

IOANNIS DAVIDIS MICHAELIS

SUPPLEMENTA

AD

LEXICA HEBRAICA.



PARTES SEX.

GOTTINGAE

Typis IOANNIS GEORGII ROSENBUSCH. MDCCXCII.

LECTORI BENEVOLO

S. D.

TH. CHR. TYCHSEN.

Quod nunquam fore exspectaueram, ut huius operis prologum agerem, id ita iubente fati necessitate, quae ante hos decem menses perillustrem auctorem rebus mortalibus abstulit, impositum mihi video. Etenim quum liber ad finem fere perductus, paucis admodum restantibus plagulis, ab emtoribus cupide expeteretur, ipse autem aegre ferrem opus utilissimum imperfectum tradi emtoribus, atque aeris numerati partem his reddendum esse ab haeredibus; non potui non horum votis et manibus Viri summi, tum ob ingentia in rem literariam merita, tum ob singularem in me fauorem, nunquam non pia memoria colendi, hoc dare, ut, iis quae deessent addendo, opus perficerem, nomenque a b. auctore contractum utcumque exsolverem. In quo quomodo versatus sim antequam exponam, video mihi pauca praefanda esse de opere vniuerso, quae quamuis jam satis nota sint lectoribus, tamen in ipsius libri fronte fas est commemorari.

Quod fuerit b. auctoris in his supplementis conscribendis consilium, ipse declarauit in iis, quae de libro edendo publice edixit, in Bibliotheca orient. T. XX. et XXI. fin. Noluit ille lexicon integrum conscribere, quò in tanta lexicorum copia non opus esse putaret, sed iis quae ipse per plures annos obseruasset, supplere et corrigere vulgaria lexica. Primo igitur voces biblicas, in lexicis omissas, quod aut ad aliam radicem, cuius anomalae formae putarentur, relatae essent, aut in lectione variante, aut in codicibus tantum superstites essent, addere voluit. Tum significationibus verborum perperam receptis, Rabbinorum fere auctoritate, veras substituere, omissas supplere, illas etiam, quas veteres interpretes, quamuis alieno loco, expresserunt, modo illae linguarum orientalium vsu confirmatae sint. Denique nomina propria, tam personarum quam locorum, de quibus aliquid moneri possit, aut quae in Spicilegio geographiae Hebraeorum exterae tractata non essent, illustrare.

Haec sunt quae in hoc opere maxime se spectare professus est. Cum subinde rogatus esset, ad quod maxime lexicon referrentur haec supplementa, commendabat inprimis lexica Cocceii, Simonis et Castelli in Heptaglotto, quorum posterius ipsius suasu typis exscribi coeptum a Rosenbuschio, typographo Gottingensi, propediem cum his Supplementis apud Fleckeisenium bibliopolam Helmstadiensem in lucem proditurum est, ita adornatum, vt eae voces, de quibus in hoc opere disputatur, adiecto numero ad Supplementa relato, in margine sint notatae.

Monebat praeterea b. auctor, se non vbiuis alphabeti-
cum ordinem secuturum esse, sed interdum cognata voca-
bula et lucem sibi mutuo ministrantia simul tractaturum, v. c.
כִּימָה, נִסְרִל, עֵשׁ, עֵשׂ, et נָלִם (גִּלְיָם) et תְּכֵלֶת, cui ta-
men ordinis perturbationi indice alphabetico, ad finem ope-
ris addendo, consultum iri.

Quomodo in exsoluendis his, quae promiserat, versa-
tus sit b. auctor, ex ipso libro dudum perspectum est lecto-
ribus, vt non opus sit eius laudes atque virtutes pluribus
exponere. Quis non miratus est insignem hunc multorum
annorum laborem, subtilissimae criseos et variae eruditionis
plenissimum, in quem, quae per quinquaginta fere annos a
summo in hoc literarum genere viro ad grammaticam V. T.
interpretationem obseruata sunt, congesta videmus. Quan-
quam autem non omnia ita exhausta sint, vt nouis Supple-
mentis ad haec ipsa Supplementa nullus relictus sit locus,
quamuis fortasse etymologiis et diuinandi, quo pollebat,
acumini plus iusto aliquando indulserit auctor, vix tamen
aliud, si recte auguror, e multis, quibus rem literariam auxit
libris, certius viri famam ad feros posteros propagabit
quam haec Lexicorum Supplementa. Caeterum longe plu-
ra dedit b. auctor, quam ipse promiserat; etenim pro se-
ptem, quae vocant, alphabetis, duplum fere effecit plagula-
rum numerum, crescente in operis decursu rerum copia;
atque his diuitiis, puto, compensatam sibi existimabunt emto-
res temporis moram, quod integro septennio serius opus re-
ceperunt, quam a se absolutum iri b. auctor olim putauerat.

taturum fuisse b. auctorem, si ipse perficiendo operi supervixisset, non diffiteor; nec deerunt qui quarundam vocum explicationes ut תורש, שקל, תחש desiderent: Verum hos qualescunque defectus nemo, puto, aequus lector alieni operis editori, qui nullo suo commodo, nec sine insigni temporis dispendio hanc provinciam administravit, imputabit. Equidem ad quas voces ab auctore nihil quod alicuius momenti esset notatum reperissem, has intactas relinquere malui, quam ex mea penu, quod difficile non erat, supplendo, molestae officiositatis nomen mereri.

Indice alphabetico, quem promiserat b. auctor, repertiundis vocibus inserviturum, non opus esse videbatur, cum et, mutato consilio, raro aut nusquam in recensendis vocibus a literarum ordine discefferit, et inprimis indicis optimi vices nunc suppleat Lexici Castelliani exemplum, supra memoratum. Figuras quoque addere decreuerat, si satis frequens subscriberet eorum numerus. Harum etiam indiculum reperi, in quo notata: איל, *Terebinthus*, ארז *Cedrus*, אשל *Tamariscus*, ארז *numus* (Aradiorum) חרבנה *ferula galbanifera*. Videtur autem re minus succedente totum consilium abieciisse; nec enim dubium, eum plures figuras in indicem relaturum fuisse, si rem euentum habituram esse existimasset.

Peruenit in manus meas haeredum munificentia horum Supplementorum exemplar, quod, ipsius auctoris usus olim destinatum, memoriae causa seruo. Multa hic marginibus adscripta, quae modo correctiones et curas secundas

ad

AMICIS,

QUORUM SUMTIBUS HOC OPUS EPULGATUR,

S. D.

JOANNES DAVID MICHAELIS.

Reddo Vobis, tardius quam vellem, supplementorum initium, morbo, qui me ineunte Martio invast, et ex quo tarde convalui, impeditus: quam moram quod non inique tulistis gratias ago. Nota cum praetermiserim, ea sola Vobis dans, quae per hos XL annos collegi, aut plane nova, aut nova inque lexicis praetermissa sententiarum veterum argumenta, liceat a Vobis petere, ut haec supplementa non, ut fieri in lexicis solet, evolatis ubi opus, sed et perlegatis. Goettingae die 5. Oct. 1784.



AVERTISSEMENT.

Nur sehr wenige meiner Herrn Pränumeranten haben mir gemeldet, durch wen sie entweder hier ihre Exemplarien abfordern lassen wollen, oder an welchen auf die Leipziger-Messe kommenden Buchführer ich sie zur weitem Bestellung an sie abliefern lassen soll: und diese wenigen erhalten sie jetzt so gleich; dabey diejenigen, die befohlen haben, sie nach Leipzig zu adressiren, so gütig seyn werden, durch die sie dort in Empfang nehmende Buchhandlung der Vandenhökischen Buchhandlung die Fracht bis Leipzig und Emballage zu vergüten. Die übrigen muß ich so lange in Verwahrung behalten, bis sie entweder hier durch eine sichere Person an die ich durch eigene Hand des Pränumeranten gewiesen werde, von mir abgefordert werden, oder mir gemeldet wird, an welche Buchhandlung ich diesen und den folgenden Theil auf die Leipziger-Ostermesse senden soll, die sie, gleichfalls gegen Erstattung der Fracht und Emballage von der Vandenhökischen Buchhandlung in Empfang nimt. Dabey muß ich bitten, daß die Briefe mir völlig postfrey zugesandt werden, (mit Ausnahme derer die aus dem Hannöverischen kommen) indem ich bey dem sehr niedrig gesetzten Pränumerationspreise die Kosten der Correspondenz nicht übernehmen kann, die sonderlich bey Briefen aus den südlichen Gegenden Deutschlands sich sehr hoch belaufen.

Lange nach Verließung des zur Pränumeration gesetzten Termins sind noch Pränumerationen eingelaufen: ich habe sie, weil die Ausgabe der Supplemente durch meine Krankheit verzögert war, eine Zeitlang angenommen, allein zuletzt habe ich sie müssen zurück gehen lassen, und bitte, fernerhin keine weder an mich, noch an Herrn Mag. Vollborth zu überschicken. Wer nicht pränumerirt hat, kann das Werk Theilweise als ordentlichen Verlagsartikel in der Vandenhökischen Handlung zu Kaufe bekommen, freilich um einen höhern Preis, den aber die ganze Verfassung des Buchhandels in Deutschland nöthwendig macht, und den ich eben durch den Weg der Pränumeration den Lesern zu ersparen suchte.

Verzeichniß der Pränumerationen nach den Städten.

Exemplare

Ihre Majestät der König von Dännemark haben allergnädigst pränumerirt auf	50
Altengamm, Herr Pastor Jänisch	17
worunter 1 auf Schreibpapier.	
Bebenhausen, Herr Prof. Schelling	22
Braunschweig, Herr Prof. Serget	5
Bremen, Herr Dr. Büsing	36
worunter 4 auf Schreibpapier.	
- Herr Bredencamp	7
Cassel, Herr Pastor Sartorius	4
Copenhagen, Herr Prof. Hwud	16
Danneberg, Herr Superintendent Lüder	6
Danzig, Herr Prof. Trendlenburg	12
Duisburg, Herr Dr. Grimm	16
Erlangen, Herr Prof. Hufnagel	7
Freyburg, Herr Conrector Mag. Hübler	12
Görlingen, Herr Mag. Vollborn	56
worunter 1 auf Schreibpapier.	
- Vandenhöfische Handlung	19
worunter 1 auf Schreibpapier.	
Grüningen, Herr Beets	7
Halberstadt, Herr Domprediger Streithorst	16
Halle, Herr Prof. Schultz	10
Hamburg, siehe Altengamm.	
Husum, Herr Rector Cellarius	6
Igensdorf bey Nürnberg, Herr Pastor Scheuber	15 $\frac{1}{2}$
Königsberg, Herr Pastor Lauwitz	11
Leipzig, Herr M. Schleusner	12
London, der Lord Bischoff von Oxford	40
- Herr Hoffprediger Woide	10
Magdeburg, Herr Rector Funk	9
worunter 1 auf Schreibpapier.	
Niska bey Cosdorf, Herr Mag. Szemler	10
Schafhausen, Herr Prof. Altorfer	9
Schulpforte, Herr Inspector Hand	5 $\frac{1}{2}$
Schwerin, Herr Pagenhofmeister Martini	10
Siegen, Herr Rector Lorsbach	10
Stade, Herr Pastor Hoffmann	10
Sralsund, Herr Pastor Genzken	5
Wittenberg, Herr Dr. Reinhardt	30
- Herr Prof. Schröckh	9

Wer auf 10 Exemplarien pränumerirt hat, erhält meinem Versprechen nach noch das elfte dazu, und so jedesmal wenn es mehrere Zehne sind, auf jede Zehn eins.

אֵבֶר plur. אֵבֶרֶת *fructus*.



אֵבֶר, notissimum Aramaeis fructus nomen, habent lexicographi ex Job. VIII, 12. sed illis addendum, ex elegantiore Syri interpretatione pluralem quoque ejus Job. XXXII, 19. occurrere, ubi verba, אֵבֶרֶת חֲדָשִׁים efferens, harmonice vertit, **כִּלְ חֶבְלָא** *ut fructus suo mense rumpitur vel erumpit*. Pulcrior etiam futura versio, si אֵבֶרֶת חֲדָשִׁים efferens, vertas, ut *fructus novi erumpunt*. Pluralis licet feminine terminetur, genus tamen masc. singularis sequitur. Nihil definio, sed modo nomen enoto, antiquo interpreti aliter quam punctorum auctoribus acceptum. Vide plura sub radice אֹכַל, quo nomen ex punctis masorethicis, et nonnullis codicibus plene אֹכֵלֶת scribentibus, referendum. Vide et n. 4. p. 3. scribenda.

חֲדָשׁ אֵבֶר

אֵבֶר *spicam*, et vero *maturam* esse, recte docuit Coccejus. חֲדָשׁ אֵבֶר, *mensis spicarum*, Exod. XIII, 4. XXXIII, 15. XXXIV, 18. Deut. XVI, 1. nostro Aprili respondet, quo maturescere in Palestina spicae incipiunt. Vide commentationem de mensibus Hebraeorum.

אֵבֶר *erravit, vagatus est*.

Aliquid hic addiderim, non plane lexicographis praetermissum, sed tamen non satis perspicue dictum: אֵבֶר aliquando esse videtur,

errare, vagari per desertia, indeque et sensu morali, *errare*: ut Pf. CXIX, 176. **שֶׁה אָבֵר**, *ovis errans, quae a grege aberravit*, (mortuas enim pecudes quis quaerat? sed dispersas et errantes quaerimus). Ipsum praecedens verbum **תַּעֲיִתִי** significationem arguit: *erravi ut ovis aberrans a grege*. Sic quidem et Arabibus **أَبَد** *aufugit animal*, pavidum factum, et in quinta **تَابَد** *pavidum et efferatum fugit*, unde *feras*, quod in desertia fugiant, **أَبَدَة** plur. **أَوَابِد** vocant. Vide Golium. LXX. l. c. vertunt *ἐπλανήθην ὡς πρόβατον ἀπολωλός*; sic quoque Matth. XVIII, 12. 13. in vertenda oratione Christi utrumque; *πλανώμενος* et *ἀπολωλός*, ut synonymum componitur: de ove ibi fermo, quae a grege aberrans in montes et silvas aufugit. Illustrior etiam locus Deuter. XXVI, 5. **אָרָמִי אָבֵר אָבֵר** *Aramaeus vagus*, (cum gregibus desertia pererrans, Nomas) *erat pater meus, descenditque in Aegyptum*: Syrus gente, patria extorris, inter Cananitas pascua nullis certis sedibus pererrans. Nec *periturus*, nec *perditus*, Jacobus recte dici possit, multoque minus majores, Isaacus et Abrahamus: divites illi et potentes.

Hinc explicandum puto Pf. I, 6. *via malorum* **תִּאָבֵר**, *errat*, ita per invia inque alta desertia, aut periculosos per calles: forte et Pf. II, 10. **וְתִאָבֵרוּ דֶּרֶךְ**, ita tamen, ut hic cum consueti pereundi significatione conjungatur, vide versionem germanicam: et Deut. XXXII, 28. **גֵּר אָבֵר עֲצֵנָה** *gens errans consiliis*.

Prima quae sit verbi significatio, non pro certo dixerim, forte tamen, ut, *perire*, primo est, *abire nescio quo*, deinde *interiri*, *perdi*, sic et in verbo Hebraico acciderit.

אָבֵר Job. IX, 26.

Vocabulum *ἀπαξ λεγόμενον*, Job. IX, 26. nec vel ibi sine magna varietate lectionis, XXVIII enim codices Kennicotto collati,

אִיבֵר

אבה *voluit*.

Ad hoc verbum notissimum non pauci referunt, praeceuntibus jam, ut videtur, veteribus, LXX. Vulg. Syr. Chald. אבה Prov. I, 10. vereor ut recte, duplex enim tribus in literis anomalia statuenda, omissi Aleph prim. rad. et Aleph pro He positi. Equidem olim ad radicem potius אבה referebam, Arabice *وَبَّه*, *digitum protendere, nuere*, ut sit, *ne annue illis*, quod et a Cl. Schultzio in lexicon Cocc. receptum video, atque adhuc in verisimilibus habeo: multo tamen expeditius mutatis punctis efferes, אלה *noli venire*. Ante aliquot jam secula sententiam mihi praeiit codex 494 (Romanus,) אבה exhibens. Ergo certe אבה pro אבה ex lexicis et commentariis delendum censeo.

אכיונה, forte, *capparis*.

Nómen ἀπαξ λεγόμενον Cohel. XII, 5. atque ex maxime dubiis. Magno veterum consensu capparis est, LXX, Vulgatae, Syri, Arabis, sed plerique recentiorum repudiarunt, eam maxime ob causam, quod vix adparebat capparis ad fenestram a Salomone descriptam ratio, ipseque adeo magnus Olaus Celsius, T. I. hierobotanici paginis 209-215. quae totae relegendae.

Mihi vero haec una omnium videtur verisimillima explicatio, ita tamen ut capparin intelligam, non arborem, sed fructum, in quo me iuvat lingua Thalamudica et Rabbinica, cui אכיוני sunt, *baccae, minuti arborum fructus, ut lauri, olivae, corni, myrti, et similium*, (Buxtorfii lex. p. 12.) inprimis et, *capparis* fatente Celsio p. 214. et loca adferente. Vide et Buxtorfium p. 2098. Fassus sum, ac de novo fateor Rabbinos אכיוני non de solis usurpare baccis capparis: sed potuit tamen de his antonomastice olim et proprie poni, idque factum esse, consensui antiquorum interpretem credo.

Quod

Quod opponit Celsius (p. 213.) Rabbinicum, *bacca*, אביונה, scribi, nostrum אביונה, nullius omnino momenti est. Primo enim, unde noverat, Rabbinicum nomen *Eljonah* adpellandum esse? ex lexicis? ipsi enim Rabbinii vocales addere non solent. Deinde fac, recte lexicographos Rabbinico nomini haec puncta addidisse, אביונה, eodem modo et vocabulum Salemonis, mutatis vocalibus, scribere possis.

At quid capparis senii simile habet? Hanc enim quaestionem ita tractarunt infelicitur, qui capparin defendebant, ut jure displicuerint Celsio. — Forte ea non displicitura erant, quae in notis germanicis ad Coheleth XII, 5. scripsimus, *capparin, fructui maturo similem, nec tamen maturam, nec proprie fructum, sed baccam candidam florem emissuram, imaginem esse posse maturae senectutis ad aliam vitam reflorescentis*. Neimpe תפר האביונה vertebam, *rumpitur capparis*, (vide lex. sub פֶּרֶר) legique vol- bam Dieterichii phytanthozam iconographiam, T. II. p. 37-40. Sed jam video, aliam etiam explicationem se offerre: ^{אֶפֶס} אֶפֶס inter alia est, *excidere, decidere*. Capparis postquam flores emisit ipsa jam maturitate decidens, imago senii ac mortis.

Quod si quis ex Thalmudicorum usu generalem det vocabulo, *baccae*, significationem, non valde obnitor, licet malim veteres sequi bona sententia, *cum bacca ipsa maturitate defluit*.

Unius Chaldaei, (non magni in Ecclesiaste nominis) facienda mentio, dicendumque, cur ejus partibus non accedam. *Concubitus* vertit, ותחמנע מן משכבא, sic enim legendum recte monuit Celsius) male profecto ad seriem orationis: ותפר האביונה ultimum est Salomoni decrepitae senectae, statim ante mortem. Diu ante ad concubitus invalidi fieri solent senes

Caeterum de etymo certi nihil habeo. Ad אבה *desideravit*, aliqui retulerunt, quod capparis appetitum stimulet: multa succurrunt

alia, mihi non liquet. אֲבִי si quis vocabulum adpellet, si compositum ex אֲבִי et יוֹנָה putet, (*pater columbae*) bonamque etymi rationem reddat, minime obstreptentem me habebit, sed auditorem modestum.

אֲבִי *nausea, vomitus.*

Vocabulum ἀπαξ λεγόμενον, sed ex serie, ut mihi videtur orationis, et lingua Arabica facile expeditu: *nausea* ex nimio vini potu atque ebrietate, collato Arabico ابي cui inter alios frequens *fastidiendi* significatus, e. g. اِبَاءٌ *fastidium, nausea.* Multo plura dabit Goli-us. אֲבִי et אֲבִי, *vae! et vomitus*, aptissima et medica adeo crapulae descriptio. Miror id nemini recentiorum Arabice doctorum, quos relegi, in mentem venisse.

Veteres, LXX ὁρσῶσας, *tumultus*, exque his Syr. ܐܘܪܐ, Arabsque هَوَسٌ, Chaldaeus דִּינָא *dolor*, sed cum aliis soleat in Proverbiis concinere Syro, suspicor, דִּינָא legendum, licet hoc vocabulo lexica careant. Omnium pessime Vulgata ex etymo infelici, *patri vae!*

אֲבִימָלֵךְ Genes. X, 28.

De hac felicis Arabiae tribu nihil hucusque certi dictum, intelliges ex T. II. spicilegii p. 179.

אֲבִי *superbe incessit.*

ἀπαξ λεγόμενον, Ies. IX; 17. quod ex conjectura varie vertunt, *convolvere, glomerare*, Vulgata et Syrus; recentiores, Joh. Heinr. Michaelis *expandere*, alii per adliterationem, *perplexum esse*, a בֹּרַךְ, Coccejus, *epulverare*, ab אֲבִי: alii et, cum verbum non intelligerent, וִירָאֲכֻּן legerunt, *consumentur*, ut LXX et Chald.

Nemo de eo melius Castello, cujus sententiam, a plerisque lexicographorum plane omissam, cum meam faciam atque ex multis jam annis

annis fecerim, ipsa ejus verba, pro meis describere liceat: *Vox, cujus vera interpretatio, ejus saltem ratio, plerisque Judaeorum minus cognita videtur atque perspecta. Apud Syros in hunc usque diem retinetur ejus usus et significatus, quem tamen hoc in loco etiam iste interpres non est adsequutus. Est enim his, teste Bar Bahlul, idem quod אבול וזבא et אבול וזבא fastuose incedere, per. instar bicristati galli, superbire, gloriari, jactare. — Hinc unicus ille, in quo occurrit, locus, ita forte non incommode vertetur, et superbient, (fastuose se gerent) at superbia fumus, h. e. fumi instar evanescet, interibit. Versio nem loci Jesaiæ paulisper mutavi: und die so stoltz in die Höhe steigen, sind Rauch. Et hoc addiderim, ipsum gallum a superbo incessu אבול וזבא dici.*

אבל luctus, ipso sepulturae tempore.

Generatim de omni quidem luctu poni potest, ac frequentissime ponitur: in antiquissimo tamen Mosis libro, אבל ab alio mortuorum luctu distinguitur, Genes. L, 3-11. Jacobum mortuum non posteri solum, sed et tota Aegyptus, deslent per septuaginta dies, deinde ingenti comitatu ad sepulcrum patrum in Palaestina perferunt, quod iter facile integram mensem absumerit, in Palaestina novum luctum septem dierum, אבל dictum, instituunt. Est ergo אבל novissimos luctus in ipsa sepultura, quae veteribus perquam fera fuit, pars pompae funebris.

Nihil hic ex Rabbinis discendum, quorum placita Geierus in libro de luctu Hebraeorum collegit. Vix ulla in re mores Judaeorum nostrorum ab antiquis magis aberrarunt, quam in luctu et sepultura: antiqui per menses et annos sepulturam differebant, nostri Judaei, et vero jam a Christi tempore, insane ipso mortis die eam festinant; hi ergo antiquis nominibus luctus, ut sunt plerumque verae antiquitatis suae gentis ignarissimi, diversissimas significationes subdiderunt.

Nomi-

Nomina propria geographica non pauca ab אבֶל incipiunt, ut אבֶל בית מענה, אבֶל מחולה, אבֶל כרמים, אבֶל שטים, in Simonis onomastico evolvenda: quae quidem ab aliqua-majore pompa funebri ducta reor, plane ut Moses tradit, locum in quo Jacobi funeri ab Aegyptiis luctus peractus, inde nomen אבֶל מצרים accepisse, Genes. L, 11. Sic nunc in Oriente a sepulcris illustrium et sanctorum locis nomina propria ducunt.

אבנים tempus.

Bis occurrit, Exod. I, 16. Jerem. XVIII, 3. Vertunt fere *fellam parturientium*, (*Accouchir - Stul*), ad feriem orationis Exod. I. satis apte, inque Jeremia, *opificum*, ac volunt, ab אֶבֶן lapide ita dictam. Vide Clericum ad Exod. I, 16. qui sententiam dilucide exposuit, ipse fassus, incertam esse. Nullius quidem linguae Orientalis usu confirmatur, nec veterum auctoritate commendatur. Sedebatur fateor, ut nunc, ita et antiquitus, in lapidibus, ubi alia sella deesset vide me sub (אשפת) sed nulla Orientalis lingua fellam אבֶן vocat. Soli LXX lapides in Jeremia habent, (ἐπὶ τῶν λίθων) sed quos Hieronymus in commentario reprehendit, suum, ut credo, magistrum sequutus. Ne is quidem, qui puncta adjecit, de lapidibus cogitavit, quippe literae Aleph non Patach aut Chatephpatach, ut oportuisset, subjiciens, sed Komets-Chatuph. Duo Arabes, مَنِيّ *suggestum*, locum editiorem in Exodo vertentes, pro sella citantur parturientium: sed vereor ne in punctis diacriticis literarum erratum sit, scripserintque potius مَنِيّ.

Alii cum אֶבֶן *rota* contulerunt, in Jeremia *rotam figuli* interpretantes. Sic ibi Chaldaeus, Syrus, Vulgata, inque commentario Hieronymus. Apti illi loco, *rota*, sed ad Exod. I, 16. inepta.

Equidem permutationem literarum hic minime adspernor, Arabes enim per Be, Fe, et Vau scriptum nomen habent, una eademque significatione, ^ٲاَيَّان, ^ٲاَيَّان, et ^ٲاَوَّان *tempus*, dictum et hoc forte, a rota, et orbe perpetuo temporis. Eandem significationem, *temporis*, καίρῳ, vocabulo quoque Hēbraico tribuo, in Exodo *ipsum partus tempus* intelligens, et praeiverunt, LXX καὶ ὥς πρὸς τὸ τικτεῖν, Vulg. *et partus tempus advenit*, Syr. ^{ܠܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ} cum incurvant se ad pariendum, Chaldaei, על מחברא in ruptura scil. secundinae (vide me sub ^{ܡܝܬܐ}ܡܝܬܐ) ex quibus et Arabes corrigendos, legendumque puto ^{ܡܝܬܐ}ܡܝܬܐ. Jeremiae est, *ipsum tempus, quo vas perficitur et finitur*. Vide utroque in loco versionem nostram Germanicam.

Est ergo אמנים idem omnino, ac Proverb. XXV, 11. אמנים quod Vulgata, *in tempore*, reddidit, ibi quoque tempore a rota dicto. Sic et sensisse punctorum auctor videtur, eadem nostro אמנים puncta substernens, quae ibi vocabulo per פ scripto אמני.

Dualem numerum opponi meae explicationi posse video, cujus ex temporis notione non prompte rationem reddiderim: verum hoc dubium ex solis punctis pendet.

אמנה et אמנה

Nomen proprium, 1) partis Libani montis, ex qua prospectus Damascus. versus patebat Cant. IV, 8. 2) fluvii inde orti, unius eorum, qui Damascus alluunt. 2. Reg. V, 12. ubi vide Keri et Kethib. Orta duplex appellatio et scriptio nominis ex vicinia Arabiae, B enim ut M efferre Arabes solent. Derivationem ignorare malim, multis se offerentibus, quam hariolari.

אֲבִיט *cingulum sacerdotum.*

De etymo nominis ambigo, sitne, ut aliqui volunt, a אָבִיט *venire*, Arabicoque بِلَاط *cingulum*, per transpositionem, an plane exoticum, a Perfico *Band* (بَند) *cingulum*, quod ut multa alia Perfica, Germanico *Band*, *vinculum*, *ligamen*, concinit. Perficam originem quodammodo commendat, quod in communi vita Hebraeis inusitatum, de solo sacerdotum cingulo ponitur; Perfarumque ignicolarum cingula, seu zonae, sacerdotum ornamentum, sunt celebratissima. Vide Ikenium, *de magis ignicolis*, quae est *dissertationum ejus philologico-theologicarum*, anno 1749 Lugd. Bat. editarum, *duodecima*. Ipse mihi obverti, Perficum vocabulum in antiquissimo Mo-
 fis libro, eoque solo, vix expectandum esse: verum potuerit in linguam patriarcharum, in Mesopotamia natorum, ex lingua boreali aliqua, ipsaque ignicolarum immigrasse, atque, cum in Palaestina pro Aramaea Cananiticam linguam adsciscerent, in hac ut nomen ornatus sacri servari. N. L.

אֲבִיט *praesepe.*

Recepta olim significatio Schultensio ad Prov. XIV, 4. displicuit, pro qua *aream in qua frumentum tritatur*, ab اَبَس *calcere*, substituit, multos ex recentioribus, nec mirum, nactus assecclas. Loco, quem dixi, Proverbiorum, perquam apta area, licet nec *praesepe* sit ineptum, (vide versionem meam germanicam): omnibus autem dubitatis et deliberatis, haec nova significatio antiquanda, et olim recepta, *praesepe*, restituenda videtur. Primo enim ei obstat, magnus veterum interpretum in praesepe consensus, quos mirum fuerit omnes in unum errorem consentire: deinde Jes. I, 3. asinus, nosse dicitur אֲבִיט domini sui, asinos autem tritrandae areae adhibitos esse,
 legere

legere me non memini, (sed hoc minutum): tertio, Job XXXIX, 9. bos ad אֲבוֹת pernoctare dicitur, atqui non area, sed praesepe ac stabulum bovi pernoctationis locus: denique si אֲבוֹת area a calcando est, vix possit מֵאֲבוֹת aliter explicari, atqui מֵאֲבוֹת Jerem. L, 26. *aperiri* dicitur, quod in aream subdalem vix cadit. Addiderim, ex legibus linguarum ne etymon quidem placere, אִיס enim Hebraico אֲבוֹת ex regula responderet, non אֲבוֹת.

Ergo, *praesepe*, retineo, quod et nomen Chaldaica lingua significat. De etymologia si quaeras, nolim derivare a Chaldaico אֲבוֹת *saginavit*, hoc enim derivatum mihi potius ac denominativum a praesepe videtur, sed ab Arabico أَش colligere, *congregare*, quod praesepe communis boum convictus, ad quem congregantur, unde et Chaldaeis אֲבוֹת praeter praesepe, *pateram majorem* significat, ex qua plures operarii vestuntur, et أَش qui amici atrium cibo ac potu instruit, hospite superveniente.

אַרְבַּעַת tumores, ulcera.

Vocabulum non nisi bis lectum Exod. IX, 9. 10. quod cum alii ad aliud retulerint etymon, nihil decernens sub N malum ponere. Ipsa series orationis, de elephantiasi enim, et vero de pessima ejus specie, nigra, sermo esse videtur, ad ulcera nos alia post alia propulsulantia deducere videtur. Aretaeus Cappadox de mitiore loquens elephantiasi, tumores (ὄγκοι), inquit, alii juxta alios exsurgunt, (p. 69. editionis Boerhavianae): deque saeviore p. 70. tumores in ulcera degenerant, malarum, menti, digitorum, genuumque: ulcera foetida sunt et insanabilia (καὶ νόσσητα καὶ ἀνάλθητα); alia super alia exsurgunt, itemque alia super alia mitescunt. Vide et Paulum Aeginetam p. 60. editionis Aldinae, maximeque ex recentioribus Hillary on

the epidemical diseases in the Island of Barbados p. 325. 326. 327. 337. *Ulceræ pejorantia non manare solum, sed et aliquando cruenta esse, semper carne luxuriante, et quasi vento plena, auctor est Schillingius de lepra* p. 184. (Or. bibl. T. XVII. p. 26.).

Etymon dubium, pluribus se radicibus offerentibus. Ad radicem אֲבַע si derives, contuleris forte non male Arabicum وَبَغ furfures, seu fursuratio capitis, morbus quidam corrumpens camelorum pilos, (sunt enim tales initio tumores leprosi, ac maxime pilos adficiunt): sin cum Coccejo ad בַּעַה, illis uteris, quæ infra sub hac radice dabo. Alii ad כַּבַּע scaturire, referre solent, nec repudio, possis tamen et ad בַּעַע, quod Arabibus (بَعَّع) efferbuit. Ex alterutro, seu ex utroque, (forte onomotopœtico) quadriliterā habent, nostro nomini explicando satis apta, Arabes, بَغَبَغ bombus aquae e lagena fluentis, Chald. כַּבַּע ebullivit, Syr. اَلْبَغَبَغ intumuit.

In hac multiplici, et symptomatum successione, et etymorum se offerentium varietate, dubitari possit, sintne אֲבַעְבַּעַת tumores, an nata ex illis ulcera, atque adeo non pure solum, aut lymphæ, sed et sanguine manantia. Judicent lectores, sed ita ut meminerint, אֲבַעְבַּעַת Mosi ex שַׁחִין, *ulcere*, propullulare.

אֲבַרְהָם vide sub אֲרָם.

אֲנָנִי

Nomen proprium, 1) regis Amalecitarum a Saulo victi captique et a Samuele caesi. 1 Sam. XIV, 8. 9. 32. 33. 2) regis multo antiquioris ac majoris, Mosi aut coævi, aut cujus Mosi tempore recens erat memoria, Ogygis ut puto, ejus qui Phœnicum coloniam in Bœotiam deduxit, primusque Thebis regnavit: Num. XXIV, 7. Ab hoc et terebinthum Hebronensem Ogygiam dictam fuisse arbitror.

(Jose-

(Iosephi Ant. I, 10, 4.) Rationes ita sentiendi exposui in Tomo II. spicilegii geographiae Hebr. exterae p. 16. 17. ubi jam dictis adhuc addo, ex alia lectione, cujus vestigia in Samaritano textu supersunt, nomen plene scriptum אגגי (i. e. אגגי seu ut Syrus extulerit *Ogug*) magis etiam ad sonum, *Ogyges*, accedere: nempe pro אגגי Samaritanus textus habet אגגי.

Libri Estherae auctoritatem si salvam velimus, nec eum ob veridissimilia, quae narrantur, falsi damnare, tertius duobus addendus erit אגגי, Persa vel Medus, ex cuius stemmate Haman ortus. Vide me ad Esther. III, 1. Sed vereor ut libro ulla consuli arte possit: nec Persicum sonare nomen videtur; quod enim Simonis in onomastico p. 105. ad Persicum אגגי *altitudo*, refert, (forte ut Persica multa sunt Germanica, *hoch*, *high*) grammaticam adversariam habet, nulla ratione duplicis G se offerente. Mihi potius derivandum nomen ab אגגי videtur, quod *ardoris* significatum habet, unde et אגגי *ardens, rutilans, flammens*.

אגגי Agagita.

In solo Estherae libro, sed in illo multities de Hamane occurrit, primo loco, c. III, 1. *Ex Agagi, regis Amalecitarum, prosapia ortum*, intelligunt Judaei, indeque congenitum odium quo Judaeos prosequeretur Haman, repetunt: recte illi, ut opinor, si de vocabuli significatu, non de veritate historiae, quaeritur. Praeiverat jam tribulibus Iosephus, Ant. XI, 6, 5. Ἀμάνης, Ἡμαδαίου μὲν υἱὸς, τὸ γένος Ἀμαλεκίτης, — et paulo post, καὶ γὰρ φύσει τοῖς Ἰουδαίοις ἀπηχθάνετο, ὅτι καὶ τὸ γένος τῶν Ἀμαλεκιτῶν, ἐξ ὧν ἦν αὐτὸς, ἀπ' αὐτῶν διεφθείρετο.

In hoc autem nomine maxime duplex versio Graeca notanda, utraque obscura, fabularumque mendacium, ut videtur, tenebris involuta.

1) Plerumque graeco libro est, *Βουγαῖος*, sic c. III, 1. itemque in his, quae Graecus liber ante caput primum addit. (c. XII, 6. additamentorum libri) Nomen obscurum, atque, ac si nullius ope indigeret, nuper etiam in *Bielii lexic. ex LXX* praetermissum: nec expedit, sed dissimulare tacitus ignorationem nolum.

Duorum omnino nominum geographicorum in mentem venit, utriusque Africani, *Boga*, *بوجا*, ad sinum Arabicum sub gradu 22 in delineatione Africae Hafaeana quaerenda, marmori-Adulitano *Béyca*, de qua vide Abulfedae Aegyptum n. LXIX. LXX. sed quae nihil omnino ad Hamanem, et quam ne fando quidem notam fuisse auctori historiae Estherae recte juraveris: altera *Vaga* Numidiae, Abulfedae *باجة* sed in nummis Phoenicum forte *בענא*, (biblioth. Or. T. VIII, p. 11.) verum nec haec Hamani apta patria.

2) At Esth. IX, 24. *ὁ Μακεδὼν* vertitur, inque edicto Artaxerxis, capiti VIII graeci libri inserto, Haman *Macedo* est, tentavitque Persarum imperium ad Macedones transferre. (Addit. ad Esth. c. XVI, 10. 14.) Id. vero Iosephus idem edictum suae inserens historiae, exprimit, *Ἀμαληκίτης τὸ γένος, ἀλλότριος ὢν τοῦ Περσῶν αἵματος*, Ant. XI, 6, 12. — Quo errore delusus Graecus aut interpres aut fabulae fictor, Macedones ad Amalecitas? an ad alium Agagum? retulerit, vix conjicio. Historiae ignorantia, Thebanos, quorum rex primus Ogyges Phoenicius, cum Macedonibus confudit? an ad hunc Ogygen omnes omnino Graecos et Macedonas retulit? (Phoenices enim et Amalecitas unam gentem esse, habitationis modo loco diversam, alibi diximus. Vide עמלק) —

Non

Non liquet! id unum liquet, ita fabulosum et mendacem scriptorem esse, ut difficile sit, vel errorum occasiones indagare.

אָנזיג fornix Amos IX, 6.

Fasciculum interpretari nostri solent, fasciculumque Dei in terra fundatum ecclesiam volunt esse. *Ecclesiam dei in terra fundatam esse*, theologice vera sententia, sed incondita phrasis, *fasciculum in terra fundare*, ac ne sententia quidem, his quae praeierant apta, *in coelo aedificavit coenaculum, et in terra fundavit fasciculum*, i. e. ecclesiam! A Judaeis tralatitia explicatio: praeierat primus Chaldaicus interpres, Jonathan, כְּנַשְׁתָּא *synagoga*, vertens, ac Judaeos ut puto magistros sequens Hieronymus, qui cum olim in Vulgata, *promissionem suam*, legeretur, *fasciculum*, male substituit.

Mihi quidem אָנזיג idem esse videtur, quod Arabicum أَجَارُ ^ع *fornix*, ut Galli dicunt, *la voute des cieux*, quamquam et aliae gentes, licet parcius, phrasin habeant. Fornicem coeli in terra fundavit Deus: poetica phrasis, coelum fornicatum, ejusque fornicis ima videntur terrae incumbere, horizonte sustentata.

Etymon si cupias, non solum non nego, sed et sumo cum aliis lexicographis אָנזיג esse, *colligere, coagmentare*, hoc autem transfertur ad aedificium firmiter extructum, quod Arabibus est مَوْجِدٌ, maxime ad fornicatum opus suo se nisu adversantium et compactorum lapidum sustineus.

Liceat et aliarum interpretationum antiquarum rationem reddere, quamquam veras non habeam. Ἐπαγγελίαν verterunt LXX, exque his latina antiqua, *promissionem*, ac (forte ex correctione Jacobi Edeseni) Syrus مَعْلُوفِيَّة: *roborandi* forte significationem in animo habuerunt, quam verbum apud Arabes in 4ta adhuc conjugatione

أَجَدَ

أَجَدَّ servat. Series significationum haec nisi fallor, 1) *ligare, constringere*, unde nomen et *manipulum*, et Jes. LVIII, 6. *vincula* denotat. 2) a constringendo et robur dicitur, quam significationem maxime apud Arabes habet; a robore et firmitate 3) *fornix firmæ compagine* et *structurae*, ipse se sustinens.

لَاغِنَا *lagena, phiala &c.*

Receptam a lexicographis significationem firmat, etymonque addit Arabia: لَاجِنَةٌ *lagena, phiala, crater, hydria labrum*, ab أَجَنَ *lavare, eluere*, quod verbum et de fullonibus, vestes purgantibus, ponitur. Syris quoque لَاجِنَا *hydria*, in qua vasa abluebant Judaei, sicque in utraque versione Joh. II, 6-7. ponitur.

Caeterum ob sequens מְנִיחָא moneo, Exod. XXIV, 6. מְנִיחָא manifeste de phialis poni, quibus sanguis victimarum spargendus excipiebatur.

אֲנָפִים *brachia, exercitus.*

Nomen aliquoties ab Ezechiele de exercitu positum, sed ei soliprivum, unde verisimiliter a lexicographis ad Chaldaicam originem refertur. Conferunt אֲנָף *ala*; in quo tamen est, quod non omnino placet. Fac Orientalibus, quae latinis *cornua* sunt, ut nobis, *alas* dici; mirum tamen toties *alas* exercitus pro toto poni exercitu. Atqui אֲנָף etiam *brachium* est, (Buxtorf. p. 24.) malim-ergo *brachia* regis pro exercitu poni, plane ut a coaevis, Dan. XI, 15. 31. Ezr. IV, 23. Sic et accepisse putem LXX. et Syrum, qui Ezech. XII, 14. vertunt ἀντιλαμβανόμενος αὐτῶν, et מְנִיחָא. Vide me infra de מְנִיחָא, et jam dictos interpretes Pf. LXXXIII, 9.

אֶרֶב *phiala*.

Ipſa pene res clamat אֶרֶב, ſemel Ezr. I, 9. lectum, et אֶרֶב, ſynonyma eſſe, quo et loco Syrus ܐܪܒܐ reſpoſuit; *phialas* habet Vulg. *σπονδεῖα* i. e. *vaſa libatoria* liber Graecus apocryphus. Ad etymon quod attinet, nolim cum Rabbīnorum quibusdam אֶרֶב conferre, ex graeco *καρτελλος corhinus, corbis*, ortum. Graecae originis vocabulum in libro ſub Cyro ſcripto vix exſpectaris; quod niſi eſſet, graecum *κερατης* melius quam *καρτελλος* ſignificationi nominis conveniret. Mihi quidem ex multis jam annis potior ea viſa ſententia, quam mihi aut praeivit, aut certe monſtravit; Abenezra, *pāteras* interpretatus, *quibus victimarum ſanguis excipitur*. Thalmudi, ut ille monet, Hieroſolymitano אֶרֶבִּים ſunt שְׂאֵרִים שֶׁם דָּם, *ubi colligitur ſanguinem*. Nempe אֶרֶב eſt colligere, et אֶרֶב Arabibus طَرَجَ *sanguis*. Neque id ita dictum velim, ut ad has ſolas altaris pateras nomen referam, poteſt ejus ſignificatio latius patere, inque Ezrae loco, ubi paterae ſunt aureae, libatorias vini non male intellexeris. Oppōni huic origini puncta plur. conſtr. אֶרֶבִּים poſſe video: ſed eorum quis rationem habuerit? Mutanda videntur, vel Thalmudicis auctoribus et reſcribendum אֶרֶבִּי.

Ψυτῆρας i. e. *vaſa majora, inde diſta, quod vinum in illis refrigeratur*, habent LXX, exque iis Joſephus Ant. XI, 1, 3. et Arabs بَرَاثَة. Non etymon, ſed rem, hydriam majorem, exprimere voluerunt.

אֶרֶב *obſupuit*.

Semel occurrit, ac ſine varia lectione. 1 Sam. II, 33. לְאֵרִיב אֶת נַפְשִׁךְ. Metatheſin plerique literarum ſtatuunt, pro לְאֵרִיב (quod verbum infra ſub Daleth vide) ſed ea vix opus eſſe videtur, ipſo verbo

ארבי Arabibus ulitato, et vero apta huic loco significatione. ארב
 est, *res stupenda*, unde nulla litterarum transpositione vertes, *ut obsu-*
perare te faciam, intelligesque, *de attonito stupore* ob ingentia sibi que
 invicem succedentia infortunia.

Quod si tamen lectionem mutare volueris, et לִנְיָ reponere, non obnitur, ac forte antiqui interpretes ita legerint.

אדם, אדם, אדם, אדם *verbum et nomina coloris.*

Rubrum colorem haec verba designare nullum dubium est, fed
plerumque neglectum lexicographis, quod non solum perfecte rubrum
colorem, ut, qualis est, sanguinis, fed et alias ejus declinationes de-
signent. Hoc ergo addendum.

1.) Ad rubrum colorem etiam refertur fuscus: Arabibus. ^فا^سق^ف *fuscus fuit*, ^فا^سق^ف *fuscus factus est*, ^فا^سق^ف pro ^فا^سق^ف *fuscus, olivaster*, qualis est hominum color sub ferventiori coelo, antequam plane nigri fiant. — Manifestum, sic saepe in Hebraico codice poni, (plane pro nostro more) a) de lentium colore, Genes. XXV, 30. b) de puero fuscum aut pilum aut cutem, cum nasceretur, habente Genes. XXV, 25. sanguineo enim colore nemo nascitur. c) de vacca fusca, quam et nos Germani *roth*, dicimus. Num. XIX, 2. d) de equo fusco, Zachar. I, 8. VI, 2.

2) צָרָמִים de lepra positum Levit. XIII, 19. 24. 42. non est ipse rubens color, sed, sive violaceus, sive ad album defleciens. Violaceas maculas ipse in leproso vidi (sartore ad quem visendum Vogelius me advocabat, quod ex meis quaestionibus Arabico itineri paratis intelligeret, leprosum esse, ad quem nimis fero vocaretur) notavitque Beyssonnei, in *philosophical Transactions* T. 50. P. 1. p. 39. *livid red Spots*, et p. 43, *spots of a livid vio-*

let colour. Sed et ad album deflectentes observavit *Schilling de lepra* p. 7. "*rubrae maculae in pallidam vergentes.*" Hoc quidem Mosi aptissimum, qui אֲדָמָה et לְנֶחָם conjungit.

אדם homo, nomen proprium primi hominis.

Nomen proprium primi progenitoris mortalium, quod soli Hebraicae atque Phoeniciae linguae vernaculum fuisse videtur. Habent quidem et Arabes, Aramaeique, sed fere ut omnes prope orbis terrarum gentes, a Judaeis Christianisque acceptum, unde et eo rariis utuntur, nec nisi ubi historiam ex sacris literis tralatitiam referunt; quin in vertendis bibliis aliud plerumque nomen substituant.

Phoenicibus quoque suum *Adamum*, non humani quidem generis, sed tamen gentis, fatorem, fuisse, in Spicilegio geographiae T. II. p. 14. 15. docuit. Sanchoniathon illum (apud Eusebium l. I. Praep. evangel. c. 10. p. 36.) ἀντόχθονα (*ex terra ortum*) et ἐπιγαιον (*terrestrem*) vocat, deque eodem forte sermo, si Vulgatam sequaris, Jos. XIV, 15. *urbs Arbae, qui est Adamus, maximus Anacaeorum.* Vide l. c. copiosius scripta.

De nominis etymo multa disputantur, disputarique plura possent: sed nolim his lectorem incertis fatigare, primorum enim nominum et conceptuum origines saepe latent, verbumque אָדָם forte non radix est sed derivatum a nomine proprio, aut ita obscure cum illo connexum, ut persequi filo nequeamus. Unum modo refellendum putem turpissimum errorem, quamquam vel ab antiquissimis ipsoque Josepho tralatitium (*), *Adamum ab אֲדָמָה, terra rubra, dictum, quod ex terra rubra creatus sit.* Nunquam אֲדָמָה *terra rubra*, sed omnino et generatim, *terra*, nec ex rubra terra homo factus, qui mortuus in cinerem

(*) vide Buxtorffii lexicon

cineream huium resolvitur. Melius quidem est, quod Eusebius in lexico nominum addit, (Hieron. Op. T. II. p. 182.) γηγενής, ex terra ortus, convenitque cum his, quae Sanchaniathon habet. Idem etymon sequuntur videtur Paulus, 1 Cor. XV, 47. 48. Χειρόν ἐκ γῆς ὀππὸν ἐξ οὐρανοῦ, atque, ἐπουρανίω.

אדם licet et possit adpellative, *hominem* significare, tamen quia origine est proprium, pluralem non habet, pro quo בני אדם filii Adami dicitur. Idem et in singulari fit in Chaldaizante scriptore, Ezechiele, בן אדם, *homo*: nempe Aramaei eousque adfieverunt, pro, *homo*, dicere, *filius hominis*, ut vel ubi de primo homine, qui patrem non habuit, (τῷ πρώτῳ ἀνθρώπῳ) sermo est, versio Syriaca ponat, בני אדם Adam primus hominis filius 1 Cor. XV, 45.

Hic vero manifesta linguarum Orientalium ignorantia, atque argumento a particulari ad universale (ab uno loco Pf. XLIX, 3. eoque dubio) insignis error, forte ex Kimchio male intellecto arreptus, in pleraque lexica dimanavit, בן אדם *hominem de plebe*, significare; quod a theologis quoque ad tabulas N. T. translatum, ut nomen Christi, ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου, *vilissimum et contemptissimum de faece plebis hominem*, interpretarentur. Nullus certe locus est codicis Hebraici, eo excepto quem indicavi, ubi vel suspicari possis בן אדם ita contemptum poni: Ezechiel quidem, quem Deus adfari solet בן אדם, non de faece plebis erat, sed sacerdos, id vero est, Judaeus nobilis: psalmum LXXXI. legens, quis tam incitus esse possit, ut putet בן אדם v. 18. contemptum poni? quis non intelligere sibi videatur, honorifice fumi?

In ipso quidem, quem dixi, loco Pf. XLIX, 3. ubi בני אדם et בני איש distinguuntur, mihi quoque verisimillimum, בני אדם esse, *homines universi*, et בני איש *filios virorum insignium*; nec obnitor,

nitor, quin et ad Jesh. II, 9. LII, 14. transferatur, ut factum est a bonis lexicographis et interpretibus: sed hoc non eo valet, ut extra oppositionem בני אדם solum vulgus significet, aut בני אדם contemptus causa ponatur; nec homines universim, generosis oppositi, faex plebis.

Caeterum vel de ipso loco palmario psalmi 49 monendum, ne ibi quidem rem indubiam esse, interpretationem certe non antiquam, sed si bona recentioribus, Abenesrae, Kimchio deberi. LXX quidem γίγνεις interpretabantur, id est, ut mihi videtur, *gigantes, genus antiquum terrae, irreligiosos, Titaniam pubem*, (vide bibl. Or. T. XII. p. 155. 156.) exque illis Vulg. *terrigenas*, Arabs, أولاد الأرض, — — similiterque Syrus, حبب الأرض (filios terrae) exque illo Arabs Maroniticus, أهل البلاد *populos regionum* (omnium): incertum, utrum ארמה legentes, quod quidem in codice Kennicottiano nullo repertum, an אדם audacter, *terram*, vertentes. — — Contra, Chaldaeo interpreti בני אדם erant, *filii Adami primi*, i. e. omnes populi mundi, et בני איש *filii Jacobi*: Raschio בני אדם, *filii Abrahami, qui ab Anakitis vocatus sit homo magnus, connumeratis Ismaelitis et Keturae filiis*, בני איש *filii Noachi, qui vocetur vir justus*, i. e. omnes homines. Me quidem haec minime delectant; discimus tamen ex illis, quam vel in uno loco palmario non dubia modo, sed et ignota fuerit significatio, ad interpretationem nominis plus quam octogies in N. T. obvii, a recentioribus translata.

אֲדָם basis.

Semel singulariter occurrit, Exod. XXXVIII, 27. inque eodem libro multoties pluraliter, de basi duplici argentea columnarum tabernaculi, qua terrae adhaerent, infixaeque sunt. Eodem plane significato semel recurrit, Cant. V, 15. de basi aurea columnarum: et figurate Job. XXXVIII, 6. Plane autem non habent reliquae linguae ori-

entales, in radice אֶרֶן ejusque derivatis valde ab Hebraica sejunctae: unde fit, ut nulla versio vocabulum ponat harmonicum, sed, סמכין et *סמכין* (futura) *סמכין*, *fundamentum*, et Samaritanus לבנה, (*laterem?* an, *fusum* ex metallo? vide enim me sub לבן).

Tabernaculum conventus cum, Mosen si solum audias, nec ei recentiora interpretum commenta addas, in nudo solo, pro tentorii more; collocaretur, ex ipsa rei natura consequi mihi videtur, has bases in terram alte adactas, ac forte, ut id fieri melius posset, in acumen defuisse: ergo licet vocabulum, *bases*, quod LXX et Vulg. habent, non displiceat, praeplacet tamen adhuc, *κατάπηγες*, Symmachi Job. XXXVIII, 6. Svidae *κατάπηγες* sunt, *pali in aqua defixi*, ac forte de illis cogitavit Symmachus, visaque ei terra maribus superstructa: sed et eodem jure in nudum solum adacti pali *κατάπηγες* vocari possunt.

Etymon ignorare velim, reliquis linguis nos destituentibus, quam comminisci falsum: conjecturam tamen tento, אֶרֶן Aramaeo more pro אֶרֶן positum esse, ac conferendum Syriacum *أُنس*, Arab. *أُنس* *auris*, *ansa*.

אֶרֶן dominus.

Id unum de voce notari velim, non habere Arabes, Aramaeos, ac ne Samaritanos quidem, sed solos Hebraeos ac Cananaeos, his enim usitatum fuisse, et ex nomine proprio Cananaei regis אֶרֶן בֶּזֶק, (quod forte in dubium vocari, et, *dominus Bezekae* adpellative verti posset) sed et ex Plauti Poenulo liquet, ubi Poenulus obvium salutat, *Havo Adoni*.

ipsum nomen diivinum

אֶרֶן

folis Hebraeis privum est, licet et a Syris, ubi Judaica verba imitantur,

tur, ponatur, ut in inscriptione psalmi CX, itemque Pl. V, 1. 2 Paral. XX, 17. et p. 30. chrestomathiae Syriacae.

ארר indeque ארר, fortis, aries.

Interpres psalmorum vertere solet per θαυμαστός, θαυμαστός, θαυμαστόν Pl. VIII, 1. 9. XV, 2. LXXV, 4. XCH, 6. alibi per δοξάζειν, μεγαλύνειν.

Nullam opem fert Arabia, herniam sub آس habens. Ad versiones ergo et contextum recurrendum.

Prima vis verbi, ad quam pervenire possum, fortitudinis esse videtur. Hanc veteres exprimit, ut Jud. V, 13. LXX. δυνατοί

Jerem. XXV, 34. אררי חזקו pro arietibus Syr.

Jerem XXX, 21. LXX. ισχυρότεροι.

2 Paral. XXIII, 20. LXX. δυνατοί. Vulg. fortissimi, Chald. ארריא

Pro hac significatione eximius locus est, Judic. V, 13. ubi qui in prioris membro sunt ארריים, in altero hemisichio ארריים. 2 Paral. XXIII, 19. aut fortissimi sunt, aut ducum genus, a fortitudine, aliunde nomen habens.

Hinc ארר sine dubio sunt arietes Jerem. XXV, 34. 35. Habent et ibi v. 34. LXX. κριας et v. 35. Syrus آس. Hinc, et mentem Martium, quo sol in arietem ingreditur ארר, آس, آس dictum puto: sed de eo infra. (Pellem, arietis ut puto, verterunt LXX et Syr. Mich. I, 8.)

3) Fieri potest titulus honoris. Sic LXX Jerem. XIV, 3. vertunt, μεγαλύνες, — — Syr. et Chald. Jerem. XXX, 21. REX, — — Vulg. Jerem. XXX, 21. dux.

Hoc

Hoc sensu mihi plane poni videtur Judic. V, 25. ubi lego בִּסְפֵי לְאִדְרִיִּים *in seipho magnatum.*

4) Hinc et θαυμαστός ac θαυματουργός nomen accepit: nempe *magna* facere est, *miracula* facere. Confer Chaldaicum נְבָרִי.

De Genes. XLIX, 7. ubi Samaritani אֲרִיר in אֲרִיר mutarunt, verteruntque, *laudabilis, gloriosus*, vide biblioth. Or. T. XXII. p. 137. 138.

אֲדָרַת *pellis arietis.*

אֲדָרַת proprie *μηλωτή*, ut solet a LXX verti, ab אֲרִיר *ariete* dicta, cujus pellis pro vestitu est. Sic ponitur Genes. XXV, 25. 1 Reg. XIX, 13. 15. 2 Reg. II, 8. 13. 14. Zachar. XIII, 4. ubi אֲדָרַת Eliae est aliorumque prophetarum.

Obverti hic posse video Jos. VII, 21. 24. et maxime Jonae III, 6. ubi אֲרִיר regius sit ornatus. Sed salva res est; possunt et pelles regum illustriumque gestamina esse, apud nos *Hermelin, Zobeln, schwartze Sibirische Lämmerfelle, Wildschuren* &c. ita ut vel Electores pellibus ornati pingantur. Nec id abludit ab Orientis moribus. Itineratores testes sunt, pelles et in hunc usque diem, idque in calidiorie etiam Aegypto, magnatum gestamina esse. Niebulir *Reisefeschr. Th. I. S. 158.* Sic et apud eundem T. II. p. 235. munus sunt; in calidissima Bassora dati solitum, p. 317. Bagdadi, p. 446. apud Drufos in Libano. Saepissime id me et alibi legere memini, sed oblitus sum, ubi. Forte et Jos. VII, 21. אֲדָרַת שֶׁר *legendum, pro שנער (*)*. Vide quoque 1 Maccab. XIII, 37. (*βαῖνη* vel potius *βαίτη*) quaeque ibi de hoc vocabulo notavi.

ארר

(*) Video, codicem Kennicotti 252 sine Nun habere שֶׁר, ut conjeceram.

ארר pellis arietis.

Bis occurrit, Zach. XI, 13. ubi significationem, *mirandi*, et *magni*, quem ei interpretes tribuunt, nec recentiores solum, sed et veteres, Aqu. Vulg. Syrus, sine dubio habet: atque Mich. II, 8. quo de loco aliter statuendum putem, pellemque arietum, ornatus caussa gestatam, intellexerim, quia cum vestibus componitur. (Vide vers. germ.) Praeiverunt quodammodo LXX et Syrus, *δερσάν*, et *لحم* (*pellem*) vertentes, alio licet sensu, ipsiusque hominis pellem intelligentes. Quod si ibi et ex ארר alia literis subijcere puncta placeat, ארר neutiquam me habebis adversantem.

ארר mensis duodecimus, *Martius*.

Mensis duodecimi nomen, quem, quantum in anno lunari fieri potest, nostro respondere Martio, neutiquam ut plerique lexicographi tradiderunt, Febuario, cum aliis argumentis constat, quae in commentatione de mensibus Hebraeorum exposui, tum ex lingua Syriaca et Arabica, cui *أري*, *أري* (*) *Martius* est. Vide ibi de Syriaco et Arabico nomine scripta pag. 32. 33. 34. exque patris schedis excerpta p. 52. 53.

Non invenitur, nisi in libris post reditum ex Babylonia scriptis, Ezrae c. VI, 15. Estherae, multoties, et Maccabaeorum. (I Macc. VII, 43.) Possit ergo nomen esse a Babyloniis acceptum; Mosi et ante exilium inusitatum.

Etymon

(*) Scribunt aliquando Arabes et *أري* (vide Golium p. 55.) sed per errorem in grammatica Arabica p. 25-27. notatum, *أري* est mensis Persiarum, a nostro plane diversus: noster in calendario Syrorum et Chaldaeorum sextus, *أري* in Persico, nonus, ab igne nomen habens, quem Persae ita dicunt.

Etymon satis manifestum, ארר *mensis arietis* (vide quae p. 23. de ארר scripsimus) indicio, eo mundi diu ante nos tempore hunc mensem a Chaldaeis nomen accepisse, quo maximam ejus partem sol in ariete erat: maximam inquam partem, non totum mensem, quod, in mensibus lunaribus non nisi rarissime accidere potest, fluctuant enim, sole aliis annis paulo ante, aliis paulo post novilunium in signum zodiaci ingrediente.

Nempe motus adparens fixarum stellarum in longitudinem, unius per 72 annos gradus, facit, ut ante aliquot annorum millia alio, quam nunc, die et mense sol in arietem ingressus fuerit, de vero autem ingressu loquor, non de eo, quem nunc calendaria et astronomi, prisca phrasi servata, ingressum in arietem dicunt.

Ut nunc res coeli sunt, (anno haec 1783 scribo) vere sol in arietem ingreditur die 25 Aprilis.

At die 21 Martii (qui nostris calendariis ingressus in arietem dicitur) ipsoque aequinoctio vernali, in arietem ingrediebatur vere et proprie ante 2493 annos, id est, Hiskiae tempore, seu, ut a majore facto annum insigniam, primo anno regni Medorum, quo Dejoceim regem crearunt.

Ante 4000 annos primo Martii die arietem ingrediebatur, id vero est, ex communi computo, plusquam duobus ante natum Abrahamum seculis, ex meo (*), *centesimo sexto vitae Abrahami anno*. Hoc ergo tempore recte et optime arietis nomen Babylonii mensi suo sexto, Israelitarum duodecimo, indiderint: nec de anno praecise loquor, sed de tempore, de seculo, plures enim tum per hominum aetates maximam ejus mensis lunaris partem sol in ariete versabatur. Sed forte propius etiam a vero perfecto, quam sperare audeas, numerus

4000

(*) Goettingisches Magazin, erster Jahrgang, fünftes Stück p. 163-205.

4000 abest, cum in annum ante nos 4017. incidat initium ephemeridum coeli Babyloniarum, qui enim anno ante nos 2114 Babylonem intravit Callisthenes, ephemerides ibi 1903 annorum invenit. Eo tempore forte et aliis mensibus Aramaea nomina astronomi duxerunt, sed unus mensis Adar expressius habet seculi, quo nomen accepit, indicium.

אדרמלך *Adrammelech, idolum.*

ענמלך et אדרמלך, *Dii Sippharenorum sacrificiis humanis placati* 2 Reg. XVII, 31. commemorantur, plerisque lexicographis plane omissa, quod nomina propria essent; male me arbitro, Deorum enim nomina quis in lexico non suo sibi jure quaerere videatur? Equidem certi nihil de illis habeo, sed conjecturam tentare licuerit. REX, sol maxime, utpote rex coeli ejusque astrum primarium, vocari a cultoribus Deorum solebat; duplicem hic videmus REGEM: quid? si ab אדרמלך vix dum memorato אדרמלך sit, sol in signo arietis, i. e. sol vernalis. Consequi videtur, vi oppositionis, ענמלך solem esse autumnalem, in signum librae ingressum. Sed hic me, fateor, etymologia defraudavit, quae si se obtulerit, antequam ad ענמלך devenero, tum deumum satis verisimilia conjecisse videbor. Ergo dubitemus.

Plerique intactum nomen transferunt: alii veri dissimilia aut falsa conjecerunt. Relandus de *vetere lingua Persarum* §. 9. Persicum آتش vel آتیه, *ignis*, confert, vultque esse ignem pro deo cultum, cui combusserint filios. Perquam ille docte, et perquam indocte: Persicum vocabulum tempore Assyriorum regum, diu antequam Persae emergerunt, vix expectaverim: hujus autem loci minime est, igni enim, Deo bono Persarum, humanas victimas oblatas fuisse, quis auctor est?

Jo. Gerardus Lette in *bibliotheca Bremensi nova fasc. 1. n. 2.* Saturnum interpretari ausus est, haecenus verisimiliter, quod et Saturno ingenui mactati sunt, et nomen ei מלכּ fuit, ut infra videbimus. Sed in ארר pro more suo etymologiis ludebat, *tardum regem* Saturnum dici autumans: nempe ex Schultensio sumebat, quod unica conjectura nitebatur, ארר ex etymo esse, *turfit*, hinc, quia turgidi tarde eunt, faciebat, sola conjectura duce, *tardus fuit, tarde incessit*. Hos quidem lusus etymologicos repudio; non ipsum Saturnum; velimque de eo adcuratius quaeri. אררמלך et ענמלך opponuntur sibi, aut, si malis conjunguntur: duplex coli Saturnus queat, *progrediens, et retrogradus*.

Ex neutra datarum derivationum causa adparet Dagesch in טּ positi; verisimilisque videtur, אֶרְרַמְלֶךְ adpellandum esse. *Adram-lech* tamen, quamquam cum uno M, jam habent LXX, et Vulg.

אררמון

vide in אררמון, idem enim nomen esse videtur, praeposito, quod in exoticis frequens, Aleph prosthetico.

ארעי

Nomen proprium urbis, ad quam praelium commissum Num. XXI, 33. Deuteron. I, 4. His quae de ea habent, Relandus p. 547. et Bachiene §. 836. addo Arabicum nomen اَدْرَعَات (sic enim scribendum teste Abulfeda p. 50. 51. Syriae, scriptumque ab Arabe Pol. Num. XXI. neutiquam, ut Deuteron. I. vitiose legitur, اَدْرَعَات aut Jos. XII, 4. اَدْرَعَات) et descriptionem Abulfedae. p. 97. ejus meam versionem dare malim, quam Koelerianam: *Edregath, ut in Azizi* (libro celebri geographico) *refertur, urbs est regionis Batanaeae* (بثانية).

(بثانية Bafan) (*), a qua ad Amman (metropolim Ammonitarum, Graecis Philadelphiam) sunt 54 milliaria, ($56\frac{2}{3}$ in uno gradu, adeoque prope 15 milliaria germanica) et ad Sanamein (صنمين i. e. Aschtaroſh Karnaïm (**)) 18 milliaria: est autem Sanamein regionis metropolis. A Sanamein ad Corvam (كسوة) vicum et stationem itineris ad fluvium Ogi (ab Ogo, rege, ut videtur ita dictum, نهر نهج) ex monte nivali (جبل الثلج summo Libani jugo) orientem, 12 sunt milliaria, et a Corva Damascus iterum 12 milliaria, interjecto colle adclivi, Okbat-alschachure (عقبة الشحورة) disto. Corva autem Damasco ab austro. — Ergo inter אררעי et Damascus sunt 24 milliaria Arabica, Germanica circiter $6\frac{1}{2}$. Manifestum ex hac situs descriptione, multo magis ad boream deflexisse Moſen, quam vulgo putatur, quippe qui septimo a Damasco milliari germanico transitum tentans, praelium commisit. Caeterum de gradu latitudinis nihil certi habet Abulfeda, ex Athval, gr. 31. min. 35. quae nimis australis est positio, ex aliis, et aestimatione gr. 32. min. 20. quod geographiae mathematicae perito omnino videbitur verum proprius. Id adhuc unum addo, Abulfedam p. 50. ut a Koelero editus est, praefecturae Damascus hanc urbem attribuere, atque addere, sed Azizi attribuit Batanaeae. At vero Parisiensis, quem gratia Regis Galliae contuli, habet, من حوران ex Auranitide. Vides, ipsum geographum, qui haec loca nunquam adierat, ambigere, et jam hos sequi jam alios.

Liceat et pauca excerptere Nubienſis verba, Clim. III. Sect. 5. pagina a fine sectionis quinta, infima, vel versionis latinae, p. 117. Arabica

(*) Hic aliqua, et Koelero in praefatione, et mihi, dubia et obscura, volens sciensque omitto, ne quaestionem impediā.

(**) Vide lex. sub עשתרות

bica sunt: *ومن دمشق إلى أدرعات وهي البثينة أربع* quae Gabriel Sionita vertit, a *Damasco ad Adhreat*, quae est *Bithynia*, *stationes quatuor*. Hic primo suspicari possis, paulo plus interstitii inter utramque urbem esse, quam 24 milliarium, minimas enim stationes 12 milliaribus aestimare solent Arabes, sed hoc incertum. Deinde videmus, aliud quoque urbi nomen esse, *بثينية*, quod nolim cum Gabriele Sionita, *Bithynia*, efferre, sed *بُثِينِيَّة Butainia*, i. e. *Batanea minor*. Nempe duae fuerunt regionis metropoles, *Aschtharoth* et *Edrei*, Jos. XII, 4. utraque forte Batanea dicta. Urbem Bataneam geographos externos habere, jam monuit Koelerus, p. 15. not. 67. ad Abulfedae Syriam, eamque nostram ipsam *أدرعات* esse, ex aliquo Abulfedae loco suspicatus est: nec obniterer, quin ejus nomen et omisso primo Jod *بثينة* scriberetur, modo ita scriptum in codicibus Nubiensis reperitur. Addo et 1 Paral. V, 15. *בשן* ut nomen urbis poni: quamquam ibi potius primariam regiam, *Aschtharoth Karnaim*, intellexerim.

Caeterum Arabica scriptione nominis detecta, nemo delectabitur derivatione nominis, quam Simonis habet p. 453. onomastici *أدرعات* aut, *brachia* significabit, aut, *fativa*, aut, ut *مدرع* *regionem mediam, inter cultam et desertam*. Sed parum refert, dummodo errore vacemus.

אחב

In amandi significatu soli linguae Hebraicae et Samaritanae primum, Syris plane obsoletum, Arabibus aliud significans; *instruxit, armavit*. Reliqua amandi verba, *חנב*, *רחם*, *ידר*, Hebraeis rariora, sed in aliis dialectis frequentiora.

Unus locus est psalmi CXVI (plura insolentiora et peregrina habentis) v. 1. cui sine ellipsi duriuscula consueti significatio vix satis apta:

ta: nisi forte, *amare*, ex Arabum usu accipias, *optare*, *amo ut*, i. e. *utinam!* (Gramm. Ar. p. 132.) Praeivit Arabs et Pol. et Maroniticus, *أحببت أن يسمع الرب* quae verba nemo Arabicae linguae peritus aliter intelliget, quam, *utinam audiat dominus*. Sic tamen non *כי*, sed alia particula, ut *אשר*, sequi debuisset videtur. — Estne ibi, sed intransitive, significato Arabico positum: *instruētur*, vel, *armatus sum*, quia *dominus preces meas audit*. Certi nihil habeo, sed vel conjecturas celare lectorēs nolui in loco obscuriusculo.

אהל tegumentum tentorii exterius.

Dubio vacat, tentoria generatim (omnia, et tota) hoc nomine dici: sed praeter hanc generalem significationem quam nemo ignorat, alia specialis notanda, Mosi et in describendo tabernaculo eonventus, et Jobi libro priva. Ille quidem in tabernaculo, quod dixi, distinguit 1) *מִשְׁכַּן* *habitaculum*, decem aulaea intima atque elegantiora, assertibus imposita, et 2) *אהל*, duodecim alia aulaea ex pilis caprarum contexta, quae his imponebantur. Exod. XXVI, 1. 7. *לְאֹהֶל עֹלָם* (הַמִּשְׁכָּן) 14. XXXVI, 8. 14. 19. XL, 2. 18. 19.

Eodem jam modo magnificentius tentorium inistorum Job. XXI, 28. *אהל מִשְׁכְּנוֹת* vocatur, *tegumentum tentorii interioris, aulaeorum superborum*. Pro synonymis habere noli, ut enim de languore tautologiae nihil dicam, qui duo componere synonyma voluisset, eum scribere oportuisset, *אהל ומִשְׁכְּנוֹת*.

Huc quoque retulerim Prov. VII, 17. ex varia lectione, mihi potiore visa, *וְאֹהֶלִים כְּנָמוֹן* vel *וְאֹהֶלִי כְנָמוֹן*, et *aulaea* (lecti) *cinnamomo confersi*.

אַהֲלֵיחַ et אֲהֲלֵיחַ

Duo nomina propria ficta ab Ezechiele c. XXIII, 4. seqq. quae alijs mihi punctis efferenda videntur, אֲהֲלֵיחַ *tentorium meum est in ea*, Hierosolyma, quae verum dei templum habebat: אֲהֲלֵיחַ *tentorium suum*, Samaria, quae suum sibi pro lubitu injussu dei sacrarium condiderat.

אַהֲלֵיחַ *xylalos.*

Dē vocabulo bis lecto, Pl. XLV, 9. Cant. IV, 14. et bis praeterea, si puncta sequaris, terminationē masculine אֲהֲלֵיחַ Num. XXIV, 6. Prov. VII, 17. eruditissime et copiosissime magnus disputavit Gelsius, T. I. hierobotanici, p. 135-171. fecitque verisimillimum, *xylaloes* esse, Indiae arborem, *agallochum*. Dictis ab eo, quae tota legenda, hic modo aliqua addo.

Xylaloes, quae Belgis ex fabula Orientali *Paradys-Hoot* (*arbor paradisi*) dicitur, cujusque lignum odoratum, magno in honore est Asiaticis, si pleniorē et certiorē descriptionem cupias, consulēs Rumphium lib. II. cap. XI. XII. XIII. *herbarii Amboinensis* (p. 29-40. tomi II.) qui et ad paginam 38 ramum arboris et fructus aere expressit. (tab. X.) Desideramus adhuc figuram floris, partiumque genitalium, et totius, ut se magnifice oculis offert, arboris. Perquam esse dicitur magna et umbrosa, ligna autem odorata, quorum primaria Calambac dicuntur, secundaria Garo, non nisi summa senectute dare, et vero in quibusdam tantum ramis truncique partibus: fertur et, hanc senectam felicem odore aliquo per silvam sparso, aliisque etiam signis fabulosis aut superstitionis intelligi, nec arborem sine sacrificiis caedi, ac nocte insequente insomnia divina expectari, sitne matura arbor, an secus, doctura. Optimum lignum molle, ut unguibus humanis cedat, sublidere etiam in aqua, Calambac praestantis-
simo

fimo solos reges uti: inde fieri, ut pauci Calambac viderint, idque quod notius, secundarium lignum esse. - In silvis nasci auctor est idem Rumphius, fuitne autem integrae agallochi silvae, quod incredibile visum Celsio p. 140 disertis verbis non tradit. - Celsius quidem l. c. *integrae si silvae agallochi essent, non aequo auri argentique pondere in ipsa India redimeretur; neque principes sibi soli vindicarent, a quibus sub poena capitis interdictum, ne India exportetur, vel alio, quam ad ipsos portetur.* Quae quidem argumentatio concidit, lectis quae vixdum de Calambac et Gāro exscripsi, copiosiusque in ipso herbario Amboinensi legi possunt. Ab aliis tamen idem audierat Rumphius, Sinensibus maxime, quorum in patria Agallochum nascitur, *varii generis esse arbores, quae aliquando istum spargant odorem; omnia Calambac frustra ignotarum esse arborum, quas superstagnantes fluvii in coeno aut palude relinquunt, unde computrescant et quae forte fortuna inveniuntur:* de qua tamen relatione dubitat.

Caeterum hujus arboris lignum odoriferum, carbonibus imponitur, ut erematum odorem spargat, *nec ullum Calambac sua sponse, tam fortis est odoris, nisi diu manibus conteratur et fricetur, donec incalascet.*

In ignoto reliquis linguis Orientalibus vocabulo cum hic pleraque pendeant a veterum interpretum auctoritate, curatius, quam Celsius fecit, de illis referendum puto.

Aloen habet, Vulgata, Ps. 45. Proverb. 7. Cant. 4., et quidem primo loco adhuc expressius, *lignum aloes*, — — Aquila, Cantic. 4. (אלון per Omega) — — Chaldaeus Ps. 45. et Cant. 4. אלונין scribens, (אלונין in Cantico mendum librarii esse videtur) — —

Syrus Cant. 4. حَلَب (vide Syrum utrumque Joh. XIX, 19. ubi eodem nomine Graecum ἀλση exprimit) — Arabs Cant. 4. عَوْن.

Contra jam hoc, jam illud arripiunt, *casiam* (مسحوق) Syrus Pl. 45, quo et verisimiliter referendus Maurus, Num. 24. قشط habens, i. e. *corticem odoratum*, a verbo قشط *denudare, decorticare*, Genes. XXX, 37. — — *cinnamomum* incertus interpres in Hexaplis Cant. 4. — — *stacten* Pl. 45. LXX. ex illisque Arabs, — — denique قسطنطین et כורקמא, Syr. et Chald. Prov. 7. quod quid significet incertum. Merae hae de ignotis conjecturae, vel hoc nomine parum verisimiles, quod casia et cinnamomum alia nomina Hebraica habent, atque adeo אֶהֱלוֹת in Pl. 45, a casia, et Cant. 4. a cinnamomo distinguitur. Candide ignorantiam fassi videatur, qui generaliore vocabulo utuntur, Chald. Num. 24. בסמית, Symmachus Cant. 4. Συμιαμα, aut Hebraicum nomen retinent, ut LXX Cant. 4. Ἀλῶθ.

Ergo mihi quoque verisimillimum אֶהֱלוֹת Pl. 45. et Cant. 4. aloen esse, atque adeo suspicor, Graecum ἀλση non domesticum, sed cum merce a Phoenicibus acceptum, nomenque Hebraicum olim alio ordine literarum, אֶהֱלוֹת scriptum fuisse, *Deas*, vel *divinam arborem* significare posset: sacram arborem haberi, supra ex herbario Amboinensi didicimus. Conjecturam tamen de descriptione codex nullus firmavit.

At de אֶהֱלוֹת terminatione masculina, magnopere dubito, possetne aloē esse, illisque potius accedo, qui אֶהֱלוֹת efferrantes, ad אֶהֱלוֹ, *tentorium*, referunt. Fecerunt id Num. 24. ex veteribus plerique, LXX. Vulg. Syr. Arabs Polyglottorum, Samaritanus, et (coelum in tentorii modum expansum intelligentes) ambo Chaldaei recentiores: denique Prov. 7. LXX. τὸν οἶκόν μου vertentes, cum Arabe.

Id quidem manifestum, in Proverbiis aloen locum habere omnino non posse, agallocho enim, ligno odorato, quis lectum conasperit? Quid de loco sentiam vide pag. 31. De Num. XXIV, 6. dubium: pulcherrime ibi locum aloë obtinere potest, quam, docente Celsio, paradiso fabula tribuit Orientis, (*ut arbores sacras paradisi, quas plantavit Jehova*); potuerit etiam arbor Indica et fabula Bileamo, Euphratis accolae, nota esse, quod per sinum Persicum et Euphratem Indica Phoenices commercia exercerent, ipseque, ut solent poëtae, a re extera, cui longinquitas plus admirationis addit, similitudinem desumere. Ad has tamen spes audaciunculas, et interpretum et meas, quae Bileami jam tempore arborem Indiae ultimae, in hunc usque diem ne Rumphio quidem Batavisque visam in occidentali Asia notam fuisse, titubare me quodammodo sentio; obflare etiam videtur, quod Moses inter aromata suffimenti sacri aloen non habet, habiturus, ut videtur, si eo tempore jam innotuisset. Pro *arbore*, et contra *tentoria* facit parallelismus sequentis membri: sed displicet, quod membrum prius majorem et augustiorem habet similitudinem, posterius ad minorem delabitur, *ut arbores paradisi, quas plantavit Jehova, ut cedri ad aquam*. — — Ergo de אֶלֶן masculina terminatione, sitne aloë, N. L.

אֶלֶן *donec*.

Ex illis particulae significationibus quas Noldius, et lexicographorum plerique habent, vix satis expediri posse videtur Levit. XXVI, 41. Aliam addiderat Coccejus, *nisi*, loco non ineptam, *contrarius illis ibo, abigamque illos inter hostes, nisi tunc humilietur cor ipsorum*. Rationem ita sentiendi non adjecit, quam addam, incertus, utrum ipse de ea cogitaverit: ^{وَأَنْ} Arabibus in hac constructione pro, *nisi*, ponitur, *verberabo te, aut (أَوْ) respicies*, i. e. *nisi responderis*.

Probo conatum, sed meliora et aptiora loco suppetere reor. Eadem in constructione ٱ Arabibus quoque ponitur, pro *donec*, — *verberabo te, aut respicies*, i. e. *verberabo te, nec desinam, donec respicies*. Exempla additu non necessaria, cum res ex Golio nota sit. Sic jam verterim: *abigam te in terras hostium, donec respicias*. Occuparunt jam notae J. H. Michaelis ad biblia Halensia, et diu ante, *donec*, verterunt Vulg. et Arabs Polyglottus.

num particula exclamandi O!

ut particulam exclamandi poni censuit Lud. de Dieu Job. XXII, 11, moneus, et Syris ܐܺܝܺܐ admirantis esse, inque ejus sententiam ivit Alb. Schultensius, Arabicum ٱ et ٱ conferens. Equidem non ausum praeferre negare, maxime cum varia lectio ٱ a LXX expressa, qua in textum recepta consulere loco Jobi ausus sum, (biblioth. Or. T. VIII. p. 191.) a codicibus Kennicottianis non sit confirmata: est tamen mihi exclamativa significatio suspecta, partim quod Syri suum ܐܺܝܺܐ ferius a Graecis accepisse videri possunt, partim quod in exemplis ٱ admirativi, a Lud. de Dieu collectis, 2 Sam. XVIII, 13. Ezech. XXI, 15. Malach. II, 17. consveta etiam significatio locum tueri potest, unde novae probandae, utut bene eam ferant, non sufficiunt. Is. XXVII, 5. locus est ita adfectus, ut vix intelligi, certe nihil ex eo probari possit. Vide bibl. Or. Supplementa Tomi XIV. p. 70-76.

Addendam tamen veterum auctoritatem censeo, qua uti de Dieu potuisset. ٱ pro ܐܺܝܺܐ Thren. I, 12. lectum, LXX. Ar. et Vulgata exclamative, ٱ, ٱ, O! reddiderunt. Falsa quidem sine dubio lectio, ut ordo versuum alphabeticus arguit, sed auctoritatem dissimulare nolui. Bibl. Or. T. XIX. p. 132. 133.

אב Prov. XXXI, 4. monstrum verbi eliminandum.

Prov. XXXI, 4. in Keri, ac secundum nonnullos codices in textu legitur, וְלִרְוִיחַ אֵי שֶׁכֶּר, i. e. *et consiliarius nullus sit potus inebrians*. Loco ejus habet Kethib, אב, quod אב adpellari debuisset, et verti, *non regibus convenit bibere vinum consiliariisque, aut cerevisiam*.

At male vocalem Tšere, quae ad Keri referenda erat, cum textus literis jungentes, אב effecerunt, idque verterunt, ut nomen ab אב, *desiderium, cupidinem*, potus inebriantis. Monstrum hoc vocabuli est, ex lexicis et commentariis eliminandum, (ingenue fateor, ipse festinanter in versione germanica hunc sequutus errorem) nihil enim ad Cthib vocales ei substratae.

אב

Ad hanc radicem referunt plura, jure jam, jam injuria.

אב Job. XXXII, 19.

In lexicis audacter scribi solet אב, licet ea, quam hic ei tribuunt, significatione, nusquam singulariter occurrat, inque ipso, ex quo citatur Jobi loco, sine Vau אב legatur in impressis, (aliqui enim, non ultra 14. codices cum Vau exhibent אב): ac prope unanimiter vertitur, *utres*. Non diffiteor, egregie aptam loco esse significationem, si ipse se ridiculum praeberet is, qui verba facit, Elihu, velit, vix enim eum audiens a subridendo temperabis, (vide vel versionem meam germanicam, in qua hoc, quod omnes recentiores, sequutus sum): in nulla tamen linguarum Orientalium אב hanc *utris* significationem habet, ac ne etymon quidem satis expeditum suppeditant. Nec quisquam veterum satis diserte interpretationem praejvit: ultima ejus auctoritas, Hieronymus, qui magistrum ut videtur Judaeum sequutus, *laginulas*, vertit, et Chaldaeus, idem vocabulum לַגְנִין habens. Lagenae vero erant testaceae, sed eas paulo (fateor)

elegantius; et moribus Orientalium similius, in *utres* mutarunt recentiores. En! ut ad *utres* devenimus! Placent, si ridere Elihuum velis; sed id quaeritur, eane dicat, quae philologia duce ad tam acerbos risus transferre possis.

Utres si sunt, ex solo filo orationis exsculpendi sunt, linguis Orientalibus, et antiquis interpretibus nihil pro illis opis adferentibus. Quid Syro placuerit supra sub אב p. 1. dixi, idque et mihi placeret, nisi aliqua obstarent, in lexico non commemoranda, sed in libri interpretatione. At LXX *follem* interpretati sunt, et vero חרשים per Resch legentes, *follem fabrorum, qui rumpatur*, (Φυστης χαλκῆος ἐξέτης): pro quo aliquod certe etymon adferri potest, a calcatione folliis, ⁵أوب⁵ enim inter alia *incessus pedum est, qui tollitum sit*, atque adeo, *ventur*. Sed codex nullus illis adstipulatur. — — Summa dictorum, de vocabuli significato, quem certam sumserunt lexicographi, nondum liquet.

אוב *necromantia, necromantes*, אובת et כַּעֲלַת אוב *necromantiam exercens femina*.

Ventriloquos fere intelligunt, praecuntibus LXX, qui plerumque ἐντρίτοις ἀντιφώνοντες vertunt, (loca a Trommio petes) adduntque etymon, quod venter illorum *utri inflato* similis sit. Etymon, ut vidimus, incerta nititur vocabuli ἀπαγγεγμένον versione: explicatio ipsa loco primatio, in quo אוב aliquoties occurrit, et describitur, 1 Sam. XXVIII, parum concinit, nec enim, quae ibi consulitur אוב כַּעֲלַת אוב, ventriloqua est, sed *mortuos evocat, ut ad interrogata respondeant*.

Ergo potius *necromantiam*, et *necromantas* interpreter, egregie concinente Jesaja, qui c. XXIX, 4 אוב *ex terra loqui* facit. Praeivit ad illum locum et nomen et sententiam Hieronymus, dignus quem exceri-

exscribam: ut per haec verba significet magorum *νεμεσιμαγείαν*, per quam animas evocare dicuntur, et tenues umbrarum, immo daemonum, audire voces. Nempe umbrarum non esse putabatur, clare loqui, sed tollere vocem

Exiguam, inceptus sonitus frustratur hiantes

Virgil. Aen. VI, 492. 493. Ies. VIII, 19. Plura si cupias, invenies in notis ad I Sam. XXVIII, 8-19. Hic modo etymon addo, duplici se offerente, dubius: *אָב* pro *אויב* est (*), 1) *redire*, potuerit necromantia dici, quod mortuos reducit. 2) *occidit* q. d. rediit in hospitium *sol*, indeque 3) *noctu aliquid fecit*. Necromantia non interdum exercebatur, sed noctu.

אויב respiciens.

Ab eadem radice Jobo, fictae ut puto personae, nomen ductum, characterem ejus exprimens, *אויב*. Nempe *אָב* et significat, *redire* i. e. *converti ad Deum, respicere*, inque sec. conj. peculiariter, *laudare Deum, dicendo, سبحان الله*. Hinc faciunt *أَوَّابٌ respiciens*, quod in Corano Sur. XXXVIII, 16. de Davide, et v. 44. de Jobo ipso ponitur: ipsissimum *אויב*, Vau in Jod mutato, quod vel Arabs facturum est, vocali I praecedente. Significat hominem, qualis informatur Jobus, *respicientem, deumque*, contra quem duriuscula dixerat,

(*) Ordine aliquo digerere tentavi significationes Arabici verbi *أَوَّابٌ*, nec tamen obnitor, quin et alia tentetur ratio, diversaeque radices, sono similes, coaluerint. Goliis quidem, ubi significat, *occidit, noctu venit*, ortum putabat ex *غَاب* pro *غَاب* ubi, *rediit*, pater meus referebat ad *تَاب*, verba enim primae rad. Eliph et Te saepissime Arabibus permutantur. Sic ipsi radici *أَوَّابٌ* ut sua et propria significatio maneret, *glomerare pedes, festinare, tollurum incedere*.

dixerat, *laudantem*. — Aliorum sententias, parum verisimiles non enarro, ex onomasticis Hieronymi operibus praefixis, et Simoniano p. 270. 437. discendas.

Praeter eum Jobum, a quo liber nomen accepit, nullus in sacris literis אִיּוֹב comparet; ut prope fictitium, non usitatum nomen fuisse videatur. Jissachari filius יִשׁוּב Genes. XLVI, 13. יִיֵב vocatur, quod possit esse nomen אִיּוֹב detruncatum, et ut synonymum positum pro יִשׁוּב (*revertitur*, pro, *resipiscens*); solent enim Orientales et nomen propriorum ponere synonyma: sed est conjectura incerta, cum et possit esse lapsus perantiquus librariorum, Schin. omittentium; sic certe יִשׁוּב, aut legerunt hic, aut, quod potius reor, conjecerunt et substituerunt LXX et Samaritani. — Quod autem alii, et vero non pauci ex veteribus, Jobum et Jobabum, יִיֵב, regem Idumaeorum, Genes. XXXVI, 33. eundem putarunt esse, insignis error est, nec historicus solum, sed et grammaticus, *Jobabi* enim nomen ad radicem יִיֵב (*clamavit*) referendum. Commisus ille quidem, atque ortus, in ipso Oriente, cum destinatum esset, *Jobum*, tam clarum virum, cuius nusquam praeterea in historia mentio occurreret, quis esset, indagare: sed et in vernacula lingua ab his, qui grammaticae eam non didicerunt, errores grammatici committuntur. Errorem habet Graeca et Arabica libri Jobi subscriptio, ex Syriaco versa, quamvis Syriace nobis non supersit, de qua vide partem II. spicilegii geogr. p. 130-133.

JUBA, nomen Africanum nobilissimorum regum, nostro אִיּוֹב quodammodo concinit; quod si ex eo ortum est, Aleph abjecto, ut et Latini *Jobum* pro *Jffobo* dicunt, celebritas forte fictae personae, nomini inter Poenos vicinosque usum dedit. Sed id in incertis relinquo. At Bochartum (in Phaleg et Canaan p. 494. lin. 7.) *Iopae* cytharistae nomen, quod I. I. Aeneidos v. 740. legitur, confidenter cum אִיּוֹב conferre, quis probaverit?

אורי *habitavit*.

Arabibus *أوي* et *hospitari* est, et *habitare*, in quarta, *hospitio* excipere, atque inde *مأوي* locus habitationis, locus habitabilis. Nubienfis p. 9. de intima Africa loquens, *لا يكون لها مأوي ولا* non sunt ibi regiones habitabiles. Putem et Syris *أوي* mansiones fuisse, atque sic Joh. XIV, 2. pro *أوي* rescribendum, (vide gramm. Syr. p. 5.) habitandi enim significationem *أ* radix non habet.

Hinc explicandum putem locum Num. XXXIV, 10. *התאוו* habitationis terminum vobis statuetis, Pl. CXXXII, 13. *divertit il lucad habitandum*, et v. 14. *eam enim habitabo*, vel habitationem elegi.

Caeterum sitne habitare dictum ab, *optare locum domicilio*, nec nego nec definio.

אורי Genes. X, 27. Ezech. XXVII, 19.

Sanaam, felicitis Arabiae metropolim, sub gradu long. 15, 22 esse, jam certum. Vide Spicilegium geogr. Hebr. exterae T. II. pag. 164-175.

אורי Jef. XIII, 21. vide sub *אורי*.

אורי *Eulaeus fluvius* Dan. VIII, 2.

Lectio nominis constans, nisi quod tres codices Kennicotti defective habent, *אורי*, ac certa interpretatio: Eulaeus est fluvius, Susa urbem praeterfluens, de quo consule Cellarium p. 785. Asiae.

Ex recentioribus eum descripsit d'Anville, in libro cui titulum fecit, *l'Euphrate et le Tigre*, p. 141. 142. ejusque delineationem dedit. Eundem esse tradit, qui et alio nomine *Choaspes*, dicatur, a monte *Koh Asp* (montem equi significat) quem non procul Susis supra urbem transeat: recentioribus esse *fluvium Karun*, et *fluvium Tofser*.

Sunt tamen et falsa, quae descriptioni admisit, ut, cum manifesto errore Sufa et Tofter eandem urbem putat, quae diversissimae sunt, nec *fluvius Tofter* Eulaeus: sed et de aliis erratis monuit me Büschingius. D'Anvillio ergo ante novum rerum singularum examen non tanta fides.

Lacum Eulaeum efficere dicitur et transire veteribus, Straboni l. XV. p. 1059 infima (al. 728.) et Plinio l. VI. §. 26. pag. 327. lin. 4. edit. Harduini, nec vero ad ipsa Sufa, sed secundum Strabonem ad emporium, secundum Plinium juxta Characem. Ex hoc lacu pendet interpretatio nominis אובל, de quo infra sub יבל: ergo cum apud recentiores fluvium quidem, non lacum reperirem, consului Büschingium, cujus responsi summa fuit, tutius a me lacum Eulaeum abdicationem iri.

LXX. teste Hieronymo nomen fluvii recte *Ulai* expresserunt, at in editionibus, Romana et Goettingensi, ex Chifiano codice factis, librarii errore Αιλαμ legitur. Scholion esse videtur alicujus *fluvium Elamitidis* interpretati, quod in textum codicis Chifiani increpsit.

אין et אין cum derivatis.

Sub his literis cum plurium confusione radicum diversissimae concurrant significationes, etymologici quid de illis dicendum, ne ipsae significationes in dubium adduci possint.

- 1) Verbum אִתְּחַלֵּי (queri, *ingemiscere*) bis occurrit, Num. XI, 1. sine Vau, אִתְּחַלֵּי, Thren. III, 39. cum Vau, אִתְּחַלֵּי, exigua lectionis varietate. Referunt lexicographi ad radicem אין, ego mallem ad אין, Arab. اِن gemuit: nec tamen negaverim, ut saepe verba med. Vau et med. geminatae confunduntur, ita et in verbo אין hanc significationem invaluisse, inde enim,
- 2) frequens nomen אין, dolor: Syriacumque اَلْاِي Prov. XIV, 13.

3) אין

- 3) אֵין *vanitas*; visum est lexicographorum doctioribus ejusdem stirpis esse cum אֵין, nec negaverim. Unum non adseverans addo, sed tentans, *vanitatem* dictam videri a fœcordia et incogitantia, (vide אֵין) nomenque referri posse ad Arab. أَيْنٌ et أَوْنٌ, quod *quietem* et *segnitiem* notat. Vide n. 5. 6.
- 4) אֵין *vanitatem*, et, *dolorem*, ita vocalibus, maforethicae distinxerunt, ut illa אֵין sit, hic אֵין, nec obnitor: saepe tamen puncta male posuisse videntur, atque אֵין legi, ubi de dolore sermo est. Multis, ut hoc exemplo utar, locis אֵין מַעֲרִי *fabri* potius *doloris*, *malefici*, esse videntur, quam fabri vanitatis. Experietur quisque, et pro suo sensu puncta corrigat, dolorem vanitati substituens.
- 5) *Virium* et *roboris* significatio abjudicari vocabulo neutiquam potest, hanc tamen reliquae Orientis linguae, quantum scio, non habent. Etymi aliqua ratio ex lingua Arabica reddi possit: a *quiete* enim أَوْنٌ et *aequilibrium* est, (vide Golium) hinc recte vires, quae oneri tollendo, magnaeque rei patrandae sufficiunt, אֵין dici possent. Timeo tamen adhuc conjecturae etymologicae.
- 6) אֵין divitias esse volunt Hof. XII, 8. quae significatio locum ibi tueri possit, sed addunt etymon ex adliteratione, ab אֵין. Male quidem cum multo melius suppeteret, ab אֵין *quies*, *vita commoda*. Sic sane LXX praeiverant, ἀναψυχὴν vertentes: reliquis enim nihil ne conjunctum quidem cum divitiis in mentem venit, sed his, *vanitas*, ut Aquilae, ἀναφελὲς, et Vulgatae, *idolum*, — — aliis *dolor*, ut Syr. ܐܝܢܐ, Chald. אֵין *injuria*, *vis*, *rapina*.

Ergo mallet̃ ibi pro divitiis paulo generalius, *vitam beatam* habere, vel potius

- 7) quae loco eximie apta, *occasionem rei feliciter gerendae, aliquid lucrandi*. Nempe Arabibus اوان *tempus est*; ortum ex alia radice, idemque quod اوان et اوان. Vide pag. 8. 9. Eximie lucēbit locus, si veritas: *dicunt Ephraimitae*, (mercatores nempē, ut ex serie orationis liquet) *ditatus sum, inveni mihi rei gerendae pulcrā occasionem nec in omnibus laboribus meis invenient culpam, quae gravius peccatum sit*.

- 8) 𐤇𐤍 quod alii hic habent, quare sub 𐤇𐤍.

𐤇𐤍 et 𐤇𐤍 Heliopolis.

In codice Hebraico occurrit Genes. XLI, 45. 50. XLVI, 20. ex vulgata lectione defectiva, secundum non paucos tamen codices plene, 𐤇𐤍, atque Ezech. XXX, 17. male a masorethis 𐤇𐤍 punctatum: praetereaque in graecis bibliis, Exod. I. 11. καὶ Ῥαμασσῆ, καὶ Ὠν, ἣ ἐστὶν Ἡλιούπολις, et Jerem. XLIII, 13. στυλὸς Ἡλιοπόλεως τοὺς ἐν Ὠν, pro בארץ מצרים Graeco interprete legente, בארץ.

Heliopolis quā sit, Arabibus عَيْن شمس (*fons solis*) jam diu vastata; sed cujus aliqua rudera supersunt prope vicum Matarie, duabus Cahira versus orientem et septentrionem horis, nullum est dubium. Suffecerint LXX, geographiae Aegyptiae testes fide dignissimi, quorum vix dum verba attuli, quique et Genes. XLI. XLVI. Ezech. XXX. Ἡλιούπολιν verterunt. Sed majus accedit argumentum, omneim dubitationem eximēns, quod verbis Jablonskū (Pantheon Aeg. P. I. p. 137.) exponam: *observatione non indignum est, Aegyptios interpretes, etsi sermonis Hebraici ignari essent, et solam Alexandrinorum versionem prae oculis haberent, voci Graecae, Ἡλιούπολις, substituisse antiquum et vere Aegyptiacum urbis nomen, ΩΝ, cujus proinde vetustissimi*

fiissimi nominis memoria inter Aegyptios seculo IV. post C. N. quo verso Aegyptiaca Pentateuchi videtur confecta esse, adhuc superstes erat. Addo, vel eo tempore superstes urbi fuisse videri, quo versiones Arabicae Pentateuchi factae sunt, cum et Saadias (ipse in Aegypto degens) et Maurus ⲙⲟⲩⲣⲉⲧⲏ retinuerint.

Nomen est, non Hebraicum, (qua ex lingua qui repetunt, viri etiam doctissimi operam ludunt) sed Aegyptium. Cyrillus comment. ad Hoseam p. 145. *Σελήνης μὲν γὰρ τέκνον, ἔκγονον δὲ ἡλίου, τὸν Ἀπὶν Ἀιγύπτῳι μυθοπλαστοῦντες ἔλεγον. Ὡν δὲ ἐστὶ κατ' αὐτοὺς ὁ ἡλίος. Aegyptii in fabulis dicunt, Apin lunae filium esse, solisque progeniem. Sol autem illis ON dicitur.* In lexico quidem Coptico hoc solis nomen non habemus, verum patriarchae Alexandrino quis in re Aegyptia non credat? Verisimile etiam etymon addidit Jablonskius, (p. 137. Panthei) OEIN, quod dialecto superioris Aegypti *lucens* significet, unde sol nomen accepisse videatur. Sed et hoc nomen in lexicis Copticis omissum.

Si qua habeo geographica, in notis ad Abulfedae Aegyptum, num. LXVII. *عين شمس* dixi: has ergo evolves, i. e. notas 275-282.

Jerem. XLIII, 13. *statuae, i. e. obelisci, domus solis בית שמש in Aegypto memorantur, de quibus in notis ad hunc locum, et copiosius in nota 277 ad Abulfedae Aegyptum egi. בית שמש* aut Hebraice versum nomen urbis est, aut ipsum ea in urbe *solis templum*, ad quod obelisci pertinebant. Vide Strabonem libr. XVII. p. 1158. (al. 805.) *ἡ τοῦ ἡλίου πόλις, ἐπὶ χῳμάτος ἀξιολόγου κειμένη, τὰ ἱερὰ ἔχουσα τοῦ ἡλίου, urbs solis in colle insigni* (illo forte qui nunc collis Judaeorum dicitur) *sita, templum solis habens.*

Fuerunt, quibus et רעמסס nomen visum est ejusdem urbis: sed id hic non expedio, sub רעמסס sententiam aut dicturus aut dubitaturus.

יבנ nomen proprium regionis auriferae.

Bis legitur, Jerem. X, 9. Dan. X, 5. seriore tempore, Babylonis jam rerum dominis; sed forte et sub Salomone 1 Reg. X, 18. quo de loco deinceps. Nomen non auri esse; non artificii, quo aurifaber utatur, sed proprium loci, ex Jerem. X, 9. manifestum: *argentum ex Tharschisch, aurum ex Ufaz aduehi dicitur*, ex quo Babylonii idola fabricent. Sitne Ophir Arabiae, an alia auri dives terra, incertum; potuerit sane nova ab Hebraeis detecta auri patria אופיר nomine paulisper mutato יבנ dici, ultima ex יב, *aurum*, syllaba mutata. Possit et aliud quid nomini novo, ad Ophiram alludenti, occasionem dedisse, nec negaverim *Seilanam* insulam *Uphazam* esse, licet Ophiram eam fuisse neutiquam credam: fuit enim, ut Bochartus jam monuit, huic insulae *Phasis* fluuius (forte Phoeniciis a יב auro dictus,) et *Pasis* sinus, (πᾶσι κόλπος.) Ptolemaeus libr. VII. p. 180. Quamquam, ut verum fatear, his nominum concentibus non multum fido, יב enim Hebraicum non, *φασίς* et *πασί* foret, sed *φάξις* et *παξ*.

Jam eos ex veteribus nominare fas est

- 1) qui *Uphaz* et *Ophiram* eandem putarunt, atque hujus nomen pro illa substituerunt; in Jeremia, Syrus, Chaldaeus et Theodotio, itémque in loco tertio, 1 Reg. X, 18. Syrus.
- 2) qui manifesto errore adpellative interpretati sunt; Hieronymus ad Jerem. X, 9. *septem nominibus apud Hebraeos adpellatur aurum, quorum unum OPHAZ dicitur, quod nos dicere possemus, obrizum*. Hinc Vulgata Dan. X, 5. *auro obrizo*.

At mire in loco Danielis, nescio quid aut legentes, aut spectantes, LXX, βύσσινον καὶ ἐν μέσσοις αὐτοῦ Ὠᾶς, (*bysinium in-*

que

que medio ejus splendor) et Syrus {دعس} *decus gloriosum*.

Tertius, ut dixi, locus addendus videtur, 1 Reg. X, 18. ubi pro דרב בויפז, quis non suspicetur, *aurum ex Uphaz* intelligi. Certe regionis nomen intellexerunt, Ophiram vertentes, ut vixdum dixi, Syrus et Arabs, {سفر} *ex Ophir* *من الذهب* *من آتاه* *من الهند* *de auro, quod ex India attulerat*. Nec tamen lectionem mutare aulam, uno modo codice (145) quamquam satis notabili, habente, sed potius suspicor, Aleph prostheticum nominis post praefixum excidere licite potuisse, ut saepe apud Arabes. — Hoc tamen ipso loco plerique adpellative, ac si sit participium Hophal, LXX χρυσολαβή, Chald. דרבנא טובא (satis concinente loco parallelo 2 Paral. X, 17. ubi habes מרחב טהור) Schultensius, *aurum diffusile*, sed ex quibus nihil certum.

אופיר Ophir.

Genes. X, 29. sine dubio regio Arabiae felix, auri olim dives, licet nunc aurum in Arabia non reperiatur, de qua copiosius egi in spicilegio T. II. p. 184-195. situm ei certum adsignare non potui.

Aliam praeter hanc Ophiram crediderunt multi, ultramarinam, quibus cur non adfentiar, ibidem rationem reddidi p. 195-202.

אור כשרים *Ur, castellum, circiter sub long. 60°, 12".*
latitud. 36°, 4".

De Ura Chaldaeorum, ex qua Abrahamus egressus est, Genes. XI, 28. 31. &c. &c. copiosius disserui, illo quidem tempore dubius nihilque certi habens, in spicilegii geographiae Tomo II. p. 104-114. sententias aliorum, ne exceptis quidem manifestis erroribus, colligens. Una Bocharti et Cellarii non contemnenda, reliquisque verisimilior,

jam

jam tum videbatur, esse *Ur*, *castellum*, cujus mentionem facit, situm-
que describit Ammianus Marcellinus l. XXV. c. 8. (*Hatra ad castel-
lum Ur, sex dies per deserta, post hoc castellum Tilsaphata, post Til-
saphata Nisibis.*) Jam vero, postquam Schlötzerus in suo de Chaldae-
is libello hanc copiosius ornavit sententiam, totus in eam concedo,
idque in bibl. Or. T. XVII. p. 76. professus sum. Nempe concinit,
non nomen modo, sed et situs, in vicinia montium qui Armeniam a
planitie subjecta disterminant, quibus in montibus Xenophon Chaldae-
os invenit. Vide bibliothecam Orientalem, plenius horum rationem
reddituram. Situm quidem accurate definire nequeo, antequam iti-
neratorum aliquis, et vero mathematicum peritus, eum describat: sum-
si tamen qualitercunque ex d'Anvillii delineatione Euphratis et Tigri-
dis (*), in qua invenies sub gradu longitudinis 60 et 12 circiter mi-
nutis, latitudinis 36 et 4 minutis.

אורים Jer. XXIV, 15?

Sputium mihi quidem באורים, seu, ut 24 codices plene habent,
באורים, videtur, proque eo restituendum באיים, in regionibus,
(vide-bibl. Or. Supplem. T. XIV. p. 54. 55. 56.) sed tamen vel de
suspecti vocabuli significatu dicendum, atque omnes audiendi, omnia
tentanda, antequam eliminetur.

Plerique ad אור *lucem*, retulerunt: sic Coccejus, *ignes in publi-
cae laetitiae signum accensos*, (*Freudenfeuer*) intelligens. Sic et Aben-
dana, ac forte eodem referendus Syrus, *אור-גדול* *laudem*, inter-
pretatus. Quam si quis ornare sententiam vellet, possit festum repur-
gati templi, *Φῶτα*, dictum intelligere, de quo vide Josephum, Ant.
XII, 7, 6. measque ad i Maccab. IV, 59 notas, ubi suspicor, ex hoc
ipso

(*) *l'Euphrate et le Tigre.*

ipso loco, de victoriis Judae Maccabaei intellecto, festo nomen ductum esse. Possis et lucem simpliciter de gaudio, festivaque laetitia intelligere. Vide Chald. et Raschi. Contra de luce doctrinae cogitavit Hieronymus, *doctrinas*, vertens. — — Omnia tentaturus, possis et *sa. ros aeternosque ignicolarum ignes* intelligere, quos inter, in terris exterorum, laudes Jehovah ejusque fortia facta praedicanda.

Alii, de quibus vide Raschium, *specus* interpretabantur, in quibus profugi latuerunt, Kimchiusque, *vallis*, utrique conferentes אֵרֶר כְּשֵׁרִים, cui ejusmodi significatum Judaeos dare, in spicilegii P. II. p. 110. diximus. Forte et, qui haec primam commenti sunt, adliteratione abusi sunt, אֵרֶר et מְעֵרָה. Sed quidquid illis obversatum sit, אֵרֶר nec specus nec vallis est ex usu linguarum Orientalium; merum commentum, in lexica tamen olim receptum.

Lectio si sana esset, malleam ad radicem אֵרֶר referre, quae Arabicus est, *expulit*, unde *propulso*, *expulso*, ac vertere, *in exiliis* (patria pulsi) *laudate* Jehovah.

אֵרֶר malva.

Bis occurrit, pluraliter, 2 Reg. IV, 39. defective in vulgatis bibliis אֵרֶר, quamquam et, אֵרֶר vel אֵרֶר in sex codicibus Kennicott inventum sit, et Jes. XXVI, 19. plene, אֵרֶר, nulla lectionis varietate. Non olera generatim, sed malvam interpretatus est Celsius, T. I. hierob. p. 459-465. cui ad stipulor, cum ob rationes ab eo allatas, tum quod hac sumta significatione locus Jesaiae, alioquin obscurissimus, ad quem vide notata in bibliis germanicis, egregie lucet, ubi אֵרֶר טל *ros malvae* memoratur. Nempe, ut jam monuit, licet aliud agens, Celsius p. 460-462. malvae magnas virtutes medicas tribuebant veteres, ut vel Aesculapio signum daretur: erat ergo herba medica primaria. Insignem excerpto locum Plinii, l. XX. c. 21. licet

multa, quae vel Plinio vera videbantur, a medicis non didicerim, sed tamen eo pertinent, ut quo in pretio fuerit malva, antequam plures herbae medicae innotescerent, intelligatur: "*E contrario in magnis laudibus malva est utraque, et sativa et silvestris. — Huic contra omnes aculeatos ictus efficax vis, praecipue scorpionum, vesparum, simi- sumque, ut muris aranei. Quin et trita cum oleo qualibet earum per- uncti ante, vel habentes eas, non feriuntur. Folium impositum scor- pionibus torporem adfert. Valent et contra venena. Aculeos omnes extrahunt ilitae crudeae cum nitro; potae vero, decoctae cum radice sua, leporis marini venena resingunt, et ut quidam dicunt, si vomat- tur.*" (Haec me non omnia credere maxime mea interest, scire le- ctiores; phrasin et figuram interpretaturus, doceo, quo in pretio mal- va olim fuerit veteribus. Sed jam ad alia majora pergit, ipsi quoque Plinio incredibilia.) "*De iisdem mira et alia traduntur, sed maxime, si quis succi ex qualibet earum sorbeat cyathum dimidium, omnibus mor- bis caritutum.*" (Hic aliqua minora omitto, sed addo, quod forte ad Jesaiam explicandum transferre quis velit, sequens תפיר de pariu, aut abortu intelligens) "*Olympias Thebana dicit, abortivas esse cum adi- pe anseris. — Utique constat, parturientes foliis subfratis cele- rius solvi. — Dant et succum bibendum parturientibus jejunis, in vino decoctae hemina. — Althaeae in omnibus supra dictis efficacior radix: — Hippocrates vulneratis, sitientibusque defectu sanguinis, radice decoctae succum bibendum dedit &c. &c.*"

Jam quis sit ros (ה) malvae quaeras? Succum forte, latius sumto roris nomine intelligere possis, aliquoties a Plinio memoratum. Sed forte mythologiae, a qua petita imago, convenientius, ipsum ro- rem intelligere, — malvae adhaerentem, ejusque adeo foliis nonnun- quam largius, in majores guttas collectum, innatantem. Rori qui-
dem

dem mira tribuunt fabulae Judaicae, (mythi olim elegantes sed nimis deinde proprie intelligendo in mendacia versi). E. g. fingunt, Abrahamum, cum ex utero matris egressus esset, ad necem quaesitum, sed sub terra occultatum fuisse, ibique per undecim annos rore vivificante nutritum esse, (טל שעתיד בו הקנה" להחיות בו את המתים) עורם מחדת לארץ היה עמו ונותן בו חיות (ros, quo Deus mortuos vivos servat, dum illi sunt sub terra, erat cum ipso, dabatque et vitam) quod Medrasch ad Ps. CX, 3. transfert. Chaldaeus paraphrastes, Ps. LXVIII, 10. cum Israelitae audirent vocem tuam potentissimam, avolarunt animae ipsorum. Statim demisti super illos rorem vivificationis tuae. Alia uberius, quam ut locus illis hic sit, collecta ab Eifenmengero relege in ejus, *entdeckten Judenthum*, T. II. p. 927-929. Mytho originem dedisse videtur, quod resurrectionem cum grano in terram sparso, et ex illa renascente comparabant, quod rore ali putabant. Rori et medicam vim tribuisse poetas refert Hieronymus ad Jesaiam locum: *ros domini juxta fabulas poetarum vincens omnes herbas Paeoniar*, (utinam addidisset poetarum loca! mihi quidem non succurrunt) *vivificabit corpora mortuorum: et quomodo jadis in terram seminibus, ros paulatim crescere facit herbas, et ad fruges sui generis pervenire, sic &c.* (jam sequuntur quae describere piget).

Sic טל אורות erit, medicina efficacissima et vivificans, *ros tuus est, ros malvae, et terra mortuos enitetur*, vel, *progerminare faciet*. Aptior imago, quod malva in sepulcris non infrequens. Aut idem fenserunt, aut proxime absunt ab hac sententia LXX. ἡ δεσμός ἡ παλάμη σου, ἡ μὲν αὐτοῖς δὲσος.

Caeterum si *ros malvae* displiceret, certe non *ros luminum*, substituendus esset, sed *ros largiter stillans, ros copiosissimus*, ab عَرِي, quod, ipsum quoque de rore usurpatum, vide in Golii-lex.

מֵאֵרֶה *cornu cerasfis.*

Vocabulum ἀπαξ λεγόμενον Jef. XI, 8. *Cavernam* plerumque vertunt, praeunte jam Vulgata, (*in cavernam regulis*), male, ut puto, cavernae enim nomen מְעוּרָה scribendum fuisset. Mihi verisimile, *cornua* ipsa, aut si malis, *tentacula cerasfis* intelligi, quibus, sub arena latens, exfertis et motis aves allicit. (Plinius l. VIII. §. 35.) Possunt illi *luminaria* cerasfis dici, cum quod ei luminarium usum ad indagandam praedam praestant, tum quod Hasselquistio teste, p. 365. itinerarii Palaestinenfis *in ipso margine superiore oculorum sunt*, quod et discas ex figura Ellisiana, quam capiti XXI. Num. adjeci. Ergo et Chaldaeus, מְעוּרָה עֵינַי orbitas oculorum, vertens, praevisse mihi sententiam videtur. Sunt illi, teste Hasselquistio continuatus dens, caput ipsum transiens, de quo p. 321. (vers. germ. 370.) ita: *apex dentium cornua constituit, quae pone sunt convexa, antice parum arcuata, apice acuminata. Unguiculum fere avis vel amphibii, omnino referunt, unum ab utroque latere verticis, pone oculum situm. Dentes hi mobilissimi sunt, et facillime ex suo foramine tolli possunt.*

מֵאֵת in Niphal מֵאֵת *consensit.*

Rarius verbum, ter Genes. XXXIV, et semel 2 Reg. XII, 9. id vero est, non nisi bis, obvium: reliquis etiam linguis Orientalibus ignotum. Incertum, utrum ad radicem, מֵאֵת, מֵאֵת, an מֵאֵת referendum sit, dissidentque lexicographi. Mihi quidem veri non dissimile, esse denominativum ab מֵאֵת, *signum*, ut signari alicui sit, cum illo in amicitiam populumve unum coire. Ad מֵאֵת si referas, erit, *conjungi*, ab מֵאֵת, *cum*.

מֵאֵן Deut. XXIII, 14.

Ad obscuriusculum et ἀπαξ λεγόμενον accedo, non tam interpretaturus, quam incertiores facturus lectores, atque moniturus, ne nimis lexicis credant.

Pleri-

Plerique *arma* vertunt, ex Chaldaismo, cui יין id significant. Possit pro armis, hoc quoque dici, interpretibus hucusque praetermissum, non inepte illis palam adjungi, quod hujus instrumenti in muniendis castris usus sit, sine armis et pala militem esse non debere. Malles tamen de armis nihil audire, ubi de pala, qua stercorei fossula effoditur, sermo: nec Chaldaismus Rabbinicus, ubi a Syriaca lingua desinitur, probandae antiquae significationi vocabulorum sufficit, quippe qui eas forte ex Rabbinica interpretatione loci biblici sumsit. Magis etiam displicet, quod *ornamenta* aliqui verterunt, (vide Simonis) a יין *ornavit*: palam fossulam stercorei facturam quis ornamentis junxerit.

Zonant (ζωνή) habent LXX. et Vulg. et hi sine dubio male: hanc enim significationem cum sub his radicalibus plane non habeant linguae Orientales, eff sine dubio ex Graeco ζωνή arrepta (*). Graecum vero vocabulum in Mose quis expectet? Nec puteum, spatham semper in zona gestatam, et vero huic usui, quem dissimulare malles.

Arabibus quidem *auris* (أُذُن) dicitur, quod ad latus rei est, ut, ansa. Sine et Mose יין latus testorii secretius, aut ansa ejus, ex qua pala pendet? Conjecturam promo, nil adfirmo; velinque in posterum inquiri.

Fuerunt, qui *supellestiles* interpretarentur: et hoc etymon ferre posset; quae a latere quis gestat, aut lateri jumentorum imponit, possint *aures* dici, sensu Arabico. Ipsae adeo balances Hebraeis ab aure dictae אָזְנוֹת: quidni et sarcinae ab utroque jumenti latere, supellestem continent. — Ut verum fatear, hoc mihi, jam a Cocce-

jo

(*) Suspiciatur Driessénus p. 26. specimenis observationum, eos אָזְנוֹת legisse. Vix putem, in nullo certe codice Kennicottiano אָזְנוֹת repperitum.

jo (*) sed sine argumentis, ex versione Belgica memoratum, reliquis videtur verisimilius.

אוֹיָכִים vel אֶחָד *vincula.*

Non nisi bis occurrit, Jerem. XL, 1. (aliqua lectionis varietate, septem enim codices N omittunt, וֹיָכִים et וָיָכִים scribentes,) et v. 4. ubi nullus omnino codex N omittit. Haec per N scriptio si vera, non referendum videtur ad Chaldaicum וָיָכִים *ligare*, sed ad אֶחָד *coarctatus*, *pressus* fuit.

אֶחָד *aliquis*, indeterminate.

Mōnuit jam Coccejus, alique, אֶחָד aliquando poni indeterminate, אֶחָד הַשְּׂרִים *unus principum*, i. e. *aliquis principum*. Exempli tamen memorant, ubi nomen in genitivo sequitur. Ergo recte dictis et hoc addendum, non in hac modo constructione, quam latine imitari possis, sed plane ut nostrum germanicum, *Ein*, poni, ut, *Ein Fürst*, pro quo *unus princeps* Latinis auribus barbarum et putidum sonat. Exempli vide, 1 Reg. XIX, 4. 5. רָחֹם אֶחָד XX, 13. סָרִיס אֶחָד XXII, 9. אִישׁ אֶחָד 35. נָבִיא אֶחָד. Frequens ergo scriptori historiae Achab: sed et jam in Mose occurrit Genes. XXII, 13. ex varia lectione אֶחָד אִיל, de qua vide biblioth. Or. T. IX. pag. 191. et Kennicotti biblia, ex 26 codicibus eam citantis. Hebraeis hoc quidem rarius, at Syris in suo ܐܝܢ frequentissimum ac quotidianum.

אֶחָד Jes. LXVI, 17.

Nomen proprium Dei Syrorum, *Adadi*, quod audacter satis in AHADUM mutant non pauci, quibus cur non assentiar, rationes discēs ex Orientalis bibliothecae T. XIV. Adpendice, p. 210-218.

הַתְּאֶחָד

(*) Sub radice וָיָכִים, Belg. *Gereetschap*.

התאחד Ezech. XXI, 21. (al. 16.)

Verbum ἀπαξ λεγόμενον, vera si lectio, denominativum ab אחי unus, sed obscurissimum. Vertunt fere, *uni te*, i. e. *in unum locum converge te*. Nil certe melius succurrit, unde et ipse in versione sequutus sum.

Suspicio tamen, in mendo cubare locum, licet de emendatione nihil certi habeam. Unus, vel plures, Kennicotti codices התאחד habent, egregia sententia, modo ita vertere liceat, *ad tergum ad dextram, ad anticam, ad sinistram verte te*. — LXX. et Vulg. habent, *exacuer*, ac si legissent, הִתְחַדֵּי eoque et referri Syrus possit, qui vertit, *fortis esto*; sed nullus codex concinit.

אחי quod virens in palude nascitur, bucolia.

Ter occurrit, nec nisi in libris Moſis et Jobi, qui mihi a manu Moſis eſſe videtur, Exod. XLI, 2. 18. Job. VIII, 11. Vocabulum Copticum eſſe jam alii monuerunt, unde fit, ut non ſolum Genef. XLI. Alexandrinus interpres et Coptus retineant, hic quidem cum articulo PIACHI ſcribens (*), ſed et Alexandrinus interpres, ut ſibi quotidianum pro aliis Hebraicis vocabulis ſubſtituat, Jeſ. XIX, 7. τὸ Ἀχὶ τὸ χλωρὸν, (ערוה) et Sirac. XL, 16. Ἀχὶ ἐπὶ πάντος ὕδατος καὶ χείλους ποταμοῦ. Optimus et certiffimus vocabuli interpres Hieronymus in commentario ſpirituāli ad Jeſaiae XIX, 7. (T. III. p. 183.) pro juncō papyrus tranſtulerant LXX, addentes de ſuo ACHI VI-RIDE, quod in Hebraicis non habetur: quumque ab eruditis quaererem, quid hic ſermo ſignificaret, audivi, ab Aegyptiis hoc nomine lingua eorum omne quod in palude virens naſcitur appellari. Sic et ibidem Arabs Graecum Ἀχὶ vertit, كل ما حول النهر omne quod eſt
circa

(*) Scholtzii et Woidii lex. Copt. p. 10. et 53.

circa flumen. Complectitur ergo nomen vel maxime bucolia Aegyptia ab Heliodoro in Aethiopicis libr. I. p. 10. eleganter descripta; recteque a Iosepho, ipso quoque bono significationis teste, *ἔλας, palustris*, redditur, Ant. II, 5, 5.

Vetus Aegyptium vocabulum cum sit, repudianda derivatio quam offert Arabia, *أَخْبَة* laquens, quo jumentum in campo vel deserto alligatur, ipseque adeo locus, in quo ita alligatus est pascendi causa: vetus enim Aegyptiorum lingua nulla tenebatur Arabicae cognatione, licet in Copticam non pauca vocabula dominorum Aegypti, Arabum, recepta sint. Quamquam et re diversissima sunt bucolia Aegypti, et Arabum *أَخْبَة*, locus vel in deserto, ubi alligatur jumentum. Inde et factum ut hoc vocabulo Arabici interpretes non ut harmonico usi sint, nec ubi Hebraice legitur, Genes. 41, nec ubi Graece Ies. 19. Sirac. 40.

תנח Job. XXVI, 9.

תנח quid plerumque significet, satis expeditum, de uno loco ubi in Piel occurrit Job. XXVI, 9. *מִמַּחֲזֵז פְּנֵי כְסָדִי* (nulla omnino in תנח lectionis varietate sed pro כְּסָדִי *tugurium*, alii legunt כְּסָד *solium*, de quo vide infra sub כְּסָד) ambigi fas est. Coccejus, quem semper ut praestabiliorem nomino, *conjungens, vel coagmentans faciem solii*, i. e. coeli, paulo obscurius, nec satisfaciens.

Duplex quidem philologica (conjecturales enim adspernor) offert se interpretatio:

- 1) *firmans* solium suum. Nempe, *prehendere, tenere faciens*, est, faciens, ut omnia firmiter et solide cohaereant et contignentur. Sic verbum foret architectonicum, significans, *quod lapis lapidem tenet*, aut, *trabs muro inseritur*. Arabibus *أَخْب* est; *rigidare corpus*.

2) *claus-*

2) *claudens*, i. e. operiens faciem folii. Hoc qui tuentur, adferunt אָחַד et אֶמֶן inter alia esse, *claudere* fores, et conferunt Pl. LXXVII, 5. Nehem. VII, 3. Sic folium dei dicetur nubibus abscondi, oculisque mortalium eripi.

Posteriori mihi ob additum מְנִי verisimilius, quod redundaret, si de firmando folio sermo institueretur.

Radix מָחַן,

מן *olla*, in qua ignis, carbones.

מן hoc significatu non nisi semel occurrit, Jerem. XXXVI, 22. ἐσχαίαν (*focum*) verterunt LXX, quos recentiorum multi sequuti sunt, *arulam* Vulgata, *ignem* simpliciter Syrus et Chaldaeus. Ex his tamen non satis certo adparet, qualis focus vel ignis intelligatur, de camino multis cogitantibus.

Verisimillime negat *Seb. Ravius*, in elegantissima *dissertatione de aedibus Hebraeorum*, p. 78. aedes Hebraeorum caminis instructas fuisse, monens, habuisse eos *focum portatilem, tripode vel alio vase constantem*. Ex Oleario docet, Persas habere foramina rotunda, quae in solo excavata prunis ardentibus impleant, iisque adsideant: plura ex itinerariis aliis adfert ipse relegendus. Verum dixisse videtur, in uno displicens etymo ab אָרִיס *arist*, nunquam enim א and מ in lingua Hebraica permutari memini.

Verum tamen invenisse, aut certe ad illud viam monstrasse, dicendus est. Mihi quidem מן idem quod אָרִיס *olla*: ollamque intelligo, qualem et apud nos, sed infimae modo fortis homines, aliquando cameris fornice destitutis inferunt; inque ea ignem alunt, refragantibus medicis, quod id apud nos perniciosum est, multisque mortem attulit. Sed quod apud nos exitiale, non idem est alibi: vitae pericu-

lum praesentissimum ex carbonibus; quibus ignis nutritur, at alio nutrimento flamma vitae innocua. In Aegypto quidem rustici ollis lapideis cameras calefaciunt; stramine atque adeo fimo arefacto ignem alentes: vide Niebuhrii itinerarium T. I. p. 154. Nihil ea in re periculi, quamquam et idem Merdinae ollas vidit prunis plenas calefaciendo adhiberi, T. II. p. 394. in quibus praesentissimum vitae periculum dormientibus; vigilantibus enim paulo minus noxius aer ex prunis, quod nostro communi aëre gravior humi residet, nec se attollit.

Talem ergo et ollam portatilem rex Jojakimus habuerit calefaciendis aedibus hibernis, quo autem usus sit ignis alimento, non exquirō, nolim tamen, carbones incensos fuisse. Sed de hoc N. L.

אח plural. אחים.

Ἀπαξ λεγόμενον Jes. XIII, 21. de cujus significatione nondum constat, dubiisque adnumerandum, ne quaerere desinamus. Ipsa scriptio incerta, plerisque אחים habentibus, at אחים lex codicibus Kenicotianis.

LXX et Theod. ἤχον clamorem, reddunt, Syrusque صندع صندع i. e. *repertus sonum*. His accedit Bochartus Hieroz. P. I. libr. III. c. 15. sed ita, ut *ululatus lugubres ferarum, obscenarumque avium* intelligat, vocabulumque onomatopoëticum existimet ab Ah! אח. Veri ille quidem similia dixit, nec tamen hucusque certa: possint ab eodem etymo (unde et Arabum quadriliterum أَحْأَه idemidem Ah! dixit) alii quoque soni lugubres ruinarum, perspirante vento, aut alius ex causis orti, intelligi, quos spectris meticulosa tribuit superstitio: qua imagine in ruinis describendis poeta, vel nihil spectrorum credens, uti recte possit. Sic fere Castellus.

Τυφῶνας reddidit. Aquila, incertum, utrum, 1) *turbines*, ventos, ut dixi, ruinosas domos perflantes, inque illis ululantes, an 2) *ignes*

ignes fatuos, pro daemoniis, ut fieri solet, habitos: nam et *Φλόγες ἐν τοῦ ἀέρος*, *aëra incensum*, aliqui *τυφῶνας* nominant, ut vel ex Suida T. III. p. 521. intelligitur, licet hic usus vocabuli displiceat: an denique 3) *Typhonas*, i. e. *gigantes, spectra terribilia*. Sic forte *אֲחֵי* adpellasset, *conjuratos coelum rescindere fratres*, intelligens. Nihil hic certi, ac ne certa quidem Aquilae lectio, *φωνῶν* enim (*voces*) ex Aquila citat Procopius, quod Bochartas, suae quippe sententiae suffraganeum praefert: ego secus.

Dracones habet Vulgata, ex mera, ut puto, Hieronymi conjectura, nullum enim in commentario novae versionis argumentum adfert. Ex Arabismo illi suppetias tulit S. R. Koppe ad locum Jesaiae, *أَخْوِين* Arabice dracones esse; sed vereor ut haec Arabici vocabuli significatio probari possit. Sumiter illa ex Golio, cui pag. 41. *دَمُ الْأَخْوِين* idem est, qui alio nomine, *دَمُ الثَّعْبَانِ* *sanguis draconum*, (gummi species celeberrima). Ut vero non dicam, posse verti, *sanguis fratrum*, hancque gummi speciem, quam fabula jam ex sanguine elephantis et draconis, jam duorum draconum pugnantium nasci volebat, duplici nomine potuisse dici, *sanguis fratrum*, et, *sanguis draconum*: plane exoticum nomen est Arabibus, ex Graecia tralatitium, ab *ἔχιν* *serpens*. Idem Golius sub proxime praecedente vocabulo: “*أَخْيُونُ* *graecum est ἔχιν, Dioscor. 4. IV, c. 27. quod „Arabes suo idiomate رَأْسُ الْإَفْعَى caput viperinum vocant.*” Ex ejusmodi vocabulo, post Muhammedis tempus ex Graecis ab historiae naturalis scriptoribus in Arabicam linguam recepto, Hebraismus Jesaiae explicari nequit. — Sed tamen forte simile quid in animo habuit Hieronymus, atque *אֲחֵי* cum *ἔχιν* contulit.

אחמי *utinam.*

2 Reg. V, 3. Pl. CXIX, 5. De significato particulae rarioris constat, solo etymo obscuriusculo. Refero ad חלה, (quod infra vide) Arabice, حلو et حلي dulcis fuit: q. d. *dulcia verba do, precor.* He, ut saepe, mutatum in Jod, Arabice iisdem literis scriberes آحلي. Confer et Arabicam phrasin, لا امر ولا احلي *nil dixit, neque amarum, nec dulce.*

אחמחא *Ecbatana* Ezr. VI, 2.

Rabbini plerumque adpellative interpretantur, *vas, cistam*, a חֶבֶת Genes. XXI, 14. 19. et Castellus p. 3960. a Persico خَبْت *vel خُم vas fictile, duabus ansis praeditum, magno et amplo ventre.* Displicet, primo, quod veteres omnes pro nomine proprio habuerunt, deinde, quod in fragili urceo, edicta regia asservari non solent, sed in cista lignea, denique, quod vix dignum relatu, edictum in regia Mediae, nomine regiae omisso, in urceo inventum esse.

Ergo veteribus adsentior, qui unanimiter pro nomine proprio habent, aliqui sonum modo exprimentes, ut LXX. ἐν Ἀμαθὰ πῶλει, exque illis Arabs, في أنباتا, in *Embatha* (sic enim, non ut Polygl. habent, اثباتا legendum puto) alii *Ecbatana* interpretantes, ut, liber apocryphus c. VI, 22: Josephus Ant. XI, 4, 6. et Vulgata. Hoc unice mihi verum videtur, non solum ob testium auctoritatem, sed et ob insignem concentum nominum, (meminerimus enim B et M saepe apud Orientales eundem sonum habere et promiscue scribi) denique quod Ecbatana sine dubio regia (בירה) Mediae, in qua archiva regum quaerenda. Sed praeter has, statim in oculos incurrentes, rationes, accedit alia, hucusque pene intacta interpretibus geographicis. Esse dicuntur aliqua Palaestinae Ecbatana, in quibus Cambyfes

byles suo vulneratus gladio, audito urbis nomine statim sibi mortem praefagiverit, quod oraculum ei redditum in Aegypto esset, ἐν Ἀγβατάνοις τελευτήσει τὸν βίον, *Ecbatanis eum vitam finiturum*, quod antea de Ecbatanis Mediae intellexerat. Herodot. l. III. c. 64. Mirari possis in Palaestina Ecbatana, nobis ex geographia biblica et Arabica ignota, Medico nomine: sed mirari definemus, si Ecbatana Hebraice אֶחְבָּתָנָא scribebantur, plures enim in Syria urbes, חֲבָתָא vocabantur, quod praemisso Aleph prosthetico Syrorum fit אֶחְבָּתָא. Concinit et situs, Plinio teste, habet enim libr. V. c. 19, in litore Palaestinae has urbes, *Dorum, Sycaminum, promontorium Carmelum, et in monte oppidum eodem nomine*, QUONDAM ECBATANA DICTUM: jam Jos. XXI, 31. in Dorae vicinia habemus, חֲבָתָא דֹּר, urbem Levitis ex tribu Naphthali assignatam. Fateor, fines Naphthali Jos. XIX. non ad ipsum Carmelum exporrigi, sed est locus lacunarum plenus, in quo ipsa nostra חֲבָתָא דֹּר desideratur.

De Ecbatanis plura differendi non hic locus est, ablego ad Cellarium: sed unum, qui late serpsit errorem intactum praetermittere nequeo. Fuerunt, quibus Ecbatana ibi sita fuisse viderentur, ubi nunc *Tebriz*, aliis *Tauris*, تبریز. Sed, ut historica omittam non faventia, utramque urbem alio plane loco apud veteres et recentiores invenies: Tebrizam ad occidentem maris Caspii haud procul a lacu Urmia vel Maraga, Acbatana in Ptolemaei tabulis, procul inde, ad Austrum Caspii maris, procul et a lacu Marciāno, quo nomine ille Maragam dicit, multo orientiora. Tebriz sub gradu long. 65½ lat. 38, Ecbatana Ptolemaeo, sub long. 88. lat. 37. Sed solis oculis haec melius judicantur, quod gradus Ptolemaei in vicinia maris Caspii perquam vitiosi.

Syro interpreti Ecbatana in libro Ezrae apocrypho suat
 ܐܬܪܬ ܥܒܬܢܐ; at in Judithae libro, ܦܢܬܐ. Hoc unde?

De etymo, quod aliqui prediderunt, Persico, vide Simonis onomasticon, p. 578. Non repudio, sed meum non facio, veritus, ne
 ܐܝܬܐ *aestus*, ex Arabica demum lingua in Persicam hodiernam immigrarit.

אחרית הימים, *feri dies*.

Non *finem dierum* interpretor, sed *posteriores partem dierum*, i. e. fero post multum temporis venturos dies. Sed hoc curatius dicendum et distinctius, cum commentum Judaeorum, Messiam sub finem mundi expectantium, quod Kimchii verbis (ad Jes. II, 2.) ponam, כל אחרית הימים הוא משיח, omnia loca, ubi *finis dierum* occurrit de tempore Messiae agere, scholas quoque ac commentarios christianorum late invaserit, pene pro axiomate habitum; argumento nullo, sed sola stabilitum Judaeorum auctoritate. Obstant loca primaria, quorum aliqua indicabo:

ipse primus, Genes. XLIX, 1. Vaticinia Jacobi omnia, solo versu decimo, si de Messia interpreteris, excepto, non solum non ad tempora Messiae, sed et ad illa sola pertinent, quae exilium praecesserunt. Nihil, quod illud infecutum sit, invenias, ut magno exemplo utar, nihil in benedictione Levi de Maccabaeorum victoriis, principatuque et regno hujus tribus florentissimo, cui a Simone principe reliquae tribus subjectae fuerunt. Quae hic comminiscuntur Judaei, voluisse Jacobum de Messia, suis occultis, retributione bonorum, poenis malorum, horto Edenis, vaticinari, sed cum haec ob peccata filiorum oculis subtraherentur, alia locutum omnia, (vide Thargum Jonathanis) ea indicasse, id vero est refutasse.

Jerem.

Jerem. XLVIII, 47. Moabitae sine dubio diu ante Christum restituti, qua de re vide notas germanicas. Christi tempore nihil ejusmodi factum.

Idem dicendum de Elamitis restitutis Jerem. XLIX, 39. (vide notas germanicas).

Dan. X, 14. eventura populo Israelitico בְּאַחֲרֵית הַיָּמִים praedictum se ostendit angelus: atqui ea omnia, quae c. X. XI. XII. legimus, diu ante Messiam in Antiöcho Epiphane desinunt.

Ipse adeo Jesaiae locus, cap. II, 2-4. quem vel maxime hoc solo ducti argumento, Judaeorumque auctoritate, de ultimis Messiae temporibus interpretari solent, si Micham, ex quo sumtus est, conferas, de tempore post reditum ex Babylone agere videtur. Vide me ad Mich. IV, 1-7.

Alia paulo ratione eandem, quam repudiamus, sententiam instituit Ribovius, in dissertatione *de termino vaticiniorum*: tempora Messiae ideo *finem dierum* dici autumans, quod finis sint dierum prophetiarum, id vero est, quod ultra illa prophetae nihil viderint, nil praedixerint. Praeter ea, quae supra commento Judaeorum gratis sumto opposui, sunt et alia, quae solam Ribovianam explicationem premunt. Audax et durum, דַּיָּמִים simpliciter positum, *dies* interpretari, *de quibus prophetae vaticinati sint*: ipsa palmaria dissertationis sententia, nihil prophetas de rebus post Christum cecinisse, non solum dubia, sed et falsa videtur: maxime autem omnium obstat Dan. II, 28. ubi Daniel cum Nabochodonosare colloquens, phrasi יְמֵי אַחֲרֵית, ut recepta inter Chaldaeos, regique nota, utitur; ex quo sequitur, ut non possit ex theologia Judaica, ejusque adeo aliqua arcana peritia, desumpta esse.

אחשרפנים *Satrapae*.

Illis non dubitanter accedo, qui *satrapas* interpretantur, prae-
tibus LXX, nec in Estherae solum libro, sed et Dan. III, 2. &c. ut ex
Chifiano codice nuper sunt editi, inque eodem Daniele-Vulgata. Alij,
non proprio Persis vocabulo usi, habent, Theodot. Dan, III, 2. *πρό-
τους* indeque Arabs, *السوزرا Veziros*, vel ex Romana editione *روساء
capita*, Vulgata in Estherae libro, *principes*, Syrus in Daniele et Esthe-
rae libro *رؤسا principes exercitus*, sicque et in Estherae libro
Chaldaeus *אסטרטילסין*.

Et hoc pro certo habeo, nomen muneris Persici natalibus esse
Persicum. Varias variorum etymologias excerptis, quem evolves, Si-
monis: ex his mihi verisimillima aut prope certa, quae quatuor ulti-
mas literas *ררפן* confert cum *תרפאן* *ostiarus* a *דאר janua*, et *פאן
observator, custos*. At primis tribus literis, *אחש*, quid faciemus?
Castellus quidem refert ad Persicum *اخش dignitas, majestas, ho-
nor, pretium*, verum hanc, *dignitatis, majestatis, honoris*, significa-
tionem, ex solo sumtam Ludovico de Dieu ad Esth. I, 1. nec ipse in
lexico Persico habet Castellus, nec Meninski.

Liceat, quid suspicer, profiteri: Persicumne nomen fuerit
شاهدربان (Schachdarban) *regis ostiarius*, male, non a librariis,
sed ab ipsis qui imperio Persico subfuerunt Judaeis, *אחשרפן* pro
שחרפן vel *שאחרפן* scriptum et appellatum, ut in exoticis saepe
accidere solet? Graecum certe *σατράπης* ex *شاهدربان* manifeste
ortum, omissa, quam Graeci non recte exprimere valent, litera *خ*.

אחשורוש *Ahasvarus*.

Nomen proprium 1) patris Darii Medi, Dan. IX, 1. ubi LXX,
in Daniele non graves auctores, nescio quo jure, Graece Xerxem vo-
cant.

cant. 2) Ezr. IV, 6. *Cambyſis*, Perſarum regis, ut ex regum ſerie certum, Cyrum enim inter et Darium Hiſtaſpidem regnarunt **אחשוריש** ארתחששתא, i. e. teſte hiſtoria, Cambyſes et Smerdes.

Sub **אחשוריש** Hebraicus liber hiſtoriam Eſtherae reſert, id eſt ſub Cambyſen: ſecus Graecus. Vide notas germ. ad Eſth. I, 1.

אחשוריים muli Eſth. VIII, 10.

De hoc nomine ita egit copioſe et docte Bochartus T. I. I. II. c. 20. ut ad eum leſtores tuto ablegare poſſim, non habens quod addam, praeter epiciſin citati Pliniani, quod p. 236. loco Eſtherae, *muli equarum filii*, explicando attulit: *gignitur etiam mula ex equo et aſina, ſed effrenis, et tarditatis indomitae*. Interrogavi viros rei peritiſſimos, qui diu in Italia verſati ſunt, mulorumque ſeminaria viderunt, ſed negarunt, quae Plinius narrat, ut, donec novi teſtes adferantur, ad incerta referenda videantur. Omnes mulos, hos etiam qui ex equa gignantur, effraenes eſſe narrant, magisque, quam ipſos equos indomitos. At hoc inter mulum ex aſina et equa genitum intereſſe referebant, quod ex aſina natus minor multo ſit, ex equa, major, foetu matrem ſequente cujus utero aut comprimebatur, aut latius in eo habitabat. Maiores autem muli minoribus ſine dubio ad curſum meliores, quod maiores grefſus faciant, unde eodem numero grefſuum intra datum tempus manente major plus ſpatii abſolvat.

אט, gemitus, miſericordia, lenitas.

Arabibus **آ** ſonum exilem, gemitum indicat, unde et ad benivolentiam et miſericordiam transfertur. Hinc intelliges I Reg. XXI, 27. de Achabo **אט ויהלך** inceſſit gemendo, i. e. gembundus ac triſtis: Genef. XXXIII, 14. **אט** proficiſcar **לאט** ſecundum miſerationem meam, i. e. miſertus gregis et tenellarum ovium, ſecundum pedem ſorum qui mecum ſunt.

sunt, i. e. ut ire oves tenellae possunt. Poteris et huc referre 2 Sam. XVIII, 5: secundum misericordiam agite mihi cum juvene Absalomo, et Job. XV, 11. verbum, quod tenerrima animi misericordia tecum loquimur. Vide tamen et radicem רמ"ן, de qua aliqui veterum cogitasse videntur.

רמ"ן ventriloqui. Jes. XIX, 3.

Varie jam veteres vocabulum ἀπαξ λεγόμενον interpretati sunt, LXX. ἀγάλματα, Syr. ܡܐܓܝܡܐ magos, Chald. ܡܕܢܝܢ incantatores, Vulg. divinos: recentiorum plerique musitatores, i. e. qui obscura oracula musitant. Quid si ventriloquos intelligamus, eadem praecedente Arabia, cui ܡܕܢܝܢ inter alia est, murmur edidit venter, indeque ܡܡܪܡܪ murmur ventris.

רמ"ן rhamnus spinis oblongis.

De רמ"ן ita egit copiose et docte Celsius T. I. p. 199-209. ut ad illum, non compilatum, ablegare lectores fas putem. Pauca addo

1) Syris harmonice, sed aliqua literarum mutatione, (credo, quod Hatdo difficile pronuntiatur esset) est ܡܕܢܝܢ Pf. LVII, (al. 58.) 10. et Jud. IX, 14. 15. hocque ipsum ܡܕܢܝܢ Maronitica versio psalmorum عوسج Arabice reddit, quod novum est et insigne argumentum sententiam Celsianam confirmans.

2) His qui rhamnum vertunt, addendus quoque Iosephus Ant. V, 7, 2.

3) Ex Pf. LVIII, 10. antequam intelligatur, spinas vestrae רמ"ן factae sunt, suspicor, רמ"ן non omnem rhamnum, sed majorem adultaeque jam aetatis significare: favet et etymon Arabicum ab ܡܕܢܝܢ firmavit.

4) Quae

4) Quae de spinis rhamni rectis et horrendis Celsius habet, ex his intelligendus, meliusque, quam fieri solet, vertendus Theodoretus ad Pl. LVII, 10. ἡ δὲ ῥάμνος ἄκανθα μὲν ἐστὶ μέγιστη καὶ ἰὸν χαλεπότατον βάλλουσα, *rhamnus est spina maxima, et spiculum dirissimum emittens*. Spinae spicula vocantur, ob rectitudinem et magnitudinem. Vide imaginem rhamni aere expressam in Prosperi Alpini plantis Aegypti p. 21.

סִנַּן vel סִנְנַן *clausus*.

De fenestris ponitur 1 Reg. VI, 4. Ezech. XL, 16. XLI, 16. 26. Clausus vel coopertus interpretor, praeunte Aquila, ex Arabico **اطم** *coopertus*, id est, sive totas extus clausas asseribus, sive, quod mihi potius videtur, quibus extus tabulae interrailes (*Faloufser*) obductae, lucem et liberum aërem admittentes, sed prospectum in templum prohibentes.

Syrus **ܐܬܡܢܐ** retinuit, ut in sua lingua notum, sed quod aliis ex locis non laudatur. LXX *κεκλεισται* verterunt, quod meae interpretationi aut proximum aut idem.

Judaeorum non pauci *angustas* verterunt, fenestrasque **שַׁפְּתֵי סִנְנַן** volunt esse, alii, *latiores intus, et angustiores foris*, sic Chaldaeus interpres, itemque Arabs, alii, *patentes exterius et arctas intus*, sic Thalmudici. Late hoc in Christianorum commentarios et lexica immigravit, ipseque Lutherus, *inwendig weit, und auswendig enge*. Et huic interpretationi opem fert Arabia, cui **اطم** inter alia *angustum* significat; at **שַׁפְּתֵי** quantum video nulli linguarum Orientalium *patens* vel latum est, unde hanc vulgatissimam interpretationem abdicandam reor.

לֵּן *linum xylinum.*

Nomen ἀπαξ λεγόμενον, et vero rei vel mercis Aegyptiae, Proverb. VII, 16. Errare videntur interpretes et lexicographi, tradentes, a LXX ἀμφιτάπους, verti: Hebraica מִצְרַיִם לֵּן הַטָּבֹת cum Graecis ἀμφιτάποις ὅς ἐστῶσα τοῖς ἀπ' Αἰγύπτου, comparanti, potius מִצְרַיִם הַטָּבֹת ita reddi, et לֵּן aut omitti, aut ἐστῶσα verti videbitur.

Duplex se, pro duplici etymo, Orientali et extero, significatio offert.

Graecum ὀφόνιον si conferas, *linum*, erit. Obverti huic etymo possit, verisimile non esse, in Salomone nomen Graecae originis occurrere: verum jam monuit Forsterus in libro de bysso, ὀφόνιον, ut non pauca alia lini nomina Graeca, Aegyptium videri, ab Aegyptiis et Graecos et Hebraeos accepisse. Sic erit, *linum Aegypti*, i. e. linum bombycinum, byssus.

Ad Orientalem originem si referas, *funiculus* erit, ex Chaldaico לֵּן: sic erunt funes, ad latus lecti dependentes, artificium Aegyptium. Prius mihi quidem hucusque praeplacet.

אֵן Jud. III, 15. XX, 16.

Dubitari nequit, quin אֵן יָד יְמִין, sit, *scaevola, qui manu dextera vestire uti nequit*. Solum etymon addo, ab אָבֵן *obligavit*, q. d. *ligatus manu dextera*. Hoc ipsum adeo etymoni exprefsit Chaldaeus, אֵן נִמִּיר vertens.

אֵן *regio, terra habitata.*

Nomen ad radicem אָוָה *habitavit*, referendum, (de qua num. 42. egi,) copiosius explicui in spicilegio geogr. T. I. p. 131. 132. quo lectores ablego. Antiquo Hebraismo non insulam significat, sed, *regionem, terram habitatam*, antonomastice illis de regionibus poni solitum, quas Japheti posterii habitabant, Europa, Asia minore, et Asia septen-

septentrionali versus Orientem. Sed hic mihi liceat aliqua addere, aut corrigere.

Seriori Hebraismo libri Estherae insulam quoque significare fassus eram, hac significationum serie, *hospitium, portus, insula*. Hoc quidem recte, coll. Esth. X, 1. sed in eo fui justo liberalior, quod insulae significationem loco Danielis XI, 18. reliqui. Sequutus in eo Hieronymum eram, *Rhodum, Samum, Colophonam Phocaeam* intelligenti, quas Antiochus M. aut bello adgressus sit, aut cepit: (quamquam vel ex his Colophona et Phocaea in terra continente sitae sunt.) Male quidem ille, eumque sequuti interpretes fere omnes: minima illae, quas dixit; insulae urbesque pars belli fuerunt; Asia minor, Thracia, Graecia, et quam ipsam invadere volebat, Italia, maxima et potissima. Vide notas ad locum Danielis. Hae ergo Danieli regiones אִיִּים.

Sed forte ejus loco scriptorem Danieli coaevum, Jeremiam, nominare fas fuisset, qui cap. XLVII, 4. omnium forte primus insulam אִי vocavit, Philistaeos reliquias dicens אִי כְּפַתִּיר *insulae Cypri*.

Et hoc addiderim, semel Ezechieli de India Orientali poni videri, c. XXVII, 15. אִיִּים רַבִּים, *regiones multas*, vel *magnas*: merces enim, quae ex illis advehuntur, Indiam Orientalem clamant, et praecedens arcte conjuncta mentio *Daden*, regionem per sinum Persicum adiri solitam. Hic ergo latius aliquando ponitur, de terra non a Japhetitis, sed aliis, habitata: quamquam, id enim fateri fas est, ex Mose non certo constat, ad quem ex tribus filiis Noachi Indi referendi sint.

Reliqua, qua adjicere possem, nimis mihi minuta videntur.

א non.

Semel in Keri occurrit, vocali Tšere instructum Prov. XXXI, 4. idem sine dubio significans, quod alias א, non

אֵיל nomen proprium vide n. 41.

אֵל *Deus*, quære sub אֱלֹהִים.

אֵיל pluraliter אֵילִים *aries, princeps, vir primarius et nobilis populi.*

De אֵיל *ariete*, vide Bocharti hieroz. T. I. l. II. c. 43.

Aries tres annos natus, adeoque adultus hoc nomen accipit, antea עֵרִיר. A robore ita dictum putant, nec obstrepo.

Idem tamen nomen primarios quoque viros, nobiles, principes, phylarchas saepe significat, (loca vide diligentius collecta a Stokio) aliis existimantibus et hos tanquam *robustos*, aliis *arietes* figurate dici, quod aries dux gregis sit. Equidem neutrum ad veri dissimilia ablegarim: mihi tamen veri adhuc similis videtur, *principis* significationem ad radicem אֵל referendam esse, quae Arabibus, *primum*, denotat, اَوَّلٌ *praeessit*, (quo ipso in verbo ob mediam rad. Kesratam Vau in Jod mutandum, اَوَّلٌ *primum*).

Pluraliter utrumque vocabulum ex regula אֵילִים scribi debuisset, sed plerumque ob concursum duplicis Jod quiescentis in eadem voce posterius omittitur, אֵילִים, quod vel ad significationes distinguendas notandum, plerumque enim *Elim Dû*, אֵלִים, — — *Elim arietes, vel principes*, אֵילִים scribuntur. Nec tamen haec lex ita perpetua ut nunquam migretur. Plura dabo in grammatica Hebraica.

Hoc ipsum nomen, defective scriptum, Pl. LVI, 1. occurrere mihi videtur, אֵלִים, non אֵילִים adpellandum. Vide versionem germanicam, et biblioth. Or. T. XII p. 159. 160.

אֵיל *frontispicium portae* 1 Reg. VI, 31.

Res ipsa clamat, illo quem dixi loco, *frontispicium esse triangulare supra portam, postibus impositum*, quod portae figuram ex quadran-

drangulo in pentagonum mutat. Unde dictum sit, ambigō, duplici se etymo ultro offerente,

1) ab לח aries, solent enim nonnunquam architecti nomen suae artis ab animalibus ducere. Sic Latini *capreolos* habent, sed alia significatione, nostri *fastigium acuminatum in quod architecturae Gothicae portae desinunt*, nec tamen *rectis lineis sed curvatis in angulum concurrentibus*, dorsum asinorum (*Esfelsrücken*) vocant. *Arietem* forte frontispicium dixerint, a duplici ligno, quod cum cornibus arietis compararunt; aut a portando, quod alterum lignum alteri obversum illud sustinet. Sic et Arabibus لignum, quo aliquid *sustinetur et sustinetur*.

2) ab ל anterior fuit, quod frontispicia ultra portam antea procedunt; unde et nostris *Vorlage* dicuntur.

Sed anceps et aleae plena etymologica de vocabulis architecturae dispositio, quorum pleraque vel in vivis linguis grammaticus et lexicographus ignorat. Sic ipsum illud, quod mihi vixdum exciderat, *Vorlage*, sensu architectonico copiosissimum non habet Adelungii lexicon.

Ergo nec mirari debemus, nihil hic, veteres, quod probari possit, dedisse. Omittunt LXX et Vulgata, — Syrus vertit, ل firmabant postes &c. &c.

* * *

In Ezechielis visione de templo aliquoties ל pluraliter ut architecturae vocabulum recurrit, multa etiam inter ל et ל lectionis varietate, ac saepe dubia: cui quid significet nondum certo expedire potui, architecturae imperitior, et ab interpretibus ejus peritis deslitutus, nemo enim eorum, qui de templo Ezechielis commentari ausi sunt, vel mediocriter rem gessit. Ergo id quaerendum relinquo aliis, si qui forte in posterum architectura peritiam cum linguarum orientalium studio conjungent.

ל

אלה vel אלה, pluraliter, אלים, item אילון et אילון
terebinthus.

Copiose de hoc vocabulo disputavit, veramque, ut puto, sententiam, terebinthum significare, non quercum, dixit Celsius P. I. hierobotanici, p. 34-58. auctoritate antiquorum interpretum usus: nec tamen rem ita perfecit, ut dubitari desierit. Videas certe vel primariae eruditionis viris eum non satisfacisse, eosque vel post illum *quercum* vertere. Nec enim veterum auctoritas, qua utebatur, certa, iisdem et *quercum* non raro habentibus: quod quidem decies ac sexies faciunt LXX, (loca a Trommio in concord. collecta) atque aliquoties parum sibi constans Iosephus. Abrahamum ille quidem, LXX sequutus, habitasse narrat, *περὶ τὴν Ὠγγίην καλουμένην δῆυν*, ad *quercum*, *Ogygiam diisiam*, Ant. I, 10, 4. ubi in Hebraicis est אֵילֵי מִמְרָא, Genes. XIII, 18. XIV, 13. Jacobumque idola uxorum occultasse ἐν Σιζιμῖοις ὑπὸ τῇ δῆυν I, 21, 2. ubi in Hebraico est הַחֵת הָאֵלֶּה אֲשֶׁר בְּשָׂכֶם Genes. XXXV, 4. Septuaginta quidem interpretes non puto a se ipsos desentire, aut fluctuasse, sed ubi *quercum* vertunt, *Alla* et *Allon* (אֵלֶּה אֵלֹן) adpellasse; Iosephum autem qui eos sequitur, negligentiae ex nimia festinatione ortae non possum non adcusare, oportuisset enim memorem esse, se ipsum ἀντόπτην ibi locorum, ubi Abrahamus habitaverat, terebinthum, non quercum, vidisse. Hieronymum incertum sententiae fluctuasse intelliges ex commentario in Ieremiae II, 34. ubi אֵלֶּה (pronomen,) male arboris nomen habuit: sive, sub *quercu*, quae Hebraice dicitur *ELLA*, — sive sub *quercu* atque terebintho.

Novo ergo jam argumento opus est, auctoritate veterum non ita explorata, ut Celsium legens sperasses: hocque ipsa locorum in quibus אֵילֹן vel אֵלֶּה fuisse olim dicitur, natura suppeditat.

Prope

Prope Hebronam ad אֵילֵהוּ מִמְרָא habitabat Abramus, Genes. XIII, 18. XIV, 12. XVIII, 1. atque ibi Iosephi adhuc tempore, non illa quidem ipsa, sed tamen terebinthus antiqua, Abrahamicae propago, supererat. Sic ille de B. Jud. IV, 9, 7. *δεικνυται δὲ ἀπὸ σταδίων ἐξ τοῦ ἀστέως τερεβινθος μεγάλη, καὶ φασὶ τὸ δένδρον ἀπὸ τῆς κτίσεως μέχρι νῦν διαμένειν*, sexto ab urbe stadio monstratur terebinthus ingens, dicunt, a creatione inde mundi durasse. Ecclesiasticos scriptores, qui de eadem terebintho loquuntur, forte non satis idoneos testes, omitto, si cui tamen vel eos audire lubeat, Relandum sub *Chebrona* evolvat. Ne nunc quidem circa Hebronam prorsus interciderunt terebinthi, sed five ex semine antiquae terebinthi sparso, five ex radice surculo, alia nata, qui enim per annos 1666. ad 1669. Orientem adiit *Franciscus Ferdinandus de Troilo*, pervetustam adhuc circa Hebronam prope templum 40 martyrum terebinthum reperit. Vide ejus itinerarium (*Orientalische Reisebeschreibung*) p. 424. 425.

1 Sam. X, 2. 3. proxime a sepulcro Rachelae memoratur אֵילֵה תְּבֵרָי. Hoc vero ipso loco Hadriani et Hieronymi tempore celebris terebinthus fuit, ad quam annuus mercatus, *mercatus terebinthi* dictus. Hieronymus ad Jerem. XXXI, 15. *quidam Judaeorum hunc locum sic interpretantur, quod capta Jerusalem sub Vespasiano per hanc viam (ad sepulcrum Rachelae) Gazam et Alexandriam infinita millia captivorum Romam directi sint. Alii vero: quod ultima captivitate sub Hadriano, quando et urbs Jerusalem subversa est, innumerabilis populus diversae aetatis et utriusque sexus, in mercato terebinthi venundatus sit, et idcirco execrabile esse Judaeis, mercatum celeberrimum visere. Totum locum descripsi, ut ex orationis serie adpareat, mercatum terebinthi prope sepulcrum Rachelae habitum fuisse: male enim plerique, ipseque adeo Relandus p. 715. mercatum artificiose in festum mutans,*

Hieronymum de terebintho Hebronensi intellexerunt, quae tot milliaribus atque adeo plus quam bidui itinere, a sepulcro Rachelae est se-juncta. — Denique vel superiore seculo in vicinia sepulcri Ra-chelae, ubi olim רְחוֹל רְחוֹל, terebinthus celebris superfuit, mutato modo nomine *Mariae* dicta. Testis Troilo p. 382. itinerarii. *Der Terebinth-Baum Mariae. Ohngefähr von der heiligen Stadt drey Vier-theil deutsche Meilweges ist und auf derselben Strasse zur linken Hand ein Terebinth-Baum gezeiget worden, unter welchem die heilige Mutter Gottes, samt ihrem liebsten Sohn Jesu, als sie denselbigen von Beth-lehem nach Jerusalem in dem Tempel zu opfern getragen, soll geru-het haben, welcher von den Arabern erst vor wenig Jahren ist verbrannt worden.*

I Sam. XVII, 2. 19. XXI, 10. memoratur עֵמֶק אֵילָה, in qua Goliathus a Davide occisus: ea nunc ob terebinthorum copiam *vallis terebinthi*, Dappero in *descriptione Palaestinae* p. 431. 432. referentē. Dapperus quidem non ἀντίπτερος, nec citavit auctorem, ex quo haec fumsit: ab omni tamen suspicione falsi absolvendus, cum ipse putet, *vallē Ela, vallē quercus*, significare.

Hoc mihi argumentum satis certum. Arbores quercuum et terebinthorum modo longaevas, multa per secula durantes, (terebinthus ad decimum usque) in loco natali vix nisi vi plane intereunt, nova arbore reirescente: ubi nunc, aut Josephi tempore antiqua terebinthus, sacra adeo habita, ibi Samuelis Abrahamique tempore non quercum, sed terebinthum fuisse, pene certum.

Nomen promiscue scribi, plene et defective, si quis loca inspe-xerit, quibus legitur, ex Buxtorffii concordantiis petenda, suis oculis videbit. Id unum moneo, cum אֵילָה femininam terminationem ha-beat, pluralis אֵילִים masculinam, masculinam formam sing. אֵיל, a lexico-

lexicographis omissam, occurrere videri Genes. XIV, 6. Graeci certe interpretes *terebinthum Faran* verterunt. Nec satis excutere animo suspicionem possum, licet nullo hucusque codice confirmatam, pro אֵילִם, *stultum qui radices egerat*, Job. V, 3. legendum, *vidi כִּשְׁרֵשׁ אֵילִם terebinthum, quae altas radices egerat*. Quidquid sit, ex plurali אֵילִם prope certam, olim et singularum אֵיל in usu fuisse. Unde ortum sit, ab אֵיל *robore*? an ex אֵלִי prior, antiquus, forte quod terebinthi, post tot secula superstites, primigenias antiqui orbis haberentur, ut de Hebronensi finxerunt, eam ob orbe condito esse, malim ab aliis discere, quam ipse existimare.

אֵילִן qui *vallem* verterunt, aut *pratium*, graecum αὐλών sine dubio contulerunt: magno illi quidem errore, Hebraicum enim nomen quis ex diversissima lingua Graeca interpretetur? Memini aliquos ita succurrere, ut dicant vocabulum ex Hebraica in Graecam linguam transiisse: sed obstat, primo quod etymon graecum nominis αὐλών, ultro se quaerentibus offert, deinde quod in nulla omnino lingua Orientali sub radicalibus אֵיל vallis significatio, ac ne etymon quidem unde dici potuerit, reperitur. Error ab אֵילִן ad אֵיל quoque manavit: Aquila enim אֵיל (אֵיל, cervus) Pl. XLII, 2. *vallem* vertit, ὡς αὐλών πεπερασίσταται, et pro אֵילִן Genes. XIV, 6. Chaldaeus et Vulgata *campestris* habent, Arabs سَهْل *prata Faran*. Judaei adeo tempore Hieronymi אֵילִה quoque de agro intellexisse videntur, ex quorum sententia אֵילִה שְׁלֵחָה vertit, *agrum irrigum*. Vide Genes. XLIX, 21. Miraculo pene est, errorem tam late serpere potuisse, sed adolescens memini, vel patri meo, qui contra Graecas Hebraicorum vocabulorum derivationes disputavit, hic tamen graecum αὐλών placuisse; mihi ne tum quidem verisimile videbatur.

Sæcula-durantes arbores, quercus et his longæviore terebinthi, maxime si stent singulae aut paucæ, geographiæ monumenta sunt, atque ut talia in itinerariis, atque ab historicis memorantur, urbibus etiam aliquando vicinis nomina daturæ: ut in Shawii itinerario p. 41. (germanicæ versionis p. 39.) *Fythe el Botum*, nec procul inde *Thyte el-Botum*. Idem et apud Hebræos obtinet: habes ibi præter vix dum memoratam אֵיל פָּרָן *terebinthum Faran*, אֵילֹנֵי מִמְרָא, *terebinthos Manire* ad Hebronam, *terebinthum ad Sichemum* Genes. XXXV, 4. quæ forte et Jos. XXIV, 26. diu post recurrit, et Jud. IX, 6. אֵילֹן מִצָּב *terebinthus perennis* seu antiqua dicitur: urbem etiam, *Terebinthum*, אֵילֹן Jos. XIX, 43. 1 Reg. IV, 9.

Nomen אֵילֹן cum sola dialecto Aramæa commune habet lingua Hebraica, hac tamen diversitate, ut Aramæis אֵילֹן et ܐܝܠܢ generatim arbor sit, Hebræis species arborum, *terebinthus*. Eamne אֵילֹן *arbores* vocitarunt? Hinc אֵילֹת *arbores*, Exod. XV, 27. XVI, 1. nomen proprium loci in Arabia, non terebinthos quidem, sed palmas, olim 70, nunc ultra 2000 habentis, non procul ab urbe Tor. Descripserunt eum *αὐτόπαις*, Shaw p. 314. itinerum, (272. vers. germ.) et Forskål in Flora Aegyptio-Arabica pag. LXXXII.

אֵילָה, אֵילֹת, et אֵילֹת *Aelana*, ad finem Arabicum Deut. II, 8.

1 Reg. IX, 26. 2 Reg. XIV, 22. XVI, 6. 2 Paral. VIII, 17.

XXVI, 2.

Celeberrima ad maris rubri sinum orientalem extremum urbs, *Aelana* exteris dicta, a qua et ipse sinus nomen accepit, *Aelaniticus*. Vide de ea Relandum, et Cellarium T. II. geogr. ant. p. 686. 687. a quibus dicta nemo hic repeti velit. Historiam aliquam urbis, primo Edomiticae, deinde Judaicae, postea Syriacæ iterumque Edomiticae, ex ipsis, quæ citavi scripturæ locis facile contexere possis.

Magna

Magna orthographiae libertate Jod et Vau jam ponitur jam omittitur, ut in editis nostris אֵילָה Deut. II, 8. 2 Reg. XIV, 22. אֵילֹת 1 Reg. IX, 26. אֵילֹת 2 Reg. XVI, 6. 2 Paral. VIII, 17. XXVI, 2. nec sine varietate lectionis codicum manuscriptorum, ex quibus et sunt, qui plane defective אֵלָה habent, unus Deut. II, 8. tres, 1 Reg. XIV, 22. Mihi quidem Var quiescens in אֵילֹת cogitanti videtur nomen ubique אֵילָה pluraliter adpellandum, non ut alibi voluere Maforethae, אֵילָה. Arabes constanter scribunt, أَيْلَة, Aila.

Addo quae de Aila habet Abulfeda n. 3. Arabiae: urbs fuit parva, satorum non multum habens, urbs Judaeorum, quorum aliquos in finias et porcos mutavit (Deus). وهي مدينة اليهود الذين (جعل منهم الغنم والخنازير). Ad litus sita maris Kolzom (sinus Arabici), et juxta eam via, qua Aegyptii Meccam proficiscuntur. Nostro tempore turris est, sedes praefecti Aegyptii: sativos autem agros nullos habet. Olim castellum habebat ad mare, quo destruo praefectus se in turrim contulit. Memoriam ditionis Judaicae, sub qua olim Aila, fabula fervavit. Nubienfis, Clim. III. P. V. (p. secunda et tertia ejus climatis in-textu Arabico, quem consuli ipsum velim non ubique recte a Gabriele Sionita redditum) iter a Tor ad Ailam describens: a portu Garm el bir, pergitur ad promontorium Abi Muhammedi, portum aqua (dulci, quae bibi possit) carentem, quod caput est (summus vertex in mare procurrens) jugi montium Ailam usque procurrunt. (وهو ماس عفة الايل) Est autem Aila urbs parva, in qua Arabes diversantur. Postea pergitur Aumadam (عومد) portum sine aqua. Ab urbe Madian ad Ailam sunt quinque stationes, ab Aila ad Gar viginti.

אֵימִים *Emài.*

Nomen proprium populi, qui olim Moabitidem habitavit, Deut. II, 10. 11. Defective scribitur אֵמִים in plerisque impressis; Samaritana vero exempla, nec pauca Hebraica plene אֵימִים habent, ut legitur Genes. XIV, 5. quo ex loco adparet, planitiem quoque in qua Karjathain sita Abrahami tempore ad Emæos pertinuisse.

אֵשׁ *desperavit.*

أيس Arabibus est, *perrumpere, vim rei inferre*, atque etiam intransitive, *perrumpi, molestere, desperare*: idem quod ييس Hebraicumque יאש. Hinc explico ἀπαξ λεγόμενον Jes. XLVI, 8, *fivē, mollescite*, five adeo, *desperate*, vos peccatores, idololatrae, apostatae. Male plerique, nec filo orationis apte, recentiorum pro denominativo ab אשׁ habent, vertuntque, *viros vos praefate*: prae-eunte Chaldaeo, אַתְּכֶם *fortes estote*. Veteres valde dissenserunt, LXX. στενάζετε et Vulg. *confundamini*, (qui meae explicationi proximī) Syrus, افسدو *considerate*.

אִישׁ *vir.*

Incertum etymon. Forte a *perforanda* femina dictus, ut haec a perforatione passiva, נִקְבָּה: sed difficile ejusmodi nominum, quae in linguis prima sunt, origines investigare.

Volunt אִישׁ in statu constructo aliquando omitti, sed nulla video hujus ellipsis certa exempla, ne à Walthero quidem, adferri. Quod prima fronte verisimillimum videri possit, 2 Sam. XXIII, 24. אֶלְחָנָן בֶּן דָּוִד בֵּית לֶחֶם (*Elchanan, filius patris ejus, vir Bethlehemi*) ex capite petiitum pessime descripto, videturque potius ex loco parallelo 1 Paral. XI, 26. corrigendum, מִכֵּית לֶחֶם ex *Bethlehem*. Male hanc ellipsin transferunt ad Genes. XV, 2. ubi volunt רִמְשָׁן idem esse quod, אִישׁ רִמְשָׁן.

Nec

Nec impersonales constructiones, quales sunt, Genes. XLVIII, 1. וַיֹּאמֶר לְיוֹסֵף, per ellipsin nominis אִישׁ explicari velim, sed potius participium ejusdem verbi subintelligi, collatis plenius constructionibus quas in grammatica excerpam. Semel tamen, 1 Sam. IX, 9: אִישׁ impersonaliter ponitur, ut nostrum, *man, ehedem sagte man in Israel.*

אֵתָּה אֵתָּה אֵתָּה *pupilla oculi.*

His non dubitans accedo, qui pupillam dici tanquam *virunculum oculi* arbitrantur, (in ן) enim terminata aliquando diminutiva) quod oculos alius ex propinquo intuentibus viri pusilli, i. e. nostra species se offert. Contulit jam recte Coccejus אֵתָּה בֵּת עֵינַי *filia oculi*, et انسان. فاء. Fateor, puerile et ludens videri etymon posse: sed meminerimus, aliquam partem linguarum et pueris deberi, quorum ex ore patres vocem arripiunt, suamque faciunt.

אֵתָּה Prov. XXX, 1.

Pro nomine proprio habent plerique, mihi secus videtur, legendumque אֵתָּה לֵאמֹר *defatigatus sum Deo*, i. e. *philosophando de Deo defatigatus sum*. Plura dicam in ea bibliothecae Orientalis parte, in qua lectionum variarum in Proverbiis praelatarum rationem reddam.

אֵתָּה et אֵתָּה vide sub אֵתָּה et אֵתָּה.

אֵתָּה Ezech. XL, 15.

Vocabulum, de cujus significatione nihil certi habeo, cum ne de lectione quidem constet. Dissident veteres: LXX exque illis Arabs, *extimam* portam interpretantur, Chaldaeus et Syrus mediam. Onkelosus forte pro ipsius templi nomine habuit, בני אֵתָּה Genes. XLIX, 11. vertens, *aedificabunt templum*. Nil opis ferunt linguae Orientales. Tres codices sine Jod habent, דֵּאֵתָּה.

Chethib דֵּאֵתָּה videtur ut verbum explicandum, He ut pronomine relativo posito: *porta per quam veniebant*, i. e. *intrabant*.

אֶבֶר *Nesibis* Genes. X, 10.

Vide Spicilegium geographiae T. I. p. 226.

אֶבֶר *sarcinas imposuit, ad laborem adegit.*

Verbum ἀπαξ λεγόμενον Proverb. XVI, 26. olim ad aliam radicem אֶבֶר referebant: multo melius Schultensius ad אֶבֶר *clitellas*, vel *sarcinas imposuit: os ejus clitellas imponit ipsi*, i. e. *fames eum ad laborem stimulat.* Syris quoque אֶבֶר est, *urgere opus*, ut Proverb. VI, 7. ubi שֹׁמֵר *exactor*, redditur, וְאֶבֶר חֵסֶד, *qui cogit ad laborem, qui opus urget.* Praeivit jam Vulgata Schultensio sententiam, *compulit.*

אֶבֶר *adversatio.*

Et hoc ἀπαξ λεγόμενον Job. XXXIII, 7. recte ex Arabico اَكاف *clitellae, sarcina*, interpretatus est Schultensius, *non gravis tibi erit sarcina mea.* Praeiverat jam Chaldaeus מְשָׁנִי *onus meum.* Meminerimus autem, crimina ab Arabibus oneri comparari, quod dorso portamus, nec excutere possumus: vide Coran. Sur. VI, 31. 164. XVI, 27. XVII, 16. XX, 100. XXV, 19. XXIX, 11. 12. XXXIX, 9. LIII, 38. unde onus in oratione Elihui erit, *adversatio*, (ut nos Germanice dicimus, *einem ein Verbrechen aufbürden*) non gravis erit tibi *adversatio mea.*

Harmonice vertit Syrus اَدْوَابِي, sed de hujus nominis significatione ex usu linguae non constat: Arabs Syriacum vocabulum vertit اَدْوَابِي. idne est, *adversatio, adversatio mea?*

אֱלֹהִים *benevolus fuit, juravit.*

אֱלֹהִים *Deus plur. אֱלֹהִים et אֱלֹהִים.*

Communis prope omnium error, hoc *dei* nomen ad radicem אֱלֹהִים retulit, a robore deum dici autumans, *fortem* κατ' ἐξοχήν, *Deum fortem.*

fortem. Mihi quidem etymologia minus quam aliis cordi, hic tamen error omnino corrigendus videtur, qui prope omnia lexica invasit, quod alios errores graviore peperit. Primo enim multi interpretes necunius sed plerarumque linguarum eum in suas versiones receperunt, *Deus fortis, starker Gott, der mächtige, der starke*, quos nolim omnes nominare, cum quia prope infinitum est, tum quod hi, qui ita errarunt, reprehensione digni videntur, viri alias eruditi atque acuti, omnique laude dignissimi, quorum nomina cupio semper honoris causa ponere. Interpretis non est, etymologiam, si vel vera esset, exprimere: nostrum *Gott*, si quis a *Gut* (*bonus*) ortum arbitretur, tamne sit vecors, ut germanica, *ich bin der allmächtige Gott*, latine vertat, *ego sum bonus Deus omnipotens*? Aut si quis, alio errore, Dei nomen ab *אלה*, *jurando*, derivandum putet, licuerit illi quidem errare, sed tamne foret vecors, ut *אל* verteret, *juratorius Deus*? Hic tamen vix quenquam aduso, ita enim communis est error, ut vel multitudine eorum, qui unus alterum sequuti sunt, quantumvis turpis, ignoscendus tamen videatur. Sed aliud accedit, quod pluralem *Elim*, qui significare multa potest, *Deos, arietes, primates*, non solum nulla orthographiae lege, quae tamen in promptu erat, distinxerunt, sed et plane confuderunt, nulla omnino habita orthographiae ratione, quod in ipsas adeo Buxtorfii concordantias, aegre nec sine labore hic evolvendas, irrepfit. Ergo non inutilem suscepimus laborem, si hunc lexicis, commentariis, interpretibus, errorem excutiamus.

Primo ergo, ut patrem meum jam tum monere memini, cum ab illo literas Hebraicas adolefcens discerem, ipseque Cocceji lexico adscripsit, puncta vetant ad radicem *אל* referri, quia vocalis in nominibus propriis *אֱלֹהִים*, *אֱלִיָּהוּ*, *אֱלִיָּהוּ*, *אֱלִיָּהוּ*, *אֱלִיָּהוּ*.

אַלְהֵי־רָקָה, אַלְהֵי־לָךְ, אַלְהֵי־שָׁר, אַלְהֵי־שָׁם, אַלְהֵי־פֶז, אַלְהֵי־פֶז, אַלְהֵי־שָׁמַע, אַלְהֵי־שָׁמַע, אַלְהֵי־שָׁמַע, אַלְהֵי־שָׁמַע (quae quidem ex indice onomastici Simonis excerpto) magna constantia perit, ejusque loco Chateph Saegol ponitur: quod si vocalium rationem haberi debere neges, addebat alterum, fenuspian EL Deus per Jod scribi meminisse (*), addiderim, ne nomina quidem propria ab אל derivata, quorum ingentem copiam Simonis onomasticon p. 487-510 dabit.

Ergo, nisi forte placuerit in paucis hoc numerare nominibus, quae a verbis non orta sunt, putem ad radicem אלה (cum He quiescente) referendum esse, nec vero ad אלה juravit, hoc enim potius denominativum est ab אל, per Deum adfirmare, sed ad אלו vel אלי^s vel אלי^s benefacere alicui, plane ut nos deum a bonitate Gott dicimus. Quotamen de etymo utcumque statuatur, unum nolum, ad אל referri.

Soli Hebraei et Samaritani nomen habent, (hi quidem אל sine Jod scribentes) Arabes plane ignorant, in Syriacis aliquoties occurrit per Jod scriptum [אל], sed ut exoticum, e. g. Matth. XXVII, 46. ad Graecum Ηλ exprimentum; de quo plura ad lexicon Syriacum. Jurandi tamen verbum, si ab hoc nomine factum, Arabes quoque sub אלי et نالي habent, unde verisimile, olim et his Deum El vocatum fuisse.

Plura-

(*) Hoc observatum et pertinet ad lectionem variam Ezech. XXXI, II. rectius intelligendam. אל גרים, quod editi plerique habent, est, Deus gentium, Nabochodonosor, cui gentes non magis resistere quam Deo possunt: quod ex triginta codicibus citat Kennicottus, אל, princeps gentium, dux gentium, vel etiam, prima gentium, i. e. potentissimus terrarum orbis populus.

Pluralis est אֱלִים sine Jod post Aleph, male lexicis אֱלִים et אֱלִים confundentibus: unde enim quaeso in plurali Jod, quod in singulari nusquam reperitur? Ergo, ubi אֱלִים, אֱלִי legis, certus pene esse vel ex sola grammatica possis, non *deos* intelligendos esse, sed *aristes, primates*. Quamquam et hic plerumque alia accedunt, contra *deos* facientia. Insigni exemplo utar Exod. XV, 15. אֱלִי מוֹאב in receptis certe editionibus legitur, id quidem si verum sit; (pauci enim, fateor, Kennicottiani codices dissentiunt, אֱלִי habentes) non debebat verti, ut aliqui fecerunt, *Dii Moabi*, sed, *principes Moabitarum*. Ita vero sine dubio vertendum, vel tota hac de Jod demta quaestione, ex parallelismo membrorum, in praecedente enim membro versus nominabantur, אֱלֹפִי אֲדָמָה, *phylarchi Idumaeorum*; quos ergo hic expectas, *Deos?* an *principes* Moabitarum?

At ubi אֱלִים scribitur, potest non invita grammatica, *dii*, reddi, (*potest* inquam, non semper debet, possit enim et esse אֱלִים defective scriptum) quo retulerim, Exod. XV, 11. Ps. XXIX, 1. LXXXIX, 7. (hunc quidem locum valde dubium, suspicor enim אֱלֹהִים legendum pro אֱלִים, cujus suspicionis rationes reddidi in bibliotheca Or. T. XIX. p. 139.) Job. XLI, 17. Dan. XI, 36. Est quidem et his in locis jam aliqua varietas lectionis, jam magna, librariis, quis miretur, cum et grammatici ac lexicographi fecerint? אֱלִים et אֱלִים confundentibus. Quae quidem varietas duplicis est generis. Merum enim fphalma librariorum esse putem, quod Exod. XV, 11. sex codices Samaritani, (in quaestione de plenis et defectivis contentissimi jure testes) et duo Hebraici, sed et hi nullius momenti, אֱלִים habent, unusque codex, sed recentior, (166 Kennicotti) Dan. XI, 36. אֱלִים. At alia ratio Ps. XXIX, 1. LXXXIX, 7. Job. XLI, 17. ubi varietas lectionis sententiam adfcit, et quaeri possit, utra verior videatur.

tur. Quod enim in psalmis aliqui codices habent, בִּי אֱלֹהִים, non modo reddi possit, *filii magnatum*, vel, *potentum*, sed etiam priore in loco a multis ita redditum est: et Jobi XLI, 17. ubi magna lectionis varietas, si אֱלֹהִים legas, verteris, *eum horrescunt magnates*, vel, *validi*.

Unico loco Exod. XV, 11. biblia nostra vulgata, multique codices, etiam Jod plurali omisso, בְּאֱלֹהִים habent. Eodem modo literas אֱלֹהִים adpellandas esse suspicor, Ps. LVIII, 2. non, ut punctatores voluerunt אֱלֹהִים sed, אֱלֹהִים, *Dii*, deorumque nomine magistratus intelligi, ut saepe apud Hebraeos. Vide versionem psalmorum germ. et bibliothecam Orientalem T. XII. p. 160.

Sunt et phrasae aliquae paulo exponendae curatius.

1) יֵשׁ לֵאלֹהֵי יָדִי, *est pro deo manus mea*, i. e. *possum, valeo*, Genes. XXXI, 29. Mich. II, 1. Phrasis plerisque non intellecta, unde factum ut alii, אֱלֹהִים, nulla lectionis varietate sine Jod scriptum, *potentiam, vires* ab אֱלֹהִים interpretarentur, alii pro אֱלֹהֵי positum arbitrarentur, *est ad haec manus mea*.

Mihi quidem praeplacuit explicatio patris mei, quam et ex ore ejus adolescens didici, et bibliis suis adscripsit: *manus mihi pro deo est*, i. e. *nullo deo adiutore opus habeo, manus mihi sufficit, ac pro Deo est*. Sic plane apud Virgilium Mezentius, Aen. X, 773.

Dextra mihi Deus, et ferrum quod missile libro

Nunc adsint! voveo praedonis corpore raptis

Indutum spoliis ipsum te, Lause, tropaeum.

et libr. XII, 95. 96. Turnus,

nunc, o nunquam frustrata vocatus

Hasta meos, nunc tempus adest. — —

— — da sternere corpus

*Loricamque manu valida lacerare revulsam
Semiviri Phrygis*

Quem imitatus Statius, in Thebaidis libr. II.

virtus mihi numen et ensis

et libr. XII.

adsis mihi dextera tantum;

Tu praesens bellis et inevitabile numen,

Te voco, te solam superum contemtor adoro.

Impia quodammodo vox, vel in hunc usque diem a milite glorioso saepe audita: ipse me eam audire memini a duce Gallico, exercitu ad Rosbachianam cladem hinc proficiscente, ac ridente, multa de Deo dici, praeliorum arbitro, se tamen semper animadvertisse, Deum ab illis partibus stare, ubi plures centuriae et turmae, (*le plus des Bataillons et des Escadrons*) sed cui rex Borussiae hunc errorem die 5 Novembris 1757 exemit. Impietati tamen nonnihil decedit, ubi phrasidis vulgata.

Nec soli ita Europaei, sed apud ipsos Hebraeos eadem praepotentis, Deumque contemnentis, *manum, gladium, vim*, pro Deo habentis imago, et vero ubi non אל sed aliud dei nomen אלהים ponitur. Job. XII, 6. fortius etiam, אשר הכינא אלהו בידו, (*rebelles Deo antea nominati erant, describunturque injusti*) qui deum adfert in manu sua, i. e. cui vis et gladius pro jure et Deo est. Signantius etiam, et quod propius abest a Virgilio et Statii versibus supra citatis, Habacuc. I, 11. de praepotentibus Chaldaeis, כחו לאלהו haec vis est illi Deus, et paulo post v. 16. propterea sacrificat reti suo, eique suffutium facit, quod per illud pinguis est reditus ejus.

2) Res magnae a deo denominatae, ut ארצי אל, *cedri dei*. Phrasidis, ut mihi videtur rarior, nec de rebus magnis omnibus, sed de illis

modo usitata, quarum magnitudo Deum auctorem prodit: sed qua aliqui mirè abutuntur, hoc, quod volunt, linguae idioma ad multa, non veteris solum sed et novi foederis loca transferentes. Certa exempla non-nisi tria habeo, Pf. XXXVI, 7. *הררי אל*, *montes magni*, Dei, seu ut nos forte diceremus, naturae opus, vel uni enim monti, et vero ex mediocribus, ne maximi quidem regis populivae vires sufficerent, nedum magno, ut Libano: Pf. LXXX, 11. *ארי אל*, *cedri*, quas hominum manus non plantavit, sed quae in solo naturali tantae crescunt, ut deum illas plantasse dixeris; sic et, alio divino nomine posito, Pf. CIV, 16. *עצי ירוה* *arbores Jehovae*, ubi ipse statim scriptor explicat, *cedri Libani*, quas plantavit, plane ut Num. XXIII, 6. (secundum vocales) xylaloeus deus plantasse dicitur. Nempe, ut ait Virgilius, sed naturae nomen ponens, Georg. II, 47. 48.

Sponte sua quae se tollunt ad luminis auras,

Infecunda quidem, sed laeta ac fortia surgunt,

Quippe solo natura subest:

aut ut Loermanus in fabula 15, sponte crescentia ideo pulcriora et fortiora, quod ea sua mater, natura, educat.

Quartus locus, Jon. III, 3. ubi Ninive dicitur *urbs magna* *לאלהים* Deo (alia constructione, in dandi casu) dubius: possit enim esse, quae non sine singulari numine ad tantam pervenit magnitudinem, — sed et, quae ob ingentem incolarum multitudinem ad Dei curam pertinet, quam significationem versus ultimus capitis quarti commendare videtur. Quinti, quem adferuat loci 1 Sam. XIV, 15. alia esse videtur ratio, licet de magno terrore eum agere non neget: *חררת אלהים* *terror est divinitus immissus*, Panicum latine dices.

Quod alii addunt sextum exemplum, *שלהבתיה* Cant. VIII, 6. nihil ad rem: *flamma* enim *Jehovae*, si ita vertere lubeat, flamma erit animis

animis hominum divinitus iadita; sed forte melius extuleris אלהים שרפה, ignis flammans. De septimo, omnium minime probabili, מאפליה Jerem. II, 31. sub אלהים dispiciemus.

אלהים nomen proprium.

Solius filii Esavi Genes. XXXVI, 4. si nomen proprium esset, superfluum haberem de ejus significatione disputationem: at cum et nomen fictae personae sit, Job. II, 11. IV, 1. prudentissimi ex his, qui cum Jobo disputant, offeratque se ejus interpretatio, ab ea quae fingitur persona alienissima, *Deus meus aurum*, i. e. aureos deos colo, vel, aurum pro Deo colo, aliquid de ea dicendum videtur. Ego vero in bonam partem accipio, *Deus mihi auri*, omnium divitiarum loco est: eadem sententia, quae Eliphazo Job. XXII, 25. forte cum allusione ad hoc ipsam nomen, ex ea ductum, tribuitur.

אלהים *glacies, grando.*

Non occurrit, nisi Ezech. XIII, 11. 13. sed ex filo orationis manifestum, majoris grandinis nomen esse, solo latente etymo. Mihi quidem nomen Arabicum esse videtur, servato adeo articulo אל, *glacietique*, (νεύσταλλον) significare, ut אלהים Job. XXVIII, 18. νεύσταλλον, gemmam. Ortum putem a جاس concrevit, congelatus est; M more Arabum ut B adpellato. *Lapides glaciei* sunt, grando major.

אלהים אלהים *Deus.*

Difficilis est de etymo nominum quorundam primorum et antiquissimorum disputatio, quod verba forte ex nominibus orta et denominativa sunt. Manifestum tamen errorem damnare licet, lexica foedantem, qui planè contra grammaticam אלהים cum He Mappikato ad אלהים juravit, cum He quiescente, refert: potius hoc ipsum אלהים denominativum putem esse ab אלה, q. d. *per Deum aliquid affirmavit.*

Multo

Multo verifimilior eorum sententia, qui ab אֱלֹהִים *attonitus fuit*, derivant: ut multa alia Dei deorumque nomina a timore ducta sunt. Vide coll. crit. in Pl. XL, 5. pag. 299.

Singularis, maxime in Jobi libro, plerumque plene scribitur, אֱלֹהִים, ut Arab. ٱللّٰه, at pluralis defective.

Pluralem majestaticum habeo, consuetudine patriarcharum nomen Phoenicium ex polytheismo plurale, melius interpretante, atque plerumque cum verbo et adjectivis singularis numeri consruente. Ad mysterium trinitatis referri omnino nequit,

1) quod vel ibi in plurali ponitur, ubi ex mente theologorum de una modo triadis sacrae persona sermo est, ut Pl. XLV, 7.

2) quod et gentium unus aliquis Deus pluraliter אֱלֹהִים dicitur, ut Astarte, 1 Reg. XI, 33. Baal muscarum, et vero is qui Ecronae colebatur, 2 Reg. I, 2. 3.

Sanctam triadem si אֱלֹהִים significasset, multo notior, usuque adeo linguae quotidiano tritior sub prisco foedere fuisset haec doctrina, quam sub novo.

Magistratus, quod Dei loco de jure responderent, אֱלֹהִים dictos fuisse, notum atque vulgatum: quod eorum nomen cum jam in Mose occurrat, ex eoque ductum sit, Exod. XXI, 6. suspicari possis, ex usu Aegyptiorum fluxisse. Diodorus Sic l. I. c. 90. διὰ δὲ τὰς αὐτὰς αἰτίας (nempe grato animo, quod bene de ipsis mereantur) δοκῶσιν Αἰγύπτιοι τοὺς ἑαυτῶν βασιλέας προσκυνεῖν καὶ τιμᾶν, ὡς πρὸς ἀληθεῖαν ὄντας θεούς. Ἀμα μὲν οὐκ ἀνευ δαίμονις τινὸς προνοίας νομίζοντες αὐτοὺς τετευχέναι τῆς τῶν ὅλων ἐξουσίας, ἀμα δὲ τοὺς βουλομένους τε καὶ δυναμένους τὰ μέγιστα εὐεργετῆν, ἡγούμεναι θείας μετέχειν φύσεως.

Et hoc vulgatum, אלהים nonnunquam de angelis poni, jam, quod naturae divinae propiores sunt, jam quod pro diis colebantur, unde et verus Deus, אלהי האלהים dicitur. Veterum aliquos, qui אלהים ita intellexerunt, collegi in nota 19 ad Hebr. I, 6. Vide et notam 41. ad Hebr. II, 7. In psalmo certe VIII, v. 6. vix potest nisi de angelis accipi. Possit et huc trahi Genes. XXXV, 7. et pluraliter constructum nomen, כי שם נגלו אליו אלהים, *quoniam ibi visi erant illi angeli*. N. L.

אלר *gemit.*

Verbum אל Arabibus est, *concuti, commoveri, perturbari, gemere*; unde آيل *gemitus*. In codice Hebraico semel occurrere videtur, sed aliis vocalibus animandum, Joel I, 8. אלר *ingemisce, luge*. Qui puncta ילר substraverunt, ad notius sibi verbum Aramaeum, אלא, et ון *ejulavit, planxit* retulerunt; nec obstrepo: ex Arabico tamen verbo est ejulandi particula Hebraica אלר, forte et ipsa particula prohibitiva אל, *ne! proprie, vae!*

אלר *deploratus, foedus, falsus Deus.*

Magno satis consensu nihilum vertere solent, dictum ab אל: quod quidem mihi valde suspectum. Primo enim hanc significationem in reliquis linguis Orientalibus, Arabica, Syriaca, Samaritana plane non habet; deinde nihilum non a particula prohibitiva sed negativa לא dici debuisset: nec tamen nego antiquam interpretationem esse, veterumque aliquos eam nostris praeivisse. Mihi quidem dividenda quaestio videtur, verbum enim plures in linguis Orientalibus significationes habet.

1) *Deploratum, miserum*, bene significare posse videtur Job. XIII, 4. (*) *medici deploratorum estis*, i. e. tam imperiti medici, ut

qui vobis utuntur, jam prope pro mortuis habendi fiat. Forte et
huc non male retuleris Zachar. XI, 17. רעי אדיר *paſſeres deplo-*
randarum, i. e. *miſerarum ovium*: quamquam et hoc loco poſſit eſſe.

2) *stultus, mente debilis*, ut parallelismus versus 15 exigit, ubi אִילִילִי legitur. Sic certe Chaldaeus et Syrus ibi verterunt, (ܐܬܬܐܠܝܠܝܬܝܐ et ܐܬܬܐܠܝܠܝܬܝܐ) licet nulla in codicibus Kennicottianis sit varia lectio, Syris quidem אִילִילִי est *debilis*, quod et ad inopem consilii transfertur, ut apud Assemanum T. I. bibl. p. 462. *his cogitationibus multum ܐܬܬܐܠܝܠܝܬܝܐ debilitatus sum*, cui deinde opponitur, *cogitationes meae ܐܬܬܐܠܝܠܝܬܝܐ confirmatae sunt*. Quin et ܐܬܬܐܠܝܠܝܬܝܐ Syris *barbarus, imperitus in sermone*. Haec ergo certe in Zacharia praefenda significatio videtur, forte et ad ipsum Jobi locum transferenda, *medici stultitiae i. e. stulti*.

3) Frequentissime *idola*, *falsos gentium deos* significat, multiplici se etymo offerente, sive, *deplorati*, i. e. *mortui* dii, quales non pauci Aegyptiorum, et mortales, dii facti, sive ex Syriasmo, *debiles*, sive, quod reliquis praetulerint, ex $\bar{\text{אל}}^{\text{אל}}$ *alteratus*, *corruptus* fuit, *foetuit*, ut alio nomine *stercora* (גִּלְלִים) dicuntur.

4) De falsis oraculis ponitur, Jerem. XIV, 14. sive per ellipsin, *oraculum dei* sive a debilitate et stultitia: *divinationem, stultitiam, et fraudem cordis sui loquuntur.*

אָרֶיזֶנֶס mensis sexti nomen, nostro Septembri respondentis.

Semel in Hebraicis occurrit Nehem. VI, 15. sed reliquis linguis Orientalibus frequentius, me iudice his punctis instruendum, נֶחֱמִי, Arabibus enim et Aramaeis نَحْمِيَا et نَحْمِيَا scribitur: qua sola ortho-

(*) Scribitur ibi in vulgatis editionibus $\aleph \aleph$ defective, at multi codices $\aleph \aleph$ habent.

orthographia jam satis damnatur consuetum etymon a *nihilo* (אליל) gratis sumpto, sive, quod eo mense nihil in agris sit, finita dudum messe, (illa vero Julio mense jam finita erat) sive *nihilo* pro fine anni posito. Illud Castellus fumebat, hoc Simonis. Verisimilius, dictum esse a ילל *ejulare*, forte quod aliquis Babyloniorum luctus publicus eo tempore, quo mensibus nomina data, in Septembrem incideret: sed quis ex tanta antiquitate (vide pag. 26.) historica nobis adferat? Ergo malim etymon, ut alia multa, ignorare.

אלם olim, antiquitus?

Significationibusne particulae et haec ex Genes. XXVIII, 19. Jud. XVIII, 29. addenda, *olim?* *prius?* *antiquitus?* Certe melius ibi locum tuetur, quam SED, possetque ex Arabico ^سأَوَّ et ^وأَوَّ *primum*, ejus ratio reddi. — — LXX utrobique pro parte nominis habuerunt, Οὐλαμουζ, et Οὐλαμμαις, (errore librariorum pro ΟΥΛΑΜΜΑΙC scribentium ΟΥΛΑΜΜΑΙC) quod nomen jam adpellative foret, *vestibulum amygdali*, et, *vestibulum leonis*. Vide plures ita sentientes in Relandi Palaest. p. 358. et Simonis Onomast. p. 876.

אלמודד Almodad.

Nomen populi Arabici, a Joctane orti, Genes. X, 26. de cujus sedibus nihil certi habemus. Vide *Spicilegium geogr.* T. II. p. 153.

אלטר Elassar.

Semel occurrit nomen proprium Genes. XIV, 1. Fuerunt, qui idem putarent cum תלאטר 2 Reg. XIX, 12. Thargumque Hierosolymitanum ausum est, hoc nomen reponere. Mihi non verisimile, vix enim video, quomodo א et ת permutari, nisi errore librariorum, potuerint, quem hic adcusare nolim, nulla in codicibus varietate lectionis occurrente. Accedit, quod me iudice תלאטר per Schin, et cum Aleph omnino scribendum est.

Ponti regem Vulgata habet, ejus nempe, qui est in terra Sinear. Vide Spicileg. geogr. T. I. p. 233. 234. II. p. 82. quibus argumentis ductus? ignoro.

Huristan (حورستان) regionem Persiae ad orientem Tigridis in sinum Persicum influentis, Arabs interpretatur, cui favet vicinia Elymaidis. Huristan latius sumto nomine, quatuor regiones complectitur, Elamitarum, Sufiorum, Hufiorum (Ahvaz) et Cussaeorum, ita tamen ut Hufiis magis sit proprium, quorum metropolis Ahvaz alio nomine Huristan dicitur, (Spicileg. T. II. p. 68. 70.) possit ergo Mosi Elymais עֵלֶּם esse, et Ahvaz אֵלֶּסֶר. Nominis vero sive *Elassar*, sive, si aliter paulo efferre placeat, *Elfar*, nullum in hac regione invenire vestigium potui, nec invenit consultus a me Büschingius, praeter, *Sauram* vel *Sorram*, alio nomine *Daurek* dictam quam delineationes geographicae veteres eo loco ponunt, ubi d'Anvillius Daurek (دورق Arabicis literis scribit Abulf. n. 305.) Ergo nondum liquet, donec compertum habeamus, quibus literis Arabicis nomen *Sorra* scribatur.

אֵלֶּשָׁה *Hellar*. Genes. X, 4.

Causas, ob quas haec mihi verisimilior visa est interpretatio, diffices ex Spicilegio geogr. T. I. p. 79-81. Vide et de varia lectione versus secundi p. 40-44.

אֵם *mater*.

Semel et de noverca ponitur, Genes. XXXVII, 11. quae alias Hebraeis non *mater*, sed, *uxor patris* (אֵשֶׁת אָב) dicitur. Vide fabulam Locmani XV, ubi امراة ابي *mater* et امراة ابي *uxor patris* i. e. noverca, sibi opponuntur.

2 Sam. XX, 19. אֵם pro *metropoli* poni, jam dudum ab aliis monitum: addere liceat usum linguae Phoeniciae, ex duobus nummis, quos

quos delineari curavit Swinton in *Gentleman's Magazine Dec. 1760. pag. 560.* לַאֲדֹכָא אֵם בכנען *Laodicaee, matris in Canaan*, et אֵם דְּצִר לַאֲדֹכָא *Tyri, matris Sidoniorum*. Hic mater sine dubio metropolis, nec enim Sidon a Tyriis condita, ut per errorem putabat Barthelemy, sed Tyrus multo recentior a Sidoniis. Similem phrasin sed Arabibus paulo rariorem, invenies in Abulfedae Syria p. 80. ubi de Caesarea, *وكانت من أمهات المدن* *fuit una ex matribus civitatum.*

In lege, de hoedo in lacte matris novi coquendo vel assando, Exod. XXIII, 18. XXXIV, 16. Deut. XIV, 21. suspicor, non ejus ipsius, qui coquitur hoedi, matrem intelligi, sed generatim omnes capras, plane ut Arabes capram *أُمُّ السَّحَالِ* *matrem hoedi*, dicunt. Vide me de legibus Moysi Palaestinam populo caram facturis §. 10.

אֶמְנָה cubitus.

Cubitus hominis Hebraeis est, non, ut vult Coccejus Judaeos sequutus, *a flexu brachii usque ad medium digitum extremum*, (quis unquam ita cubiti nomen accepit?) sed *a flexu brachii usque ad manum*. Caeteris linguis Orientalibus vocabulum אֶמְנָה hoc significatu ignotum.

Maximo interpretum, et vero jam antiquorum, dissensu de phrasi 2. Sam. VIII, 1. disputatur, ubi David *e manu Philistaeorum* אֶמְנָה אֶמְנָה *accepisse* dicitur. Mihi verisimillima interpretatio Schultensiana, ad Job. XXX, 11. prodita, *fraenum brachii accipere*, esse, *Philistaeos sibi subicere, inque deditionem accipere*. Sic illo monente Haririus in confesso quarto habet, *non trado fraenum meum*, i. e. non me ei subicio. Historia Tamerlani p. 122. *non tradidit Idgovo capistrum*, i. e. obedientiam ei praestare noluit, et p. 243. *estote, ut progenitores vestri regionum harum possessores, occupantes castella, et extendite manus vestras in ea, eorum fraena capeffentes*.

Sic quidem, si puncta מִנָּה sequamur. Est tamen quod in phrasi adhuc displicet. Fraenum cur brachio, et vero ejus inferiori parti, cubito, tribuitur? Incondita etiam compositio, *fraenum cubiti e manu ejus*, cujus cubitus est, *accipere*. Mallem ergo מִנָּה legere, *fraenum totius populi a Philistaeis accepit*, i. e. totum Philistaeorum populum in ditionem accepit. Sic pro מִנָּה aliud habebimus nomen, lexico-graphis omissum,

מִנָּה *populus*,

idem quod alias מִנָּה, quo a feminino pluralis מִנָּה formatur. Favet, quod reliquae Orientis linguae in singulari quoque femininam formam habent, Arabes, مِْنَة *gens*, Syri ܡܢܬܐ, Chald. מִנָּה. Caeterum מִנָּה *populus*, nentiquam cum מִנָּה, origine idem, sed *populus mater* tanquam singulorum dicebatur.

מִנָּה *cubitus, in mensurae significatione.*

De mensuris Hebraeorum peculiari libello agam, Goettingensi diario, cui titulus, *Goettingisches Magazin*, inferendo, copiosius ibi rationes redditurus, cur Judaeis Thalmudicisque, post tot exilia, Chaldaeorumque, Persarum, Graecorum et Romanorum dominationes, ipsis in exilio viventibus, quos equidem hic omnino desero, in rebus tantae antiquitatis fidem habendam non putem, ac ne quidem eas, quae Josephi tempore fuerunt mensuras Mosaicis easdem fuisse existimem. Hic modo sententiarum mearum summam pono. Ergo quod primum est, cubito Hebraico non ut alii, Judaeos sequuti, VI. palmos (i. e. 24 digitos) tribuo, quo ex computo mira incredibilium rerum portenta nata, sed solos sequutus antiquos Hebraeorum libros usque ad exilium Babylonium, rem sic instituo.

Hebraei, ut aliae gentes pleraeque, mensuras longitudinum a corpore humano, *digitis, palmo, cubito, statura integra*, mutuan-

tur:

tur (*): hae tamen mensurae naturales cum fluctuant, est enim ut homo homine, ita cubitus cubito, major minorve, accessit sensim aliqua civilis mensura, adcuratius et mathematice cubiti magnitudinem definiciens, haec autem quae fuerit Mosis tempore sine teste antiquo statuere, audacissimi est, mutationisque et fluxus mensurarum ignari.

Caeterum cubitus Hebraeorum duplex erat, minor, majorque, de quo jam dicendum.

1) *Cubitus minor*, isque proprius ac naturalis, est *inferior pars brachii, a flexu brachii, usque ad manum*. Haec quidem brachii pars ad mensurandas longitudines perquam apta, quod rei, quam metiri volumus, statim adplicari potest, anatomicis quoque proprio nomine *cubitus* vel *ulna* est. Habet ille, ut experientia et anatomici docent, satis certam ad mensuram totius corporis proportionem: est enim sexta pars totius staturae hominis, quam nos, Graecorum et Latinorum more, minus bene *pedem* vocamus, pedis enim nulla certa ad reliquum corpus proportio, soletque sexta parte staturae plerumque multo minor esse. De hoc ergo cubito legens, noli nostrum cubitum, sed pedem cogitare.

Hic quidem cubitus minor, quod suum quemque corpus docere potest, habet, habebatque apud Hebraeos, *quatuor palmos*, i. e. *sedecim digitos*.

De hoc cubito sine dubio sermo Deut. III, 10. ubi thorus *feralis Ogi* dicitur *longitudinem habuisse novem cubitorum*, כַּחֲמֵשׁ אַמּוֹת *secundum cubitum viri*. Non jam res incredibilis, nec stupuisset aut contradixisset quisquam, *novem pedum longitudine* fuisse audiens, Majus sine dubio feretrum homine. Ipse Goettingae vidi gigantem, *Bernardum Gilli* nomine, qui jussu senatus Goettingensis

mensu-

(*) Deut. III, 11.

mensuratus, *quatuor cubitorum Goettingensium et sex digitorum* statura repertus est: hunc novem pedum feretrum non dedecuisse. (Caeterum jam damno, quae magis tunc aliorum et Cocceji sequax, contraque usum linguarum cubitum de superiore brachii parte, certam ad reliquum corpus proportionem non habente, accipiens, in notis germanicis ad hunc locum scripsi).

De eodem cubito accipio 1 Sam. XVII, 4. ubi Goliath fuisse dicitur, idque nulla in numero *שש אמות וורת* varietate lectionis, *sex cubitorum et spithamæ unius*. Nil jam incredibile, fueritque Goliathus ea circiter statura, qua noster *Gilli*. Novo vero et inexpectato argumento sententiam quam dixi confirmat hic locus, novitatisque ei maculam abstergit: praeivit eam mihi non intellectus olim (*) Iosephus, cumque nulla sit nec in Hebraicis nec Graecis varietas lectionis, Ant. VI, 9, 1. *ἦν γὰρ, inquit, πηχῶν τεσσαράων καὶ σπιθῶν*, QUATUOR erat cubitorum et spithamæ, אמה, ubi non de mensuris Israeliticis sed exterorum sermo, pedes intelligens.

2) Major cubitus, seu ut alio nomine dicam, Mosaicus ac sacer, minori palmum addebat. Ezech. XL, 5. XLIII, 13. Erat ergo *quinque palmorum* i. e. *viginti digitorum*.

Quae alii de cubitis non VI modo, sed et VII atque adeo X palmorum habent, nulla codicis Hebraici nituntur auctoritate, sed commenta sunt Judaeorum.

אמה fucus fuit, speravit.

Non nisi semel occurrit Ezech. XVI, 30. *מה אמה לבתר* ubi tamen veterum forte nullus ad radicem אמה retulit. Egregie quidem illa hic locum tueri potest ex Arabico, *آمن* speravit, hoc sensu, *quo desiderio excruciente speras expectasque amafos tuos!* Primam verbi notationem,

(*) In bibliotheca Or. T. V. p. 250.

tionem, *siccitatem* esse putem, *אִמִּין* enim *mons arenosus* est, a siccitate spes avida cum desiderio conjuncta dici potuit.

Veteres tamen, ut dixi, in omnia alia abeunt. Chald. *quam obfirmatum est cor tuum*, nescio unde. Reliqui ad aliam radicem referentes pro prima persona futuri habuerunt, LXX. *τί διαδώ θυγατέρα σου*, forte sic efferentes *מה אמלה לְבָכֶךָ*, Syrus, *quomodo judicabo filiam tuam?* graecus aliquis, (forte Origenes ipse) in Tetralpis, *τις ναδάσω*, indeque Vulgata, *in quo numdabo cor tuum*. Quod recentiores habent, *languidus fuit*, mere est conjecturale.

אמל exustus, aridus fuit.

Quadriliterum, compositum, ut videtur, ex praecedente *אמל*, quatenus siccitatis notionem habet, et *מלל*, *urere*, de quo infra. *Aridum, siccum, sole exustum* significat, plerumque de regionibus positum, ut Jes. XVI, 8. XXIV, 4. (ubi cum *מלל* *marcescere* componitur) XXXIII, 9. Nahum I, 4. itemque de vegetabilibus, Jes. XXIV, 7. Joel. I, 10. 12. Figurate ad homines transfertur, summa tristitia ustos et marcescentes, (Ps. VI, 3.) quin et ad portas lugentes Jeremi. XIV, 2. Thren. II, 8. denique ad matres foecundas sobole orbatas, 1 Sam. II, 5. Jeremi. XV, 9. arboribus comparatas, quarum fructus aestu marcescunt ac decidunt.

Recentiores cum nomen, tum verbum *languescere*, et, *languidus*, vertere solent: quod ipsum quam sit plerisque locis ineptum et languidum, ea evolvens senties.

האמין credidit: Permisit?

De solo etymo conjecturam, non sententiam promo. Certum est ex Jes. XXX, 21. *האמין* et denominativum esse posse a *ימין* *dextra*, quid si idem et hic usu veniat, et *האמין*, maxime cum *ב* constructum,

fit, *dextram alicui porrigere*, ut fit, cum promissis ejus credimus, ea-
que accipimus. Sic proprie foret, *credere promissis*, dein latius et
universum, *credere*.

Jud. XI, 20. paulo difficilius est constructionis et sententiae,
וְלֹא הָאֱמִין סִיחֹן אֶת יִשְׂרָאֵל, *non credidit Sichon Israellem transi-*
re per terram suam. Non ignoro, quomodo interpretentur, *non cre-*
didit Israeli, non tutum putabat, transitum ei concedere: ita tamen di-
cendum fuisset, לִי־יִשְׂרָאֵל. Hieronymus liberius: *Israelis verba despi-*
ciens. Quid si et hic sit denominativum a יִמִּין, *dextram non junxit*
cum Israele, i. e. non consensit, non foedere facto permisit Israeli,
transire per terram suam? sed haec ut conjecturalia pono, ipse adhuc
diffidens.

אֲמִן artifex Cant. VII, 2.

Paulo fidentius hoc nomen ad יִמִּין refero, artifice a dextera di-
cto, qua artificia perficit. Syris est אֲסַחֲ quo nomine et hic Syrus
usus, חֲסֵי אֲסַחֲ אֲסַחֲ

אֲמִן artifex.

Eodem referendum putem ἀπαξ λεγόμενον אֲמִן Prov. VIII,
30. ut *artifex* totius mundi omniumque operum Dei dicatur sapientia.
Praeiverunt sententiam LXX, ἀεμιζουσα, Syrus אֲסַחֲ, Vulg.
componens. — — Quod recentiorum plerique habent, *filiolus bra-*
chii patris gestatus, vix digna videtur imago ea sapientia, quae orbem
condidit.

אֲמִנה Genes. XX, 12.

Vertunt, *professio*, voluntque, idem esse quod אֲמִנָה. Equi-
dem in bibliotheca Or. T. IX. p. 188. suspicatus sum, male posita
puncta, ad variam lectionem אֲמִנָה, quam Samaritani habent, referen-
da: quae ipsa lectio postea et in codice Hebraico 99, insigniore illo

et

et synagogae olim Hierosolymitanae, reperta est. Literas אִמְנָה ef-
ferendas censeo, אִמְנָה *sed et veritas est*, atque male compositum
אִמְנָה ex lexicis delendum.

אִמְנָה securitas. Jes. XXXIII, 6.

Consueti fidei significatio vix apta videtur Jes. XXXIII, 6. unde
novum quid tentantes LXX Θεσπεσιους verterunt, ut Pl. XXXVII, 3.
πλουτων. Secutus illos sum in versione Jesaiae, dicique pro hac signi-
ficatione posset, divitias Hebraeis *concreditum Dei* videri, indeque et
Mammon pro מאמון dici, quod tamen nomen ad radicem מון refero.

Hoc ergo cum mihi certe argumentum pereat, malim jam אִמְנָה
securitatem vertere, ex usu Arabum, quibus آمَنٌ, آمَانٌ, آمَانَةٌ
est securitas, آمِنٌ in quarta *securum reddidit, protexit*, آمِنٌ secu-
rus. Eximia sententia, fortitudo, victoriae, et sapientia, securitas
erunt temporum tuorum.

אִמְנָה foedus.

Sic sine dubio occurrit Neh. IX, 33. atque a Vulgata et recentio-
ribus foedus vertitur. Eandem significationem habet Arabicum آمَان
et آمَانَةٌ. Forte et c. XI, 23. non male foedus verteris, i. e. pro-
missum a rege salarium.

אִמְנָה Zach. VI, 3. 7.

Versum tertium legenti, inque curru quarto erant מוֹסִים בָּרִירִים
אִמְנָה, redundare alterutrum ex duobus nominibus videri possit, Sy-
rusque, ut nunc legitur אִמְנָה omisit. Susplicemur, alterum alte-
rius scholion esse?

Copiose de אִמְנָה egit, quem plerique sequuntur, Bochartus P.
I. hieroz. l. II. c. 7. p. 111. seqq. ita tamen, ut malim significationem
vocabuli ignorare, quam talibus indiciis sumere; vix enim quidquam

habet praeter alliterationes et etymologias, gratis fumens. רמון esse *rufum*, et inde רמון permutatione literarum ortum, contendens. His artibus efficit, esse equos summi ruboris, (spadiceos) eidemque curru spadiceos et versicolore junctos fuisse, ut in Eumeli curru.

Veteres si audias, Vulgata *fortes* habet, (veri dissimiliter, cum reliqua nomina colorum sint) Syrus in versu septimo رُحْبُ رُحْبُ *rubentes*, quod forte in quibusdam exemplis etiam in tertio versu lectum est, ubi Arabs رُحْبُ *valde rubentes* habet. Hi ergo Bochartianam sententiam praeiverunt, sed unum et grave dubium manet, quod nulli Orientalium linguarum רמון *rubedinem* significat. LXX ψαῖος vertunt, quod teste Svida, et *varii coloris*, nigri cum albo mixti, esse potest, qualis est sturni, et *velox*, a ψαῖος, *festino*. Utrumque ex Hebraica voce effici possit, siumas, M pro B more Arabum positum esse: أبص *enim est, alacer fuit*, indeque آبس *velox equus*, آبس *figavit*, a ligando autem equi varii, periscelides tanquam habentes, dici solent Arabibus. Vide quae infra sub עקר dabimus.

Fatendum, nihil certi nos habere: forte est nomen exterum, Persicum aut alius gentis, idem quod בררים significans.

אמר in Hiphil et Hithpael.

האמר *dicere fecit, ad dicendum adegit*, Deut. XXVI, 17. 18. manifeste de stipulatione ponitur, qua, ut in illo maneam exemplo, Deus Israelitis interrogat, *niene Deum tuum agnoscis? erone Deus tuus?* Israelitis responsuris, *es erisque. Deus meus!* contra Israelitae interrogant, *norne populum tuum legis?* respondet Deus, *lego! eritis populus meus*. Similem usum امر in sexta conjugatione Arabum habet, *idem cum altero dicere, consentire, mutuo promittere*, e. g. fab. Loem. 36.

In Hithpael **התאמר** Pl. XCIV, 4. vix simpliciter esse potest, ut LXX. Vulg. et Syrus verterunt, *loqui*, sed emphatice et grandiuscule ponitur. Estne denominativum ab **אָמַר** *dominus? dominos se gerunt vel dicunt?* Nondum liquet; certiora ex linguis Orientalibus adferri cuperem.

אָמַר Jes. XVII, 6. 9.

Ramum interpretari solent, Clericus tam audacter, ut putet, *rem ipsam ostendere, ramum intelligi*. Id mihi quidem non tam manifestum, quid enim, si sit potius *summum culmen arboris*? Nec veteres ita concordantes fuerunt, *ramum* vertunt Chald. et Vulgata, LXX *summum arboris culmen*, - (**עַל הָאֵצָוּל מֵעֵלְיוֹ**) Syrus **قَنَا** quod, quid in arbore significet, ex usu aliorum exemplorum docere nequeo, ipsum tamen stemma, arborisque sine ramis corpus, esse puto.

Praeter haec duo Jesaiae loca, quorum unius v. 9. lectio dubia, (vide biblioth. Or. T. V. p. 275. T. XIV. Supplem. p. 21-23.) forte et occurrit, sed defective scriptum Genes. XLIX, 21. Terebintho comparatur Naphtali, jam expeditior et concinnior sententia, si mutatis punctis efferas, **אֲמָרֵי הַנּוֹתָן** *pulchra dans cacumina*, vel, *pulchros ramos*. LXX ibi **אֲמָרֵי** *ἐννύμια* verterunt, *dans in proventu pulchritudinem*.

Desistunt nos in hoc nomine reliquae linguae Orientales, ne etymologiam quidem suppeditantes: orta mihi inde suspicio, pro Resch scribendum Daleth esse, **אָמַר**, ab **אָמַר** *extremum*, sed codex nullus conjecturam firmavit.

אָמַר *Amoraeus*.

Vide Spicilegium T. II. p. 19. 20.

מנחם

Distinguenda in hoc vocabulo duplex significatio

1) satis nota lexicographis et interpretibus, *heri*, et vero *noctē praeterita*, Ar. أمس. Hujus non nisi etymon addo. Pro adverbii temporis adhibent non raro orientales verba temporis, מִשְׁכֵּם *matutinus fuit et hoc vel illud fecit*, i. e. mane id fecit. Jam מֶסָא pro مَسَاء *vespertinus fuit, vesperi aliquid fecit*, indeque مَسَاء *vespertinum tempus*. Hebraice verbum efferres מִשָּׁה, in futuro מִשָּׁה, apocopato מִשָּׁה, *cum noctem agerem*, i. e. vesperi.

2) מִשָּׁה Job. XXX, 3. quod, *agrum*, significare primus vidit ad hunc locum Heathius, a collato Syriaco [ܡܫܐ], *ager*. Hoc tamen ut verisimile pono, non ut certum, Syriaca enim significatio unius nititur Schindleri auctoritate, nullo hucusque exemplo confirmata, et linguae Arabicae ignota, nec veterum quisquam interpretum praeivit. Reliqui *heri*, Vulgata, *sqalorem*, vertit, in solo, quem maxime cuperes sententiam dicere, Syro, hiatus est.

מִשָּׁה Piel מִשָּׁה cum derivatis.

מִשָּׁה *occurrere fecit*, e. g. Deus aliquem ferro excusso securis, notum omnibus. Arabice habemus sub أَتَى *advenit tempus idoneum, tempestivus fuit*, atque inde أَتَى *tempus*. Hinc מִשָּׁה proprie est, cum facit Deus, ut eodem tempore, quo ferrum excutitur, is, quem vulnerat, eo in loco sit, ubi laedi eum a ferro oportet. Sic ad omnia transfertur, quae ex momento temporis pendent, alia futura, si alio momento evenissent. Propria ergo vis verbi non in *occurso* est, ut fere sumunt, sed in *tempestivo*. Hinc et הִתְמַשָּׁה 2 Reg. V, 7. *καρῆν* i. e. *occasionem quaequivit*.

Notemus

Notemus autem ob frequentia, verbum plerumque non de laetis, sed tristibus poni, ut Exod. XXI, 13. Pl. XCI, 10. Prov. XII, 21. Hinc

תַּאֲנִיָּה et תַּאֲנִיָּה

Jes. XXIX, 1. Thren. II, 5. *summa omnis generis infortunia, casus ad-
versi unus post alterum inexpectato irruentes.* Veteres quidem utro-
que in loco ita diversi, et vel sibi ipsi contrarii, ut praeter conjecturas
nil habuisse videantur.

Symmachus et Vulgata in Jes. *tristis et moerens*, Syrus גִּמְגִּים
גִּמְגִּים *gemitus et ululatus*, exiguaeque mutatione in Threnis,
גִּמְגִּים גִּמְגִּים, Chaldaeus תַּאֲנִיָּה וְתַאֲנִיָּה *tristitia et ge-
mitus*. Hos fere sequuti recentiores, sumunt תַּאֲנִיָּה esse *moerere*, quem
tamen significatum in nulla linguarum Orientalium habet. Sed de hoc
deinceps.

LXX in Threnis, ταπεινόμενον καὶ τεταπεινωμένην, indeque
Vulg. *humiliatam et humiliatam* diversitate generis nescio unde arrepta.

At iidem in Jesaia, ἰσχύς καὶ πλοῦτος.

Chaldaeus in Jesaia: *deserta et vacua*.

Ex his quem sequaris non adparet, tutius ergo, quod supra feci,
ex linguis reliquis Orientalibus significationem colligere.

תַּאֲנִיָּה occasio,

ex solo loco Jud. XIV, 4. citari solet. LXX. tamen interpretes et Pro-
verb. XVIII, 1. legerunt (pro תַּאֲנִיָּה) verteruntque, προφάσεις ζητεί,
praetextum quaerit, plane ut verbum תַּאֲנִיָּה 4 Reg. V, 7. προφά-
σις ζητούμαι. Sequitur eos Vulgata, sed nullus codex Kennicottianus le-
ctionem egregiam expressit. Caeterum mallet haec literis puncta sub-
jicere, תַּאֲנִיָּה.

אֶנֶךְ *summus ignis gradus.*

Semel occurrit, Ezech. XXIV, 12. aliis forte vocalibus animandum. De cupro cum sermo sit, cui rubigo igne excoquitur, summus ignis gradus intelligi videtur, quo cuprum candescit. Arabibus idem, quod jam antea attulimus, اَنْي primo est καίος, -deinde et *summum gradum rei* indicat, ipsumque verbum اَنْي *summo ardore ferbuit*. Verto: *aesbuantissimum ignem defatigavit, nec ille sufficit pellendas rubigini*. Rem ipsam si intelligere cupias, vide notas ad versionem germanicam.

אֶנֶךְ *moeruit, ejulavit, fictitium verbum.*

אֶנֶךְ Jes. III, 25. XIX, 8. is qui puncta adjecit ad radicem אֶנֶךְ, retulit, eumque sequuti recentiores ac lexicographi, verbo אֶנֶךְ *moerendi* aut *ejulandi* significationem tribuerunt, quam reliquae linguae Orientales protinus ignorant. Non nego, וֶאֱנֶךְ utrobique de moerore et gemitu poni, sed aliis punctis וֶאֱנֶךְ instruendum erat, et ad radicem אֶנֶךְ referendum, quam vide.

אֶנֶךְ *plumbum et stannum.*

Quater occurrit Amos VII, 7. 8. de plumbi perpendiculi. اَنْكَل Arabibus et plumbum et stannum est, quod et Latini *plumbum album* vocant, utrumque metallum, reliquis mollius fusiliusque, nomine complectente. Syris quoque اَنْكَل *stannum*, (forte et plumbum, sed hujus significationis exempla non habeo). Nomen unde ductum utrique metallo sit, pro certo non dixerim. Verbumne אֶנֶךְ significabat, *liquescere*? Tale quid spectasse Symmachus videtur, τηρόμενον vertens: sic nomen inde habuerint, quod reliquis metallis facilius fundantur.

Mire LXX, Symmachus et Syrus, lucido Amosi loco tenebras offundentes, *adamantem* verterunt: in muro adamantino fiat Deus, adamant-

adamantem in manu habens. Fons erroris esse videtur, quod Chaldaei et Syri onychen, Graeco nomine in suam linguam recepto, אָנאָן vocant: ut autem fieri in nomine extero solet, multi forte quae gemma esset ignorabant, id unum noverant, gemmam esse, Thalmudicique adeo pro אָנאָן ponunt. Jam de gemma cogitantes LXX murum nobis adamantinum commentum sunt. De Syro, quem sua lingua meliora docere potuisset, suspicari posses, ex LXX a Jacobo hic Edeffense male correctum ad nos pervenisse, nisi אָנאָן et in Ephraemi commentariis legeretur, (pessime ibi ab editore *amissis* versum). Excutiendi tamen codices Syriaci, nec dum enim sperare desino, in aliis meliora repertum iri.

Γάνωσιν vertit Aquila, quod *stannaturam* interpretati solent, praecedente Hieronymo. Nomine carent lexica Graecorum, Bielium habet, sed nihil praeter Hieronymi verba adfert. Fuitne γάνωσιν et stanni nomen, a splendendo (γανώω) dicti, ut Latinis *plumbum album*? Γάνωσιν quidem Graecismo mediae aetatis ab eodem splendore est, *vitro obducere*; vide du Fresne Gloss. p. 237. Verum quae *stannatura muri*? N. L.

אָנאָן gemit.

Verbum, Arabibus non solum, sed et Chaldaeis cum derivatis frequens, אָנאָן gemit, אָנאָן gemitus, אָנאָן tristis fuit, אָנאָן tristis, אָנאָן tristitia, luctus ob mortuum. Huc jam refero אָנאָן Jes. III, 25. XIX, 8. puncta ei אָנאָן substernens. Huc et, si lubet, אָנאָן Num. XI, 1. Thren. III, 39. referre possis, nisi malis ad אָנאָן dolor, quod vide p. 42.

אָנאָן vultus.

Significationem jam alii observarunt, ut Coccejus: addo loca Genes. III, 19. XLVIII, 12. (qui non recte intellectus aliis, hinc lucem

accipit. bibl. Or. T. IX. p. 208. 209.) atque, Syris ܐܢܫ pro *vultu* perquam-usitatum esse. Hinc לַאֲפִי 1 Sam. XXV, 23. *ante*, ותפל וחתפל לַאֲפִי דָוִד *procidit ante Davidem*.

אָנש *vel* אַנש *blandus?* Jerem. XVII, 9.

Obscurior locus, in quo valde dissenferunt interpretes: lectio etiam quodammodo dubia, plerique enim אָנש defective scribunt, at plene אַנש XLI codices Kennicottiani, atque jam olim Hieronymus, monet enim, ENOS et ANUS adpellari, diversa-futura significatione, posse. Verisimilior eorum sententia, qui *insanabile*, et vero sensu morali, vertunt, sic plerique: at non audiendi, qui nulla linguarum Orientalium consentiente ex conjectura vertunt, Chaldaeus, ܐܢܫ *durum*, (forte ex antiphrasi, quam et alias sequi solent, est enim אָנש ut Arabicum اُنْث *mollis fuit*) Vulgata et Hieronymus in commentario, *inscrutabile*, Venema, *conquassatum est, quis potest illud cognoscere*, i. e. ei mederi.

Liceat tamen in difficili loco conjecturam tentare, ex Arabismo mihi subnatam, cui اُنْث in conj. 2. et 3. est blandiri: hanc sequutus in versione germanica, verbumque de ipso Jojakimo intelligens, astuto et infidioso tyranno, verti, *profundior corde est omnibus, et blandiens, quis illum scrutabitur?*

De aliis ad radicem אָנש referri solitis vide infra sub גִּישׁ.

אַנְשִׁים *reconditoria.*

Vocabulum rarius, non nisi Deut. XXVIII, 8. Proverb. III, 10. occurrens, reliquis dialectis ignotum, quae ne etymon quidem suppetant. Horrea recentiores vertunt, forte nimis anguste, nihil enim est in utroque loco, quod ad sola horrea restringat: praeiverunt tamen duo Arabes in Deuteronomio, et Vulgata in Proverbiis. Latius LXX

ταμεία,

ταμεια, Chald. et Syrus אוצרין *thesauri*, et Vulg. in Deuteronomio, *cellaria*. *Vorrathscammeru* germanice diceret.

אסנפר *Osnappar* Ezr. IV, 10.

Affyriorum regem, alio nomine in reliquis libris dictum, plerique intelligunt

1) aliqui *Affaradinum*, ex v. 2. argumentum potentes, qui mihi maxime obflare videtur: quid enim veri dissimilius, quam, eundem regem, et vero ore eorundem hominum, Samaritanorum, diverso nomine vocari?

2) plerique Judaeorum Sancheribum, sed de quo non constat, eum colonias in Palaestinam duxisse.

3) Mihi in mentem venit Salmanasseris, qui primus colonias in Palaestinam deduxit.

Alii ducem Asfaradini, coloniis deducendis praefectum, intelligunt: quod probarem, nisi obflaret nimis in epistola ad regem honorificum cognomen, רבא ויקירא.

נאסף אל עמיו vel אל אבותיו.

Non vertendum videtur, *collectus*, sed potius, *hospitio exceptus est* (Judic. XIX, 18.) *apud patres*, vel, *populum suum*. Frequens

Orientalibus, mortem ac sepulcrum hospitio comparare; Arabibus ثوي

1) *divertit in hospitium* 2) *mortuus fuit* 3) *in pallivo sepulcro illatus est*. Amra poeta p. 93. chrestomath. Ar. *quot ex fratribus meis opti-*

mis (بَوَاقِدْ) *intrare meis manibus feci in sepulcrum!* ad quem ver-

sum Tebrizius: ابي انزلته والبيوت البنزل i. e. *in hospitium deduxi*, مَبَوَّاءْ enim est, *hospitium*. Pentateucho frequens phrasis,

in quo de Abrahamo, Ismaele, Jacobo, Aharone, et Mose ponitur:

quod annoto, ne putes esse, *in eodem cum majoribus sepulcro sepeliri*.

מִסְכֵּי Cohel. XII, 11.

Obscurius vocabulum forte vertendum, *collectiones*, nempe, *sententiarum, verborumque philosophorum*, qualis collectio hic ipse liber. Sed fateor, cum de hoc vocabulo, tum de מִסְכֵּי, nihil adhuc certi, nihil quod satisfaciatur, suppetere.

אֶסְתֵּר אֶסְתֵּר Assaradinus.

Rex Assyriae, filius Sancheribi. 2 Reg. XIX, 37. Hunc qui de rebus Assyriorum diligentius doctiusque reliquis omnibus commentatus est, *Jo. Gottl. Kalinsky*, Sardanapalum esse censet, gravibus argumentis, quae hic excerpti nequeunt. Vide ejus *vaticinia Habacuci et Nachumi observationibus ex historia Diodori Siculi circa res Sardanapali illustrata*, librum insignem.

אֶסְתֵּר Esther.

Nomen, quod Esthëra, antea Hadassa, fuisse, cum regina Persarum fieret, adeoque sine dubio Persicum. De significatione quae disputata sunt, invenies in Simonis Onomastico p. 581. et alia praeterea Judaica in Buxtorfii lexico p. 178. Fateor nos hic copia verisimilium laborare, possit enim esse, sive

1) *أس ثمرة myrthus virens*, pro qua explicatione facit, quod antea jam *myrthi* (הַרְסֵר) nomen habuerat. Haec quidem Simonis sententia

2) sive, *stella*, quae consveta est Judaeorum interpretatio. Obiectum illi, *ἀστὴρ* Graecum vocabulum esse, a quo Persicum reginae nomen derivari haud fas sit: sed et in promptu responsio, *Stern* nobis, Anglis, *Star*, nomen stellae esse, forte ergo et Persicum fuisse, quae lingua maxime cum Germanica conveniat.

Mihi quidem utraque etymologia conjungi posse videtur, Esthëra, cum allusione ad persicum nomen, jam Persice *stella* dicta.

Qui

Qui ex Judaeis אֶתְרֵי הַשָּׁחַר Pl. XXII, 1. *stellam matutinam* interpretati sunt, videntur mihi Estheram spectasse, ac de ea, vel certe ejus tempore, psalmum intellexisse.

אֶ

Nullum omnino verbum aut nomen, ne proprium quidem, lingua Hebraica habet, ab his literis incipiens. Aliquid ejusmodi et in reliquis dialectis observabis: Chaldaei non nisi unicum ejusmodi nomen cum derivato habent, אֶזְזִי lignum, sed ex אֶזְזִי ortum, Samaritani nullum, Arabes pauca, sed fere peregrina et recentia.

Nec tamen in formando Aphel verborum primae rad. אֶ hunc literarum concursum refugiant Aramaei Arabesque: ergo causa hujus in radicibus et nominibus hiatus non est adpellationis difficultas.

אֶפְרַיִם *simulacrum auro inductum* Jud. VIII, 27.

Loco, quem dixi, plane inepta consveta significatio pallii sacerdotalis extimit: ex auro enim ipsum simulacrum, non pallium sacerdotis factum dicitur. Ergo eodem sensu accipio, quo sequens אֶפְרַיִם, de simulacro, intus ligneo, sed quod auro inductum erat. Praeivit Arabs اَمْتَالٌ vertens. LXX et Vulg. cum viderent, consvetae significationi hic locum non esse, pene ut nomen proprium retinuerunt, εἰδωδ.

אֶפְרַיִם *obductio* (aurea).

Certa mihi et indubia videtur, quam verecunde ut conjecturam dixit, Coccejus אֶפְרַיִם זָהָב non vestem esse, sed aurum, imagini ex viliori metallo inductum, *bractea*tionem, ut ille vocabat. Ita verti jubet parallelismus superioris membri, ubi pro nostro vocabulo אֶפְרַיִם *obductio argentea* legitur. Praeiverant jam LXX et Vulgata. Syrus harmonice אֶפְרַיִם vertit, quo vocabulo lexica carent, nec exposuit Ephraemus.

תֵּן *palatium.*

Ἀπαξ λεγόμενον Dan. XI, 45. sed ita facile, et Syriacae linguae perito perspicuum, ut aësus et errores interpretum tantum non omnium mirari subeat. אֲפִילָּא Syris *palatium* (vide chress. Syr. p. 47.) erunt ergo אֲפִרְנוּ אֲחֵלִי *tentoria ejus* (Antiochi) *in palatii morem ambitiosa*, qualia regum atque ducum Orientalium esse solent. Unus aliquid veri vidit Harenbergius in Daniele p. 618. *tentorium primum* vertens, atque monens שְׁפִירָר Jerem. XLIII, 10. a Chaldaeo אֲפִרְנָא verti. Plenius Syriae luce desituebatur. De etymo jam non quaero, cum de significatione constet, forte enim est vocabulum exterum, in linguam Syriacam receptum: quod quidem suspicor, cum ipsum hic Syrum interpretem errasse videam, atque, ac si esset אֲגֵר *ager, planities*, vertere, *figet tentorium suum* (אֲחֵלִי legit) *in planitie*.

Alii jam pro nomine proprio habuerunt, ut, Aquila, Theodotion, Porphyrius; castellum Ἀπαδων prope Amidam, Hieronymus Emmauntem intelligens, et Relandus p. 571. in Persiam nos deducens, ubi sit aliqua آبادان: alii adpellative pro synonymo praecedentis אֲחֵלִי, ut LXX; *equitatum* vertit Symmachus, Hieronymusque, *Apedno*, inquit, *verbum compositum est, quod si divides, intelligi potest, Θρόνος ὠπῶν*. Thronus, aut equitatus, qua arte ex אֲפִרְנוּ effici possit, ignorare me fateor. Recentiores lexicographos non excerpo.

אֲפִלָּא et אֲפִלָּא *caligo, propr. nocturna.*

Plura habent Hebraei caliginis nomina, sed etymo et propria significatione diversa. Nostrum est ab Ar. اَفْلَ (1) *abiit*, quam significationem, quod a Goliq omissa est, exemplo confirmo, Dan. II, 5. ex editione Romana, أَفَلْتُ مَعِيَ *abiit a me verbum, i. e. oblitus sum*. 2) *abiit, i. e. occidit sol*. Proprie ergo nocturnas tenebras significat. Jam perfectius intelliges oppositionem Aios V, 20. אֲפִלָּא וְלֹא נֶגַח

אפלה כחרים. Jel. LVIII, 10. *nox, cui nulla est Aurora*, *nox tua erit ut meridies*, et compositionem cum alio tenebrarum nomine, non languidam, *Exod. X, 22. חשך אפלה caligo plane nocturna.*

מפירה *serotinum.*

Non nisi *Exod. IX, 32.* occurrit. Copiosius de eo egit Fuller, libro III. cap. 11. *miscellaneous sacrorum*, docens, male verti a Junio et Tremellio eorumque sequacibus, *latentia adhuc sub terra*, q. d. *tenebricosa*, rectius a LXX, Syro, et Arabe Erpenii reddi, *serotina*. Addo superesse nomen et in Arabia, et apud Chaldaeos, et utrumque interpretem hic harmonice vertere, Arabem Pol. *أفلتان*, et Chald. *אפלה*. Notandus tamen error Buxtorffii p. 184. qui putat, *חרפי*, nostro opponi solitum, (*Genes. XXX, 41.*) esse, quod Februario mense crescit aut nascitur, indeque efficit, *אפלה autumnale*. Atqui *خريف* potius *autumnus* est, ex quo sequitur, ut *אפלה vernale* significet. *Vernalia* Hebraeis *serotina* dicuntur, quod in anno oeconomico, ab Octobri incipiente, autumnus praecedat, ver sequitur.

Serotina, vel seriora, quo jure in Aegypto dicantur triticum et zea, ex Plinio docuit Fullerus, qui, in *Aegypto*, inquit, *hordeum sexto a satu mense, frumenta septimo metuntur*: (histor. nat. XVIII, 7.) Serunt Aegyptii per Octobrem et Novembrem, ut docet Hasselquist p. 261. itinerarii germanice versi, et Forskål p. XLIII. Florae Aegypti; sic Plinium sequutus, hordei messem in Martium, tritici in Aprillem incidere diceret: at paulo aliter *αὐτόπτης* Forskålus eadem pagina, *hordeum cum mense Februario maturatur, triticum ad finem Martii persistit.*

מפירה *infocunda terra* Jerem. II, 31.

Ἀπαλ' λεγόμενον, in cujus tamen sententia non valde errari potest: infocundam enim intelligi, satis manifestum. *Desolatam* vertunt

runt LXX. Chald. Syrus, quo ex etymo, aut quo sibi jure id facere vili, non liquet.

Recentiores, puncta תְּרֵפִין sequuti, *terram caliginis Jehovah* i. e. maxime caliginosam intelligunt, (vide pag. 85. 86.) quam plerique, *ingratam* interpretantur, *in qua nulla sit lux et laetitia*, — — *Castellus, in qua omnia sint infœcunda ob solis defectum*. Talesne illo sub coelo terrae? Si quas valles adire sol non potest, solent tempe esse.

Equidem malletm תְּרֵפִין adpellare, duplici se explicatione offerente,

1) *Serotina*. Sic Vulgata. Serotina terra foret, quae tardius fructus effert, ut fieri solet in montanis regionibus. Displicet tamen: multum apud nos damni in serioribus messibus, si pluviae eas turbent, nullum in Palaestina, ubi Junius, ultimus vel serae messis mensis, pluvis caret.

2) *Minores nec justae magnitudinis fructus effertens*. Nempe quia agni autumno geniti, nati vere, minores et debiliores, Arabes *parvas* oves, quin et alia animalia, ut, camelos, أَفِير plur. أَقَال dicunt. Sic et עֲטִיבִים *debiles* (oves) Genes. XXX, 42. Syrus et Chaldaeus *serotinas* (חֲכִיפִיָּא, לִקְשִׁיָּא) vertunt, itemque Arabs Erpenii, الْوَحْرُونَ. Haec apud nos alia, sed cogitemus ferventius Palaestinae Arabiaeque coelum, quo oves aestate tolerata autumno debiliores ad coitum sunt.

תְּרֵפִין vel תְּרֵפִין *comminutio*. Levit. VI, 14. (al. 2r.)

Malim quidem illis accedere, qui ad radicem תֵּפֶן referunt quam qui ad תֵּפֶה, vertuntque, *comminutionibus Minchae in frusta*. (Vide, in-notis ad versionem germanicam, Lev. II, 6. scripta.) Sic ex veteribus Syrus et Arabs Polygl. Nempe תֵּפֶן fuerit *comminuere*, coll. Ara-

bico

bico أَقْبَن *diminuit*, atque ipsa rota אֶפֶן a *comminuendo* dicta. Nec tamen, quid adhuc desiderem dissimulo: أَقْبَن sine dubio est, *diminuere*, sed in *comminuendi* significatione nondum reperi.

Notanda et in obscuriusculo vocabulo varietas lectionis: Samaritani habent תּוּפְנִי, quod תּוּפְנִי tanquam ex Hophal efferrem, aliqui Hebraici תּוּפְנִי, id vero mihi foret תּוּפְנִי ex Hiphil, atque sic et defective scriptum תּוּפְנִי efferre mallet.

אֶפֶק *circumdedit*.

Vide coll. criticum in Pl. XL, 13. pag. 407. 408. Significatura consensui antiquorum interpretum credo, reliquis linguis Orientalibus ignotum.

אֶפֶק *eximia arte factum*. Job. XL, 18. (al. 13.)

Hoc nomen a sequente sejungo, atque ad radicem אֶפֶק relatum pro ἀπ᾽ αὐτῶν λεγόμενα habeo. Plerique *fistulas* interpretantur: ego mallet ex أَفَق *excellens fuit*, ejusque transitivo, أَفَق et وَفَق *perfect*, eximia artificia, germanice, *Meisterstücke*.

אֶפֶק *exitus, fons, canalis*.

Frequentius obvium, אֶפֶקֶי מַיִם reddere solent, *alveos aquarum, alveos fluminis, quibus aqua continetur*.

Mihi verisimile, ad rad. אֶפֶק referendum, et scribendam esse, אֶפֶקֶי *egressiones i. e. fontes aquarum*. Praeivit ipsam derivationem Chaldaeus Job. VI, 19. מַפְקֵי נַחֲלִים vertens נַחֲלִים, quod 2 Sam. XXII, 15. LXX et Vulg. habent, ἀφ᾽ ἐκείνης θαλάσσης, *effusiones maris*. Haec significatio plerisque locis eximie apta.

Quaeri posse video, quae sint אֶפֶקֶי ים 2 Sam. XXII, 15? *Fontes*, puto, *maris*, qui alio nomine Mosi Genes. VII, 11. מַעְיְנוֹת הַיָּם רַבָּה:

hos ad radices promontōriorum erumpere, ventoque nudari fingit poeta. Huc nos deducere videtur sequentis membri parallelismus: qui nisi esset, posset et exundationes commoti maris intelligere.

Uno loco Jes. VIII, 7. aliam significationem habet, Euphrate exundante על כל אֶפֶכָה *supra omnes exitus suos*. Euphratis exitus-innumeri canales et rivi esse videntur, quibus Euphrates inferior cum Tigride connexus est, atque aqua ejus, ubi intumescit, derivatur. Chaldaeus פִּצְרִין, i. e. *fossas* vel *rivos* habet.

אֶפֶכָה *Afeca ad Libanum* Jos. XIII, 4.

Plures sunt urbes, *Afec*, et *Afeca*, nomen forte a fonte ibi erumpente sortitae. Jos. XIII, 4. vix alia intelligi potest, quam Afeca ad Libanum, sita inter Heliopolin et Byblum, ad quam tota nos series orationis deducit, componitur enim cum *spelunca Sidoriorum*, terra *Gibli*, i. e. *Bybliorum*, *Libano Orientali*, et *Baalgad*. Obvertit quidem Relandus, ultra fines Israelitarum nimisque ad septentrionem sitam fuisse: sed id inde, quod nimis angustos facit Israelitarum fines, multam partem Libani et vallium ad eum complexos. Vide jus Mosaicum §. 25. quamquam ipse Josuae locus sufficit errori geographorum confecto refellendo.

אֶפֶכָה *Afeca trans Jordanem* 1 Reg. XX, 26.

Afeca, ad quam fusi Syri, vix potest alia esse, quam افیق vel فیق sita inter Tiberiam et Damascus, unius a Tiberia dierum itinere. Vide *Schultensii indicem geographicum*, vitae Saladini subjunctum, sub *Phyk*, cui hic omnia debeo. Obverti possit ex ipso Schultensio, prope ab hac urbe montem esse, *Phyk*, (عقبة, ipse montem confragosum vertit) Syris autem destinatum fuisse, in planitie dimicare, 1 Reg. XX, 23, 25, 28. sed hoc totum perit, si pergas legere, per hunc enim montem transitus est, الى غور, *ad planitiem*. Hac in plani-

planitie jam sita Afeca. Verba integra adscribo lexicographi a Schultensio citati. *Fik urbs est Syriae, Damascus inter Tiberiam, quae Afic cum Eliph dicitur. Illi est mons, ex quo descenditur in planitiem. Mons ille imminet Tiberiae et lacui. Unius diei itinere post Tiberiam esse docuit me Abulfeda pag. 34. Syriae.*

אפרים Joh. XI, 54. 2 Sam. XIII, 23. XVIII, 6.

Urbs vicina Bethelae, vicesimo ab Hierosolymis milliari, ad quam desertum incipit. Haec disci a Relando velim, et Wetstenio ad Joannem. Unum addo ex 1 Macc. XI, 34. Erat Ephrem; (Graeco interpreti Αφαιρεμα dicta, sed Syro iisdem literis אפרים) una ex tribus regionibus, (νόμους) quas abjudicatas Samaritanis, Judaeis concesserant reges Aegypti, 1 Macc. X, 30. 38.: unde nec mirum, Christi et Iosephi tempore Judaicam urbem esse. Extra fines autem tribus Judae cum sita fuerit, quaeri possit, quo praetextu Judaei eam repetierint? Proxima, ut dixi Bethelae erat, ac forte ad ejus ditionem pertinuit: hanc Judaei 2 Paral. XIII, 19. armis ceperant, atque ad exilium usque retinuerant; (vide notas ad Ezr. II, 28.) unde benevolos nacti dominos, Ptolemaeos, eam reposcebant.

אפרסא, nomen proprium gentis Ezr. IV, 9.

Nomen gentis, ex qua colonia deducta in agros Samaritanos erat. Judaei, eosque sequutus Junius, Persas intellexerunt, recte opponente Clerico, mirum hos alio nomine quam פרס vocari. Addo, nullo argumento constare Persas sub Assyriorum ditione fuisse.

Hillerus in onomastico p. 655. *Parasia Polybio regio, Mediae ad ortum vergens, ubi Parrhasii populi apud Strabonem. Loca indicare neglexit, quibus judici omnino opus. Polybio, l. V. c. 44. ab oriente Mediae est desertum, τὸ μεταξύ κείμενον τῆς Περσίδος καὶ τῆς παρρησίας, Persidi et Parrhasiae interjectum: Strabonis locum invenies*

nies p. 775: al. 508. Ut taceam, nullam literae Aleph rationem reddi, verisimile vix videtur, populum remotissimi Orientis sub ditione Assyriorum fuisse, ut ex illis coloniam deducere potuerint. Ergo malim ignorare Afarsaeos, quam errare. Obscuritas hujus et sequentis nominis forte inde, quod Samaritani aliis nominibus gentes, regiones, urbes saepe vocant, quam Hebraei, ipsorum genti peculiaribus: sed et errores librariorum tenebras forte offundunt. אֶרֶץ פֶּרְסִיָּה vel contrachte אֶרֶץ פֶּרְסִיָּה si legere liceret, *limitantes Persarum* interpretarer. Vide infra אֶרֶץ פֶּרְסִיָּה. Sed nihil ejusmodi habent codices.

אֶרֶץ סִינַי Ezr. V, 6.

Hoc nomen populi Ezr. V, 6. loco omnium eorum legitur, quae c. IV, 9. habemus: praetereaque c. IV, 9. in codice 153. pro אֶרֶץ סִינַי. De *Satis* Scythiae populo cogitarunt: sed vix verisimile, eo usque Assyriorum imperium pertinuisse. Tutius ignorantiam profitebimur.

אֶרֶץ סִינַי Ezr. IV, 9.

Et hoc nomen gentis Assyrii subjectae, ex qua colonias in Samariam deduxerunt: sed cujus? *Paraetacenos* non pauci intellexerunt, gentem Persidi propriae vicinam, de qua vide Cellarium T. II: p. 808. Sed obstat ס, Paraetaceni enim פֶּרְאֶתְכֵינִי scribi debuissent. Opitulatur tamen conjecturae codex Kennicotti quartus, qui sine ס, (transpositis quoque primis literis,) אֶרֶץ סִינַי habet.

Primae tres literae si abessent, cui non *Sittaceni* in mentem veniret, ipsius pars Assyriae australis? quis non mutatis vocalibus סִינַי efferret? Verum his literis quid faciemus? Si eas codicis 4 auctoritate transponere lubeat, אֶרֶץ סִינַי recte vertes, *ex finibus Sittacenorum*, אֶרֶץ אֶינִי enim, *terminus, fines*. Vide אֶרֶץ אֶינִי. — — Est et, Golio teste, aliquod Babyloniae oppidum, אֶינִי, cujus situm ignoro: hocne olim ad Sittacenen pertinuit?

אֶת unde מופת *res mira, portentum.*

מוֹפֶת, alii ad יפת, equidem non dubitans ad أَفْت refero, quod Arabum lexicographi عَجَب *rem miram*, quin et *portentum* interpretantur. Aleph post literam praeformativam in Vau mutatum, ut in מוסרות *vincula*, ab אסר.

אֶצֶל *firmavit, seposuit.*

Duae in hoc verbo diversissimae radices et significationes concurrunt:

1) nota lexicographis, *seposuit*. Haec folis Hebraeis usitata, Judaeisque Chaldaice scribentibus, qui eam sine dubio ex Hebraismo in Chaldaismum transtulisse putandi sunt, cum lingua Syriaca verbum ܐܘܠ omnino non habeat. Hac quidem significatione denominativum est ab אֶצֶל *juxta*, quod mutatione primae radicalis ex יצַל, Arabice, وصل *juxit*, ortum videtur.

2) Arabica, quae vere est prim. rad. Aleph, أصل *firmavit*, unde أَصَلَ *radicem*, &c. dicunt. Ad hanc referendum videtur,

אֶצֶל *nobilis stirps*, Exod. XXIV, 11.

Nempe أَصَلَ *radix* est, indeque et *stirps*, *stirpis antiquae nobilitas*, adjectivumque أَصِيل *nobilis*, مَوْصِل *nobilitas et existimatio firma et immota*, (proprie, *radix firmata*). Sic exacte praevir Arabs Erpenii, أَشْرَاف *nobiles*, inque rei summa conveniunt, Chald. רבּוּכּי *magnates*, Syrus هُجّاء *seniores*, Arabs Pol. قُتَباء *principes*.

אֶצֶל אֶרֶץ *horizon.*

אֶצֶל etiam *inim* rei significat, unde lucem accipit phrasis Jes. XLI, 9. אֶצֶל אֶרֶץ *ima terrae*, quem nos *horizontem* dicimus.

Ipsius quidem nominis usum pro horizonte in lingua Arabica non inveni: tempus vespertinum, quo horizonti imminet sol, *اَصِيْل* vocant, sed forte ab ipso sole inclinato.

In rei ergo summa convenit mihi cum recentioribus, qui, praeunte Vulgata, *longinqua terrae* intelligunt, non in etymo.

Quid spectantes LXX et Syrus (forte ex his a Jacobo Edeffeno male correctus) *specular terrae* (*σκαπιάς*, *سكول*) verterint, nondum assequor.

אֶצִּיל plur. אֶצִּילוֹת אֶצִּילִים, *junctura manus cum digitis*,
incurvatio manus interior.

Ter occurrit Jerem. XXXVIII, 12. Ezech. XIII, 18. XLI, 8. in prioribus duobus locis constructum cum sequente יָדִים, in tertio, sine hoc nomine. Etymon et interpretatio nominis duplex esse possit, sive

1) *radix manus*, quo nomine, forte ab Arabum medicis tralatio, anatomici, *juncturam manus cum brachio* intelligunt, seu, ut magis proprie loquar, *ὅσῳ ὀστέα brachium manus jungentia*.

2) *junctura manus*, א *وصلي* conjunxit: cui favet Syriasmus, nomen per Jod scribens, *שָׁכַב אֶצִּיל* Ezech. XIII, 18. Sic et ex veteribus, Chaldaeus, Jerem. 38. אֶצִּילִים et LXX. Ezech. XIII, 18. *ὄγκυνος χειρὸς* i. e. *flexus manus*, (non, ut obscure alii reddiderunt, cubitus manus).

Posterius si sumas, *junctura manus* esse possit, sive ea, quam dixi, *radix manus*, qua brachio, sive *junctura*, qua digitis adhaeret, ex quo pendet ancipitis loci Ezech. XLI, 8. interpretatio. Radicem enim manus si intelligas, אֶצִּיל אֶצִּיל *cubitus usque ad radicem*, erit, minor cubitus quatuor palmorum: si manus cum digitis *juncturam*, *cubitus usque ad phalanges digitorum*, vel, *interiorem manus curvaturam*, majorem

jorem quinque palmorum cubitum habebis, quem alias אָמָה וּשְׁפָח Ezechiel dicere solet. (Vide quae scripsimus sub אָמָה). Mihi quidem *junctionura manus cum digitis* praefenda videtur, maxime ob locum Jerem. 38. ubi veteramenta junctionurae manus subjiciuntur: haec funem prehensurus, quis radici manus supposuerit? supponenda potius sunt curvaturae interiori manus, etprehendenda, ne funis attritu manus laedatur. Addo, verisimile non esse, aliam c. XLI, 8. in muro templi, quam deinde in reliquis partibus templi, mensuram praescribi, communem, non sacram: ergo potius אָמָה אַצִּילָה et אָמָה וּשְׁפָח synonyma sunt.

Axillas plerumque vertunt recentiores, nec nego, et eas sive radices sive junctionuras brachii dici potuisse, ut Arabibus in avibus junctionurae alarum cum corpore أصول الأجنحة dicuntur, Pl. LXVIII, 14. (in versione Arabica quam ex Vaticano exemplo descriptam possideo): sed omnibus locis axilla inepta, Jerem. XXXVIII, 12. et Ezech. XIII, 18. ob sequens יָדַי, (quod enim Venema jubet, יָדַי brachia vertere, contra usum sit linguae) Ezech. XLI, 8. quod superior pars brachii ad axillas nunquam mensura fuit, nec esse potest, nullam enim, ut anatomici me monuerunt, facilem ac ne quidem certam proportionem ad corpus humanum habet, ut mensurae reliquae, nec, ut inferior pars brachii, rei mensurandae adplicari potest. Hoc ergo magno errore, qui et mensuras Hebraeorum turbavit, lexica liberanda.

אֵיבֶקֶד Deut. XIV, 5. *ibex?*

De hoc animali adhuc dubito, donec certiora adfulgeant. Copiose de illo Bochartus P. I. l. III. c. 19. sed ita ut sententiam nemini dubitare adverseto persuasurus sit. Nullo veterum praeceunte, sola conjectura duce, capram facit *Mambrinam*. Hancne Moses a reliquis capris distinxerit? cum in legibus ferendis oves brevipedes, caudam adipos-

adiposam habentes, communi ovium nomine complectatur? Pro lubitu mutatis literis cum **עֲנָן** capra confert; quod quidem aliquam veri speciem habere possit, cum in Samaritano textu Polyglottorum **עֲנָן** legatur; sed et haec veri species perit Kennicotti bibliis consultis, qui pro **עֲנָן**, jam manifesto sphalmate, non nisi unicum codicem Sam. citat, reliquis **אֶרֶץ** habentibus.

Ibicum (*Stainbock*, *Etainboug*) magno plerique veterum consensu intellexerunt, tres Chaldaei, duo Arabes, (**وعبر**) Syrus, ac plerique Judaeorum. Hos in versione germanica, cum contradicere audax, sequutus sum, sed dubitans: ibex enim cum sine dubio sit **יַעֲלֵר**, nec libris modo serioribus, sed et Jobo c. XXXIX, 4. mirum, alio hic nomine a Mose vocari. Veterum auctoritati opponi possit, iis ipsis in terris, quae ibicem habent, rarissime visum animal vel ab indigenis cum capro fero confundi, ut, in Helvetia atque adeo ab ipso Scheuchzero. Vide infra sub **יַעֲלֵר**. Idem ergo et interpretibus, quos dixi, antiquis, accidere potuerit: nec defuerunt, qui capram feram interpretarentur, quarum maxime in Africa ad Austrum Aegypti copia.

Conjecturas ex lingua Tatarica Turcicaque ductas malim a Scheuchzero peti, quam hic legi: talia si conquirere luberet, etiam ex Guineensi lingua *Eicu*, *bubalum*, interpretari possis.

Confer et quae scripsimus in quaestionibus Arabiam adituris propositis n. 81. p. 223-226.

Fateamur ingenue ignorantiam, ut et, qui vocabulum omiserunt, LXX et Hieronymus, falli videntur.

אֶרֶץ

Sic a singulari concipiendum, si puncta sequareis, **אֶרֶץ אֱלֹהִים** Jes.

XXXIII, 6. cujus nullam derivationem video, nisi a **جَفَّ** *festinanter incedere*, ut sint, *legati*, *nuntii*, ab eundo dicti. Hancne spectarunt,

an mera Cabbalistica, Rabbini, qui testibus Hieronymo et Kimchio ad h. l. angelos intelligebant. Displicet tamen vel hoc ipsum etymon, verbum enim est denominativum a *אַרְיָא* pullus *struthionis*, *festinanter more pulli struthionis incedere*. Plerique recentiorum ad sequens

אֲרִיאֵל

retulerunt, quod et ego facio, sed mutatis, quae vitiosa videntur, punctis *אֲרִיאֵל*, sive adeo, ut plene quatuor codices Kenn. habent, *אֲרִיאֵל*. Vide bibl. Or. T. XIV. Adp. p. 120. *Leones Dei*, i. e. viros fortissimos interpretantur, quae significatio si aliis in locis teneri potest, huic tamen vix apta videtur. Qui enim hic *leones Dei*? legati regis Hiskiae? hos vero humiles ac supplices quis leones dei dixerit? Rablae? at hostem thrafonem quis tam honorifico vocaverit nomine?

Ergo suspicari coepi, *אֲרִיאֵל* hic *ardeam stellarem* esse, quam ab Arabibus *Ariel* vocari, auctor est *Forshäl* p. 8. *descriptionis animalium*: ardeam stellarem, timidam avem, (venatores fugiens capite se et quanta parte corporis potest submergit, exstantem ex palude podicem illis impetendum relinquens) sed terribilia clamantem, pro *thrafone* poni, quales legati erant Assyrii. Haec *thrafonis* significatio et alteri loco apta in quo *אֲרִיאֵל* occurrit; duos thrafones Moabiticos percusserit heros: 1 Sam. XXIII, 20. 1 Paral. XI, 22. jamque omnino opus non habebimus ea, quae in lexicis regnat, *leonis dei*, significatione, in qua plura mihi suspecta, ut,

1) quod in duobus locis sine Jod *אֲרִיאֵל* scribitur, quo dempto nulla causa est, illud ad *אֲרִי* referendi, Jes. 33. nulla lectionis varietate, et 1 Sam. XXIII. ex plurimorum codicum consensu, triginta tamen circiter Jod habentibus.

2) quod Hebraei in adpellativis composita non amant.

3) quod *leones dei* in plurali dici debuissent *אֲרִיִּים* vel *אֲרִיִּות אֵל*.

Q

אֲרִיאֵל

אריאל focus altaris.

Vera si puncta sint, referrem ad אריאל *mons Dei*, quod ejus loco in variis lectionibus comparet, Ezech. XLIII, 15, mutato He in Aleph: displicent enim, quae alii habent etyma, *leo Dei*, victimas devorans, et Hillerianum, *praesepe Dei*, auditu indignum. Sed suspicor, potius אריאל adpellandum esse, *lux*, i. e. aeternus ignis *Dei*. Confer Jes. XXXIII, 9. Ex Hieronymi commentario in Jes. XXIX, 1. disco, ejus jam tempore aliquos de luce cogitasse. Scio, inquit, me legisse, *Ariel interpretari, lux mea Dei, quod longe aliter est. Hic enim prima syllaba per Aleph et Res scribitur, lux autem, quae Hebraeis OR est, inter Aleph et Res mediam habet literam Vau*. Objectioni ejus reponerem, posse et literam Vau omitti, maxime in composito, nomen proprium simulante: solent enim nomina propria rerum notissimarum, ut ירושלם, defective scribi.

ארב specus, antrum subterraneum. Job. XXXVII, 8.

Lustra ferarum in silvis sub densis arboribus vix apta illi, quem citavi loco, videntur: silvae enim inter fulmina magis etiam intuta, quam ager sub dio, decepissetque feras naturā, si illis instinctum dedisset, in silvas confugiendi. De cervis quidem venatores mihi narrent, eos ingruente tempestate silvas deferere, extraque illas in tutiore campo pavidos consistere. Suspicio ergo, antra subterranea intelligenda, in quibus tutius latebunt. Arabibus quidem قُب non lustrum modo ferae est, sed et *os latibuli muris* &c. lateque regnat per alia ab ארב derivata foraminis notio.

Nihil tamen certi pronuntio, sed dubitanis scribo: possit enim alia ratio esse ferarum rapacium, leonum, tigridum, quam nostrarum; quin et possis versus intelligere de eo, quod finita tempestate faciat, redeuntes in lustra ex quibus aufugerant.

ארבות *foramina, cataractae.*

ארבות, proprie, *foramina*, ponitur 1) de fenestris columbarum, Jes. LX, 8. 2) de fumario, Hof. XIII, 3. 3) de fenestris ex quibus prospicitur, Cohel XII, 3. 4) in phrasi ארבות השמים ex quibus imbres et diluvia effunduntur, Genes. VII, 11. VIII, 2. Jes. XXIV, 18. Malach. III, 10. et figurate 2 Reg. VII, 19. Hic quidem si *fenestras* latine verteris, non damno, at *fenetres, Fenster*, magnopere displicet: coelo imbres effundenti, quis sanus fenestras ex quibus prospicitur tribuat. Quin ipsum latinum *fenestra*, fraudi fuit Hieronymo ad Jes. XXIV, 18. ubi vult, *Deum ex apertis coeli fenestris prospicere*, quam imaginem pictor, nisi qui se ridendum praebere velit, imitari non auit.

Hic ergo mihi *ataractae* potius coeli sunt, quibus thesauri coelestes aquae in terram effunduntur. Praeiverunt ex veteribus in Genesi LXX, καταβύζαντες, Vulgata ibidem, Syrus, in Genesi מִן הַמַּבְּרָאִית et מִן הַמַּבְּרָאִית *effusoria*, inque Jesaia מִן הַמַּבְּרָאִית

ארבות, nomen proprium, 1 Reg. IV, 10.

In Juda sitam fuisse, recte sumit Relandus, p. 585. eo enim nos deducit vicinia urbis Socho: idem incertum ait, sitne regio, urbs, an vicus. Suspicionem ego promere liceat: estne ea pars Judaeae, quae specus subterraneas magnas et plurimas habebat? Vide pag. 122.

ארבות Jes. XXV, 11. *insidiae.*

Displicent, quae recentiores habent, *axillae*: axillarum enim nullus in natando usus, nec illae possent ארבות ידים, *membra manuum* dici. Opem fert Cocceus, *extendi* dicens in natando *axillas cum manibus*: malles tamen *brachia cum manibus*, nec praecesserat immediate expandendi verbum, sed deprimendi aquam.

Ergo malim, mutatis punctis, עַם אַרְבוֹת יְרֵדוּ *populum infidiarum manuum ejus*, i. e. cui manus Dei infidiantur.

Arabibus quidem *أَرَبْ* *membrum* est, ut in phrasi, *قَطَعَهُ أَرَبًا* *dissecuit membratim sacrificium*, Chaldaeisque, Castello teste, sed exemplum non addente, *אַרְבוֹת רַגְלִים* *inguina*: id vero nihil ad locum Jesaiae, quae enim illi erunt, *membra manus*? ut taceam *עַם* Hebraeis non de instrumento poni: *deprimet aquam manibus*, dicunt, non, *cum manibus*.

אַרְבֵּל Arbela.

Bis occurrit, 1) Hof. X, 14. ubi Arbela Assyriae intellexerim, hanc etiam ob causam grammaticam, quod *בֵּית אַרְבֵּל* vocantur, solent enim Aramaei suis urbium et regionum nominibus, *בֵּית* praemittere, quod cum et hic praepōnatur, Assyriae potius quam Palaestinae urbs intelligi videtur. Vide plura in praefatione ad Jesaiam, pag. XIX. XX. et biblioth. Or. T. XIX. p. 185. — 2) Arbela Galilaeae, 1 Macc. IX. 2. *Μεσσαλῶν ἐν Ἀρβήλοις*, ubi vide notas. His quidem sine dubio nomen ab ingente spelunca, latronum habitaculo, de qua vide Relandum p. 575.

אַרְזִית cista lateralis, secundaria.

Vocabulum non nisi 1 Sam. VI, 8. 11. 15. lectum, sed quod, mutata modo paulisper forma, lingua Hebraica cum Aramaea et Arabica communē habet: hic quidem Syrus, *أَرْزِي*, aut, ut legitur in Ephraemi commentariis, *أَرْزِي* harmonice vertit.

LXX cum significationem rarioris vocabuli ignorarent, ipsum retinuerunt, *ἐργαζ*, vel, *βοεργαζ* scribentes, (vide Theodoretum) ex quo deinde librariorum errore alia verbi monstra orta sunt. *Capsulam* Vulgata, et *אֲרֻכָּה* *arcam* interpretatus est Chaldaeus, hosque sequi

quanti recentiores: non male certe, sed tamen nec caussa adparet, cur, cum antea arcam foederis ארון vocarit scriptor, hic alteram arcam cum ea missam, non ארון, sed rarissimo usus vocabulo, ארזו, dicat; nec etymon suppetit.

Utrumque expediet Arabia. A רגז tremere, moveri, Arabibus رجام^s est, vehiculi genus, pilento camelino simile, pannus in quo lapides sunt, qui pilento aut alii oneri adpenditur, ad aequilibrium servandum, sacoma, ita dictum a perpetuo, in quo est motu. Hinc et factum ut Arabs محلاة^s saccum verteret, alligatumque putaret: علقوا البخلالة في جانب العجل^s suspendite saccum in latere currus. His ad cistam translatis, ארזو proprie erit, cista secundaria jumentum lateri alligata, ad servandum cum altera cista aequilibrium: sed nostro loco latius usurpatur, de cista, currui imposita, secundaria, arcae foederis addita.

רגם ארזי purpura, vide sub רגם.

אריר Aradus.

Vide Bocharti Phaleg. libr. IV. c. 36. et Spicilegium meum p. 42-45. ubi monui, aliis vocalibus subjectis אריר legendum videri, atque adeo in nummo Aradiorum defective ארר scribi. Insula est et urbs olim nobilis in Phoenicio litore, paulo post gradum latitudinis 35.

ארז cedrus Libani, conifera.

Cedrum Libani dico, ut distinguam a cedro baccifera, quae ex juniperi genere est. Cedri Libanicae fidissimam dedit delineationem Jacobus Trew in historia cedrorum Libani.

Magno eruditionis adparatu cedrum esse negavit Celsius, T. I. hierobotanici, p. 106-134. nec nego, Arabibus, qui cedrum non habent, multo nomen patere latius, unde et factum, ut veteres ארז va-

rie verterint, maxime cum arborem unius olim Libani indigenam exteri non nossent. Verum ejus dubiis ita satisfecit, evicitque *cedrum Libani* esse, quem modo dixi *Jacobus Trew* in *cedrorum Libani historia*; earumque *charactere botanico*, cum illo, *laricis*, *abietis*, *pinique comparata*. *Norimbergae* 1757. ut illo lecto neminem fore arbitrer, qui dubitet: maxime cum Salomonis historia ad veram nos cedrum deducat. Ab ipsis Libani indigenis hanc arborem אֶרֶץ dici, monuit jam Trewius, Schultzió, qui Libanum adiit, teste usus: Büschingiusque in literis die 8 Junii 1766. ad me datis, *jam inveni*, inquit, *itineratorem*, qui *testatur*, *cedros ab incolis Libani ARS dici*, quo novo teste *confirmantur* a Trewio ex Schultzií ore relata.

Unum magna veri specie cedris locum opposuit Celsius, Ezech. XXVII, 5. cedri enim, insigni crassitie, nec stemina alte tollentes, malis navium faciendis ineptae. Sed disperebit nubecula, lectis quae infra sub אֶרֶץ dicam: אֶרֶץ non malus navium, sed Pharus, hanc cedro aedificatam fuisse canit Ezechiel.

אֶרֶץ mensis, menstrua purgatio.

אֶרֶץ cum derivatis, praeter notam lexicographis et propriam viae significationem, aliam quoque permutatione primae rad. א et י אֶרֶץ luna accepit. Apud Arabes id dubio caret, quibus أَمْسٌ est, *adscripto mensis die notavit epistolam*, indeque أَمْسٌ tempus, maxime, ita in literis notatum, latius tamen Syris nomine utentibus, quibus أَمْسٌ generatim tempus significat. (chrestom. p. 69. أَمْسٌ أَمْسٌ tertio vice). Hinc et أَمْسٌ chronologus, historicus, et أَمْسٌ chronicon.

Jam intelliges, praetermissam adeo a lexicographorum non paucis vocem, Genes. XVIII, 11. *deserant esse Sarae* אֶרֶץ נָשִׁים *mensis ut mulierum*, i. e. menstrua. Hinc et,

אֶרֶץ

אֶרֶם *vicius quotidianus.*

proprie, *pensum, certo tempore, vel adeo quovis mense solvendum.* Sic Graeci suum *σινόμετρον* in menses dare solebant. Bis legitur, Jerem. XL, 5. LII, 34. *Viaticum* lexicographi verterunt, qui significatus capite quidem XL, 5. locum habere possit, non c. LII, 34.

אֶרֶם *sanatio vulneris, cicatrix.*

In solo laboratur etymo, quod tamen ex rationibus medicis facillimum. Vere producitur ac longior fit ab utroque vulneris latere cutis, ubi vulnus sanatur, inque cicatricem coit, unde et fit, ut conducta altius existat. Arabibus quoque *أريكة* *sanatio vulneris*, verbumque *أشفي* *coaluit vulnus*: sed hoc jam Simonis monuit.

אֶדֶסָא *Edeffa.*

Nomen antiquum Edessae, nobilis Mesopotamiae urbis, quod usque ad tempora Graecorum solum habuit, Genes. X, 10. unde אֶדֶסָא Ezr. IV, 9. et Syris *أدس* *Edesseni* sunt. Vide Spicilegium geogr. T. I. p. 220-225.

אֶרָם *Aramaea, Syria.*

Completitur Hebraeis, regionem Damascenam, Syriam ad Orontem, Mesopotamiam: Syris *أشور* speciatim sunt Assyrii, sed hos ab Aramaeis Hebraei distinguunt, licet lingua Aramaea uterentur. Vide Spicilegium T. II. p. 117-120.

Forte et Armenia nonnunquam אֶרָם dicta, quod vide dubitatum, atque ad Amos IX, 7. translatum, ibid. p. 120-125.

אֶרָם *sacrarium, gynaeconitis, sacri fues.*

אֶרָם et *palatium* esse et *templum*, (Jer. XXX, 18.) notum, sed praeter has significationes aliam habet, hucusque intactam, quae et ad etymon nos deducet. 1 Reg. XVI, 18. 2 Reg. XV, 25. a palatio dilingui-

flinguitur, ut pars ejus interior, (ארמון בית המלך) videturque esse, *gynaecionitis regia*, in qua alter regum se cum suis cremavit, alter a conjuratis occisus est. *Haram* (حَرَم) nomine Arabico dicimus, ac nisi fallor, Hebraicum nomen Arabico idem est, mutato ה in א, ipsi enim Arabes ⁵أْتَم *conclavia*, pro ⁵حَرَم dicunt. (Golius p. 78.) Ex hac significatione insigniter lucet locus, Proverb. XVIII, 19. odia fratrum implacabilia comparans *veḥi gynaecionitidis*. (כברית ארמון) Sic et accipiendum videtur Pf. XLVIII, 14. *divide*-jam animo et mente *gynaecia ejus ad praedam*, (ambitiosiora enim palatia illo tempore Hierosolyma nondum habuit) ac forte pluribus locis, ubi palatium verti solet, ut, Jes. XXXII, 14.

Sic et, ut dixi, ad etymon perventum. A ⁵חָרַם *prohibuit*, ⁵חָרַם *prohibitum, sacer fuit, dicitur* 1) templum, Arabibus quoque ⁵חָרַם 2) gynaecionitis 3) a gynaecionitide superbiore palatium.

Uni Michae, c. V, 4. nulla harum significationum apta: palatia certe si hostis jam proculcat, non procul finibus summotus est, sed victor per totam grassatur terram. Accedit, quod pro בארמנותינו in priore versus membro legitur, בארצנו *in terram nostram*, inque versu 5, בגבולנו *in finibus nostris*: malle ergo sane ארמנות hic *finis* esse. Ac possent quidem, collato ⁵אֶתֶּן et ⁵אֶתֶּן, quod *lapides in signum viae erectos* notat: quid ergo, si hic lapides limiti signando erectos intelligas? Sed vereor, ne nomen sit recentius, Graecaeque originis, ab Ἑρμῆς *Mercurius*, cui tumali lapidum in viis sacri. Ergo malim et hoc ipsum ad ⁵חָרַם referre, quatenus est, *prohibuit, venerabile et sacrum reddidit*, ut *prohibiti sint, inaccessi hostibus, ac tanquam sacri fines*.

ארן *arbor Arabica spinosa baccifera.*

Qui ante Celsium nomen Jes. XLIV, 14. lectum interpretari audent, meris usi conjecturis jam hanc nobis arborem jam illam obtrudunt: primus Celsius P. I. p. 192. 193. Arabicum *آرن* contulit, quod teste Abulfadli nomen est, *arboris in Arabia-Petraea, spinosae, bacciferae, valles ac planities amantiis, variis in montibus crescentis.* Jam et videntur puncta mutanda, *ארן*, ut nomen proprium inde ortum Genes. XXXVI, 28. scribitur. Sex quidem Kennicotti codices punctis maseoreticis consentaneae *ארן* habent, sed tam pauci mutandae lectioni literarum non sufficiunt: nomen pro licentia Judaica plene scripserunt librarii, ut adpellare a punctis edocti erant.

ארפד *Arfad.*

Noli pro *Aradi* nomine habere, ut plerique: *Arfad* regnum, quodnam sit, ubi situm, ignoro, sed melius est, ignorare aliquid, quam errare. Vide plura in Spicilegio T. II. p. 45. 46.

ארפכשד *Arfaxad*, vel potius, *Arfachad.*

Nomen ejus filii Semi, a quo Abrahamus progenitus est, Genes. X, 22. XI, 10-12. Copiosius de eo egi in spicilegio T. II. p. 73-77. Dictorum summa: nomen videri, viro post fata ab habitatione posterorum inditum, nec *ארפכשד* adpellandum, sed *ארפכשד* aut, si malis, *ארפכשד*; ductum ab *ארך*, Arab. *آرف* terminus. finis, et *כשד*, ac significare, *limitaneum Chaldaeorum.*

Nomen superesse in *Arrapachitide*, regionum Assyriae maxime boreali, censuit Bochartus: id mihi, spicilegium scribenti displicebat, sed postea placere coepit, hanc maxime ob causam, quod Arrapachitis eorum in montium vicinia sita, in quibus Xenophon primum Chaldaeos invenit. Vide bibliothecam orient. T. XVII. p. 77. 78.

אררט *Ararat.*

Nomen proprium,

1) régionis in Armenia, 2 Reg. XX, 37. Jes. XXXVII, 38. Jerem. LI, 27. ubi אֶרֶץ מִינְיָדֵה, Minyade, ut regnum eo tempore separatum, sui que juris distinguitur. Dubitari vix potest, quin ea sit, quam ipsi Armeni *Araratiam* vocant, (vide Mosis Choroenenfis historiam Armeniae p. 289. 308. 310. 358. 361.) sita medio fere loco inter Araxem, lacusque Van et Ormiam, (ubi d'Anvilliana Asiae delineatio sub gradu long. 63. lat. 39. habet, *Ararat ou Macis*, de quo deinceps). Recte et vere ergo ad Jes. XXXVII, 38. Hieronymus: *Ararat regio in Armenia campestris est* (nempe magnam partem, qua montibus subjecta, campestris) *per quam Araxes fluit, incredibilis ubertatis.*

Veteres quidem magno consensu, קָרְדוּן interpretantur, id est ex consuetudine nominis acceptione, Gordyenen, in qua Gordyaei montes. Sic 2 Reg. 20. Chaldaeus, Jes. 37. Chaldaeus et Syrus, Jerem. 51. Chald. Arabs atque Ephraemus Syrus. Hi manifesti erroris rei, si Gordyenen intellexerunt; in cujus montibus putabant navigium Noachi quievisse: sed absolvi possunt, si duplex in Armenia Cardu, quam ultro offerre Ptolemaeus in Asiae tabula quinta videtur; habet enim, ubi nostra Gordyene, *Gordenen*, (sub gradu long. 76. lat. 39.) atque magis versus boream, illo fere loco ubi Araratia, *Carduchor*. (sub gr. long. 82. lat. 40.)

2) montis Armeniae, ad quem navigium Noachi adhaesit, Genes. VIII, 4. *Gordyaeos* intelligunt plerique montes, praecedentibus, ut videtur, non interpretibus solum, Chaldaeo, (קָרְדוּן) Syro, (مردو) Saadia, (قردا) Mauro, (حبال القردون) (*) sed ipso adeo Berofo,

(*) Latiore *Armeniae* nomine tres Graeci et Vulgata utuntur. Samaritanus,

Beroso, qui, λέγεται, inquit, καὶ τοῦ πλοίου ἐν τῇ Ἀρμενίᾳ πρὸς τῷ ὄρει τῶν Κορδιαίων μέγας τι εἶναι. (Josephus Ant. I, 3, 6.) Ipsi accolae hunc honorem tribuunt monti *Guda* (جودي) ad cujus radices situm vicum قرية ثنين vicum *ostiginta* vocant, non 8 enim sed 80 cum Noacho servatos volunt Muhammedani. Vide Abrahami Echellenfis supplementum hist. Or. (*) p. 144.

Verum ipsis Armenis de monte, ad quem Noachus adhaesit, lites. Urbis Erivan incolae Chardinio montem monstrabant, XII miliaribus Gallicis ab Oriente, cui hunc honorem tribuebant; ipsi vero mons multo altior, aeternis nivibus tectus, *Macis*, Persis *Couh-Nouh*, mons *Noachi* dictus, dignior videbatur, sequutusque eum d'Anvillius, qui, ut dixi sub long. 63. lat. 39. *Ararat ou Macis* habet. Quae quidem et mihi sententia probatur, hanc maxime ob causam, quod in ipsa situs est Araratia regione, verisimiliter monti cognomine: ac forte aliqui ex veteribus *Kardu* vententibus idem senserunt, non Gordyaeos montes, sed borealiores Ptolemaei Carduchos intelligentes; ipse forte Berosus male intellectus et versus Josepho.

Quarum partium fuerit Nicolaus Damascenus, utinam alii aliquando expediant. Verba ejus, a Josepho Ant. I, 3, 6. relata, sunt, ἔστιν ὑπὲρ τὴν Μινυάδα μέγα ὄρος κατὰ τὴν Ἀρμενίαν, βαρεῖς λεγόμενον, est supra *Minyadem* magnus *Armeniae* mons. *BARIS* dictus, in quo multos ex diluvio servatos esse tradunt, atque aliquem arca
vestium

nus, fabulas Indiae admiscens, סרנדיב habet, i. e. Ceylanam, Arabibus سرنديب dictam. Vide Castelli lex. p. 2621. et Bocharti geogr. p. 672.

(*) Reperies post chronicon Orientale Venet. 1729. quod partem Byzantinorum scriptorum facit:

veñum adhaesiffæ. Minyadis, (de qua sub מני) situm et Baris montis ipsum nomen adhuc ignoramus, nec quidquam de illis expedivit Bochartus. Lege illum libr. I. géogr. c. III. alia multa et docta daturunt, in rei tamen summa ab his, quæ mihi vera visa sunt, dissentientem, montesque Gordyæos intelligentem.

ארשת Pl. XXI, 3.

Ἀπαξ λεγόμενον, maxime dubium, de quo necdum quidquam certi habeo. Collectis a Coccejo addo, Chaldaicum, qui פירוש *declarationem* vertit, videri posse פרשת legisse, nullo tamen Kennicottianorum codicum suffragante. Declarationem labiorum *votum* intellexerem. Δέσις LXX, et *volutus* Vulgatae non nisi conjecturae sunt.

Tres se offerunt interpretationes etymologicae, sed quarum nulla vel mihi satis placet:

1) Syris ܐܪܫܬ est *malleare*, ܐܪܫܬܐ *malleator*. Possent *consilia a fabricando* dici. Sed displicet phrasis, *fabricationes labiorum*, ipsamque ܐܪܫܬ vereor, ne a ܪܫ orton sit, permutatione literarum, Syris quam Hebraeis frequentiore. Possis tamen huc trahere Syrum, qui ܐܪܫܬ *praeparationem* vertit.

2) Fuerunt, qui mallet per Sin legere, sic foret, non ut vult Coccejus, *sponsio*, sed, *donum labiorum*, i. e. donum labiis promissum: *vota mea non repudiasti*. Et huc trahi ܐܪܫܬ Syri interpretis possit, طيب enim Dan, II, 47. *suaves odores* sunt.

3) Chaldaeis ܐܪܫ Arabibusque ܐܪܫ idem sunt, quod ܐܪܫ, eritne ergo, *hereditas labiis meis expetita*?

Nihil horum placet, nec a quaerendo desisto.

ܐܪܫ *desponsavit*, pr. *donavit*.

Desponsandi significatio expedita: solum etymon addo. ܐܪܫ *donum* est, indeque et Samaritanis, ܐܪܫ *tributum*; erit ergo, *dono dato*

dato sibi obstringere sponfam, eamque, ut Syri dicunt, emere. 2 Sam. III, 14. cum pretio construitur, quo uxor emta.

ארתחששתא Artaxerxes.

Nomen, 1) *Smerdis*, Ezr. IV, 7. 2) *Xerxis* Ezr. VII, 1. 3) *Artaxerxis Longimani* Nehem. II, 1. 4) *Artaxerxis secundi, Memnonis*. Vide notas germanicas ad loca citata, et Esther. I, 1. pag. 90. 91. Quid nomen adpellative significarit Persis, de eo nihil certi habeo: varias eruditorum derivationes collegit Simonis in Onomastico p. 583.

אש vel potius אש Mich. VI, 10.

Vide bibliothecam Or. T. XX. p. 180-183. ubi et rationes reddidi, cur convetae displiceant explicationes, quae jam pro אש est, jam pro אש, vir, positum volunt, meamque addidi sententiam, aliter dispertiendas literas, legendumque, עֶדְהָ אש, *pertransit ignis aedes injustorum*.

אש plur. אשרות effusiones.

אשרות Deut. III, 17. &c. recte vertere solent, *effusiones Pisgae*, i. e. radices montis, ad quas largi rivi effunduntur. Sic Arabes radices montis a سَفْح *effudit*, dicunt, سَفْح. Abulfeda num. 246. *Dara oppidum est exiguum في سفح جبل ad radices montis*.

Occurrit quoque nomen אשרות Deut. XXXIII, 2. Quod enim plerique in duas voces dividunt, אש דת, ut infra sub דת videbimus, vel hoc argumento dammandum, quod דת verbum barbarum est, multa post Moysen secula in linguam Aramaeam receptum. Multi codices Samaritani et Judaici אשרות habent, (quod equidem אשרות efferrem) duoque adeo Samaritani plene אשרות. *Effusiones*, i. e. *effusos imbres* in versione germanica interpretatus sum, dubius, et grati-

am habiturus, si quis meliora dederit. LXX *angelos* habent, incertum, utrum ex mera in obscuro vocabulo conjectura, an ab *أسد* *leo*, quod putarent, leones (Cherubicos) pro angelis poni.

אשר *solatus est*.

Non nisi femel in Samaritano textu occurrit, Genes. III, 13. *אשרי*, sine dubio ex errore librarii, ita tamen felici, ut aptam fundat sententiam: *serpens אשרי solatus me est*, i. e. nihil metuere mali iussit, coll. *أسي solari*.

אשכנז *Aschenaz*.

Non Germani, non Phryges, sed gens borealis haud procul ab Araratia Armeniae, Cimmericorum colonia, Spicileg. T. I. p. 58-64. Vide גמור.

אשל *tamariscus atl*. Genes. XXI, 33.

Nullum mihi dubium est, quin sit *أثل* Arabum, *tamarisci* species, in Aegypto frequens, descripta a Prospero Alpino, c. IX. plantarum Aegypti. Digna sunt, quae tota hic legantur verba Golii p. 21. 22. lex. "أثل سورة كنز *Asamio et أثل lexico Arabico-Turcico, Mercat dicto: quorum illud est Persice, falluginosa myrica, hoc vero Turcice, alba myrica. Myricae, seu tamaricis speciem faciunt omnes. Quam Zamachjari tradit, aculeatam esse, et in rebus adurgere, ex ligno paropides et pocula confici. Addunt alii, ramos ex viridi rubidiores esse, folia viridia myricinis similia, ramum autem nodis adnasci baccas cicerum forma, ex flavo fuscas, quae كزمارك et العذبة et حب الاثل adpellantur. Acacalis Dioscoridis lib. 1. per أثل Arabum interpretibus reddita fuit: et quod in nostris exemplaribus frutex dicitur, in Arabica versione شجرة (arbor) scribitur: atque ita forte in vetustioribus*

„ribus exstitit codicibus Graecis, quibus Arabes usi fuerunt. Nam eodem hoc nomine describit Prosper Alpinus, libro de plantis Aegypti „cap. 9. tamaricis speciem magnam, quae ad quercus altitudinem excre- „scat. Sed quod fructum esse gallae similem scribit, id de forma citra „magnitudinem intelligi debet, uti ex Asia et Africa adlatae baccae ar- „guunt. Neque vero Arabicum *أش* aliud videtur esse ab Hebraico „אשל, quod Genes. XXI, 34. et 1 Sam. XXII, 6. atque alibi generali „duntaxat significatione arboris interpretu reddunt: sed et Rabbiorum „quidam speciem tamaricis intelligi volunt.”

Mirum, Golio contradicere Celsum, T. I. hierob. p. 535-545. hisque accedere, qui אשל arborem generatim significare volunt. Rabbini, quorum aliqui ipsi Arabicae linguae periti, *أش* contulerunt, acerbius reprehensis, quorum, inquit, in his rebus non facile dicam magisne sit inscitia, an quidvis et quovis comminiscendi temeritas et audacia. Sic אשל referunt ad *Ar. أش* quia sono utrunque conveniat. Atqui non sono utrunque conveniunt, sed idem omnino sunt vocabulum, nec *أش* Hebraicis literis aliis quam his ipsis אשל scribi potest. Fraudi fuit viro magno, quod contra utriusque linguae leges א Arabicum cum א Hebraeorum conferebat. Vide grammaticam nostram Arab. §. 2. n. 3. p. 15-18.

His, qui generatim arborem interpretantur, praeiit ex veteribus Onkelos, adferunt et sententiae argumentum, Sauli ossa sepulta dici 1 Sam. XXXI, 13. sub אשל, et 1 Paral. X, 12. sub אלה: immemores, aliis quoque multis in locis Paralipomena aliam lectionem exhibere, ac libros Samuelis, quarum alterutra falsa. Alii lucum amoeniorem intellexerunt, Aquila, *δενδρῶνα*, Symmachus *Φυτεῖαν*, Samaritanus et duo sequiores Chaldaei, *paradisum*, Syrus Arabesque in Genesi *جنت*, *نصب*, *غرس*, Vulgata, *nemus* vertentes. Confuderunt-

deruntne, aut contulerunt cum אֲשֶׁרָה? an derivarunt a Chald. אֲשֶׁרָה
funis, ut sint nemora recta linea ad funem plantata?

Quod Theodotion 1 Sam. XXXI, 13. *quercum* vertit, varietati le-
ctionis tribuendum videtur. legebat, ut est 1 Paral. X, 12. אֲרֵלָה,
quod et alias, quercum reddere solet. (Genes. XXXV, 4.)

אֲשָׁם et אֲשָׁם peculiariter, *in alienis opibus deliquit, reum
se sensit.*

Praeter generalem, notamque omnibus, *reatus* significationem,
duae specialiores notandae,

1) *circa res sacras deliquit*, illas furripiendo, aut decimas non
pendendo, *sacrilegium commisit*. Vide Levit. V, 14-16. XXII, 16.
(ubi est, *de sacris comedere*) Num. XVIII, 9. (ubi *restituere* אֲשָׁם,
rem sacram surreptam dicuntur). Sic accepta eximie lucent loca,
Jerem. II, 3. *sanctus est Israel Jehovah, primitiae ejus, devorans il-
lum sacrilegium committit*: L, 7. *quisquis inveniebat eum, devorabat,
hostesque dicebant, sacrilegium non committimus*. LI, 5. *sacrilegiis
plena est terra Chaldaeorum, sanctis rebus Israelis*. Hinc et illustra-
bis Habac. II, 11. ubi universis terris celerrimo victoriarum cursu
peragratiss tandem infelicissima Chaldaei potiuntur victoria, populum
Deo sacrum in servitutem redigentes.

Quin et de alijs injuste partis, ma: ne, non reddito deposito,
mutuo, aut eo quod inveneras, poni ar, Levit. V, 20-27. Num.
VI, 6-8.

2) *reum se sensit*. Sic vi oppositionis accipiendum Levit. IV, 22.
23. 27. 28. *si quis peccaverit per errorem אֲשָׁם אֶת הוֹדֵעַ אֵלָיו*
חַטָּאתוֹ et *reum se senserit*, (ultro, ipsa illum admonente conscien-
tia), aut alius indicaverit ei peccatum quod commisit.

Prima significatio verbi et physica incerta, ex Arabico tamen أَشَمَّ et
أشمة

أَتَّيْتُ, *tardus, lassus*, suspicor, eam in *tarditate* fuisse, a qua optime dici potuerint, et peccata omissionis, generatim, (אִשָּׁה) et decimae aliaque sacra non soluta, itemque mutuum, depositum, inventum, ei, cujus erat, non redditum.

אִשָּׁה *sacrificium pro peccato omissionis.*

Vide quae dabo sub חֲטָאת, aut notas ad Levit. IV, 2. V, 1-4.

VI, 2. 3.

אִשָּׁה *incantator.*

Semel in Hebraicis occurrit Dan. I, 20. (ubi tamen malletur ut participium efferre, האִשָּׁהִים הַחֲרָטִמִּים *magos incantantes* vide bibl. Or. T. XXIII.) saepius in Daniele Chaldaico. Vocabulum ortu Aramaeum, quod et hic Syrus retinuit, (أَمْعَا) ab اَمْعَا *incantavit*, Deut. XVIII, 11. pro חֲבֵר posito.

אִשָּׁה *lapides, quibus ollae imponuntur, tripodes.*

Nomen adpellativum, quod ter omnino occurrit, 1 Sam. II, 8. Pl. CXIII, 7. Thren. IV, 5. a nomine portae Hierosolymitanae proprio, Nehem. II, 13. III, 13. (*) 14. XII, 31. primo sejungemus.

Sterquilinium recentiores prope unanimiter vertunt, quod cum ineptum ac plane absonum locis 1 Sam. II, 8. Pl. CXIII, 7. Thren. IV, 5. videri possit, quis enim vel pauperrimus, fellam non habens, in sterquilinio sedeat? aut sterquilinium amplexetur? quin potius humi sedeat? miro tamen veteres omnes consensu hanc interpretationem praei-
verunt, LXX. Vulg. Hieronymus, Chaldaeus, Syrus, Arabes, *مَرْجَلَة*, *stercus, sterquilinium* קִלְקֻלָּתָא, קִילְקֻלָּא, *مَرْجَلَة*,
vel

(*) In impressis ibi quidem legitur, שַׁעַר הַשְּׂעִיר sine Aleph, sed et res ipsa clamant, portam אִשָּׁהּ intelligendam esse, et VI. codices Kennicottiani cum Aleph אִשָּׁהּ habent.

vel *جالة* vertentes. Vix dubitandum in tanto consensu, quin veri aliquid subsit, licet id verum inepte posuerint.

Jam a multis annis auditores docui, videoque in lexicon id Cocceji a Schultzio castigatum immigrasse, *שבת* ipsissimum esse Arabicum *أثف*, *tripus* cui *olla* imponitur, quam ex Geuhari ita Golius describit: *tres lapides fere aequales quoscunque ad eam rem componunt Arabes Scenitae. Latè per Orientem hae ex lapidibus tripodes usitatae. Eques Chardin, modum descripturus, quo Persae ethnici panem coquant, de igne ita: ils allument ensuite un peu de feu entre trois pierres, sur lesquelles ils mettent une plaque de fer, — elle n'est pas haute de terre plus de seize à dix-huit pouces &c. (Voyages de Chardin T. IV. p. 177.)* Ejusmodi ergo lapidibus et in Palaestina ad coquendum utebantur, cum tripodes ferreae deessent, in his et, cum fellas non haberent, fedebant. Ignis materia pauperibus non lignum, cujus inops Palaestina plerisque in locis et Arabia, sed finus siccatus, ut ex itinerariis notum: ergo *שבת* et *sinuum congestum, stercora collecta* significare potuit. Hoc antiqui interpretes dederunt, verum quidem, sed primam significationem, unice locis aptam ubi in *שבת* fedetur, ignorarunt. De etymo nominis nihil dico, cum ipsi Arabes dubitent, sitne ad radicem *أثف* an *ثقي* referendum: nec de illo valde laboro, ubi de significatione usitata vocabuli constat. Id quidem manifestum, *أثف* *tripodi imposuit*, non primitivum esse, sed verbum denominativum.

Porta Aschfoth, *שער האשפות*, unde dicta sit, id vero pene ridiculum inquisitu: portae enim saepe aliquo casu, atque ex minimo, fortuantur nomina, nec philologi est, conicere, sed historici, coaevi, aut qui coaevos legit audiatque, dicere, unde nomen illis sit inditum. Unum repudio, quod omnes recentiores habent, exque antiquis LXX.

Vulga-

Vulgata, et Hieronymus *portam sterquilinū*: אֲשֵׁרוֹת non simpliciter sterquilinū est, sed finis arefactus inter tripodes collectus accensusque. Potuit a tripode aliqua lapidum naturali, a colle vicino (nam et colles ab אֲשֵׁר dicuntur) potuit aliunde porta nomen nancisci, ulterioremque ea de re inquisitionem, tacente historia sapiens depricabitur.

Syrus interpres Neh. II, 13. III, 13. 14. ut nomen propriū retinuit, sed per Samech scriptum, quod nempe non ש but שׁ adpellandum putaret, שׁ-שׁ-שׁ שׁ-שׁ-שׁ. Suspiciari posses, eum אֲשֵׁרוֹת et אֲשֵׁר Neh. XII, 25. 1 Paral. XXVI, 15. 17. pro uno eodemque nomine habuisse, forte et per Samech אֲשֵׁרוֹת legisse, nisi אֲשֵׁר Neh. XII, 25. plane aliter verteret.

Arabicus Nehemiae interpres, c. II, 13. باب الاسباط *portam tribuum* habet, ut pro האשפת legisse videri possit, האשבת, idque, malus grammaticus, ad שבט *tribum* retulisse. Contra idem c. III, 13. 14. باب الزيادة vertit, i. e. *portam augmenti*, nec dissimiliter XII, 31. Syrus et Arabs, *portam magnam* (باب الزيادة الكبير).

Non haec eō fine collegi, ut quidquam ex illis eligam, amem, ornem, sed ut videant lectores, veteres jam de nomine portae dissentire, nec illud etymologice interpretari audeant, nisi quid certi se aut valde verisimile offerat. De situ portae non disputo, quod alii id fecerunt, nec dudum dictis meliora et certiora habeo.

אֲשֵׁר male positum, pro אֲשֵׁר vel, אֲשֵׁר, *felicitas, vestigia, rudera.*

Singularem vocabuli אֲשֵׁר *beatitudines*, semel occurrere, Genes. XXX, 31. ut notū in fumo, בְּאֲשֵׁר quamquam vel ibi mallet בְּאֲשֵׁר.

Hujus nominis locum male nonnunquam errore punctatoris אֶשֶׁר occupavit, filum orationis impediens. Refero huc Pf. X, 6. ubi malim אֶשֶׁר לֹא בָרַע, *felicitas sine malo*, i. e. *perpetua felicitas*, (biblioth. Orient. T. XI. p. 202. 203.) forte et Pf. CXIX, 39. אֶשֶׁר לִירֵאָתְךָ, *felicitas est timori tuo* (bibl. Or. T. XIX. p. 154.)

Eadem literae, nescio quibus vocalibus animandae, forte his ipsis אֶשֶׁר, aut אֶשֶׁר, possunt et *vestigia* significare, ex Arabico أَثَرٌ et أَثَرٌ. Sic accipiendae videntur in loco hucusque obscurissimo, Jes. XXXI, 6. שׁוּבוּ לְאֶשֶׁר *revertimini ad-vestigium*, i. e. *ite retrorsum*, relegite vestigia. Bibl. Or. Supplem. Tomi XIV. p. 108. 109.

Arabibus أَثَرٌ vestigia, sunt et *rudera* vastatarum urbium: hinc lucem accipit locus, eximie languidus ex lectione אֶשֶׁר Num. XXI, 30. sed lucens et concinnus, si efferas עַד בִּירְכָא אֶשֶׁר *vastavimus usque ad Nofach, rudera (sunt) Medebam usque*. Vide bibl. Or. Tom. XXIII.

אִשִּׁישָׁה *fundamentum, massa uvarum passarum.*

Nomen perquam obscurum, audacibusque tentatum conjecturis, singulariter occurrens, 2 Sam. VI, 19. 1 Paralip. XVI, 3. pluraliter, אִשִּׁישָׁה Cant. II, 5. et אִשִּׁישִׁים Jes. XVI, 7. Hof. III, 1.

In Jesaiae quidem loco prope certum videtur, idem significare, quod Chald. אִשִּׁישָׁה, et Ar. أَاسِيس *fundamenta*, ut et harmonice vertit Syrus, {أَسْوَاسِ}. Displicuerunt quidem Clerico *fundamenta*, ex mera conjectura pro illis, *muros*, reponenti: mihi vero egregie locum tueri videntur, quae sola jam de everfa urbe superfunt, fletu dignissima. Arabibus quidem a fundamentis et *reliquiae, id quod superest*, dicta, i. e. ubi de everfa urbe sermo, *rudera*.

At de reliquis locis difficilior disputatio. En veterum divergia, recentiorum enim conjecturas persequi non vacat.

1) Judaeis jam inde a Thalmudicorum tempore, qui אִשִּׁישָׁה in Bavabathra ita posuerunt, *lagena* est, vel potius, *sextarius*. Sic quidem Chaldaeus 1 Par. XVI, 3. מִנְהָ חֶרֶץ מִן אִשְׁתָּא בְּהִינָא. *portio una vini de sinis, quae sunt in Hino*, ibidemque Kimchi, *sexta pars Hini*. Idem voluit Chaldaeus 2 Sam. VI, 19. sed brevius dixit, מִנְתָּא חֶרֶץ *portio una*, eodemque referendum Syriacum ܡܢܬܐ ܚܪܨ 2 Sam. 6. et 1 Paral. 16. ut intelligitur ex Arabe, qui vocabulum Syriacum per كاس خمر *poculum vini* reddidit. Irepsit et in versionem Lutheri, nisi quod Cant. II, 5. poculum vini ponere recte designatus est. — — Haec quidem versio ex temeraria etymologia orta, Judaeis אִשִּׁישָׁה invita grammatica ad שִׁשׁ flex referentibus, et Cant. II, 5. plane indecora. Quae puella pulcra, non plane de perduto prostibulorum genere, haec effundet, *fulcite me vini poculis, quia aegrota amore sum?* Ergo commentum Judaicum plane abdicandum.

2) *Placentas* alii intellexerunt, incertum utrum ex conjectura, an quod ad שֶׁן ignem referrent, an denique, quod a fulciendo i. e. satiando, (vide סֶעֶר) tanquam *fundamenta* dicta putarent. Hi tamen ipsi in genere placentae valde diversi.

LXX. 2 Sam. VI, 19. ἀργάρον ἀπὸ τηγάνου habent, *placentam in sartagine coctam*, in Hosea, πέμματα μετὰ σταφίδος, *placentas intermixtis uvis passis*, 1 Par. 16. ἀμώετην, i. e. *placentam mellitam*, quin et in Cantico, ubi nunc μύσους, *unguentis*, legitur, scripsisse videntur, ἀμώεαυς, *rescite me placentis mellitis*. Vide Biehl lex. P. II. p. 372.

At Vulgata in libro Samuelis et chronicorum *similam frixam oleo* habet. Contra,

3) ea-

3) eadem in Hosea *vinacea uvarum*.

4) *Flores*, Symmachus et Vulgata in Cantico, Aquila, *ὀνάνθας flores. vitis*.

5) Eidem Symmacho in Hosea sunt *ἀκασπα*.

6) Denique Aquila, cum *שׁשׁי* idem putans, in Hosea *πάλαια*, in Jesaia *πολυχρονίους* reddidit.

En inconstantiam interpretum, vel sibi ipsis contradicentium, ac nihil verisimile adferentium. Mihi quidem

7) reliquis verisimilius videtur, quod Hof. III, 1. Syrus habet, *ܐܬܪܐ ܕܥܡܐ ܕܥܡܐ* proprie, *mel uvarum passarum*, id vero est, *Sirup aliquod ex avis passis paratum, quod in firmam substantiam redigi, atque sic vendi solet*. Vide de eo plura sub *רבש* et *צמון*. Hujus uvarum mellis frequens in Oriente usus, facitque pro eo, primo, quod omnibus locis aptum, deinde quod etymon suppetit, mellis enim massae, plerumque quadratae, lapidibus quadris comparatae, *fundamenta* dici possunt.

אָר *vomer, aratrum*.

1 Sam. XIII, 20. 21. Jes. II, 4. Joel. IV, 10. Michae IV, 3. Ad radicem *אָר* referri solet, quod in prophetis cum Dagesch *אָר* scribitur: res tamen dubia, 1 Sam. XIII. enim, ut jam aliis observatum, sine Dagesch *אָר* et *אָר* scribitur, ac si med. rad. Vau esset, quin et cum Jod in biblis Kennicottianis *אָר* 1 Sam. XIII, 20. quinque codices habent, atque *אָר* Jes. 2. fex, Joel. 4. fex, Michae 4. duo.

Reliquis linguis Orientalibus plane ignotum, ac forte ex lingua externa in Hebraicam receptum: quod enim S. R. Schultzius Arabicum contulit *أَسَاح* *supellex domestica*, primo contra analogiam utriusque linguae est, pro *أ* Arabum *שׁ* Hebraicum exigentis, deinde nec satis significatio concinit, *אָר* enim sine dubio certum aliquod *aratorum instrumentum*.

strumentum est, supellex domestica generatim a *multitudine* et *opibus* nomen אֶת obtinuit. Significatio tamen magno veterum consensu factis certa, *vomer*, atque universim *aratrum*. Sic fere omnes, nisi quod 1 Sam. 13. generaliore verbo usi LXX σκευὴς *instrumentum* (aratorum) verterunt:

aratrum, LXX. Jes. 2. Joel. 4. Mich. 4. Vulg. Joel 4 Arabs in Micha et Joële,

vomerem, vel plenius, *vomerem atri* (*), Vulgata in Samuele, Jesaia, Micha, Syrus ubique, Chaldaeus ubique, Arabs in Jesaia. Nec loca Jesaiae, Joëlis, Michae legere poteris, quin statim de vomere cogites.

Maße ergo lexicographorum non pauci, Judaeos sequuti, *ligonem* verterunt, nemine ex antiquis praeunte, praeter Symmachum, qui 1 Sam. 13. σκαφειον habet. Vide Kimchi ad hunc locum, ubi explicat, *instrumentum quo fodiunt ficum*, Chaldaeumque, qui verterat, סַכַּת פֶּרֶנִּי, *vomerem atri*, invitum in suas partes ire cogit, contradicente lingua Arabica, cui سَكَا sine dubio vomer est.

In bibliotheca Orientali T. XIX. p. 184. suspicatus sum, nostrum אֶת, sed per Vau scriptum, Hoseae X, 10. occurrere, ibique aliter divisus vocibus legendum, אֶתְרֵי אֶסְרֵי *aratris suis alligavit illos*.

אֶת אֶת *fletit, tardus fuit.*

أَتَن Arabibus est, *contracto brevique gressu fuit, substitit*, unde et *asinum* أَتَان Hebraeis אֶתֶן dictam monuit Golius: quae mihi quidem

(*) *aratris* addunt aliquoties, (هَب حَب in Jes. Joel. Mich.) ad tollendam vocabuli Aramaei هَب ambiguitatem, et *paxillum* significantis, quae fraudi fuit Arabi, 1 Sam. 13. وَتَد *paxillum* vertenti.

quidem derivatio prae Bochartiana, a *constantia*, placet. (Hieroz. T. I. p. 60.)

In codice masorethico verbum nupiam occurrit, bis tamen invenisse sibi veteres visi sunt, atque altero in loco forte recte. Job. XXXIII, 19. אתן in nostris editionibus, ac parte codicum (55 enim Kennicott collati plene habebant) sine Jod scriptum, אתנ efferri potest. Id quidem fecerunt, et pro verbo habuerunt, LXX. vel potius Theodotio, Vulg. Syrus. Ex his Theodotio אתנ עשמוי ורב vertit, και πλῆθος ὁστέων αὐτοῦ ἐνδύκυσσε, ratus, a tarditate torporem ossium prope immobilium, dici, et Vulgata transitive, *marcescere fecit*. — Dan XI, 6. septuaginta ותנתן verterunt, και ὁ βραχίων αὐτοῦ μαγήσει, ex varia lectione, sed quae in nostris codicibus non reperta Kennicotto est, וורעו תאטן.

Mihi quidem verbum אתן Jobi loco eximie aptum videtur, altera lectione Keri, עשמוי ורב ואתן vertenda, *et omnia ossa ejus tarda et immobilia sunt*, eique emoriuntur, (apta descriptio morbi Jobi, leprosis enim ossa vere emoriuntur, onus potius, quam membra) altera Cethib ואתן עשמוי ורב *et lis ossium persistit*, i. e. perpetua est.

אתן

Duo nomina, *Ethan*, a radice אתן יתן probe distinguenda; illud אתן scribi oportuisset, hoc איתן, sed quis vel sperare audeat, contigisse, ut librarii in tanta plenorum ac defectivorum licentia semper discrimen observarint. איתן, *fontis perennis*, vide sub Jod, hic de אתן agendum.

Michae VI, 2. propheta alloquitur, *montes*, (הרים) et האתנים מוסרי ארץ, sine Jod in nostris editionibus (*): hoc quis vertere potest,

(*) Magna tamen lectionis varietas, Kennicotto 55 codices pro האיתנים citante.

potest, *fontes perennes fundamenta terrae?* quis non vel ex filo orationis intelligit, de petris ac promontoriis, quibus tanquam fundamento terra fulciatur, sermonem esse? Nempe Arabibus أَتَان *petra* est *durior*, ab immobilitate dicta, et أَتَانُ الضحى (petra aquae paucae) *petra ex aqua non valde profunda eminens, et aliqua parte conspicua.*

Num. XXIV, 21. plene quidem scriptum legimus, אֶתֶן מוֹשֶׁה, sed iterum filum orationis non ad scaturigines nos, sed ad praerupta petrarum deducit, sequitur enim, וְשִׁים בְּסֹלֶעַ קֶנֶד *et positus in petra nidus tuus.* Ergo et prius membrum verterim, *saxum est habitatio tua.* In rei summa concinunt, LXX. ἡ καταπαύσις σου, Vulg. *robusum*, Syris ܕܡܝܢܐ (*validum*) Ar. Erp. قَوِيّ, Ar. Pol. ضَلْبًا, vitio librarii pro ضَلْبًا *terra lapidosa.*

אתר locus.

Syris, Chaldaeis, Samaritanis אתר *locus* est: hinc explico אתרים Num. XXI, 1. quod alii *exploratores* vertunt, pro חֲרִים, alii nomen proprium esse arbitrantur. Opposuit meae explicationi S. R. Dathe, constructionem cum דרך, *via regionum*: mihi vero illud dubium solutum videtur, modo ad He praefixum nomini praemissum adtendas, דרך האתרים, *audivit, venire Israel in via ad haec loca.*

באה superbivit.

Arabibus باء pro باو est, *superbivit*, et باء نغسة *extulit se.* Ad hanc radicem in bibliotheca Or. Adpend. Tomi XII. p. 192. retuli תבאינה cum Jod scriptum, 1 Sam. X, 7. puncta subternens, תבאינה *cum haec signa animos tibi addiderint.* Subvereri tamen incipio, ut recte: possit enim et תבאינה efferri, *cum haec tibi signa venerint*, re idem cum altera lectione sine Jod, quam vocales sequuntur, inque multis codicibus invenit Kennicottus, תבאנה.

באש foetuit, fortis fuit.

Foetoris significatio, a quo et *malum* dicitur, satis nota. Arabibus vero et *fortitudinem*, ac *virtutem bellicam* بَأْس denotat, hoc forte significationum stemmate, 1) foetuit, a foetore, peculiariter hircinæ, mascula dici possunt, hinc 2) Aethiopibus, באש vir 3) a viro, *virtus* et *fortitudo* Arabibus dicta.

Sic poni videtur 1 Sam. XIII, 4. *audiverunt omnes Israelitae, quod Saul praesidia Philistaeorum profligasset*, וגם נבאש ישראל *atque fortiter rem gessisset Israel contra Philistaeos*. Sic certe ex antiquis, Syrus مَفَّ quod fortis fuisset, Ar. ظفر vicisset Vulg. *erexit se Israel adversus Philistaeos*, Chald. אַרְגַּר *pugnasset*. Foetoris certe significatio loco inepta: de victore quis dicat, eum se foetidum fecisse victis?

באשה plur. באשים napellus.

Singularis באשה occurrit Jes. V, 2. pluralis באשים Job. XXXI, 40. Utrobique eadem puncta subijci fas fuisset, sed punctatori in vocabulo, quod ipse non intelligebat, aliter visum.

Ex meris conjecturis veteres ignoto vocabulo significationes commenti sunt. Quae in nostra et lexica et commentarios irrepsit, *labruscas*, Hieronymo debetur, ad Jes. V, 2. haec habenti: *pro labrusca, quam nos vertimus, in Hebraeo scriptum est BUSIM, quod Aquila interpretatus est αὐγεια, i. e. fructus pessimos, Symmachus ἀτελή i. e. imperfecta, LXX et Theod. spinas*. Puto autem melius esse, *labruscas, quam spinas intelligi*. Male ille quidem, *labruscae loco Jobi ineptissime: cui enim unquam ager hordeo confusus, labruscas extulit*. Spinae certe multo fuissent meliores, quas et Job. 31. ipse posuit Hieronymus. — Alii habent, Syrus in Jesaia, לוּסִים, i. e. *cerati-*

um, Symmachus in Jobo, ἀτελεσφόρητα, Chald. דומי, i. e. *herbas quae evelluntur*.

His quidem conjecturis jam non opus, postquam Celsius T. II. p. 199. collato Arabico بیس docuit, *napellum* esse, vel, ut alio nomine dicam, *aconitum*: quae quidem herba venenata luxuriosius et sponte provenit in collibus apricis, quales vinearum esse solent. De aconito ergo jam non amplius dubitandum: nec tamen subicenda nova Hasselquisti sententia, qui pag. 561. itineris in Palaestinam *solanum* intelligit, hoc potissimum ductus argumento, quod solanum sit vitibus similis, botros habens, ab Arabibus *botros lupi* dictos. Verum haec similitudo nihil ad rem, in Jobi enim loco ager *pro hordeo effert* כנשה. Est praeterea mera conjectura, nulli enim linguarum Orientalium solanum a כנשה dicitur, Celsiana sententia ex Arabismo certa.

בבית עין *pupilla oculi*.

Proprie, *porta oculi*, collato Arabico باب, quod et in linguam Thalmudicam receptum ex ea jam attulit Coccejus. Cum non nisi semel occurrat, Zachar. II, 12. suspectum videri possit, ac forte tentes aliud pupillae nomen בית עין: suppetias ergo laturus moneo Syris quoque et Chaldaeis pupillam, قَصْدًا دِیْیَی dici.

בבית עין et forte inde, פתבב *dapes exquisitiores*.

בבית עין in Chethib, in scriptore occurrit Danieli coaevo, Ezech. XXV, 7. ab eoque derivatum putatur, praemisso פת *frustum*, פתבב *dapes exquisitiores regiae* Dan. I, 5. Originis Hebraicae si sit, forte conferre possis, חֲבִיבָה *cujus carnis obestitate moventur et tremunt*, ut pinguior sit i. e. delicatior cibus: sin exterum, a Chaldaeis barbaris eo tempore linguae invecum, Persicum پش *genae*, in Ezechiele, *dedit te genis*, i. e.

i. e. maxillis, ori gentium, in Daniele, *frustum maxillae*. Verum difficilis est de hoc vocabulo disputatio: בגד enim non certa lectio, Keri בגד habente, פתגם forte totum, quantum est, exoticum, quod sine notitia perfectiore linguarum Asiaticarum expediri non potest. Habent quidem et Syri, mutato Thau in Tet, טת-פגם, de quo copiose egit Castellus, opiniones Syrorum adferens, sed certi nihil. Ergo N. L.

בגד *contempsit, perfidus fuit.*

Recentiores fere de *perfidia* accipiunt, nec ea significatio abjudicari verbo ejusque derivatis posse videtur, quin et veteres saepe ita ut, Jerem. III, 6. omnes: sed tamen et veteres toties de *contemptu*, ut nec hanc ei vim negare ausim, maxime, quibusdam locis *contemptu* aptiore quam *perfidia*. Ancilla qui non pro concubina utitur, is certe perfidus dici non potest, ergo Exod. XXI, 8. post haec, *si displicet domino, nec eam sibi destinat, redimi eam finet, non jus habet eam alii populo vendendi*, בה בגדו vertendum, *si aspernatur illam*. (Vide jus Mosaicum §. 88. pag. 122. 123.) Pl. XXV, 3. vix potest verti, *perfidus sine causa*, perfidia enim semper injusta ac sine causa; melior sententia, *contemptores, protervi, sine causa*, his oppositi, qui Deo confidunt. Vide et Jes. XXXIII, 1.

Forte prior vis verbi, in *contemptu*: a contemptu mariti primo *perfidia* uxoris dicta, deinde totum genus perfidiae.

Caeterum harum significationum nihil habent reliquae Orientis linguae, nec ex illis ratio reddi nominis בגד potest: prima ergo verbi significatio latet.

בגד *vestis exterior, velum quadratum.*

Nonnunquam eadem, quae שמלה *velum quadratum satis magnam reliquis vestibus totique corpori circumdatum, cui se pauperes noctu involuebant dormituri*. De involucrio dormitorio accipiendum Jes.

LXIV, 5. si veritas, *vestis menstruata*, nec enim vestis exterior, sed velum dormitorium maculari sanguine menstruo potest. 1 Sam. XIX, 13. 1 Reg. I, 1. Amos II, 8. Hinc et Num. IV, 6. 7. 8. 9. 11. 12. 13. de velo ponitur, quo res sacrae, candelabrum, altare &c. involvuntur.

Hoc quoque nomen non habent reliquae Orientis linguae.

ברא *extogitavit.*

Rarius verbum, 1 Reg. XII, 33. Neh. VI, 8. lectum, sed de significatione certos nos facit Arabicum بَدَأَ *inceptit, novum quid extogitavit.*

Praeter haec loca verbum in codice masorethico non occurrit: at cum بَدَأَ Arabes de *creatione* quoque ponant, videamque, pro verbo ברא aliquod ipsis insolentius nonnunquam LXX reposuisse, ut Jes. XL, 26. XLI, 20. *zarédei*, *primus monstravit, invenit*, suspicor, eos ibi ברא legisse. Id vero maxime facit ad verba אשר ברא לעשות ex consveta lectione languida, melius intelligenda. LXX ipsissimum ibi verbum *ἐξέτερον* reponunt, ac si ברא legissent, loco aptissimum, *quod extogitavit*, vel etiam, *coepit facere*. Sic Arabibus, ut jam monuit Goliüs, Deus dicitur *البيدي والبعيد* *qui primum creavit homines, eosque redire facit i. e. resuscitat*: estque et alias frequens ac prope proverbialis utriusque verbi oppositio, ut Sura XXXIV, 48. *jam venit veritas, وما يبدي الباطن ولا يعيد* *nec denuo novum existet mendacium, aut redibit vetus*. Alius insignis locus, Num. XVI, 30. ubi suspicari possis, pro בריאה יברא legendum esse, בריאה, *si quid plane novi fecerit Deus*. Hic quidem, incertum utrum duce filo orationis, an ex varia lectione, Vulgata: *si autem rem novam fecerit dominus*. LXX. *ἐν ὧν φάσματι δειξεί Κύριος*, ac si בריאה per Resch legissent, ad ראה referentes, et יברא per Daleth, *δειξεί* verentes.

Pf. LI, 12. pro בָּרָא malleו בָּרָא *cor purum renova mihi*, ob parallelismum sequentis membri, *voluntatemque certam בקרבו חדש inflaura in me*: eundemque ob parallelismum verbi תְּרַדֵּשׁ in membro sequente, יִבְרָאוּן *renovantur, renascuntur*. Pf. CIV, 30. Sed nulla lectionis varietas in codd. et vers.

בר *solitudo, vestes, linum xylinum purum, rami, eremitas. fatidici.*

A radice בָּרַר, Ar. ^{ba}בָּרַר *separavit*, plura significat, quorum etymon rectius expediendum:

1) *solitudinem*. Hinc ortum notissimum לָבַר, semel tamen et ut nomen occurrit, Job. XVII, 16. בְּרֵי שְׂאוֹל *ad solitudinem inferorum descendet, vel, descendetis ossa mea*.

2) *vestes*, a disjungendo et secludendo dicti. Hinc voluerunt non pauci.

3) *ossa* dici tanquam vestes corporis. Incondita phrasis, reliquisque linguis Orientalibus inaudita. Locus quem pro ea adferunt primarius Job. XVIII, 13. *comedet vestes ejus, comedet vestes cutis ejus*, (monstrum sane phrasis et portentum) perit mutatis punctis. Vide biblioth. Or. T. VIII. p. 180. XIX, 189.

4) *linum xylinum*, idem quod Aegypto nomine שֵׁשׁ, nec enim diversa esse שֵׁשׁ et בָּר, ut multis visum, sed idem, vel hoc argumento satis docuit Braunius de vestitu sacerdotum, quod Moses, ubi in altero loco שֵׁשׁ, in altero בָּר habet. בָּר dicitur, tanquam, *solum*, i. e. totum lintheum, purum linum, cum oppositione ad vestes ex lino et lana confectas, Deuteron. XXII, 11. (Celsius T. I. hierobotanici p. 512. ex Arabico بَرْ, *byssus*, ortum putabat, Zain in Daleth mutato: contra linguarum analogiam! Hebraeorum enim Zain

Zain Syri Arabesque in Daleth aut 3 mutant, non contra Hebraei aliorum Zain in Daleth).

5) *ramos majores vitis, in quos statim a stemmate expanditur.*
A separando ac dividendo dictos autumo.

6) *vates*, sed sensu sequiore, Jes. XVI, 6. XLIV, 25. &c. Et hi a solitudine dicti, ac proprio vocabuli significatu eremitae fuisse videntur, vaticinandi facultatem prae se ferentes.

כריל *stannum*.

Recte stannum verti certissimo argumento est enumeratio metallorum, Num. XXXI, 22. Ezech. XXVII, 12. Mirum videri possit, Mosis jam tempore Midianitas *stannum* habuisse; sed tamen inspecto loco certum: cujus metalli cum duplex patria sit, Britannia, et Malacca Indiae, dispexerint alii, ex utra Mosis tempore advectum fuerit. De etymo quid aliis visum sit, docebit Simonis: equidem malim בדייל conferre, *pro alio substitutum, succedaneum*, a بدل *permutavit*, quod pro argento, colore simillimo, substituebatur.

Semel in Jesaia pluraliter occurrit, c. I, 25. ubi suspicari possis, omnia viliora metalla intelligi, quibus argentum adulteratur, *substituta* ut ita dicam argento. Unus quidem codex, 252, singulariter habet כריל, sed vix videtur ex eo solo lectio mutari posse. Pluralem in nominibus metallorum insolentiosem vitaturi LXX ἀνόμους verterunt, paraphrastice? an Arabismo defendendi, cui بدل est, *profanare*? Exempla significationis adscribo a patre meo collecta, quod Golii lexicon eam omisit, Exod. XX, 25. Levit. XX, 3. XXI, 4. 6. Adde versiones Samaritanorum Arabicas Genes. XLIX, 4. biblioth. Orient. T. XVI. p. 84.

בדלה *bdellium*, forte et, *gemma*.

Nomini bis obvio, Genes. II, 12. Num. XI, 7. de quo primarii ex eruditis viri tantopere dissenserunt, ut tacere ac dubitare aliis videretur sapientius, cum duae maxime ab antiquis tribuantur significationes, *bdellii*, et *gemmae*; mihi quidem dividenda videtur sententia. Num. XI, 7. certum prope et exploratum habeo, bdellium esse, mannae omnino simile: at de Genes. II, 12. dubitandum reor, mallempue gemmam, quam bdellium, primo, quod bdellium non tam eximium naturae donum, ut ab ejus proventu laudari regionem verisimile sit, deinde, quod in Arabia colligitur ipsisque notum erat Israelitis, ne ut exoticum quidem in regione externa describenda nominari dignum.

Quod superest, in classes redigo veteres, in quibus aliquid auctoritatis residet, addens primariorum virorum nomina, qui in partes eorum ierunt. Ergo.

1) ipsum nomen retinent Onkelofus Gen. 2. בדלה Syrus utrobique, כס-כס (quod enim in Polyglottis legitur, כס-כס manifestum vitium est, sive librarium, sive editoris Gabrielis Sionitae, in talibus innumeris deprehensi) forte et Samaritanus Num. XI, in cujus versione edita nunc בדלה legitur, nomen linguis orientalibus plane ignotum, sed suspicor, si codices diligentius excutiantur, בדלה (promiscue enim literis ה et ח Samaritani utuntur, quin et Genes. 2. duo codices eorum in textu הדלה habent) aut בדלה repertum iri. Hi ergo ignorantiam ingenue professi videntur, linguis enim eorum domesticum fuisse nomen vix verisimile, cum, ut postea videbimus, ne Ephraem quidem intellexerit aut de bdellio cogitarit.

2) *Bdellium* habent, Aquila, Symmachus, Theodotio Num. XI. Josephus Ant. III, 1, 6. et Vulgata utrobique. Pro bdellio facit con-

centus

centus nominum, maxime secundum Dioscoridem, quem bdellium βδέλλιον vocare alii jam monuerunt. Hanc quidem sententiam suam fecit, ornavitque, Celsius T. I. p. 324-327. Caeterum nulla linguarum cum Hebraica cognatarum hoc nomen bdellii habet, ac ne derivationem quidem probabilem suppeditat: Arabibus bdellium مُدْل. Suspicio ergo barbarum esse, forte ex septentrionalis Asiae lingua advectitium, atque ab Abrahamo linguae quam nunc Hebraicam dicimus, illatum. A Graecis illud repetere fas non est, qui potius ipsi ex Asia acceperunt.

3) Κρύσταλλον habent LXX. Num. XI.: non crystallum, cui nulla cum manna similitudo intercedit, sed *glaciem*, cui in minora grana contusae, simile manna. Sic certe Ephraemus quoque Syrus in hoc ipso capite obscurum vocabulum כֶּסֶלִי explicaturus adscribit, כֶּסֶלִי אֶת־בְּרִיָּהּ h. e. *adspēctū ut glacies*, sumta interpretatione ex c. XVI, 14. ubi כֶּסֶלִי pruinam Syrus verterat. Crystallum tamen ex recentioribus optavit Relandus.

4) Gemmam alii intelligunt, sed alii aliam. "Αρσενάα i. e. *carbunculum* LXX. Genes. 2. Onkelos Num. XI. ברוריתא *beryllum*, quo et referunt, quae sub numero 1 habeo, Syri כֶּסֶלִי et Samaritani ברדל. Suspicio, beryllum ex sola confusione כ cum ק exstitisse. Crystallum Raschi Num. XI. habet, alii alias, prout ipsis lubuit gemmas, quarum nulla mannae similis.

5) Margaritas uterque utrobique vertit Arabs, (لؤلؤة) quam sententiam suam fecit et defendit Bochartus T. II. hieroz. l. V. c. 5. hoc maxime ductus argumento, quod margaritarum sinus Persicus dives sit, ad quem, audaci quidem conjectura et magno errore, regionem Chavilam Genes. II, 12. memoratam, sitam fuisse putat. Eandem ob causam easdem in partes ivit Huetius in diss. de situ pa-

radifi. - Addita et derivatio a ברל *separare*, unde margaritae dictae fiat, ut Arabibus فريد et Latinis *uniones*: sed in qua Chet negligitur. Mihi quidem margaritae, mannae dissimillimae, vel hanc ob causam displicent, quod alia jam habent apud Hebraeos nomina: ac forte qui primi inter Judaeos hujus sententiae auctores fuerunt, ne de margaritis quidem sed de gemmis cogitarunt, מרגלי enim et margaritam et gemmam significat.

6) Perobscure Samaritanus Genes. 2. vertit בנקלה. Hoc quid est? funiculuse? ut Chaldaicum פונקלא *peniculamentum*, et Syriacum פנבל *filum*, *trama*? seriemne margaritarum filo innexarum intellexit? Forte aliquid lucis Samaritano-Arabicae versiones darent, si eas consulere liceret.

Varietatem forte lectionis expectes, ut ר pro ר positum, sed nulla gravior in hac voce occurrit, nec illa, de qua in bibl. Or. T. IX. p. 174. conjeceram בורח: quinque codices in Genesi et tres in Numeris plene habent, ברולח, duo Samaritani in Gen. unus in Num. per He ברלה, verum haec nihil ad sententiam.

ברק *rima*, ברק *rimas reparare*.

ברק, nomen, quin rimas, i. e. fissuras et ruinosa aedium significet, nemo dubitabit, qui 2 Reg. XII, 6-13. legerit. At de verbo ברק ἀπαξ λεγόμενον 2 Paral. XXXIV, 10. res non aequè expedita. Coccejus *investigare*, *inspicere*, vertit, vultque ab eo rimas dici, quod inspectionem postulent. Non nego, Syris, Chaldaeisque (Arabes enim non habent) ברק esse, *investigavit*, sed verbum a nomine ortum putem, ac proprie esse, *rimari*, indeque apud Syros et, *indicare*, atque Act. VII, 52. *praemuniare futura*.

Haec vero investigandi et rimandi significatio loco Paralipomenorum minus apta: sed alia potius, ipsa quoque denominativa, rimas

ruinas-

ruinasque reparare. Id quidem Syris significat in Pael: quod ne soli lexico credatur, exempla adscribo. Ephraemus in commentario ad 2 Reg. XII. pro ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ut aequipollens ponit, ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ *reparatio templi*, ibidemque de Christo dicit, eum venisse, ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ *ad faciendam et instaurandam domum dei, perruptam et subsidentem.* Syrus interpres pro בְּרֵק בְּרֵק 2 Reg. XII. ponit ipsum verbum cum nomine ܕܡܥܬܐ, ut v. 7. ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ *cur non reparatis fissuram domus*, idque Arabs, Syriaca vertens, ܕܡܥܬܐ *reparare*, et c. XXII, 5. ܕܡܥܬܐ *instaurare*, reddidit. Monuerat jam ex linguae patriae notitia Theodoretus ad 1 Reg. XII. ubi LXX. nomen *Bēden*, ipsis non intellectum, retinuerunt, (*ἡνα κρατήσουσι τὸ Bēden*) *Bēden καλεῖται τῶν ἐφθαρμένων ὑλῶν ἢ λίθων ἢ θεράπεια.* Ergo 1 Paral. XXXIV, 10. verte, *ad reparandum templum*, praeceuntibus, Vulgata, *ut instaurarent templum*, et LXX. *ἐπισκευᾶσαι*.

בהי inanitas.

Sine dubio significat *vacuum* et *inane*, idem quod בְּרֵק, collato Arabico بها pro بهو *vacuus fuit.* Concidit ergo quae multis placuit, Cocceji conjectura, ex uno loco Jes. XXXIV, 11. ducta, בְּרֵק et בְּרֵק esse contrarium foundationis et aedificationis, et quidem בְּרֵק proprie, *quod non ad perpendicularum sit*, seu, ut ipse eloquitur, *carentiam foundationis et exstructionis.* Aegre quidem haec philolophus ad Genes. I, 2. transtulerit, quidque ibi legat, intellexerit: at terram vacuum et inanem, i. e. sine habitatoribus fuisse, id intelligit.

בהל Ps. II, 5.

Duplex cum sit vis verbi apud Hebraeos, *festinandi et terrendi*, ratio reddenda, cur Ps. II, 5. in versione germanica maledicere reddiderim.

derim. Plerique ibi, *in exandescencia suo terrebit eos*, nec damnaverim: at Arabibus **בִּהְיָ** est inter alia, *maledixit ei Deus*, eaque significatio parallelismo membri praecedentis, *loquetur ad illos in ira sua*, aptior videbatur. Sed statuant, ut lubuerit, lectores.

Unum monendum, Arabem, qui alias LXX sequitur, hic eos deferere, ac vertere **يُدْنِهِمْ** negliget eos. Scholion esse videtur, ex ipsis Hebraicis pro Arabum usu intellectis sumtum, **בִּהְיָ** inter alia est, *non curare aliquem, sibi ipsi relinquere, ut quod vellet faciat*.

בהמות Job. XL, 15.

Eam belluam, quae Jobi XL, 15-24. describitur, elephantem esse, me quidem iudice dubio caret: vide versionem germanicam, notasque ei adjectas. **בהמות** autem, quod pluralis numeri est, generisque feminini nomen *elephantis* esse, de quo tota pericopa singulariter, inque genere masculino loquitur, (e. g. **יֹאכֵל**) veri dissimile, nec ulla linguarum Orientalium elephantem **בהמות** vocat. Mihi ergo videtur **בהמות** *jumenta* vertendum, (sic LXX *ἄγρια* Chald. **בְּעִירִיָּא**) *en jumenta, quae feci ut tecum versentur*, et post **עֵמֶךָ** nomen elephantis, forte **פִּיל**, excidisse. Vide bibl. Or. T. VIII. p. 221. 222.

A **בהמות**, M pro B more Arabum posito, manasse creditur nomen naturae itinerumque scriptoribus frequens, *ossa Mammoth* (Mam-muths-Knochen) quo ingentia ossa magnae belluae, elephantis aliarumque, in Sibiria et Tataria frequenter ex terra effossa, vocantur. Late per eas regiones, quae Indiae et Persiae a septentrione sunt, christiana medio aevo ecclesia floruit, Syris doctoribus et Syriacis literis usa: hi quidem potuerint: belluae ignotae, cujus ossa ibi effodiuntur, nomen Behemoth, in Syriaca versione Job. XL, 15. servatum, **בְּהֵמוֹת**, indere. Nec tamen res certa, qui enim *αὐτόπαι* de his retulerunt ossibus, nomen

nomen esse Scythicum dicunt, et significare, belluam *sub terra habitantem*, qualis ex fabulis aut traditione incolarum haec ignota nobis bellua fuit.

בְּרֵךְ pollex. Exod. XXIX, 20. &c. Jud. I, 6. 7.

Intelligo quidem, ut solent, *pollicem*, monendos tamen lectores existimo, non tam unanimis in hac versione veteres esse, quam recentiores. Nempe

1) *pollicem* habent Exod. XXIX, 20. &c. Chaldaeus et Samaritanus. (אֶלְיִן, q. d. *crassum carnosumque digitum* ab اَلْي) Vulgata, Arabs uterque, Jud. I, 6. 7. Arabs, ac forte Aquila, vocabulo rariore ἀντιδάκτυλος usus.

Solet eodem et Syrus referri, utrobique בְּרֵךְ¹⁷ ponens: sed hoc in incertis, I Reg. XII, 10. enim בְּרֵךְ¹⁷ pro minimo digito ponere videtur, qui a בְּרֵךְ¹⁷ *curtus fuit*, recte dici poterat, aequè ut pollex reliquis digitis brevior.

2) Contra ἀκρὰ, *extremitates* manuum pedumque, utrobique habent LXX, quod male ex Hebraici vocabuli significatione pro certa sumta, nulloque exemplo, pollicem vertere Bielius in lexico ausus est. Sic et Jud. I. Vulg. *summitates*, ac multo et clarius et faevius Chald. קִרְסָלִין *talos manuum pedumque*, ut manus pedesque ad talos usque amputatae sint.

Reliquae linguae Orientales cum nomen non habeant, difficilis videri optio possit: sed succurrit Arabica, mutato modo N in M *pollicem* بَهِم et أَبْهَام vocans, quo et nomine utrobique Arabici interpretes usi. Adde, si manus regibus captivis usque ad talos abscissae fuissent, non potuisse illos panem sub mensa colligere. Jud. I, 7.

בְּרֵךְ Levit. XIII, 39.

Ex ipso Mose liquet, *maculas albas in cute esse, sed languidas, pro lepra non habendas*. Nomen adhuc et rem in Arabia superesse do-

cuit Niebuhrius, esse autem has papulas innocentes, sulphuri cedere, atque etiam sponte evanescere. Vide quae ille copiosius de morbo exposuit, quorum ope Moses egregie illustrabitur, descripta in jure Mosaeico T. IV. §. 210. n. 6. Non a splendore dictae sunt, ut aliqui confinxerunt, teste enim et Mose et Niebuhrio, minime splendent, sed ab albedine: Syris **ܐܠܒܐܢܐ** *albus fuit*, quod et de albedine leprosi ponunt, ut Barhebraeus de Abgaro, quem vult *nigrum* per antiphrasin dictum fuisse, quod totum corpus ejus **ܐܠܒܐܢܐ ܕܥܡܐܢܐ ܕܠܥܡܐܢܐ** *lepra album esset*.

בִּיאַ intrare.

Copiose et recte dictis a Coccejo haec pauca addo

1) eam, quam secundo loco posuit, *intrandi*, significationem, primam videri, ab eaque *venire* dictum. Sic exigere videtur frequens oppositio verborum **בִּיאַ** et **יָצָא**. Aethiopibus quoque est, *intrare*: quin et Arabibus, ubi de ingressu in hospitium, morte, ac sepultura ponitur.

2) in phrasi **בִּיאַ הַשֶּׁמֶשׁ** *occidit sol*, proprie esse, *in hospitium ingressus est*, ac forte aliquando et de ingressu in lectum conjugalem ad Thetidem aliquam cogitatum fuisse, collato Pl. XIX, 6.

בִּיאַ אִשָּׁה *ingressus est feminam*, de viro positum coitum significare, in vulgus notum. Addendum

3) **בִּיאַ** de Iponia positum, *deduci donum mariti*. Jos. XV, 18. Jud. I, 14. Sic et Dan. XI, 6. *filia regis Austri תְּבוּנָה deducetur ad illum, thalamum intrabit*. Maxime hoc facit ad sequens eodem in versu **וּמְבִיאָהּ** (sic enim, ut olim svadente vel potius cogente historia singulariter pro plurali **וּמְבִיאָהּ** legendum conjeceram, quindecim codices Kennicotti exhibent): **מְבִיאָהּ** *intrare faciens eam, maritus est, qui eam domum deduxit*, seu, ut Latini brevius dicerent, *ducens eam*.

4) בֵּן de populis integris positum, cum בֵּן constructum, esse, *matrimonia mutua contrahere*, Jos. XXIII, 7. 12. Quod tamen
 5) non transferendum, ut Judaei eorumque sequaces fecerunt, ad בקהל יהודה בֵּן Deuteron. XXIII, 2. 3. 4. 9: castratos enim, et vero quibus totum membrum abscissum, quis sanus legislator iure connubii cum Israeliticis feminis exsuat, omnino connubio ineptos? Est potius ibi, *jura civitatis adipisci*.

בֵּן *hospitium, locus adaquationis.*

Arabibus مَبَاةٌ, بَيْتَةٌ, مَبَاةٌ et مَبَاةٌ *hospitium, mansio* sunt. Tebrizius, explicaturus locum poetae, qui بَوَاء de sepultura ponit, *انزلته والنبوء المنزل intrare feci*, i. e. in *hospitium deduxi eum*, مَبَاةٌ *ei* est *hospitium*. Hinc explico, mutatis punctis, consuetam lectionem Genes. XXIV, 62. *Isaacus venerat ad hospitium fontis viventis*: nempe sciendum hospitium nocturna (منزل) et pastorum et iter facientium, loca ad fontes esse, raros in deserto, ubi adaquare jumenta possunt: tale jam hospitium fons viventis. Constructionem nostrae simillimam verbi בֵּן cum nomine hospitii (sed aliter accepto, habes in Corano Sur. X, 93. *بَوَاء بني اسرائيل مَبَاةٌ صِدْقٍ intrare fecimus filios Israel in verum hospitium*, (Palæstinam). Vide bibl. Or. T. IX. p. 192. 193.

בֵּן *contemnere.*

Non radix vera, sed a בָּזָה, *spretum, contemnit*, ortum verbum, cujus et constructionem cum בֵּן servat. Nempe בָּזָה est *superbire*, (forte a tumore) hinc בָּזָה *superbivit illi*, vel, ut construunt Arabes, *contra illum* (علي) *contemnere*. Uni tamen loco, Proverb. VI, 30. *contemnendi significatio vix satis apta videtur*: Coccejus ergo ibi mallet, *ignemi-*

ignominia non adficiunt furem, quae conjectura mihi non satisfacit, primo, quod omnino furem ignominia adficere solemus, deinde quod non est apta oppositio ad *iram implacabilem*, *vindictaeque studium* versus 34. — LXX, eorumque in Proverbiis asseclae, Syrus, Chaldaeus, Arabs, οὐ θαυμαστὸν, *mirandum non esse*, *furari furem fame simulante*: ex mera illi conjectura, cui nulla fert Orientalium linguarum suppetias. Quid si *contemnere* hic sit, *non magni facere injuriam, eam non punire*? Vide versionem nostram germanicam.

בר Jes. XLIV, 19. Job. XL, 20. (15)

In loco quidem Jobi nulla explicatio succurrit consveta melior, quae pro *יבר* *proventus* positum existimat, praeuentibus Chaldaeo et Vulgata. At Jes. XLIV, vix satis apta significatio videtur, nec enim proventum seu fructum arboris adorabant. *Truncum ligni* vertit Vulgata, Syrus *idolum*; ad rem quidem apte, sed nulla orientalium linguarum faciem praeferente: LXX cum vocabulum non intellexerent, pronomen αὐτῶ substituerunt.

Mihi quidem in mentem venit, esse בר Chaldaeorum, Dan. VI,

12. *سَال* Syrorum, *بَال* Arabum, *mentem, animam*. Arabibus quidem *بَال* *cor, anima*, Syrusque permultis locis Hebr. לב ubi *animum* significat, *سَال* reddidit; ut Exod. VII, 23. IX, 21. 1 Sam. IV, 20. 2 Sam. XIII, 20. XIX, 19. Sic erit, contemtim dictum, *animam ligni*, vel, *mentem ligneam* adorabo, i. e. lignum mente carens, ac si mentem haberet, Deusque esset. — Codex quidem 76 hic לב עץ *cor ligni* habet, incertum, utrum ex compendio scriptionis illi solito, an ex scholio, quod בר per לב interpretabatur.

בר *mensis octavus*, Novemb. 1 Reg. VI, 38.

Novembri nostro, quatenus in mensibus lunaribus fieri potest, respondet: (vide commentationem de mensibus Hebr. §. IX.): nomen habet

habet a בלל *fundere*, quod Novembri pluviae in Palaestina incipiunt; quod enim Chaldaeus, ad יבול referens, מִיסַף אֲבִינָא *collectionem frugum* vertit, Novembri non aptum.

בויץ *byssus*, i. e. *linum xylinum*.

Synonyma sunt שש et בויץ, sed illud, Aegyptium lini xylini nomen, antiquum, atque a Mose usurpatum, hoc, ante exilium Babylonicum non obvium, primus quippe eo usus Ezechiel, qui ipse in exilio scripsit. Phoenicium nomen puto, cumque merce ipsa ad Graecos migrasse. Ab albedine dictam byssum arbitror, collato Arabico أَبْيَضُ *albus, candidus*. Vide Forsteri (sed qui Aegyptium putat) librum de bysso, et nostram bibliothecam Orient. T. X. p. 183-185.

בוק cum derivato בוקה *repentinum malum*.

Verbum בוק sunt, qui omittunt, atque sub בַּקן quaeri jubent, aut, qui idem cum בַּקן significare statuunt, ex frequente verborum med. rad. geminatae et med. rad. Vau quiescentis permutatione. His lubens concedo,

1) pleraque loca, quae pro בוק citantur, dubia esse, ut Jes. XXIV, 1. 3. (ubi ipse quidem in versione germanica בַּקן praetuli, svadente serie orationis, et versus primi ipsa constructione, sequens enim בַּלְקָה est participium, unde et בוקה participium existimandum videtur.)

2) fieri posse, ut utrumque verbum idem sit natalibus et significatione, atque adeo

3) veteres hanc sententiam praeivisse, LXX enim, Chaldaeus, et Vulgata, Nahum. II, 3. 11. eodem modo בוק et בַּקן vertunt.

Arabia tamen, cum بَاق (باق) habeat, eique suam a בַּקן diversam significationem tribuat, uni loco, in quo sine dubio deriva-

ta verbi בוק occurrunt, Nahum. II, 11. aptissimam, nullam causam video, cur non haec sua et propria significatio sit praefenda. Arabibus quidem, verbum est, ut docet Golijs, *contigit alicui malum*, et transitiva, *malo adfecit, adortus est ex insidiis, circumdedit*, idque hoc sensu, *junctis viribus insultarunt vel occiderunt aliquem, corrupta fuit res, perit*, in quinta, *lethale incidit gregi malum*, indeque بَوقة impetus, et بَايَعَة calamitas.

Jam evolve unicum, quem certum dixi locum, Nah. II, 11. בוכה ומבוכה, aptissima erit significatio, maxime, si mutatis punctis בוכה ומבוכה efferas, *infortunium post infortunium*, aut, si fortius vocabulum praeplacet, *calamitas post calamitatem*: tanta celeritate aduersi casus se insequuntur, ut vitari nequeant, atque sic recte sequitur, *et patefacta* i. e. *capta est urbs*. Compara reliquas veterum versiones, LXX. ἐκτιναγμένης καὶ ἀνατιναγμένης, Vulg. *dissipata est* (male de urbe dictum) *et scissa*, Syri, *conculcata et dejecta*, (nullo philologiae praefidio) Chaldaei, *direpta est* (quod male ante *captam* urbem ponitur): videbis, eam quam ex Arabia attuli nominis interpretationem praestare.

De Jes. XXIV, 3. הַבּוֹק הַבּוֹק הָאָרֶץ ambigere me dixi, ad utram radicem referendum sit, maxime cum quatuor codices Kennicottiani sine Van habeant, הַבּוֹק הַבּוֹק. Nec tamen vel huic loco inepta infortunii significatio, licet altera *evacuandi* (בָּקָה) aptior: fueruntque ex veteribus, qui ita acciperent, LXX. φθορὰ φθαρήσεται, et Syrus, *perdendo perdetur terra*.

Possit etiam si velis mutatis punctis huc referri Jes. XIX, 3. וּבִבְקָה רוּחַ מִצְרַיִם. Arabibus بوق inter alia est, dissidium attulit; posset ergo vertere, *dissidebit spiritus Aegypti in medio ejus*, quod historiae egregie concinit, unde et in versione germanica praetuli. Vide no-

tas ad Jes. XIX, 1. Locus tamen non certus, triplicem pro triplici punctatione sententiam admittens.

בוש *arefcere, obmutescere, pudefcere, morari.*

Verbo בוש *pudoris*, יבש *siccitatis* significationem tribuere lexicographi solent, recte quidem, frequentiore usum si spectes, re tamen ipsa et natalibus utrumque verbum idem, ut saepe verba primae rad. Jod et mediae rad. Vau quiescentis. Insigni argumento est conjugatio Hiphil, quae a בוש facit, הוֹבִישׁ *pudefacere*, 2 Sam. XIX, 6. Jerem. II, 26. VI, 15. VIII, 9. &c. &c. quin et Arabibus membrum pudendum يَبَسُّ dicitur.

Ex confveta lectione בוש etiam in Kal pro, *arefcere, exficcare* ponitur, Hof. XIII, 15. יִבֹּשׁ מִקּוּרֹו *exarefcet scaturigo ejus*: exemplum tamen non plane certum, octodecim codicibus Kennicottianis יבש habentibus, quod possit ut ipsa radix יִבֹּשׁ efferri.

Arabibus يَبَسُّ in quarta conjugatione inter alia est, ut ita dicam, exarefcere fecit verba, (aruerunt ei verba, defecit ei oratio) i. e. *tacuit, verbum nullum fecit*. A silentio dicitur pudor, proprie attonitus ille, qui haeret, nec verbum respondere potest: Syris בוש est صَاحَ, quod ipsum verbum, Arabibus quoque usitatum, بَهَت, interpretantur Arabum lexicographi, *attonitus, mente turbatus fuit, obstupuit*, et بَهَتٌ *stupor*. Matth. VII, 28. et Marc. I, 27. وَاخْلَعُوا لِي جُلُودِي *obstupuerunt omnes*. Sur. II, 260. disputatori contra fidem verba facienti responderat Abrahamus, *Deus solem ab Oriente oriari facit, fac tu illum oriri ab Occidente*, قَبِهَتْ الَّذِي كَفَرِ *et obmutuit, qui veritatem negabat*. Hinc jam et liquet, quomodo ad pudoris notionem devenerint Hebraei, non ab erubescendo, sed ob-

mutescendo, dicti: nec בוש modo, sed et Hiphil הוביש, *pudescitur est*, significet, aliis male subintelligentibus *SESE* (*pudescit*): denique quam bene et apte Vulgata בוש multoties veritat, *confundi*. Sed quod potissimum est, lucem hinc accipit locus obscurior, Jud. III, 25. *expectarunt עד בוש usque dum animo perturbarentur*, i. e. suspecta illis res videretur, ubi non pudorem, sed ἀπογῆαν denotat: itemque, 2 Reg. II, 17. *urgebant illud עד בש, donec non amplius obloqueretur*, seu, ut bene vertit Vulgata, *donec adquiesceret*.

Exod. XXXII, 1. Jud. V, 28. בשח sine dubio est, *morari, tardari*. Volunt moram dictam, quod *pudesciat* expectantes: ego mallet, sive a *stupore*, sive, a silentio pro *quiete* posito. Syris quidem בשח, omissum lexicographis vocabulum, *quies*, chrestomath. pag. 98.

- בשח idolum, Baal.

Pro Baale in nominibus propriis, ut ירבעל et ירבעה, אישבעל et אישבעה, מפיבעל et מפיבעה poni solet. Etymon se duplex offert, *pudendum* idolum, et *mutum* idolum, incerto, utrum praefendum.

בוא Jel. XVIII, 2. 7.

Varias explicationes lexicographorum et interpretum, collegi, in adpend. T. XIV. biblioth. Or. p. 27-29. quae omnes cum alliterationibus nitantur, suspectam mihi radicem ostendi, mutatisque punctis legendum videri בוא. Vide ergo quae sub באי adferam.

בוק Ezech. I, 14. *sparso*.

Vocabulum obscurissimum, quod male descriptum suspicari possis. *Fulmen* satis constanter vertunt, Chald. Aquila, Symmachus, Vulg. Arabs. Sic quidem הברק legendum videretur, verum Hebraeis ר et ך litterae non sint ita figura similes, ut permutari a librariis possint: certum

certain praeterea, Symmachum jam per Zain legisse, ignotum vocabulum graecis literis scribentem, *ὡς ἔδος τοῦ Βεζερ*. Hieronymus in onomastico, (T. II. p. 154.) habet, *Adonibezek, dominus fulminis*: sed id ex hoc ipso Ezechielis loco sumtum. Syrus pene harmonice, sed una litera minus, habet *בֹּקֶן יִפְסֵל* ut *adspicius facis*, forte et ipse fulmen intelligens, Sap. V, 22. enim *יִפְסֵל* facem, posuit, ubi in Graecis fulmina memorantur. Quaeri ergo possit, nostrumne בֹּקֶן falsum, atque ex duplici lectione בֹּקֶן fax, et בֹּקֶן fulmen a librariis conflatum sit: nisi melius quid suppeteret.

Rabbini, ut ex Raschio discimus, *dispargendi* vim olim nomini aptabant: in quo illos non possum non laudare, habet enim eam omnino apud Syros, quibus *פָּרַס* *dispersit*, et *פָּרַס* *frustum* est, atque apud Thalmudicos, de quibus vide Buxtorfium col 283. 284. Quin et Arabibus *فَرَق* est *spargere*, e. g. *semen in agrum*. Haud vero bene hanc significationem loco Ezechielis aptabant: volebant enim בֹּקֶן *כְּמִרְאָה* esse, ut *cum quis faeces seu rejectionea olivarum in catinum spargit, quae facile flammam concipiunt diduntque ascendentem et descendentem*.

Mihi quidem ex hoc ipso verbo Syriaco, Arabico, Thalmudico, בֹּקֶן est, *sparsio, quae nullo ordine fieri videtur*, hac totius commatis sententia: *animalia autem ultro citroque currebant, nulla certa lege, ut adspicium praeberent rei sine consilio sparsae*. — In fulminis autem notione si manere statutum sit, erunt fulmina *passim nullo ordine sparsa seque intercipientia*.

בַּחַל *avarus fuit, fastidivit*.

بَخِيل Arabibus, *avarus fuit*, ut ex Golio notum. Vide exempla in Corano Sur. III, 175. 176. IX, 77. (ubi et habes constructio-

nem cum Be, (בִּיחֻלָּא יֵה). Proprie est, *prohibere* ab alio, Genes. XXIII, 6. quod notandum ad constructionem Sur. XLVII, 40. وَمَنْ يَخْبِلْ وَأَنَا يَخْبِلُ عَنْ نَفْسِهِ qui *avarus est* in erogandis pro via dei opibus, *prohibet a se ipso*, nempe lucrum inde futurum.

Ex hac avaritiae significatione lucet Cthib Proverb. XX, 21. *hae-reditas מכחלה sordida avaritia collecta in fine non benedicta est*. At alteri loco, Zachar. XI, 8. significatio ita inepta, ut malles, modo per codices liceret, particulam negandi praemittere, *anima illorum ne fastidiebat*; בחלה בי (לא) נפשי וגם atque etiam anima mea (neutiquam) *tenax fuit illorum*: solent enim Arabes *ביחל* et de his quos valde amamus ponere, ut in Proverbio, *اولاد مبخلة محبوبون sobolis avari sunt, et pro ea solliciti*. Contra, quae a recentioribus recepta est, significatio *fastidiendi*, ita loco apta, ut salvam cupiam, licet solus eam ex veteribus Chaldaeus praeiverit. De lectione adeo dubitavi, venitque in mentem, *בחרה בעלה fastidivit, בחלה neglexit* (Arab. *بهل*), sed nihil in codicibus Kennicottianis varietatis. In Syriaca quidem lingua *حييل* esse dicitur, *nauseans, stomachi fastidio laborans*: velim verum esse, sed Ferrarii, quem solum testem citat Cassellus nullo addito exemplo, auctoritati timeo; maxime cum hoc ipso in loco Syrus non modo *حيلا* non ponat, sed ne intellexisse quidem verbum Hebraicum videatur, quod vertit, *latrarunt contra me*. Donec ergo verbi Syriaci exempla adferantur, iterum ad Arabiam confugio, cui *بَحْلٌ* est, *valide impellere*: a propellendo et repellendo fastidium dici potuerit, quod ipse membrorum parallelismus requirit.

בחיל *avarus, tenax.*

Ex varia lectione occurrit Job. XX, 18. ubi pro בחיל XIII codices Kennicottiani, (forte et duo alii dubii) בחיל habent. בחיל *ef-*
ferendum cenfeo, idemque significare quod Arabicum بَخِيل *ava-*
rus, tenax: avarus est cupidusque mercaturae suae, sed non gustabit
eam.

בחן *explorator metalli* Jerem. VI, 27.

Ante omnia notandus error recentiorum (*) tantum non omnium, qui hoc et sequentia nomina בחן, בחן *speculam aut speculatorem ver-*
tunt, non usu aliquo linguae, sed ex etymo male intellecto. Verbum בחן *est, explorare, verum non eminus atque ex specula, sed explo-*
rare et probare metalla: at latinae linguae ambiguitas, latius exploran-
di verbo utentis, fraudi fuit viris, quod mirere, doctissimis.

Pejus tamen his Venema lapidem Lydium intellexit, mira imagi-
num compositione: *dedi te lapidem Lydium in populo meo, in munimentum praefecto.*

Mihi quidem בחן est, *explorator metalli*, ut jam antiqui verte-
runt, LXX. δοκιμαστήν, Vulg. probatorem, Syr. خَشَعٌ. De
מבצר, ne illud meae explicationi opponas, vide infra sub rad. בצר.
Effero illud מבצר *speculator, explorator.*

בחן Jcf. XXIII, 13. *mansio Nomadum.*

Veteres ita in vertendo discordes, ut quem sequare non adpare-
at: LXX omittunt, Chaldaeus הוֹרְתָה, quod *specular* interpretantur,
Theo-

(*) Veterum plerisque haec significatio incognita, nisi quod pro ea citari
possit Chaldaeus, Jcf. XXIII, 13. הוֹרְתָה vertens, quod volunt *spe-*
cular esse. Ipsum hoc vocabulum dubium, nuspiam alibi pro *specu-*
la, sed aliis significationibus positum. Vide illud in Buxtorfi lex.
Munimentum, castellum, plures vertunt, sed castellum ac specula
non sunt idem.

Theodotion ἐπαλξεῖς, (*munimenta*) Vulg. *robustos*, Syrus, *exploratores*. Hoc quidem etymio, non filo orationis aptum.

Licetne in subsidium vocare, quod ad sequens vocabulum conferendum omnino videtur, *بَحْرَاء* *mansio Arabum campestrium* (Beduinorum) a *بَحْرُون* *arena accumulata*. Sic sententia: Assyriae reges *consistere fecerunt Nomadum castra*, i. e. populo vago ante et erratico stabiles sedes urbesque dederunt. Sequutus hoc sum in versione germanica.

בחר *Nomadum statio*. Jes. XXXII, 14.

Hic vero major etiam discordia, ut certum sit veteres aut aliter legisse, aut ignotum vocabulum conjecturis tentasse. *Vicos* LXX interpretantur (forte *וִי* legentes), *pervestigata* Chaldaeus, *pulcherrima aedificia* Syrus, *palpitationem* Vulgata, Judaei Hieronymi tempore nomen proprium esse turris alicujus Hierosolymitanae fingebant.

Omnia clara, ea significatione sumta, quam ad praecedens vocabulum attuli: urbs quae olim fuerat nunc erit *clivus et Nomadum nocturna mansio*.

בחר *adspexit, obstupuit, elegit, exploravit metalla &c.*

Eligendi significatio, verbo usitatissima, certa et omnibus nota: sed ne constructionis quidem rationem reddere licet, nisi scias, unde illa fluxerit.

Syris *ܚܝܪ* est, *videre*, sed *εμφανιστέρος* sumtum, *speculare, perspicere, recte videre*: e. g. Act. XXVIII, 26. *βλέποντες βλέψετε, καὶ οὐ μὴ ἴδητε*, *ܚܝܪܐ ܕܥܝܢܐܝܗܘܢ* Matth. VII, 3. *cur autem vidēs* (*ܚܝܪܐ*, Gr. *βλέπεις*) *festucam in oculo fratris tui, et trabem in oculo tuo* *ܚܝܪܐ ܕܥܝܢܐܝܗܘܢ* non animadvertis Gr. *οὐ κατανοεῖς*. Hinc Arabibus *بَحِر* *attonitus fuit, stupuit, sive terrore, sive laetitia:*

fere

ferē ut Graecis θαυμάζειν primo est adspicere, a θαύμα, deinde mirari. Ab admiratione, et intuitu in uno haerente, Hebraeis est, *eligere*, unde et explicanda constructio cum Beth, בו בחר proprie, *stipuit in eo*, aliquando et cum על, ut Job. XXXVI, 21. כי על זה בחרת מעני *hoc enim (peccatum) praefers miseriae*.

Caeterum et ipsis his significationibus in Hebraico codice occurrat, ut

1) *videre, dispicere*, Job. XXXIV. 3. *jus* נבחרה לנו *dispiciamus nobis*, cujus loco in sequente membro est, נרעה בינינו.

2) *Spediare* ad metalla quoque transferri potest, ut in Ovidiano illo, *fulvum spediatur in ignibus aurum*: quod quidem Syris in verbo حور usitatissimum. 1 Petr. I, 7. ubi fides auro in igne probato comparatur, δοκίμιον τῆς πίστεως ὕμῶν: IV, 12. τῇ πυρώσει πρὸς πειρασμὸν ὑμῶν γενομένη, sed inverso verborum ordine, حور في النار. Hinc pro בחר ponere Syrus interpres solet, ut Job. XXIII, 10. חורא *exploravit me ut aurum*, ubi et verbum retinuit Arabs, يبحرنى مثل الذهب — Sic jam manifeste ponitur in Hebraicis, Jes. XLVIII, 10. בחרתיך בכור עני non, ut Coccejus volebat, argutias admiscens, elegi, sed, *exploravi te in catino miseriae*.

Jam et intelliges, quid spectantes LXX. Prov. III, 31. venterint, μηδὲ ζηλώσῃ ταῖς ὁδοῖς αὐτοῦ. Quibus aliquid pulcrum et magnum videtur, hi illi adstupent, intentisque oculis observant, invidentes alienae felicitati.

בטה בטה *inconsideranter egit, vel loquutus est*.

De telis, sine mente per lusum sparbis Proverb. XII, 18. de verbis imprudenter effusis Lev. V, 4. Pl. CVI, 33. ponitur, sine varietate

lectionis Levit. 5. et Pl. 106. per Aleph, Prov. 12. per He scriptum. Arabibus utroque modo scriptum, **بَطَّ** et **بَطَل** pro **بطو** tarditatem et moram indicat: suspicor ergo, a *segnitie* et *fosordia* Hebraeis incogitantiam dictam esse.

בטח confusus est.

Construi solet cum **ב** et **על**, unde statuerunt, ex prima vi verbi esse, *inniti*: hoc vero conjecturale, nec linguarum cognatarum usus stabilitum. Arabibus potius (Syri enim verbo carent) **بطح** est, *conjecit in faciem, pronum*, (unde et Deut. XXV, 2. de eo, qui verberandus humi prosternitur, pro **הפיר** ponitur) item *resupinum prostravit*, unde **بطح** *resupinus*. Ergo **בטח ביהוה** potius ex etymo erit, sive, *conjecit in Deum res curasque suas*, sive intransitive aut passive accepto verbo, *conjectus est in Deum, resupinus securusque Deo incubuit*.

Unicus locus est, cui consveta verbi significatio vix satis apta videtur, Jerem. XII, 5. *si in terra pacata* **בטח אתה** *confidis*, i. e. *bono animo es*: praecedentis enim membri analogia alia omnia poscere videbatur, ut vel Clerico in mentem venerit, mutare lectionem, **לא בטח** *non confidis*, quam conjecturam nullus nec codex firmat nec versio antiqua. Forte alia verbi interpretatione succurrere possis, illo in prima significatione accepto: *in terra pacata si prosterneris*, i. e. *laberis, cadis*: nec tamen ausus sum, in versione Germanica eam sequi.

בטהות valles. Job. XII, 6.

Ἀπὸ λεγόμενον, quod plerique fiduciam interpretantur, ego malim, *valles*, in quibus Nomades castra habent, ob parallelismum praecedentis membri. Nempe a *jacendo*, **بَطَحَ**, **بَطَحَات** plur. **بَطَحَات** *valles sunt*, illae maxime, in quibus pluviae tempore aqua stagnat,

stagnat, idemque et بطيخة plur. بطايخ et بطيخة,
non paludes modo, sed et valles significans, e. g. in carmine Gafri
p. 48. chrestomathiae: in illos directus mucro gladii mei, يوم بطيخة
يوم سحر die praelii in valle-Sachbil.

אפסחים melones, melopepones Num. XI, 5.

Vide omnino Celsium P. I. hierobotanici p. 356-383. copiosius
reliquis de hoc vocabulo agentem. Tredecim codices Hebr. plene scri-
bunt אפסחים, Samaritani quatuor, Aleph omisso, בטחים, ut Ara-
bes بطيخ dicunt.

Caeterum unum adhuc in Celsio desidero, quod Batticas Aegy-
pti non ex testibus descripsit; videtur enim eas a melonibus distingue-
re, qui ipse Aegyptum adiit Wanslebius, p. 38. diarii germanici,
quod manuscriptum habet bibliotheca nostra academica: Aegypten hat
— herrliche Battiche, im Italienischen cucumeri genannt, mancher-
ley Art und Geschmacks, Melonen, Gurken &c. Hunc defectum utinam
aliquis in Aegypto degens farciat!

Fuerunt, qui nomen بطيخ ductum putarent, quod melones
humi jaceant: id quidem Celsio p. 361. magnoperè displicuit, quod
verbum per ط, melonum nomen بطيخ per خ scribatur, mihi
tamen etymon verisimile videri non diffiteor, haud raro enim verba
per ط et خ scripta idem Arabibus significant. Reliqua, a securitate
et innoxio esu ducta etyma, quae p. 359. refutavit, prorsus abdicanda.

בטנים Genes. XLIII, 10. pistacia.

Ex reliquis interpretationibus verisimillima, quam ut certam su-
munt, ornantque, Bochartus in geogr. S. P. II. libr. I. cap. 10. et Cel-
sius in hierobot. T. I. p. 24-27. pistacia intelligentes. Argumenta ad-
ferunt, primo, pistacia in dotibus fuisse Palaestinae, deinde veterum

non paucos, ita vertere, qui si unanimes essent, dubitare desineremus: at cum discordes videantur, nominisque בטנים significatio ex Orientalium dialectorum nulla confirmetur, sub his radicalibus arboris nomen non habentium, minus quidem adhuc sententia certa, quam et his visa est duumviris eorumque assensu. Sed forte ipsa nos ad verum deducet dubitatio.

Ergo Celsius pro pistaciis citat, (ut recentiores omittam, impedimento potius quam adjumento futuros, Anglum, Persam, latinam versionem versionis Syriacae in Polygl. nullius illam pretii)

- 1) Samaritanum interpretem,
- 2) Arabem Samaritanorum,
- 3) Arabem Erpenii, قستق habentem, quod per conjecturam mutat in فستق. Ego mallet, pro بستق positum, B more Arabum ut M adpellato.

At hae auctoritates valde videntur laborare, si illis opponas, qui *terebinthum* i. e. terebinthi nuces intellexerunt, 1) LXX. 2) Vulgatam et Hieronymum 3) Syrum 4) Arabem Polygl. Hi vero mihi in ea fuisse videntur sententia, בטן Hebraeis idem esse, quod Chaldaeis, Syris Arabibus, בוטמא, جفيا, بُطم, *terebinthus*, M et N permutato. (Vide p. 157. de כהן).

Jam tentemus inter utrosque concordiam. Arbor pistacia efferens, (latino enim nomine caret) ipsa ad terebinthorum genus refertur: quid si ergo et hi de pistaciis cogitarint, sitque בטנים et בוטמא ex uno stemmate, ita tamen significationibus divisit, ut Hebraei, qui suum terebintho ac proprium nomen אילנה habent, בטנים de folis usurparint pistaciis, fructu? — Sic quidem peribit Bochartianum etymon, a בטן, *ventre*, qui tribui pistaciis possit. Quærere vero liceat, quibus nucibus venter tribui nequeat, ut ab illo solo pistacia dicantur?

בינה declaratio oraculum.

Sic punctandum suspicor Dan. IX, 22. non בינה quod nimis languet otiturque. בינה erit idem quod frequentissimum Arabibus بَيِّنَةٌ *distincta declaratio*, centies centiesque in Corano de oraculis divinis obvium. Sic vertes: *intelligere me fecit declarationem*, i. e. clarum mihi attulit oraculum. Vide et Dan. X, 1.

בינה solatus est.

Verbum in codice masorethico, ut punctis instructus est, non occurrit: at suspicor, Pl. LXVIII, 5. Jes. XXVI, 4. ita pro בית legendum; ב, enim praefixum aut plane otiosum ineptumque est, (unde et critici ei in Jesaia dicam scripserunt) aut est ב essentiae Arabum, rarissimo exemplo ante subjectum positum, et quidem bis ante solum nomen יר, nullumque praeterea. Vide bibliothecam Orientalem T. XII. p. 165-167. grammaticamque Arabicam p. 221. editionis secundae. בית idem erit, quod Syriacum بَيْت solatus est, quo in verbo paucisque aliis Olaph gutturale esse, atque He Mappicato Hebraeorum respondere docent grammatici. Apti utriusque loco significatio, Pl. 68. solatio est nomen ejus, exsultate coram illo, et Jes. 26. solatio est Jehova, petra aeterna.

בית, urbs, regio.

Syriacum ܒܝܬ 1) urbem significat, nominibusque urbium praepositur. *Artagera*, alias ܐܪܬܐܝܪܐܝܬ vel ܐܪܬܐܝܪܐܝܬ pag. 8. chrestom. Syr. ܒܝܬܐܝܪܐܝܬ -- metropolis Huzistanae ܒܝܬܐܝܪܐܝܬ plerumque ܒܝܬܐܝܪܐܝܬ &c. &c. 2) regionem, ut, *adventus Hunnorum* ܒܝܬܐܝܪܐܝܬ in ditionem Romanorum. Assen. bibl. Or. T. I. p. 169. ܒܝܬܐܝܪܐܝܬ ditio Persarum. Hoc sensu et nominibus

regionum praeponitur, e. g. *ܚܝܬ ܐܚܝܬܐ* *regio Ahvaz*, *ܚܝܬ ܓܪܡܝܐ* *regio Garmaea*, (interior Assyriae).

Utrumque et in Hebraisimum receptum (licet rarius) ubi de regionibus urbibusve Syrorum et Assyriorum sermo. Arbela, (urbs an regio incertum) Hof. X, 14. *בית ארבאל*, regio Eden in Syria Ainos I, 5. *בית עדן*. Idem et fit in libro Chaldaizante Nehem. XII, 29. ubi de regione Palaestinae sermo, *מבית הגלגל ומשרות גבע*, *ex regione Gilgalae, agrisque Geba*.

ברת cum derivatis *בית* et *בתה*.

Verbum *ברת*, *pernoctavit*, denominativum a *בית*, quod noctem domi agere solemus, Chaldaeis, Syris, Arabibus usitatum, *ܒܬܐ*, *ܒܬܐ*, in Hebraico quidem codice non occurrit, at nomina ex illo orta habere videtur:

1) *בית* Jes. V, 6. *locus pernoctationis*, i. e. in quo greges pernoctant. Sic et Chaldaeis Syrisque *ܡܒܬܝܢ* et *ܡܒܬܝܢ* *nocturnum* est *hospitium*. Eodem et retulerim Jes. VII, 19. ita ut *בתי הבתור* sint, *valles in quibus greges pernoctant*, in his enim maxima mulcarum copia esse solet. Cum tamen ibi *בית* a Judaeis punctatum et ad *בתר* relatum sit, de *בית* etiam infra agam.

2) Job. XXXVIII, 20. de luce, i. e. sole, dicitur: *noctine viam ביתן domus ejus*. Hicne potius vertendum, *hospitii nocturni ejus*. Vide supra sub *בוא* p. 158. dicta.

ביתן Esth. I, 5. VII, 7. 8.

Obscurum vocabulum, de quo, donec accesserit linguarum cognatarum usus, vix certi quid statuere licet. Syrus harmonice habet, *ܒܝܬܢ*, quod ex analogia linguae est, *palatium minus*: i. e. interiorius aliquod palatium hortis circumdatum (semper enim praecedit *גנת*)

in quo rex habitabat. Sic eodem deventum, quo alios deduxit derivatio a verbo בָּתַּח, בָּתַּח pernoctavit. — N. L.

בָּכָא Baca Meccana.

Non est, ut plerique voluerunt, morus, sed frutex, eodem nomine Arabibus بَكَا, ab Abulfadli memoratus, qui similem بَشَام i. e. arbori balsamiferae Meccanae tradit, sed foliis longioribus, fructuque majore et rotundiore. Vide Celsii hierob. T. I. p. 335-340. Ejus tamen descriptionem botanicam et imaginem adhuc desideramus: qua utinam ditemur!

בְּכֹר primogenitus.

De hominibus positum nomen proprie solos patrum primogenitos significat, non ut vult Coccejus, matrum: Jacobo certe, qui ex quatuor uxoribus pellicibusque sobolem susceperat, unus modo tribuitur primogenitus. Genes. XLIX, 1. 1 Paral. V, 1. Vide et Deut. XXI, 15-17. et commentationem de censibus Hebr. §. 5. Matrum certe primogeniti apud Hebraeos deo non sacriati fuerunt, (Exod. XIII.) ut vel ex numero primogenitorum Num. III, 43. liquet. Hinc fit, ut nonnunquam addatur פֶּטֶר רֶחֶם, ubi primogenitus ab utroque parente, patre et matre, designandus est, ut Exod. XIII, 1. seqq. Ergo in gente polygama multo pauciores primogeniti, quam apud nos numerari solent: quod notandum ob Num. III, 43. ubi in plusquam 600000 adultis non nisi 22273 sunt primogeniti a natis mensem et supra. Nec tamen dissimulo, solum solvendo dubio vix sufficere, suspicorque insuper solos numerari primogenitos Venerem non expertos, hos qui uxorem duxerant aut ancilla pellice utebantur, non primogenitos filios, sed patres, censos fuisse.

Alia ratio, ubi de primogenito jumenti sermo, ut Exod. XIII, 15. patre plerumque incerto, et primogenito a matre aestimato.

בכור מות *primogenitus mortis*, est diriffimus morbus, elephantiasis, qua Jobus laborabat, de qua Aretaeus p. 69. *herculeus etiam morbus dicitur, quoniam eo nullus major est neque fortior*. Monuit jam Schultensius simili phrasi febres Arabibus *filias mortis* (بنات البنية) dici.

בכורי רלים *primogeniti pauperum*, i. e. pauperrimi, Jef. XIV, 30. incondita phrasis, a qua Jesaias mutatis punctis liberandus. Vide bibl. Or. T. XIV. p. 152. et כור.

Hoc et sequentia nomina orta a verbo כס quod et *festinare* est, et *praecedere*. Invenies *praecedendi* significationem in Golio sub conjugatione quinta: verum et prima ac tertia eam habet, ut Pl. LXVIII, 26. ubi Arabs polygl. Graecum *προεφθασαν*, et Maroniticus Syriacum *فَصِه* verterunt, illi *بَكَرَتْ* hic *بَاكِرَتْ* (Male ibi interpres latinus, ex lexico, *praecesserunt diluculum*, et, *praevenerunt diluculo*, nullam diluculi mentionem Graeco aut Syriaco textu faciente).

בכרות Jerem. XXIV, 2. *primus proventus* (ficuum).

Non nisi semel his substratis vocalibus occurrit, hac constructio-
ne, הבכרות, *ficus primi proventus*, *Boccora Arabum*, *ficus solstitio maturescens*. Sciendum autem ter per annum fructus efferre ficum.

- 1) *Boccoras*, quae medio mensis Junii maturescunt.
- 2) *Carmufas*, ficus aestivas, quae maturescente Boccora nascuntur, Augustoque mense maturescunt.
- 3) *ficus brumales*, maturescente Carmufa nascentes, et hieme, post foliorum defluvium maturescentes, de quibus plura sub שערים. Vide Shawii itinerarium p. 144. et 342. (versionis germ. p. 296.)

Caeterum nomen Arabicum Boccora, in itinerariis obvium, omis-
sum a lexicographis, (in nova etiam Meninskiani lex. editione)

بكرة

بکوره scribendum arbitror, unde et malletm Hebraico vocales בכורה subjicere.

בכורה

Forte Jes. XXVIII, 4. idem cum priore, *ficus solstitialis*, additur enim, לפני קץ *ante aetatem*, quo nomine proprie intelligitur, dimidium posterius Junii, totus Julius, et dimidium Augusti. Nempe ex pomis Palaestinae primum, ficus, possuntque praecoces ficus paulo ante medium Junii maturescere.

בלג, *fulsit, subrisit, hilaris fuit.*

Copiose de hoc verbo, quinquies lecto, Jerem. VIII, 18. Amos V, 9. Ps. XXXIX, 13. Job. IX, 27. X, 20. egit Schultenius in capite primo libri primi Originum Hebraicarum, conjecturas, id vero est errores, interpretum et lexicographorum narrando refellens, eorumque loco ad Arabicum nos بلج primus recte deducens, antiquis tamen interpretibus hac parte iniquior, quod quae vera atque Arabismo consentanea habebant, repudiavit.

Est ergo بلج cum derivatis, 1) *fulsit, splenduit, illuxit*, de ortu etiam Aurorae solisque poni solitum 2) *subrisit*, a lucidis oculis et fronte, atque inde 3) *hilaris fuit*. Primam ex his significationem loco Amosi c. V, 9. שר על עז aptabat Schultenius, vertebatque, *qui effulgere facit, et de subito aurorae instar oriri vastationem super potentem*. In partes irem, nisi pulcrior etiam se offerret explicatio, ab Aquila prodita inque Vulgata recepta, quam obiter, non satis expensam damnavit Schultenius. Aquila, ο μείδιάρ, eumque in Vulgata sequutus Hieronymus, *qui subridet vastitatem super robustum*. Hoc vero ipsum et ex usu Arabicae linguae, et Schultensiana explicatione concinnius atque elegantius: irridet Deus potentiam hominum, subridet, ubi potentes vastantur, castella invicta diruuntur.

Ex tribus ergo Arabicis significationibus verbi duae in codice sacro occurrunt 1) *subrist* Amos V, 9. 2) *hilaris fuit, exhilaravit*, Jerem. VIII, 18. Pl. XXXIX, 13. Job. IX, 27. X, 20.

בלה *vexavit, attrivit.*

בלה *deteri*, atque inde *veterascere*, notum, sed alia significatio verbi, ipsa quoque a terendo orta, *vexare*, lucem obscuriusculis locis adfundens, lexicographos interpretesque fugit, quam Arabes Chaldaei que habent. Illis quidem, ut jam monuit Goliuz, בלי inter alia est, transitive *ingrato ac duriore modo tractavit, adflixit*, intransitive, *metu adfectus fuit* inque octava, *in calamitatem incidit, afflictus et tentando probatus fuit*, unde frequentissimus verbi usus in *tentando*. Ejusdem significationis exempla in conjugatione quarta habe, Exod. V, 22. (הרעותה) *quare male fecisti* لم ابلت هؤلاء القوم *populo huic?* Num. XI, 11. (הרעות) *cur tam duriter agis cum servo tuo.* Vide et insignem Corani locum Sur. LXVIII, 17. ubi de summa ponitur ἀπορία incolis horti divinitus immissa, qui jurarant, se mane hortum excisuros, quem Deus illis dormientibus ita seplit, ut mane eum invenire non possent. Hinc et nomen בلاء *vexatio, infortunium*, ut fab. Locm. 8. *qui fugit timorem parvum incidit in infortunium magnum.* 2 Reg. XIV, 10. Syriaca, *ne contende ad malum*, Arabs vertit, لَا تَتَعَرَّضْ *ne occurre infortunio* c. XXI, 12. *venire faciam* بَلَوْتُ *super Judam, quod audientis aures tinnient.* — Chaldaici usus exemplum in ipso Daniele habemus, c. VII, 25. *sanctos altissimi* יבִּלֵּא *graviter atteret, vexabit.*

Verbum quidem ex punctis masorethicis in codice Hebraico non occurrit, sed pro בלתי male ac contra grammaticam posito restituentium

dum cenfeo Jef. XIV, 6. מַכַּת בְּלִיַי סָרָה *plaga vexationis meae reces-*
sit. Vide bibl. Or. T. XIV. p. 150. Hinc

תבליה *vexatio, vexator.*

Jef. X, 25. *finem habebit ira*, (contra populum Dei) *et vertet se ira mea contra vexatorem eorum.* Discordes ibi interpretes: Coccejus, *ira mea propter antiquationem eorum*, Simonis *consumtionem eorum*, LXX. ἐπὶ τὴν βουλὴν αὐτῶν, ac si esset a בָּל Dan. VI, 15. Chaldaeus et Vulgata. *super scelus eorum*, a תִּבְלָה.

בָּל inde בְּלִיַּה *casus improvisus, terror.*

Verbum בְּלִיַּה omiserunt lexicographi, licet ad illud referendum sit nomen בְּלִיַּה, decies lectum, ipsumque adeo verbum in Cthib occurat Ezr. IV, 4. וּמִבְּלִיַּהּ אֹתָם *deterrebant illos.* Ergo in nomine בְּלִיַּה sudandum fuit, multis per transpositionem literarum ad בָּל *terrui* referentibus, quae significatio plerisque locis apta, (non omnibus, vide enim Pf. LXXIII, 20.) Coccejo ad בָּל, et mira comminiscente, quibus recte S. R. Schnltzius adscripsit: *merae conjecturae; sed rectiora illis substituere nequeo.* (Nempe displicebat ei, ut videtur, literarum transpositio). Caeterum in nomine vertendo recentiores factis concordēs, discordes veteres: e. g. Job. XXVII, 20. *dolores* LXX, Vulgata, mirante Schultensio, *inopiam*; Pf. LXXIII, 19. LXX. ἀνὸς πόνος.

Arabibus quidem بَلَاءٌ *fruititiam, simplicitatem, socordiam mali incuriosam* notat, unde forte casus improvisus, malum imprudenter de repente opprimens, dici possit, qui significatus Psalmo LXXIII, 20. eximie aptus foret, moriuntur *ex improvise*, itemque Job. XXVII, 19. *improvise mors diluvii instar assequitur eum.* Certe de terrore in Jobi loco sermo vix esse potest, totumque orationis filum improvise mala postulat. — — (Forte et ex hac origine rationem reddere possis, quid

quid spectantes LXX. in Pf. 73. ἀνομίαν verterint, *stultitia* pro *delictis* posita. Sic et iidem Jerem. XXIX, 23. pro בְּלִיָּה ἀνομίαν habent).

Syris in quadrilitero ܚܠܝܐ est, *terrui*, unde ܚܠܝܐ *terror*: incertum, utrum terrore dicto ab *improviso*, an a בְּלִיָּה transpositione literarum, an utroque, ipsae enim Arabicorum verborum ܒܠܝܐ et ܚܠܝܐ significationes cognatae videntur, a *socordia* ortae. Quidquid sit, terrendi significatio ex Syriasmio certa, unde בְּלִיָּה *ple-*
rumque terror.

דַּעַל vide sub בְּלִיָּה.

בלל *fudit, effudit, perfudit, perfusus est, confudit.*

Male lexicographorum plerique eum significatum, quo primo loco Genes. XI, occurrit, *confundendi*, jam ut primum posuerunt, jam ut unicum. Est propriè *fundere, effundere* generatim, ut vel ex derivatis liquet, male in lexicis a primitivo separatis, ܡܒܪܠ *inundatio*, et ܫܒܪܬ *fluctus*. Arabibus quoque ܒܠܝ *madefecit, rigavit*.

Hinc *perfundere*, ut, placenta et farina בִּשְׁמֵן *perfusa* oleo, Exod. XXIX, 2. &c. &c. oppositum placenta *משוחה בשמן*, cui manu et digitis infricatur oleum. Pessime vertunt, *mixtam* also, ex falso etymo, ac pereunte oppositione.

Intransitive poni creditur Pf. XCH, 11. ܒְּלִיָּה *perfusus sum oleo* vidi, vel potius, *viridis olivae*. (Vide quae infra sub רַעֲנָן de oleo notabimus). Quod quidem mihi suspectum: non oleo olivarum, sed aromatatum, ungi, in deliciis erat Hebraeis, nec בִּלְל *ungi*, sed, ut vixdum vidimus, opponi solitum verbo מִשַּׁח. Ergo si puncta sequi velis, forte rectius vertes, *humectus sum oleo, virens*; petita imagine ab oliva succi oleique plena, collato Pf. LII, 10. Arabibus quidem ܒܠܝ sic quoque intransitive, *maduit*, et ܒܠܠ *succulentia et recens* humi-
ditas

ditas plantar. A punctis si discedere malis, priore membro versus
fvadente, vide בלל.

Confundendi significationem Genes. XI, 7. 9. neutiquam nego,
cum et res ipsa poscat, et habeat Syria, maxime sub quadrilatero חכא.
Quin et חכא? חכא est, *confusus conversatione, de rei exitu du-*
dus ac sollicitus, chrestom. p. 104. infima, et Arabibus بَلَلَة so-
licitudo.

הבלי male huc relatum quaere sub בל.

בלל farrago:

Ter occurrit, Job. VI, 5. XXIV, 6. Jes. XXX, 24. Habet et Sy-
rus Jes. 30. בלל בלל at in Jobo utrobique בלל
vertit, pro quo Arabs c. 6. *refectas herbas* (جَنَر) posuit, et c. 24.
filio orationis inepte, licet philologice ratio reddi versionis possit, *aquam*
calidam. (سَخِين).

Dissent magni interpretes, Bochartus et Schultensius: illo *pabu-*
lum mixtum, farraginem, interpretante, T. I. hieroz. l. II. c. 31. p.
300. hoc, *pabulum viride*, ab humore ita dictum. Mihi quidem Bo-
chartiana sententia praeplacet, ob locum Jes. XXX, 24. ubi בלל *ven-*
tilatur, quod in pabulum viride non cadit: cum tamen et in agro
בלל metatur, Job. XXIV, 6, puto, בלל omne esse pabulum mix-
tum, sive 1) ex frumenti variis generibus Jes. XXX, 24. sive 2) ex
herbis viridibus ac recentibus Job. XXIV, 6.

בלל Levit. XXI, 20. *leucoma?* an, *morbus?*

De significatione nihil adhucdum certi habemus, nec probabili-
um explicationum defectus adcusandus, sed copia, multiplici se ety-
mo offerente, et dissentientibus veteribus. Ne scriptio quidem certa:

תבול aliis vocalibus efferri possit, תבול, at 20 codices Kenn. תבול habent.

Ad radicem בול si referas, possit esse, sive

1) *mixtura* seu confusio coloris albi in oculo, et pupillae, pupillae orbe non satis definito. Hoc quidem displicet: levius oculi vitium nominari, praeteriri graviora, non verisimile.

2) a *fluendo*, seu *defluvio capillorum*, calvities in superciliis oculorum. Sic quidem LXX. πολλος τους ὀφθαλμούς, ac me iudice Chaldaeus, חיליז בעיניה, quod quidem Chaldaicum vocabulum, valde Judaeis controversum, (vide Buxtorffii lex.) *calvitiam* verto, ab Arabico, حلس, *nudavit pilis*.

Nec tamen vel haec mihi placet explicatio, primo, quod vitium esse solet utrique oculo commune, cum Moses manifeste de vitio loquatur, quod et potest et solet unius oculi esse, (בעיני singularter, nulla varia lectione, si Samaritanos codices, in his vix audendos excipias) deinde, quod calvities superciliorum non dici potest esse, *in oculo*, (בעיני) sed supra oculum, (על עיני) denique, quod forte haec ipsa calvities eodem in indice naevorum alio jam nomine notata est. (Vide נבן).

3) Lippitudinem alii intellexerunt, ab effluente humore dictam. Vide Buxtorffium sub חיליז. Nec id mihi probatur, cum lippitudo non unius oculi, sed amborum effluvium esse soleat. Potius, si ab effluente humore תבול dictum, malim

4) *fistulam lacrimalem* esse, quam tamen interpretationem nullius ex veteribus consensu firmare possum.

His omnibus versionibus, auctoritatem veterum si spectes, multum praestare videtur.

ς) *Albugo*, i. e. macula alba in oculo eum excoecans, nostris medicis, ubi major est, *leucoma*, dicta, quali Tobias ex stercore calido avis oculo illapso laborasse dicitur (*). Sic quidem anonymus Graecus in Hexaplis, λεύκωμα, Syrus, مَعْيُون, Vulg. *albiginem habens in oculo*, Saadias, وَكْتٌ, idem quod وَكْتَةٌ punctum candicans in nigricante parte oculi: sunt enim hae maculae jam minores jam maiores, quas medici nominibus distinguere solent, uno Hebraei complexi sunt.

Graecum nomen λεύκωμα, Syriace مَعْيُون verbum, occurrit in Tobiae libro c. II, 10. (sequor in magna verbum diversitate editionem Breitingerianam) III, 17, VI, 9. XI, 7. 12. pro quo Hebraeus liber ipsum nomen תביר reponit, ex Münsteri editione, c. II, 10. ex Fagii c. VI, 9. XI, 12.

Hoc quidem vitium oculorum dici potuerit, sive a *confusione* oculorum, ut Fagii Tobias Hebraicus c. II, 11. habet, תביר עיני *confusi fuerunt oculi mei, nec potui videre*; sive a *suffusione*, quod suffusioni similis videatur macula, sive denique a תביל quod morbum generatim significat.

Plerorumque veterum cum versiones recensuerim, addere lubet et reliquorum: Aqu. *suffusionem* vertit, Maurus كتیب nullo sensu, sed suspicor كتیب legendum, a كتب effudit, Samaritanus תביר i. e. *faeces*, coll. Syriaco مَعْدِي. Hic quidem maculam oculi faeces dixisse videtur.

Ex his, quae veteres recentioresque habent, praeplacere *leucoma* professus sum: et tamen vel in eo est, quod displicet, primo minus signa-

(*) Cave cum cataracta, (Staar) confundas, qui plane alius oculorum morbus est.

signatum etymon, (sed id levius) deinde, quod veri dissimile, unum ex morbis oculi leucoma nominari, non alios graves, atque adeo graves, fistulam lacrimalem, cataractam. Malim ergo, ad *تبل debilitavit, aegrum reddidit, perdidit*, referens, generatim *morbum vel noxam oculi* graviolem vertere, ut lippitudinem, fistulam, leucoma et cataractam uno nomine complectatur.

כרם *ligavit.*

Ἀπαζ λεγόμενον Pl. XXXII, 9. soli sub hac significatione habent Aramaei, Arabes sub aliis. *Ligandi* generalem significationem, loco egregie aptam, Judaei ex lingua Mischnica sumserunt, a Judaeis lexicographi: recte, ut mihi videtur, confirmat enim eam Syriasmus, cui verbum est, *obligare os* (bovis triturantis) Deut. XXV, 4. indeque, *ad silentium redigere*, Marci I, 25. in Philox. versione, nomenque *جلم* pro *fraeno labiis indito* ponitur 2 Reg. XIX, 28. Jes. XXXVII, 29. itemque pro *anulo per nasum cameli vel bubali trajecto*. Ezech. XIX, 4.

ברם *maculavit.*

Semel occurrit Amos VII, 14. quo de loco, ejusque variis versionibus eum copiose egerit Bochartus T. I. hieroz. l. II. c. 39. p. 383-385. ad illum ablegare possum, licet in rei summa dissentiens. Quod plerumque habent lexicographi, *quaerere*, alliterationi ex Chaldaico ברש debetur: Bocharti versio, quam Simonis in lexicon suum recepit, *colens sycomoros*, ab Arabico بنس *ficus*, locum habere non potest, Nomadum enim, qualis fuit Amosus, stabiles sedes non habentium, haud est, arbores colere. Mihi quidem ea interpretatio verissima videtur, quae et antiquissima, LXX. *ανζων*, et Hieronymi ex illis sumta, *vellicans sycomoros*, ita tamen, ut primam vim verbi non in vellicando, sed contaminando esse putem. Nempe sycomori fructus

ctus ingrati amarique saporis est, nec maturefcit, nisi vellicetur, aut ferro incidatur, aut, si nemo id faciat hominum, a culicibus et sciniphibus pungatur. Chaldaeis בלם est, *miscere, contaminare*: ficus, punctae, incisae, vellicatae, maculosae fiunt, quod initium maturitatis, a corruptione ordientis. Proprie ergo verteres, *maculans sycomoros*, quod ut dixi, vellicando fit et incidendo. A maculis deinde ipsa ficus יָסָס Arabibus dicta, quin et ut jam monuit Bochartus, Aethiopibus.

בלע *deglutivit (sputum) percussit, inebriavit (vinum), didicis, commovit, lacunosas reddidit vias.*

Duas non cognatas significationes בלע habere mirari desinemus, si cogitaverimus, non unum, sed duo verba esse, sono quoque diversa, בלע *absorpsit*, et בלע, sed quae Hebraeus scribendo distinguere nequit.

Notissimae quidem *deglutiendi* significationi primo addenda,

1) phrasis inde orta בלע רק *deglutire sputum*, i. e. *momentum temporis*, Job. VII, 19. *non remittis a me עד ברע רקי* *donec deglutiam sputum meum*, egregie ad hunc locum illustrata a Schultensio ex Arabica, *أبلعني ريعي* *deglutire me sine salivam*, i. e. *tantum concede mihi spatii, ut salivam deglutire possim*. Vide ipsum plura daturum.

2) eadem phrasis, sed elliptica, Num. IV, 24. *non intrabunt ad videndum ככלע vel unico momento res sanctas, ne moriantur*. Ut nos brevissimum tempus ictum oculi (*Augenblick*) dicimus, ita deglutionem Arabes Hebraeique. LXX. ab hac explicatione aut proximi, aut alio modo adverbio eandem habent, *ἐξάπνωσ* (*derepenie*) vertentes. Puncta ככלע nescio cur in Piel posita, mutanda videntur in infin. Kal, ככלע, aut si mavis in nomen ככלע.

linguarum usum, LXX. et Syr. *ταρᾶσσοι*, *بَلَس*; Chaldaeus et Vulgata, *diffipant*, Vitringa, *corrumpunt*. Ego malim, five, *tales faciunt vias, ut deglutiant viatorem*: five, quod forte melius, *lacunosas et foraminosas faciunt vias tuas*. Nempe a deglutiendo et absorbendo *foramen* Arabibus dicitur, *بَلَع*, *بُلْعَة*, *بُلُوعَة*. indeque verbum denominativum *بَلَعَ* perforavit. Vide et Jes. IX, 15. qui ab illis ducuntur *בבלעים* absorbentur, i. e. lacunis et foraminibus merguntur.

בלע obtrectatio.

Pf. LII, 6. de Doego, delatore, David: *amas omnia verba lingue fraudulentae*. Arabibus *بلغ*, quod de dicto alte in animum descendente poni vixdem monuimus, (p. 186.) in malam quoque partem accipitur: *بَلَاغَة* non eloquentia solum, sed et, (Golii verbis utor) *susurrations, maledicta de absente*. Erunt ergo *דברי בלע* callidæ obtrectationes, alte in animum descendentes, forte, a sagitta petita imagine, coll. Pf. CXX, 4.

ברעם Bileam.

Nomen hoc Apocalypseo auctor graece *Νικολάος* interpretari verisimillime visus est recentioribus, c. II, 15. 16. 6. Idem de nomine sentiens Simonis p. 459. nec nisi de deglutitione sub *בלע* cogitans, ex *בלע עם*, inquit, *absorptio, i. e. victor populi*. Multo facilius derivatio, si ad *בלע percussit*, referas, quod et Syris est, *vicit*.

בלע aperuit.

Bis occurrit Jes. XXIV, 1. Nahum, II, 11. bonarumque explanationum non inopia laboratur, sed copia. In bonis duas numero, sed a lexicographis praetermitti solitas,

1) Hieronymus Tomo II. operum, nomen proprium בִּרְק, interpretaturus habet sub Philonis nomine, *Avous*, et sub alio interprete latine, *amens*. Locum Philonis reperies T. I. p. 414. Mangeyanae editionis, ἐρημνύεται γὰρ Βαλὰκ, ἄνους. Non certe male, بِلَقّ Arabibus est, *attonitus fuit, obstupuit*: estque significatio utrique loco satis apta, *attonitus stupor*. Sed aptius adhuc,

2) quod pater Davidis Kimchii, Josephus Kimchi ex Arabismo attulit, *aperire*. Sic quidem filius ad Jef. XXIV. *pater meus interpretabatur significatione aperiendi ex Arabico*, بِلَقَّتِ الْبَابَ (*urbs aperuit portam*). Sic interpretatio erit, *aperit portam, ut urbis incolae exeant, atque huc tendit Thargum*, מִסֵּר לָהּ לְסַנְאָא tradidit urbem hosti. Egrege vero hic significatus loco Jesaiae sedet, *Jehova effundet terram, et aperiet eam*, (ab utre petita imagine) *et faciem ejus invertet, incolaeque effluere faciet*: (vide similem a Jeremia informatam imaginem c. XLVIII, 11. 12.) itemque Nahumi, *aperta, perrupta est Ninive*. Eandem significationem et Syrus expressit, in Jesaia مَدْحَلْ perfringit, in Nahumo مَدْحَلْ perfracta.

3) LXX in Jef. ἐρημώσῃ αὐτήν, et Raschi, *vastat eam*. Et hoc firmat Arabismus, cui بلوقه est, *desertum, terra nihil producens praeter marmora, aut prorsus nihil*. A colore hoc ductum; بَلَقّ enim est, *variegatus colore albo et nigro, indeque, marmor*. Eodem et redit Latina in Jesaia, quae nunc quidem, transpositis verbis, *nudabit, reddere videtur, sed olim habebat, ut in Sabatierii bibliis legitur, ecce dominus corrumpet orbem terrarum, et* (בִּלְקָה) *vastabit illum, et nudabit faciem ejus*. Sic et Kimchius, filius, בָּזָר הַיָּשׁוּב *separat eam a terra habitata*: atque Castellus, quadriliterum בִּלְעָ inculca, non habitata fuit regio, conferens.

In hac bonarum explicationum copia, quas ultro offert Arabia, quis non aegre ferat, plerosque recentiorum ex mera conjectura vertere, *exinanivit*? novamque et audaciorem conjecturam fidenter addere Coccejum, exinanitionem ab *extrahione radicum* dictam esse?

Ἐξῆραρον, *ejectionem violentam*, in Nahumo habent LXX, exque illis Arabs تَبْدِيد *dispersionem*, Syriacumne حَكَمَا *percussio, alliso*, spectantes? an ex conjectura?

Caeterum quomodo accidat, ut in uno verbo tres *aperiendi, amentiae, vastationis* significationes conveniant, Arabicum lexicon scripturis anquirendum relinquo: mihi hic sola certissima *aperiendi* sufficit.

ברה *vulnus* Pl. XCII, 11.

Verbi ברפי si puncta sequi lubeat, p. 180. sub ברה dedi explicationem: at suspicor, ברפי adpellandum, atque nomen esse ברה cum suffixo. Arabibus يَلْت et يَلْتِي inter alia est, *servit: indene vulnus dictum? mensque carminis, vulnus meum oleo revirescit, i. e. sanatur*. Aptius hoc praecedenti membro, quam virens oliva, nolui ergo, tentamen subticere, licet ei parum adhuc fidam.

ברפי *quin*: significatio spuria.

Particulae ברפי Jes. X, 4. significationem QUIN dederunt, praeventibus LXX et Vulg. nullo ejus certo suppetente exemplo, ne hoc ipso quidem Jesaiae, quod et aliam ex conveta vi particulae explicationem admittit. Vide versionem germanicam, ubi ברפי ad praecedentia retulit: *ad quem fugietis auxilium petentes, cui relinquetis (servandas) divitias vestras, praeter me?*

במה *excelsum*.

Nomen usitatissimum Hebraeis, atque antiquum, Mosaicae adeo aetatis, sed reliquis linguis Orientalibus ita ignotum, ut ne derivari

quidem ab ullo earum verbo possit. Suspicio ergo exoticum esse, a βαμὸς, atque ut pauca alia Graeca in linguam Phoenicum, id vero est, Hebraicam, commerciis Phoenicum cum Graecis immigrasse. Ezechiel quidem vocabulo contra orientalium linguarum morem etymon non habenti, etymon fingit, irridendi animo, ac si esset a בָּנָה *venit, nescio ad quid*: c. XX, 29. Graecum si est, quaeri desinet, ad quam radicem, בָּוֹם? an בָּמָה referendum sit? *flectitur* tamen, ac si a בָּוֹם esset, cum vocali in omni incremento vocis, et ante omnia suffixa invariabili, בְּמִוְרֵיכֶם Levit. XXVI, 30.

בָּנָה *muniit urbem.*

בָּנָה *aedificare*, de urbe positum, etiam esse, urbem quae jam antea fuerat, *muniire*, i. e. *moenibusingere*, (quae significatio in lexicis omissa) recte monuerunt interpretes ad Jos. VI, 26. 1 Reg. XVI, 34. collato Jud. III, 13. 2 Sam. X, 1. clamatque res ipsa: Hierichan-tem enim qui aedificat, primogenitum amittit *fundans* EAM, et filiorum minimum, *portas statuens*; fundare urbem quis intellexerit de fundamentis aedium singularum jactis? erit potius *fundamenta muri ponere*, quod muniendi initium, ut *portas statuere* ultimum.

Suspicio tamen cum orta sit, interpretes haec ad pugnam locorum, quae dixi, tollendam commiscui, alia ejusdem significationis exempla adjicio: 1 Reg. XV, 17. ויבן את רמָה *muniuit Ramam*, (quae urbs diu ante fuerat) *ut Judaeos exitu et ingressu prohiberet*: 1 Maccab. I, 32. ἀνοδόμησαν τὴν πόλιν Δαβὶδ τεύχει μεγάλα καὶ ἰσχυρὰ καὶ ἐγένετο αὐτοῖς εἰς ἄσπετον. Sic et Syri, in chronico Edeseno ad annum Graec. 660. (Christi 349.) hoc anno Constantius Constantini filius ܐܡܝܕܐ ܒܢܐ *aedificavit urbem Amidam*, quae quidem diu ante urbs fuerat, ut ex vita Ephraemi demonstrat Assemanus, bibl. Or. T. I. p. 26. 196. Pergit idem chronicon: anno 661.

ܐܡܝܕܐ

plicationi historia, Cleopatra enim puero duodecim annorum desponsabatur, ipsa, ut opinari fas est, sponso natu minor. Phrasis tamen cum ἀπαξ λεγόμενη sit, adhaeserunt hic, ignorantia ut puto historiae, LXX et Syrus, *filiam hominis*, vel, *hominum vertentes*: θυγατέρα ἀνθρώπου: *جدة إنسان*.

בטר omphax.

De significatione vocabuli a lexicographis tradita, dubitari omnino nequit, collatis locis Job. XV, 33. ubi viti tribuitur, et Jerem. XXXI, 29. 30. Ezech. XVIII, 2. ubi dentes stupefacit. De solo etymo dicendum, quod in *acerbitate* et *immaturitate* esse videtur: Syris quidem acetum, *ܚܡܪܐ* Proverb. X, 26. Arabibusque *بسر* *intempestive* aliquid fecit, *palmam ante tempus semine masculi floris conspersit*, *immaturus datylos maturis miscuit*, indeque *بسر* (ipsum nostrum vocabulum, sed ad arborem Arabiae indigenam translatum) *datyli immaturi*. — Habent et Syri Chaldaei que pro Hebr. בטר utuntur, e. g. Job. XV, 33.

בעה tumuit.

Omnino illis assentior, qui verbo בעה Jer. XXX, 13. *tumoris* significatum tribuerunt. Arabibus *بغى* est, *exorbitare*, etiam, *sanie tumere*, primaque vis verbi esse videtur in declinatione a recta linea. Chaldaeo quoque, ut ad h. l. monuit pater meus, *ܒܥܝ ܠܒܐ* est, *tumor cordis*, *superbia*, Proverb. XXI, 4.

נבע Obad. 6. quare sub נבע.

בעל fastidivit.

Hanc significationem ex Judaeis Christianisque aliqui verbo בעל Jerem. III, 14. XXXI, 32. tribuerunt, estque, fateor, filo orationis fatis apta, licet et confveta, *maritus fuit*, locum tueri possit: non er-

go in his supplementis praetermittenda, maxime, cum LXX. c. 31. בעלתי במ *ἡμέλισα αὐτῶν*, verterint, Syrusque *سعد حسد* sprevi eos.

Josephus quidem *Kimchi*, linguae Arabicae peritus, monebat בעל cum ב constructum esse, *fastidire*; (vide filium ejus *Davidem Kimchi* ad haec loca) *Eduardusque Pocokius* in miscellaneis ad portam Mosis p. 5-10. ex Arabum grammaticis verbo بعل cum ب constructo *fastidiendi* significationem adferebat, exempla tamen usus ex auctoribus non addens. *Pocokius* quae scripsit integra perlegi velim ab his, qui sibi judicare permittent.

Suspectum videri possit, idem verbum contrarias *amoris conjugalis*, atque adeo *intensissimi amoris*, quo sponsus juvenis sponsam prosequitur, (Jes. LXII, 5.) et *fastidii*, significationes complecti: antiphrasis enim, quam aliqui olim grammatici comminiscabantur, recentioribus jure displicuit. Sed forte hic, ut saepe in radicibus Chet vel Ain habentibus, sub iisdem literis pro adpellationis diversitate duo verba plane diversa habemus, inque fastidiendi significatu non, ut fecit *Pocokius*, بعل, sed per Gain بغل scribendum erat. Sic omnia expectata. بعل Arabibus, ut Hebraeis, *maritus fuit*, indeque بعل⁵ *maritus*: at بعل⁵ *segnis tardusque fuit*, unde et multo nomen بعل⁵ ductum. A *legnitie* et *fastidium* dici recte potuit, maxime, uxoris, et *neglectus*, ἀμέλεια.

Ex me, si quis quaerat, quem in utroque *Jeremiae* loco significatum praeferam? ambigere me adhuc profiteor. Consuetus optime locum tuetur, unde et illum in versione germanica retinui, donec certiora nanciscar significationis *fastidiendi* exempla ex usu Arabum: at pro hac fastidiendi significatione multum facit, insolita alias, cum ב constructio, his solis in locis occurrens.

Venema in Jeremiam, in etymologicis conjecturis audacior, a *turgen-*do omnes manasse significaciones autumat, unde et Jerem. III, 14. vertit: *tursi in vos zelotypia*. Etymologia mere conjecturalis, nulloque certo exemplo firmata: significatio, ejus, quae ex Arabismo promebatur a Josepho Kimchio, contrarium, alia enim omnia sunt, zelotypum esse, et fastidire uxorem.

בעל Hercules Phoenicum.

De Baale sententiam dicturus excusatus esse velim lectoribus, omnia illa intacta praetermittens, quae Seldenus de diis Syris syntagm. II. c. 1. habet. Ipsi, si volupe est, legant: mihi non hic locus esse videtur, Seldenum aut compilandi aut refellendi, sed si qua habeo certiora, promendi.

Herculem praecipue a Tyriis cultum fuisse, vel pueris ex Curtio libr. IV. c. 2. notum. Hunc cum Baalem esse arbitrer Hebraeorum, ante omnia dicendum, hic Hercules quis fuerit, non Graecus, sed diversus ab illo, atque antiquior, Phoenicum. Verba Arriani I. II. c. 16. de expedit. Alexandri adscribere lubet: *est Tyri templum Herculis, vetustissimum eorum, quorum inter homines memoria servatur; nec vero Argivi Herculis, qui Alcmena filius fuit. Multis enim ante quam Cadmus ex Phoenice profectus Thebas occupasset, eique Semele nata esset, ex quo Bacchus Jovis filius, Tyri jam cultus Hercules est. Bacchus quidem tertius a Cadmo est, Labdaci aequalis, qui filius fuit Polydori filii Cadmi. Post haec de Aegypto et Graeco Hercule plura interfatus, quae non describo, de Tyrio pergit: Herculem, qui Tartessus ab Iberis colitur, ut vel sint ibi, quae Hercules dicuntur columnae, Tyrium Herculem esse arbitror, Tartessus enim a Phoenicibus condita, et Phoenicum more templum Herculis ibi constructum, Phoenicum ritu victimae mactantur. Geryonem vero, contra quem Argivus Hercules ab Euristheo missus,*

missus, ut boves Geryonis raptas Mycenae duceret, nihil ad Iberorum regionem pertinere, Hecataeus auctor est &c. — Huic ergo Tyrio Herculi sacrificare se cupere significavit Alexander. Similia Lucianus habet, de Dea Syria §. 3. (T. III. p. 153. Reitzianae editionis) sed brevius: templum Herculis, quod Tyri est, non ejus, quem Graeci canunt, Hercules: is, quem ego dico, multo antiquior, Tyriorumque divus est. Vide et 2 Maccab. IV, 18. 19. 20. Herodotum I. II. c. 44. Diodorum Siculum I. XX. c. 14. inscriptionemque Colchestræ repertam, excerptam in bibl. Or. T. VI. p. 111. Ἡρακλῆς Τυρίῳ Δεῖσιδάμῳ αἰετῶν βασιλεὺς.

Hunc vero Herculem, impenſe a Phoenicibus cultum, idque jam ab ultimis diu ante Graecum Herculem temporibus, in codice Hebraico praetermitti anonymum, miraculi instar foret, Israelitis idololatriam Cananitarum imitari solitis. Verisimilia ergo me adferre arbitror, si Baalem, cujus nomen innumeris locis in sacris literis occurrit, Herculem Phoenicum esse dixerō. In duobus quidem nummis literis Phoenicum inscriptis, quas *Dutens* aere excudi fecit (*), vultum Herculis agnosco, inque alterius altero latere, pisces, cum inscriptione superna מבעל, inferna אנרר. Prius, a Dutensio male pro participio habitum, equidem legerim, מ בעל i. e. מלך בעל, *rex Baal*, posterius aut Gadarae nomen est, praemisso Aleph prosthetico, aut compendii scriptioſis pro גדרר, *insula Gadara*. Vide bibliothecam Or. T. X. p. 135. 136.

Verisimiliorem facit sententiam ritus singularis quo Baalem Herculemque Tyrium venerari solebant, osculis. De Baale vide 1 Reg. XIX, 18. os, quod non osculatum est Baalem, de Hercule Agrigentino

Cice-

(*) In, explication de quelques médailles Phéniciennes du Cabinet de Mr. Duane, tabula 2. n. 9. 10.

Ciceronem libr. IV. in C. Verrem c. 43. *Herculis templum est apud Agrigentinos, sane sanctum apud illos et religiosum, ibi est ex aere simulacrum ipsius Herculis, quo non facile quidquam dixerim me vidisse pulchrius, usque eo iudices, ut victum ejus et mentum paullo sit attritus, quod in precibus et gratulationibus non solum id venerari, verum etiam osculari solent.* Hercules Agrigentinus, peregrinò Romanisque ignoto cultu adoratus, quin Tyrius sit, nemo dubitabit, cui vetus Sicilia cognita, multas Phoenicum colonias ac nobilissimas habens, eorumque et lingua plerumque in nummis utens. Ipius adeo nominis בעל, in Bel mutati, in Hercule Indico haeserunt vestigia: Cicero l. III. de nat. Deorum c. 16. Hercules enumerans, *quartus, Jovis et Aetiae, Latonae sororis, qui Tyri maxime colitur, cujus Karthaginem filiam ferunt: quintus in India, qui Belus dicitur.* Ex ipso quidem nomine, Belus, agnoscere est Deum, non in India natum, sed a Phoenicibus illum delatum: atque adeo suspicor fabulam de Hercule omnia ab Atlantico mari Indiam usque victoriis peragrante, inde ortam, quod ubique, ubi emporia Phoenicum, i. e. ab Atlantico ad Indicum mare, Herculis quoque seu Baalis statuæ spectarentur.

Caeferum non negaverim, potuisse aliquando nomen בעל, maxime, alio adjecto, נר, in aliud numen transire, fere ut Bacchum Graecis Latinisque aliquando solem fieri novimus.




Cum Belo Babylonio non confundendus Baal, ille enim בל scribitur, videturque nomen a verbo בלל habere, a quo et Babylon dicta, numen patrum ac privum Babyloniorum.

בעל נר, Baalber, Heliopolis.

Legitur Josuae XI, 17. XII, 7. XIII, 5. ut nomen proprium urbis in valle Libani, limitaneae a septentrione terrae Israeliticae, sed extra ejus fines, utpote nulli tribuum attributae. Res ipsa clamat, eam esse, quae

quae accolis in hunc usque diem, ruderibus modo urbi superstitibus, *Baalbec*, Graecis *Heliopolis ad Libanum*, dicta: quam sententiam copiose et erudite dixit ac peroravit Ikenius, in dissertatione de *Baal-Hamon et Baal-Gad*, philologico-theologicarum, quas anno 1749. Hagae edidit, decima quinta. Ad hanc ergo ablego lectores, pauca addens.

Sita urbs ea in valle amoenissima, quae Libanum inter et Antilibanum serpit, sub ipsis Antilibani, molliter se erigere incipientis, radicibus. Vide ejus delineationem in *ruinarum Baalbecae (the Ruins of Balbec otherwise Heliopolis in Coelestis)* tabula 1 et 2; reliquae tabulae stupenda ostentant templorum rudera, seu potius miracula.

Mirum, in versionem Syriacam, quae optime memoriam urbis fervare potuisset, manifestos irrepsisse errores, habet enim c. XI, 17. , c. XII, 7. , c. XIII, 5.  Culpa, non interpretis, sed librariorum, procul a Syria forte ultra Euphratem Tigridemque viventium, et quae esset Baalbec ignorantium. Olim enim aliter scriptum fuisse testis est Arabica versio, quae c. XI, 17. habet *باعر جاد* (*Baalgad*) c. XII, 7. *بعلبك*, sed quod sine dubio corrigendum *بعلبك* *Baalbec*, c. XIII, 5. *وثن جاد* i. e. *idolum Gad*. Ipse ergo aut Arabs aut Syrus praeivit interpretationem, quam Ikenius ornavit.

Additum Baalis nomini *גר* quid significet, minus exploratum. *גר* si hic *turma*, *levis armaturae miles*, *praedas agens*, Herculem habebimus, sive, turmarum ductorem, sive, praedas agentem, ut illi quidem mos fuit. Arabicum *جَد* comparanti, quod et *magnitudinem* significat et *prosperam fortunam*, videri possit, *בעל גר* sive *maximus esse Baal*, sive, *Baal prosperae fortunae*: cumque graecum urbis nomen a cultu solis sit *ἡλιόπολις*, aegre mihi suspicionem excutio,

Baalēm maximum solem esse, quem, ut sub Bacchi nomine coluerunt Europaei, et Phoenices Herculi forte suo comparaverint, omnia ab Indico mari ad Atlanticum victoriis emenso. Vide et Macrobiū Saturn. l. I. c. 20. qui aliis, sed magis metaphysicis argumentis, mihi suspectis, Herculem solem esse probat.

Solis imaginem, quae Heliopoli ad Libanum colebatur, ex Aegypto advectam; Aegyptiaque adeo ex urbe cognomine, Heliopoli fuisse, auctor idem est Macrobius, Saturn. I, 23. quo et redire videntur, quae, quamquam minus diserte, Lucianus habet, *de Dea Syria* §. 5. *habent vero et aliud Phoenices sacrum, non Assyrium, sed Aegyptium, quod Heliopoli in Phoenicem venit. Equidem illud non vidi, magnum vero ipsum quoque et antiquum est.* Notandum hoc maxime ad ea intelligenda, quae infra de בעל דר dicemus. Qualis autem suo tempore fuerit imago, his verbis Macrobius l. c. p. 312. editionis Gronovianae 1670. dicit: *hunc eundem Jovem solemque esse, cum ex ipso sacrorum ritu, tum ex habitu dignoscitur. Simulacrum enim aureum, specie imberbi instat dextra elevata cum flagro in aurigae modum, laeva tenens fulmen et spicas, quae cuncta Jovis solisque consociatam potentiam monstrant.* Hanc tamen imaginem ex eo superfuisse tempore, quo Heliopolis ejusque nomen בעל דר vocabatur, sponsor esse nolim: mentiri solebant simulacrorum summan antiquitatem.

De etymo aliter visum Ikenio, *turman*, *multitudinem* interpretanti, atque adeo recentius nomen, *Baalbec*, idem significare arbitranti, *بعلبك* enim esse, *comprimi, ut sit in magna hominum turba*, unde et Mecca, ipsis testibus Arabibus, nomen acceperit, *بعلبك* scribendum. Mihi quidem hoc parum verisimile. *בא* non multitudinem universim, sed turmam piratarum significat: in *Baalbec* autem *Bec* urbem potius significare putem, atque esse ab Aegyptiis inditum, sive quo tempo-

tempore Coelefyrria Ptolemaeis paruit, five diu ante, Βακς enim Aegyptiis, civitat. Vide Kircherum p. 263. Sic Baalbet, Baalis urbs, foret, ut ἡλιόπολις, urbs solis. Cultum Heliopolitanum ex Aegypto fuisse tralatitium vix dum audivimus.

בער 1 Reg. IX, 18. 2 Paral. VIII, 6. eademne Baalbet?

Urbeni בער 1 Reg. IX, 18. 2 Paral. VIII, 6. a Salomone aedificatam legens, vix dubitare possum, quin aliud nomen sit ejusdem urbis, quae Josuae בֶּעַל dicebatur; ejus enim conditorem uno ore Salomonem ferunt accolae. Vide *Ruins of Baalbet* p. 6. et ab Ikenio collecta testimonia. Ipsa Libani vicinia, situsque amoenitas, verisimile facit, hanc Salomonis sedem aetivam fuisse; laudatur certe ejus domus silvae Libani, prospectusque ex Libano in Cantico ita describit, ut ei vicinus habitasse, montemque saepe pererrasse videatur. Ipsorum Syriasorum in scriptis ejus frequentium vix alia reddi ratio potest, praeter actam ad Libanum in Syriae vicinia aetatem. Praeivit adeo, sed alio quam vellem loco, sententiam Syrus, Jos. XIX, 44. בער בֶּעַר vertens. Neque haec scribens immemor sum, Baalgad extra terminos Israelitarum sitam fuisse, (pag. 196.) Salomonis enim tempore magna pars Syriae, Damascena regio tota et Palmyrena, armis Davidis subacta, sub ditione Israelitarum erat. Baalbecam optime Damascenae accensueris.

Sententiae, cujus et ipsi in mentem venerat, opposuit Ikenius, S. 16. dissertationis de Baal Gad: in eodem libro Josuae, in quo ter urbs Baalgad memoretur, etiam Baalathae mentionem injici, tribui Dan assignatae. Deinde regionem tribus Dan nimis longe a Libano remotam esse, quam ut illi urbs in Coelefyrria cogitari possit assignata esse. Neminem quidem fore arbitror, qui Baalatham Jos. XIX, 44. memoratam, Baalbecam faciat: est illa urbs tribus Judae, Jos. XV, 9. בער alioque

alioque nomine כריית יערים dicta, cujus pars Danitis cessa, ut in pluribus Judaeorum urbibus factum. Haec ergo Danitica Baalatha ab ea, quam Salomon aedificavit, distinguenda.

Josephus quidem 2 Reg. IX. excerpens, nomen urbis בעל נדר nec posuit, nec alio nomine graeco interpretatus est, haec tamen loco ejus habet, Heliopolis situi inter *Bethchoron* et *Thadmor* egregie convenientia, *praeter has insuper alias aedificavit, opportune sitas ad fruendum voluptatibus et deliciis, aëris bona temperie et fructuum aestivorum ubertate beatas, copiosisque aquarum laticibus irriguas.* (Ant. VIII, 6, 1.) Amoenum Heliopolis situm et itineratores laudant, totiusque vallis quae ab illa incipit, resque ipsa, ac vicinia impendentis ei Libani clamat: de fontibus, quibus sit irrigua, dubitare possit, ex *la Roque* (*) compertum habens, falsum esse, quod Plinius tradidit, Orontem ad hanc urbem oriri: at fere sub ipsis muris alius erumpit rivus, *Rosalein*, in *Letanen*, haud procul inde ortum, influens (**).

Aedificatam a Salomone urbem cum dico, nolim sic intelligi, ante Salomonem eam non fuisse, sed aut amplificatam et ornatam a Salomone; aut munitam esse: (vide scripta sub בנה pag. 190.): nec quae vel nunc majestate et elegantia in admirationem rapiunt rudera, templorum esse putem, a Salomone conditorum, (quis enim ex tanta antiquitate superesse speret, aut haec pulcritudinis miracula infantiae architecturae illorum temporum tribuat?) sed multo recentiorum Romanis jam rerum potitis circa Caracallae tempora exstructorum, arbitror.

(*) *Voyage de Syrie et du Mont Liban par M. de la Roque, T. I. p. 165-167.*

(**) *Ruins of Baalbec p. 5. the rivers which water the Valley Bocat, are, the Litane, rising from the Antilibanon a little North of Balbec, which having received great increase from a fine fountain close by the city walls called Rosaleyn &c. &c.*

tror. Vide omnino, quae Wood in praefatione ruinis Balbecensibus praemissa p. 8-11. in hanc sententiam disputavit.

LXX interpretibus Vulgatae et Syro ב בעל־ה, seu ut codex 1 habet בעלת, 1 Reg. IV, 16. radicale visum, ἐν Βααλῶθ, in Baloth, 𐤁𐤀𐤋𐤇𐤃. Hi si recte, ejusdem urbis nomen erit, plene scriptum, forte et ubi defective, בַּעַל־ה efferendum, non ut voluerunt punctatores בעלת. Josephus huic Baalothae a septentrione Palaestinae locum assignavit *regionem maritimam circa Arcam*, interpretatus: τὴν περὶ Ἀρκαῖαν παραλίαν Βαυκαλῆς (ἔρχεν ὅπ' αὐτῶ) Ant. VIII, 2, 3. Arca quidem vicina Tripoli erat, XII inde miliaribus versus septentrionem, Tripolis nunquam Salomoni subsuit, multoque minus Arca, cui praefectum dare non potuit. Nec in vicinia sita Baalbecae, quam inter et Tripolim teste Woodio in praefatione ruinar. Baalbec. p. 5. sedecim circiter horae itineris sunt, totusque adeo Libanus occidentalis urbem inter utramque interjectus, ut nec hac Josephi defensione uti possim, eum totam regionem Heliopolin inter et Tripolim designare voluisse.

בעל המון Baal Hammon, eademne Baalbec?

Vinea Salomonis in בעל המון laudatur Cantic. VIII, 11. quod nomen licet alii adpellative interpretentur, eorum tamen sententia, qui proprium putant, nunquam non lecto versu praeplacet: praeiverunt eam LXX, Βαλαμων habentes, eum sequaci Arabe. Eandem quam בעל גר. i. e. Baalbecam esse censuit Ikenius, copiosiusque disputavit in dissertatione de Baal Hamon §. 8. seqq. verisimiliter ille quidem, uno demto manifesto errore, quod §. 17. *turrim Libani Damascus spectantem* Cant. VII, 5. castellum urbis Baalbek fuisse putat, a la Roque descriptum. Per situm vero locorum plane fieri non potest, ut Baalbecae turris vel castellum Damascus prospicere dicatur: inter utramque

enim urbem Antilibanus, mons altissimus, interjectus, Baalbeca ad occidentem, Damasco ad orientem montis sita, in vallibus utraque. Alia sunt loca Libani ex quibus prospectus Damascum patet, ubi potius hanc turrim quaesieris. Vide itineraria *Maundrelli* p. 121. et Pocockii T. II. p. 117. (versionis germ. S. 178).

Verisimilis mihi videtur sententia, has maxime ob causas, ab Ikenio jam indicatas, primo, quod Baalhamon aut nuspiam praeter hunc locum memorari, aut eadem cum Baalgada dicenda est, deinde, quod in valle sita a vineis laudatissima, porro quod in vicinia Libani, in quo toties scena Cantici, denique, quod Baalbeca a Salomone aedificata, atque, ut equidem puto, aetiva fedes regis fuit.

Etymon tamen, quo roborare sententiam annisus, displicet, המון *multitudinem* a Salomone poni putat pro גר *turma*, *Baalem multitudinis*, pro, *Baale turmae*; non quod urbs utrumque nomen habuerit, sed metri causa. Atqui המון גר et המון minimae sunt synonyma, nec illud, nisi de levis armaturae turma, praedas cogente, usurpatum. Mihi quidem, si בעל המון Heliopolis ad Libanum, memori, aumen ea in urbe cultum Aegyptium fuisse, sacra Aegyptia, Heliopoli Aegypti tralatitia, (pag. 198.) Jovis hic Ammonis nomen esse videtur, quod non אמון (Nah. III, 8.) sed forte et המון scribitur, Ezech. XXX, 15. excindam, המון נא *Ammonem Thebarum*. Sic בעל המון erit, *Baal Hammon*, i. e. Hercules, sub quo et Aegyptius Hammon, forte et sol, colebatur, multis, ut solebat, numinibus conjugatis. *Jovem solem* Heliopoli cultum fuisse ex p. 198. meminimus.

בעל זבוב *Baal muscarum*, vel, *Baal vagus*.

2 Reg. I, 2. 3. 6.

Verisimillima, atque omnium prope consensu recepta de Baal Zebubo sententia, ea est, quam copiosius dixit et ornavit Clericus ad

1 Reg.

1 Reg. I. numen intelligens contra muscas invocatum, quale Graecis erat Juppiter ἀπέρμιος. Muscarum examina in calido climate valde gravia, nonnunquam et pestilentiam adferentia: vide §. 3. diss. nostrae ad Deut. XXIII, 6. 7. (in syntagmate commentationum T. II. p. 98). Sic ergo, non Jovem quidem, sed Herculem contra muscarum examina opem ferentem habebimus.

Nec tamen plane certa sententia, aliis etiam non inopinabilibus se offerentibus: possit enim esse ex בִּזְזִי *furere*, *Hercules furiosus*, sive, ut voluit Simonis p. 46. onomastici, ab ejusdem verbi alia significatione, *incertis sedibus vagari*. Sic quidem foret, non, ut vult Simonis, *Deus Philistaeorum exsulum*, sed potius, ut verbis Horatii utar, *vagus Hercules*, qui totum terrarum orbem peragravit. Hoc quidem ita Herculi aptum, ut dubium eum muscis facere queat.

Dicendum et de interpretationibus nominis, in Operum Hieronymi tomo I. p. 126. 155. 195. datis, sub Beelzebub quidem, sed quarum pleraeque, ad Beelzebub referendae. Καταπίνων μύιας, *devorans muscas*, myiagros erit, avis muscas capiens, cui ut deo litabatur: *habens muscas*, et, *vir muscarum*, explicationis non indigentia, sed quae nemo probaverit: δαίμων βακχλώσεων, *daemon castrationis*, vel, *impotentiae*, forte ad בִּזְזִי *flaccidus fuit* relato nomine, nisi qui ita vertit, *βάκχλον mulierosum* intellexit, sic enim foret a בִּזְזִי *furere*, quod et de furore venereo Arabibus usitatum.

בעל זכור *dominus domus coelestis.*

Nomen principis daemonum (Matth. XII, 24. Luc. XI, 25.) plane Hebraicum, nec tamen in V. T. in quo rara daemonis mali mentio, sed in solo Novo lectum, Matth. X, 25. XII, 24. 27. Marc. III, 22. Luc. XI, 15. 18. 19. Mirum videri posset, Thalmudis quoque et Rabbiorum usu destitui, atque esse soli novo testamento privum: sed

septem quae citavi N. T. loca ad duas orationes redeunt in Galilaea habitas, forte ergo in ea sola regione erat usitatum. Graecis literis Βεελζεβουλ scribitur, quam lectionem Hieronymus, multique recentiorum, linguae, ut sibi videbantur, Hebraicae peritia in Βεελζεβουβ mutarunt, quod plane pro certo sumerent, idem nomen esse cum בעל זבוב 2 Reg. I, 2. Sed non sollicitanda erat lectio constans omnium, qui hucusque consulti sunt, codicum graecorum, expressa quoque a patribus Graecis, e. g. Theophylacto, et versionibus, antiquis latinis ante Hieronymum (*), Saxonica, Gothica, Coptica, Syriaca recentiore, (quae et Syriaco ܒܝܠܝܙܒܘܒ in margine graecum Βεελζεβουλ adjecit) Russica, (quae magni momenti est) atque utraque Arabica, in polyglottis et ab Erpenio edita. Adpono literas Arabicas, quod versione latina polyglottorum deceptus Wetstenius Arabem ad lectionem Beelzebub retulit, باعل زبول. — — — Contra lectionem per B habent, Vulgata, ab Hieronymo mutata, quod בעל זבוב quis esset sciret, Beelzebulem ignoraret, ex qua et in Lutheri versionem, et ex hac in alias Europaeas transit. Eandem conjecturam et Complutenses in textum receperunt, hi quoque, ut videtur, eandem ob causam, ob quam Hieronymo placuit, plures enim ex illis Hebraice docti, et vel Judaei prosapia. In Syriaca antiqua nunc quoque legitur ܒܝܠܝܙܒܘܒ, sed vereor ut ab interprete sit, muscarum deum ܒܝܠܝܙܒܘܒ potius vocaturo, quod nomen, inimicum quoque significans, principi daemonum fuisset aptissimum. Sed de eo utcumque sit, hos paucos quis tanto omnium codicum Graecorum consensui opposuerit.

Jam

(*) In Blanchini evangelii quadruplici, Vercellensis, Veronensis, Corbejensis, et Brixianus, L habent, *Beelzebub*, vet, *Velzebub*.

Jam ergo ipsum **בעל זבול** explicandum, aptum archidaemoni nomen et ex astrologia judiciaria translatum. Haec, ut notum omnibus qui ejusmodi libros aut superstitiose aut ridendi animo legerunt, caelum in XII DOMOS dividit, cuique domui unum ex planetis praeficiens, qui DOMINUS DOMUS vocabulo illius artis vocatur. **זבול** est, *habitatio*, maxime autem fiderum, (vide nos infra de hoc vocabulo): proprie ergo **בעל זבול** *planeta, dominus domus caelestis*, ut, Venus domus virginis: hi autem planetae cum ab ethnicis, astrologiam intime cum cultu vanorum numinum conjungentibus, *dii*, a Judaeis *dii gentium mali daemones* haberentur, quid magis in promptu, quam principem daemonum, forte non unum omnium, sed tamen primum alicujus ordinis, et reliquis praevalentem, *dominum domus caelestis* vocare? Jam et egregie lucebunt verba Christi, habebuntque aliquid allusionis et acuminis, *εἰ τὸν οἰκοδεσπότην* (**רב הבית** vel, ut est in evangelio Hebraico **בעל הבית**) **Βεελζεβουλ** (**בעל זבול**) *ἐκάλεσαν*.

Fuerant non pauci, qui **Βεελζεβουλ** *dominum stercoreis* interpretarentur. Non dubito, quin et ad hunc ignominiosum significatum, quem nomen ex ambiguitate habere poterat, Judaei alluserint, ubi illo in opprobrium utebantur: nisi tamen aliunde princeps daemonum Beelzebub vocatus esset, vix videtur a stercore nomen accepturus fuisse.

De domino, vel Baale, vel Jove muscarum, plane jam non cogitandum: daemon ille malus fuerit Judaeis, sed eum ex muscarum deo principem daemonum fecerint, nulla ratio adparet.

בעל פעור

Historiam festi Baalfegori legens, Num. XXV, 1-9. numen fuisse intelliget, cui puellae virginitatem offerebant, festo die post sacrificia et convivia in honorem Dei ipsis eripiendam. Vide Jus Mosaicum T. II. p. 157. 158. T. V. p. 285-288. Fabulas seu potius mendacia

Judaeorum de eo collegit, et recte repudiavit Seldenus de diis Syris, Syntagm. I. cap. 5. quale vero numen fuerit, de eo parum adferens. Dictum putat a monte פֶּעֶר: non inficias eo, quid si tamen mons Fegor potius ab idolo dictus sit, ibi culto? Nec etymo destituimur, Deo, cui virginitatem deponebant virgines, apto: פֶּעֶר, ut omnibus notum, est, nec ad os solum pertinens, sed et ad alia, e. g. florem, unde ⁵قَعْرُ *rosa aperta*. Quid? si hic de aperiendis virginibus sumatur, i. e. de solutione hymenis? Erit, sive *Hercules cui virgines aperiuntur*, i. e. virginitatem ponunt, sive, *Hercules aperiens*, qualis ille, qui *una nocte quinquaginta constupravit virgines*.

בעל צפון Exod. XIV, 2.

Vide Seldenum de Diis Syris, Synt. I. c. 3. Rabbinica excerptum, illisque adde indoctum Pseudojonathanis commentum; solum esse idolum Aegyptium ex omnibus relictum (quasi diceret, occultatum a plaga) indeque in maximo Aegyptiis honore habitum.

Primus quidem verisimilia de hoc et idololatrico et geographicō nomine attulit Forsterus in literis ad nos datis, p. 28. צפון ei *Typhon*, Deus Aegyptiorum, plane ut צֶעַן urbs, *Tanis*; sic בעל צפון erit, *Baal Typhon*, mixto Phoenicio et Aegyptio numine: geographicē autem, ut hic sine dubio sumitur, Heroopolis, ubi *Typhon fulmine percussus fertur*. Vide ipsum et expende. Situs egregie concinit: illo enim ipso loco, ubi iter flectebant Israelitae, a laeva manu rubrum mare relinquentes, sita fuit Heroopolis, cūjus nullam a Mose mentionem fieri incredibile: ac nisi jam tum fuisset in extremo sinu Heroopolis, potuissent Israelitae facile elabi, nec opus habuissent transire per mare, circuitu patente.

בעלים *Baalis* Jerem. XL, 14.

Nomen regis Moabitici, mihi perquam suspectum, pro quo legendum puto בעלים, *clam*. Vide biblioth. Or. T. XVII. p. 180. 181. ubi causas suspicionis, testes lectionis בעלים indicavi.

בצע *collegit, absolvit, secuit*.

Duo diversissima adpellatione et significatione verba בצע complectitur, quae Arabes punctorum diacriticorum ope distinguunt,

1) *בצע* *collegit, comportavit*. Hinc *בצע* *lucrum*, et verbum cum nomine constructum, *בצע בצע* Hab. II, 9. *colligens lucrum*, ubi et interpretum aliqui propriam verbi vim expresserunt, Vulg. *qui congregat avaritiam*, et Syrus, *مجمع المال* *qui congregat vae injuriam facienti, et colligenti mala sibi ipsi*.

A colligendo Arabes faciunt, *أَبْصَعُ* *omnes, universi*: hinc jam *בצע* est, *absolvere*, omnibus tanquam collectis *perficere* et finire. Sic Jes. X, 12. *כִּי יִבְצֵעַ אֲדֹנִי אֶת כָּל מַעֲשָׁוּוֹ* *cum perfecerit dominus omne opus suum*: in quo loco vertendo veteres omnes consentiunt. Vide et LXX *בצע* per *συντελεῖν* vertentes Jerem. VI, 13. Thren. II, 17. Ezech. XXII, 12. 13. Joel. II, 8. Prov. I, 19. quibusdam locis recte, aliis secus.

2) *בצע* *secare, amputare*, quae notissima Hebraeorum lexicographis significatio.

בצר *vidit, spectavit* metallum.

Verbum, ut saepe accidit illis qui צ radicali habent, duplex, adpellatione et significatione diversum: habet enim

1) significationem Aramaeis usitatam, *secandi, praecidendi, minuendi*, de qua dicere non opus, quod in lexica recepta est.

2) Ara.

2) Arabici verbi, *بَصَرَ* *vidit*, qua lexica carent. Sic vix dubito quin accipiendum sit, mutatis punctis, Jerem. VI, 27. *explorato-rem te posui מבצר בעמי* inque populo meo *spectantem* i. e. *probato-rem*, qui *spectet* probum metallum *distinguatque* ab adulterino; de quo in sequente versu sermo. (Vide supra sub *בחר*). Certe quod alii habent, punctatorque maseoreticus *מבצר* *munimentum*, a serie prae- cedentis membri et versus sequentis abhorret: castello enim quid cum metallo probo a scoriis secernendo? Eandem spectandi metalla significationem agnoverunt jam et praeiverunt LXX, licet aliter ea utentes construentesque: δοκιμαστήν δὲ δακὰ σε ἐν λαοῖς δοκιμασ- μέναις, (*בצרי* *בְּעַמִּי* *in populis explorationis*) καὶ γνώση με ἐν τῷ δοκιμάσαι με τὴν ὁδὸν αὐτῶν. Ab hac significatione et puto

בצר *aurum*, Job. XXII, 24. 25.

dictum esse, *speclatum* i. e. *purissimum aurum*. In magno quidem ex- plicationum divergio *aurum* tamen, ut loco egregie aptum, lectori ad- ridebit, (vide notas ad versionem germanicam): solum etymon dee- rat, quod jam in *explorando spectandoque* invenisse mihi videor. Ipsis- simam phrasin habet Ovidius, *fulvum spectatur in ignibus aurum*.

Mirum tamen, nullum ex veteribus hic aurum praeivisse: ἐν πέ- τραι LXX, *ב* pro praefixo habentes, (*בצר*) *silicem* Vulgata, (nempe *בצר* sunt lapides candicantes) Syrus, *argentum*. Nempe rarius hoc auri-nomen erat, ac poeticum, reliquis linguis Orientalibus ignotum.

Huc et referendum erit

בצר

quod Pl. LXVIII, 31. solus quidem habet codex Kennicotti 133, sed ex antiquis, LXX *δοκιμασμένους τῷ ἀργυρίῳ*, Vulg. *qui probati sunt argento*, Symmachus, *εὐδοκητοὺς ὄντας ὡς δοκίμιον ἀργυρίου*, Chal- daeus, *in lege, quae purior est argento*. Ex hac lectione, testes sane non

non poenitendos habente, בצר כסף erunt, *speciatum in igne et purissimum argentum*.

מצרים *speciacula*, Dan. XI, 39.

מצר alibi sine dubio *munimentum*, *castellum*, sed haec significatio vix apta loco, quem citavi Danielis, maxime, si מצרים, quorum deum colebat Antiochus Epiphanes, *asyla* sunt, *Daphne* asyli jure celeberrima, ne muris quidem cincta, sed pagus. Nec uspiam relatum legimus, Antiochum Epiphanem muniendis urbibus auram omne et argentum impendisse. At eundem ingenti sumtu *speciacula* dedisse novimus, ambitiosissima, et ostentatis quoque simulacris deorum splendidissima: ergo historiae magis erit consentaneum, *speciacula*, vertere: *Deum quem non noverant patres ejus honorabit auro, argento, gemmis, pretiosisque omnis generis, impendetque speciaculis Daphnicis, Deoque peregrino*. Vide plura in notis ad versionem Danielis. Munimentum si praeferas, de castello Sioni monti a Syris imposito sermo erit.

בצרת et בצרה plur. בצרות Jerem. XIV, 1. XVII, 8.

Pl. IX, 10.

Jerem. XIV, 1. αβροχίας (defectum pluviae) ut LXX vertunt, *siccitatem* ut Vulg. בצרות esse, ipsa res clamat, (vide v. 3-6.): vocabulum habent Aramaei eodem significatu, unde Chaldaeus retinuit, בצרה, Syrusque, distinctius etiam, ܒܥܪܗ *defectus pluviae*. Ortum est ex altera verbi בצר significatione, *praevidendi*, indeque *minuendi*, (non, ut volunt aliqui, a *cohibendo*). Chaldaeis quidem בצר est, *minuere*, saepe pro גרע positum, (vide Buxtorffii lexicon). Syris ܒܥܪܗ *deminutus fuit, defuit*, ܒܥܪܗ *defectus*, ܒܥܪܗ *decrementum, res minima*, ܒܥܪܗ sensu arithmetico, *minus*, e. g. annus ܒܥܪܗ *minus octo diebus*. Samaritanis quoque בצר *minuit*.

Eodem refero בצרה Pl. IX, 10. nec vero defectum pluviae, sed penuriam aquae in deserto intelligens; ערות בצרה erunt, *infortunia defectus aquae* in siticuloso deserto. Videtur David cum exercitu in deserto exclusus Palaestina aliquando ad ultima siti redactus fuisse. Vide notas ad hunc psalmum, et ad quadragesimum quartum.

בקע Jcf. XXXIV, 15. Pl. LXXXVIII, 13. CXXXVI, 13.

בקע *findere* de ovis quoque poni, quibus ruptis parvuli excluduntur, Jcf. LIX, 5. dubio caret. Hanc significationem Bochartus ad Jcf. XXXIV, 15. transfert, (hieroz. P. II. libr. III. c. 11.) recte quidem, si כפון *serpens est jaculus*, ova pariens: sed malus logicus ex verbo בקע argumentum petit, et vèro primarium, cur כפון esse nequeat, ut veteres prope omnes interpretati sunt, *hericius*, quippe qui ova non pariat. Hoc quidem ille pro more suo, parum expendere solitus, quae pro altera sententia dici poterant, fuerantque dicta: nec sane, qui hericium hic verterunt, LXX, Arabs, Syrus, Chaldaeus, Latinus, tam fuerunt stupites, ut hericios ova parere putarent, sed aliae ultro se offerebant verbi significationes, hericiis aptae.

1) Findere inter alia et esse potest, *fodere*, sic acceperunt Syrus, זל-נצח סוד *enixa est, et fodit*. Sic erit *effodere locum ubi sub umbra lateat hericius ejusque soboles*.

2) Cum Arabes a بقيع *vallis*, denominativum faciant, بقيع *abire in vallem*, possit et hic de habitu in umbrosa loca aut specus intelligi, *abibit, et fugiet in umbram ejus*.

Jam hae explicationes utrum praeferendae, an Bochartiana, *ova rumpere*, tum demum judicari poterit, ubi ad כפון perventum, et expensum fuerit, hericiusne sit an jaculus? Sex quidem codices כפון habent, quod hericium significare ipse concessit adstruxitque Bochartus.

Quid

Quid sibi voluerint LXX, τὰ παιδία αὐτῆς, vertentes, conjicere audax ac temerarium, nisi Arabem haberemus, graeca vertentem, qui hic Hebraicas prope literas بقاعها *vallem ejus*, reddidit. Ergo παιδία in Graecis legit, hoc orationis filo, ibi *nidulatus est echinus*, καὶ ἔσωσεν ἡ γῆ τὰ παιδία αὐτῆς μετ' ἀσφαλείας; בקק non pro verbo sed nomine בקעה (*planities*) LXX habuerunt. — Chaldaeus, דגרה sequens pro nomine habens, vertit, בטרון *perdrices eorum garriunt in umbra*: garriendi aut pipiendi significationem unde arripuerit, haud mihi constat.

Ad Pl. LXXVIII, 13. CXXXVI, 13: ubi de fisco mari rubro ponitur, ne putes, refluxui id maris naturali obviare, vide infra sub דגר notanda.

בקק *effudit, evacuavit.*

Ea magnopere dampnans, quae ex audacissima conjectura, nullo linguarum Orientalium usu, de hoc verbo Coccejus habet, plerisque accedo lexicographorum, *evacuavit* vertentibus: qui significatus non solum locis Jes. XXIV, 1. Jerem. XIX, 7. LI, 1. Nah. II, 3. egregie aptus est, sed et ex lingua Arabica confirmatur. Habet ea primo quadriliterum sonum naturalem exprimens, بقيق *bombum edidit amphora*, dum affatim ex ore angustiore effluit, vel per illud infunditur aqua, (unde Hebraeis בקבוק *lagena*, Syrisque, exigua literae palatinae mutatione, بقيق et *lagena*, et *murmur*) deinde varius trilaterum, بقیق *multam effudit pluviā coelum*, ac figurate, *multam sobolem peperit, multiloquus fuit* q. d. effudit omnia. Ab effundendo evacuare dicitur, quamquam primo loco, Jes. XXIV, 1. propriae adeo significationis tenax vertere soleo: *effundet Jehova regionem, aperiet eam, et invertet* (vel incurvabit, ab utre aut ampulla petita imagine), *et diffuere faciet incolas ejus*. — Caeterum ex veteri-

bus *evacuandi* significationem clarissime expressit Chaldaeus Jerem. LI, 2. **וירקני**, ex quo et Raschii, eodem servato verbo, in commentarium ad Jes. XXIV, 1. Kimchiusque in lexicon recepit, unde in nostra lexica fluxit. Eodem referendi videntur, qui *spoliare* verterunt, ut Chald. in Jesaia, Hosea et Nahumo.

Ex eadem, non *evacuandi*, sed *effundendi* significatione, figurate accepta, expediendum Hoseae dictum c. X, 1. **גפן בורק**. *Vitis effundens*, est, *palmitibus folisque luxurians*, nimirum *frondosa*, quod statim ad Israelitas ita transfertur: quo ditiores sint, quo foecundiores agros arent, eo plures aras struere, et pulciores statuere deorum imagines. Sic, rei summam si spectes LXX *εὐκληματοῦσα*, Symmachus *υλομανοῦσα*, et Syr. **فجسلا** **جسلا** *vitis palmitum*. Sic supra et de multa sobole verbum ponere Arabes monitum.

Mira tamen, fateor, in hoc verbo veterum divergia. *Vastandi* et *perdendi* ei significatum tribuerunt, ut Jes. XXIV, 1. LXX. *καταφθεῖς*, Vulgata ante Hieron. *corrumpit*, Arabs **يَقْسِد** Syrus, **فجسلا**: Jerem. LI, 2. *λυμανοῦνται*, Vulg. *demolientur*, eodemque referendus et Syrus Jerem. XIX, 7. **فجسلا** *cessare faciam*, verens. Hi forte cum **בורק** (pag. 161.) idem esse putarunt, nec negem ab eo verbo et nostrum mutuare significationem potuisse, Syris certe sua quoque lingua, *putris et fragilis* est **فجسلا** Sap. XIV, 1. — LXX. *ἐκτινάσσειν* vertunt Nah. II, 3. 11. *dispare*, Chaldaeus Jerem. XIX, 7. et Vulgata ibidem, ac Jes. XXIV, 1. Nah. II, 3. 11. Forte et hoc ex **בורק** sumtum. — Syrus Jerem. LI, 2. **فجسلا** conculcabunt, forte quod **יכססו** legebat: denique nescio unde, sententia valde impedita, LXX *σφάξω τὴν βουλὴν Ἰουδα* Jerem. XIX, 7.

בוקר *greges alens vel pascens.*

בוקר Amos VII, 14. *obvium, recentiores bubulum verterunt, male illi quidem, cum Amosus non boum, sed ovium pastor fuerit, sitque utrumque vitae genus valde diversum. Hac ergo versione repudiata Pater meus in diff. de vaticinio Amosi §. 13. generatim pastorem interpretari malebat, a בוקר quaerere, inspicere, sic dictum, coll. Ezech. XXXIV, 11. 12. כְּבָקֶרְתָּ עֶרְוֹן בֶּן אֲבִיקָר אֶת צֹאֲנוֹ quæmadmodum quaerit i. e. inspicit, curat, pastor gregem suum, ita et ego oves meas curabo. Recte quidem ille, ut mihi videtur, addoque Syris חֲמֹל generatim gregem esse, ut Marc. V, 11. חֲמֹל חֲמֹל grex magnus porcorum. Ergo ab inspiciendo et quaerendo dictus primo videtur grex, בוקר, idque nomen deinde κατ' ἐξουσίαν in bobus habuisse, ut alterum מְבַקֵּה in ovibus. Ex veteribus quidem recte generatim vertit Syrus, חֲמֹל pastor, et specialius Chaldaeus, כְּרִיגִיתִי i. e. Nomas. Caeterum Vulgatam, quæ armentarium habet, non reprehendendam existimo, potest enim nomen latius, non de bubulco solum, sed et de pecuario accipi, vide Virgilium Georg. III, 344. ubi res ipsa, et versus 342. de Nomade pecuario sermonem esse clamant. LXX. αἰπόλον, caprarum pastorem, verterunt, non, ovium, quod בוקרים c. I, 1. aliter scriptum reperientes, נִקְרִים, pro nomine proprio habuerunt, ἐν Ναυκαρσίμ, seu, ut nunc prave legitur, ἐν Ἀνακαρσίμ: id tamen liquet, בוקר ex eorum sententia non ad solos bubulcos pertinuisse, sed omnes complexum pastores esse.*

בקר *mane.*

Reliquis linguis Orientalibus sub hac significatione non usitatum, videtur cum Arabum بَكْر conferendum, literis ejusdem organi permutatis. بَكْرٌ diluculum, أَبْكَارٌ matutinum tempus, a بَكْرٌ

praeessit. Sic ut Hebraeis ערב et בָּכָר sunt opposita, ita Arabibus, بُكْرَةٌ وَأَصِيلًا Coran. Sur. III, 36. &c. &c. وَالْأَبْكَارُ Sur. XLVIII, 9.

ברא creavit.

De vi propria verbi multa disputata sunt, quod illa pertinere ad quaestionem theologicam et philosophicam de creatione mundi ex nihilo, et materia aeterna praeexistente, videretur. Fuerunt non pauci, qui ברא proprie *creationem ex nihilo* significare statuerunt, auctoritate uli Maymonidis, quasi vero ejus in ejusmodi quaestione ulla possit esse auctoritas. Vide omnino Beaufobrium in historia Manichaeorum (histoire de Manichée et du Manichéisme) Tom. II. libr. V. cap. 4. qui inter alia monet, Genes. I, 20. 27. sine dubio de creatione ex materia poni, quae jam fuerat, animalium hominumque *ex terra*. Prima quidem et propria significatio cum hujus, tum ullius verbi cujusunque linguae, ne potest quidem esse, *creare ex nihilo*, idea plane metaphysica et abstracta: omnes enim primitivorum primae significationes in sensus incurrunt, ut monstrari etiam possint, eaeque deinceps ad res sensibus non obvias et metaphysicas transferuntur.

Mihi quidem verbi ברא, ut Latini *creare*, prima vis in *creandis liberis*, i. e. gignendo et pariendo esse videtur: sic quidem occurrit Ezech. XXI, 35. *אשר נבראת in terra in qua natus es*, et forte Pl. CIV, 30. ubi certe de creatione aut de miraculo sermo esse nequit: *emittis halitum tuum, creantur*, i. e. vere, spirante zephyro, nascuntur: (quamquam ibi malletm יבראון legere, vide pag. 156.). Id quidem certum, Chaldaeos hunc significatum habere: e. g. הרה נבר Job. III, 3. Chaldaeus vertit, *אתה ברא נבר*. Hinc aut בר filius dictus, aut verbum ברא denominativum est a בר. Hoc etymon si displicuerit, vide aliud pag. 215.

Jam, ut Latinum *creare*, ad Dei opera immediata, quibus novum aliquid producit, (non semper ex nihilo) transfertur: eandemque significationem apud Arabes Syrosque habet. De aliis quoque immediatis Dei operibus, miraculis, poni videas Exod. XXXIV, 10. Num. XVI, 30. (nisi hic lectio per Daleth, ברא *praeferenda*).

ברא ex ברה *secare* ortum.

ברא in Piel, nonnisi Jos. XVII, 15. 18. Ezech. XXI, 24. XXIII, 47. obvium, permutatione litterarum א et ה ex ברה ortum videtur, differentibus tamen inter se antiquis, partimque probabilia adherentibus, ut negligi nequeant. Arabibus quidem برآ pro بر هو est,

1) *secuit*, ex qua significatione Jos. XVII, 15. 18. erit, *caedere silvam*, (*succides tibi silvam* Vulg.) et Ezech. XXIII, 47. ברא אותה *secare eas gladiis suis*, crudele Chaldaeorum supplicium, membratim reos secantium. (Vide patris mei diss. de suppliciis capitalibus §. 23. meamque bibliothecam Orientalem T. IV. p. 29.) Hanc quidem versionem egregie confirmat locus parallelus Ezech. XVI, 40. ubi pro ברא ponitur בתק quod verbum vide infra: praeivitque eam Chaldaeus יביעין *discident eas gladiis*. Reliqui generaliore verbo usi, LXX. Vulg. Ar. *confodiendi*, Syrus, *percutiendi* (ضربا).

2) *asciare, exasciare*, unde et برآ qui *asciat*, برآ⁵ *trabes exasciatæ* 1 Reg. VII, 3. مبرآ⁵ *ascia*. Hic significatus egregie aptus loco Ezechielis, XXI, 24. (al. 19.) יד ברא בראש דרך *viae indicem forma* (proprie exascia), inque *sine viae urbem forma*.

Possis adeo suspicari, ברא *creare*, ab *asciando* et *forniendo* dictum, ut apud Arabes خلق *efformavit, creavit*: quam inter derivationem, datamque p. 214. ambigere possis.

De

De veteribus, quos valde dissentire diximus, sic habe:

1) Chaldaeus Jos. 17. בְּרִיאָה *para tibi*; et Theodot. Ezech. 21. *ἐκκαθαρίσαι*. בְּרִיא *create* poni putarunt pro *parare*.

2) LXX et Arabs in Josua, *ἐκκαθαρίσαι σεαυτὸν*, تَقَّ لَكَ *purifica tibi locum*, (nempe purifica a Cananitis; his delictis aut pulsus). Vulg. *succides tibi silvam et purificabis ad habitandum*: (utraque conjuncta significatione). His quidem בְּרִיא et בִּרר idem visum, pro qua sententia dici potest, Arabibus quoque بَرَّ significare, *innoxius fuit*, et بَرَّ immunem a crimine. Verisimilior fiet explicatio, si addas, بَرَّ et, *liber fuit*, بَرَّ *liberavit*, بَرَّ *libertatem* significare: possis ergo vertere, *liberare terram*, *liberare silvam* a Cananitis.

3) Ad puritatis notionem redire videtur, quod Syrus *eligere* vertit, in Josua *خُذْ* *eligit*, et Ezech. 21, *يُجِـدْ* *manus electa ad initium viae urbis electae*. Placuit recentiorum quibusdam, mihi displicet.

4) Vulgata Ezech. 21. *ex manu capiet conjecturam, in capite viae civitatis conficiet*: nullo linguarum orientalium usu.

5) Aquila et Symmachus, Ezech. 21. *κεντρίν*, *pungere*. Translulisse significationem ex c. XXIII, 47. videntur.

בריא *saginare*, הבריא *pinguis*.

Certa, sed mira significatio, tantopere a reliquis, quas sub literis בְּרִיא habemus, diversa. Mihi quidem videtur בְּרִיא hic ortum esse ex בְּרִיא, *saginat*, cui bene *concoctus profecit tibus*, (confer Arab.

بَرَّ) mutato pro Arabum more ב in מ.

Significatione certa et manifesta, quaeri posse video, quid causae sublit, cur LXX. raro *pinguedinem* ipsam expriment, ut Ezech.

XXXIV, 3. τὸ παχὺ ἐσφάζετε, plerumque aliam cognatam notionem substituentes. Sic quidem

1) saepe ἐκλεῖκτος *elektus*, *eximius*, vertunt, ut Genes. XLI, 2. 4. 6. 7. 18. 20. 3 Reg. IV, 23. Habac. I, 16. Zach. XI, 16. Quod facientes, ad radicem ברר retulisse videntur, בר et ברר ἐκλεῖκτω vertere soliti. Vide de ברא scripta pag. 216. num. 2. 3.

2) Jud. III, 17. ubi sine dubio de obesitate vel nimia sermo, ἀστεῖος. Volueruntne pulcritudinem ab exaiciando? (pag. 215.) dici?

3) 1 Sam. II, 29: ἐνευλόγησθε, pro: הבריאכם forte legentes aut conjicientes. הברך.

Alia omitto, quorum aut ratio in promptu, aut a me reddi nequit, ut Pf. LXXIII, 4.

בריה *pinguis*.

Semel occurrit Ezech. XXXIV, 20: manifesta pinguedinis significatione, collato v. 3. Suspicio autem, aliis punctis instruendum esse בריה (Jod post I Dagesch accipiente; et Aleph more Chaldaeorum omisso) aut cum tribus Kennicotti codicibus בריאה legendum. Pius praeplacet.

ברא et ברה *comedit*. (*Elegit?*)

De significatione *comedendi*, inque Hiphil, *cibum praebendi*, dubitari nequit, locis inspectis, quae lexicographi adferre solent: suppetias quoque ferente lingua Chaldaica, cui אברי est, *comedit*. Vide Buxtorfium p. 353. lex. Chald. plura daturum. Incertius etymon, duplici se offerente, utroque bono,

1) a ברא, Ar. سَرَى, *juvit, profecit cibis*, unde pag. 216. בריא deduximus.

2) a ברה Arab. سَمَّى pro سَمَّى *secuit*, unde et سَمَّى (per

Hamza scriptum) *cultus* : ut sit, cibum secare, sibi vel aliis, fere ut alias *frangere panem* Hebraei dicunt.

Utroque autem modo per Aleph et He scribitur : per Aleph 2 Sam. XII, 17. (sed cum varia lectione codicum editionumque) reliquis locis per He, uno tamen codice 2 Sam. XIII, 6, בריאה habente. Facit haec duplex scriptio pro derivatione a בָּרָא.

Quam ei ex 1 Sam. XVII, 8. tribuunt *eligendi* significationem, ea folis punctis nititur. Equidem malim בָּרָא ibi lectum ad בָּרָר referre, quod vide.

ברית *cibus*, Pl. LXIX, 23.

Sic recte vertunt ἀπαξ λεγόμενον lexicographi, a praecedente ברית, praecedentibus LXX, Ar. Vulg. Symmacho, Chaldaeo, Syro.

Vix opus hoc dictu, nisi dubitabile quodammodo vocabulum faceret parallelismus sequentis membri, et in *siti mea porrigunt mihi a-cerba vina* : quem spectans, forte malis בְּרִיתִי esse, in *fame mea*, collato Arabico بَرَّأَ extenuavit, defatigavit, extenuatione a refecando dicta. Verum minus firmum in parallelismo argumentum, ob diversam cum ב et ל constructionem, בְּרִיתִי et לְצֹמִא.

ברית *foedus*.

Damnanda Cocceji etymologia a ברית *elegit*, quem significatum dubium esse vixdum diximus : unice vera Simoniana a ברית *secur*, quod in percutiendis foederibus victimae dissecarentur, unde et phrasis ברית q. d. *secare sectionem*, pro, percutere foedus.

Est, ubi ברית *foedus*, de stipulatione salarii, poni videtur, Num. XVIII, 19. כֹּהֵן מְלֵאכָה בְּרִית מוֹלֵא עוֹלָם efferre, de quo infra. Vide commentationem de nitro Hebr. S. 9. Eodem modo et de Levit. XXIV, 8. 9. ambigere possis, sitne : stipulatio aeterna ab Israelitis, quae sacerdoti cedit? an, ברית *cibus* vel pa-

nis purus, ab Israelitis deo offerendus. Opinabilia hic, non certa ponere cenferi velim.

De בריח Jef. XLII, 6. XLIX, 8. quibus locis parum apta foederis significatio; vide comment. de nitro §. 5. aut infra, בריח.

ברח *fugit*, pr. *laevum latus obvertit*.

Fugendi significatio notissima, et vera, sed uni loco Exod. XIV, 5. inepta. Pharaoni, qui Israelitis abitum non permiserat modo, sed eos exire coëgerat, quomodo post dies aliquot narrari poterat, Israelitas *fugisse*? et vero, cum non in Asiam transirent, sed in Africano litore maris Erythraei haerent, aut fame in sterili deserto interturi, aut facili, si insequi eos luberet, praeda?

Facile haec expediet lingua Arabica, cui *فوج* *fugere*, primo est, *obvertere latus sinistrum*. Hinc fuga dicta, quod fugiens hosti latus sinistrum, clypeo tectum, obvertit, non dextrum gladio armatum, non faciem. Sic Latini, *terga vertere*. Jam et Moſen intelliges: ad dextram relicto extremo sinu Heroopolitano in Asiam eundum fuisset Israelitis, sed jam illum a sinistra relinquentes, ad litus Africanum se verterant, ubi nihil praeter immensa, et aqua carentia, deserta (v. 3.) ipsa Heroopoli, Asia exclusi. Jam ergo verte: *nuntiatum est Pharaoni, quod populus sinistrum latus obvertisset mari Erythraeo*.

ברח נחש *draco septentrionalis*.

Bis nomen occurrit, Job. XXVI, 13. Jef. XXVII, 1. in quo, licet vera sententia et facili jam dudum dicta, mire laborarunt interpretes. In terrarum orbe, inque inferis, serpentem *Bariach* quaesiverunt, qui in coelo quaerendus erat. Hoc quidem ex utroque loco patet. In Jesaia quidem tres serpentes, magnorum regnorum imaginem sustinentes conjunguntur, 3) נחש עקלתני 2) נחש בריח 1) החנית אשר בים. Jam cum in frequente serpentum mentione, nunquam aliquando

terrestrium genus עקרית et בריח vocari videamus, in coelo autem tria omnino sidera sint, serpentis nomen habentia, quis non videat, seu potius, quem non oportebat videre, Jesaiam de sideribus loqui? In Jobo praecefferat: *ejus numine coelum aurora rubet: et manus ejus occidit serpentem Bariach*, ipso nos filo orationis ad aliquem in coelo serpentem deducente.

Sunt vero, ut dixi, tres in coelo serpentes,

1) *draco borealis*, qui labitur, ut Ciceronis verbis dicam, *inter perque duas in morem fluminis Arctos*,

2) *serpens Ophiuchi*, in medio fere coelo,

3) *hydra*, australis illa hemisphaerii.

Eadem sidera et Arabibus serpentes vocari, discas ex Thomae Hyde notis ad Ulughbeighi tabulas fixarum, pag. 13. 24. 62. Ex his quidem hydram manifeste jam habemus sub nomine, *draconis qui est in mari*: primusque, בריח *serpens* erit *septentrionalis*. Nempe בריח proprie, *laevus*, *sinister*, hinc, *borealis*: Orientalibus enim, in geographia facie ad Orientem versa, ad dextram Auster, ad sinistram septentrio. Vide patris mei diff. *de antica, et postica, dextra et sinistra Hebraeorum*. Sic quidem, ut ex Hydio ad Ulughbeighi tabulas pag. 9. 10. 16. discas, polus Arcticus dicitur, قطب شمالي ut *polus sinister*, stella polaris, כוכב شمالي *stella sinistra*, corona borealis, اكلیل شمالي *corona sinistra*. Quin ipsum باریح ut Golius ex Abuzaid excerpfit, *ventus est calidus, quod aestate fiat a septentrione*. Nempe Arabiae Felici solstitiali tempore sol a septentrione est, unde fit, ut ventus Samum a septentrione spiret. Praeiverunt dum sententiam aliqui ex Judaeis, qui teste Kimchio ad Jes. 27, תרי, *fidus draconis*, interpretati sunt, sed aliud spectantes etymon: שרורא *quod ab una coeli extremitate ad alter-*

am pertransit. — De Jesaiae loco nil dicendum restat: in Jobo describitur illucescens mane dies, *jussu Dei coelum aurora rubescit, et draconem borealem disparere facit manus dei.* Una nempe post alteram stellâ dispareret, serius boreales, ultima Veneris.

Aliud sidus, *viam lacteam*, intellexit Ralbag, forte ex eodem, quod vix dum aliis placuisse dixi, etymo, quod totum coelum transeat. Veri dissimillime ille quidem, cum via lactea serpens vocari astro-nomis non soleat.

Veterum interpretationes, uniusque, quem tacitum praeterire nolo Bocharti, his dispendendae classibus.

1) Ex בריח, *veſtis*, fuerunt, qui *serpentem veſtem* interpretarentur, ea imaginum compositione, et constructione substantivi cum substantivo, quam placere post illos Bocharto potuisse, mirandum. Praeivit in Jesaia Aquila, *ἄφ' ὧς μοχλὸς*, eodemque referendus Symmachus, utrobique habens, *ἔφ' ἣν συγκλονεῖται serpentem claudentem.* Forte serpentem intelligebat, ita fascinantem praedam, ut evadere nequeat, quod de nonnullis serpentum generibus narrari solet: sed multo hanc interpretationem deteriore ornando fecit Hieronymus, qui ad Jesaïam, *veſtem*, inquit, *sive claudentem puto appellari Satanam, quod multos suo carcere clauſerit, et propriae subjecerit potestati.* Monstrum male compositae imaginis.

Hunc *serpentem veſtem*, suum fecit Bochartus, T. II. hierozoici libr. V. c. 13. *Zygaenam*, cetaceum piscem interpretatus, quem *veſtem* figura referre putat, delineatione addita, ut lectores judicare possint. Tu si imaginem monstri videre cupis, uberioremque legere descriptionem, confer *Francisci Willughbei historiam piscium*, l. III. c. 7. 8. et tabulam aeneam. B. 1. Obstat praeter inconditam phrasim compositionem, quod *zygaenam* nemo שׂחב *serpentem* vo-

caverit, ut oculis suis facile judicabit, si quis vel Bochartianam delinationem inspexerit. Adde, zygaenam loco Jobi plane ineptam esse, cui consulturus Bochartus, *infigue*, inquit, *aliquod sidus hujus nominis apud Syros fuisse, ex Jobo colligo*. Sidus si volebat, cur id fingeat zygaenae nomine? non eum, qui est, serpentem septentrionalem accipiebat?

2) Ad ברח *fugere*, retulerunt, LXX. in Jesaia, *δράκοντα, ὅφιν φεύγοντα*, in Jobo, *δράκοντα ἀποστάνην*, vertentes, inque Jobo Syrus *سحرة* *serpentem qui fugit*. Diabolum, serpentem apostatam, intellexisse videntur, sicque Ephraemus Syriacam versioem interpretatur. Vix opus dictu, cur diabolum vicissim refugiam, cujus in Hebraico codice rara mentio, atque nec Jesaiae nec Jobi loco aptum.

3) *سحرة* dirissimum serpentum genus, ipsum adeo regulum, Syrus in Jesaia vertit, forte *laevum*, ut saepe fit in ipsa radice *سح* apud Arabes, pro *noxio*, *malo*, *diro*, poni putans. — Hic quidem etymon si spectes, proximus Schultensio, *serpentem ominosum* vertenti, ita vero, ut diabolum intelligat.

4) Plane nulla veri specie, ne etymologica quidem, Vulgata in Jobo *tortuosum serpentem* habet, (sibi ipsa contradicens, cum in Jesaia serpentem vectem a serpente tortuoso *עקרות*, distinguat:) *mordentem*, Chaldaeus in Jobo, *robustum* Theodotion in Jesaia.

ברך

Verbum ברך, quod Arabibus, Syris, Chaldaeis est, *genua flexit*, denominativum puto a ברה *genu*, non genu a genuflexione dictum. Hebraeis quidem hac significatione in sola conjugatione Hiphil occurrit, הברך, *procumbere fecit camelos* &c.: ad eandem tamen et ברכה pertinere videbimus.

Piel, בָּרַךְ *benedixit*, suspicor proprie esse, in genua procumbere *jussit*, significatumque benedicendi, omnibus communem linguis orientalibus, inde accepisse, quod in solemniori benedictione genua flecteret is, cui benedicebatur. Translatum deinde ad omnes omnino benedictiones. — Aliter Simonis, inverfo rei ordine, dictam existimans benedictionem, quod salutes in genua se submitterent: invita ille quidem grammatica, et contra transitivam conjugationis Piel significationem. Magis etiam displicet, quod contra analogiam linguarum, Arabicum *فعل* *humilis fuit*, confert, quasi vero *فعل* *genua flexit*, non sufficeret.

ברכה *salutatio, munus.*

ברכה non benedictionem modo, sed et *munus* significare, quod alter alteri offert, notum: Genes. XXXIII, II. I Sam. XXV, 27-XXX, 26. Addo etymon, usumque Syrorum. Honoratiores qui adeunt, in Asia munus offerre solent, hinc ברכה, *salutatio*, etiam de munere ponitur, quod salutes offerunt: quali de munere Genes. 33. I Sam. 25. sine dubio Termo. Syri eandem phrasin habent: chrestomath. p. 115. *cum fideles* (Barhebraeum adeuntes) *fasticulos argento plenos* *אמר* *לכבודם* *numerus more in manum ejus deprimerent*, ubi de salutantium munere manifeste ponitur; et latiore usu, Ephraemus T. I. p. 68. ad Genes. XVIII. *tantam panum et carnum copiam obtulit, non ut angelorum famem expleret, sed* *לכבודם* *ut munera domesticis suis omnibus daret.*

Hinc forte explicandum Prov. XI, 25. *נפש ברכה* *anima munifica*, cujus loco in sequente membro est *ברכה ריגא*, sive adeo, *inebrians* i. e. *largum aliis potum praebens ipse potabitur.*

ברכה piscina, stagnans aqua.

Arabibus بركة piscina, aut simile conceptaculum aquae, pec. stagnantis, Golio: unde et in linguam Hispanicam *Alberca* transit. Dicta videtur, quod ad illam cameli procumbunt, stationesque nocturnae esse solent iter facientium, quale camelorū humi decumbentium agmen بركة Arabes vocant. Nec solae arte factae piscinae Arabibus بركة dicuntur, sed et stagna, minora, quin et λιμνη Arabs Erpenianus Apoc. XIX, 20. بركة reddidit: hinc بركة anates, aliaeque ayes aquatiles.

ברע, בריעה, ברע i Paral. VII, 23.

In loco i Par. VII, 23. ויקרא את שמו ברעיה כי ברעה היתה, ב praefixum esse, verbaque vertenda, *vocavit nomen ejus Beria, quoniam malum venerat domi ipsius*: mihi tamen res suspecta, ac ב potius radicale videtur. Primo enim, *malum venerat domi ejus* sine praefixo dicendum fuisset רעה היתה בביתו: deinde puer post magnum natus infortunium, non cum Jod בריעה, sed ברעה vocandus fuisset; denique nomen בריעה non hujus est unius Ephraemi filii, sed et trium aliorum, Genes. XLVI, 17. Num. XXVI, 44. i Paral. VII, 30. VIII, 13. XXIII, 10. atque ברע regis Sodomorum Genes. XIV, 2. quorum omnium nomina, rarissimo aut potius singulari exemplo, a praefixo ב incipere, parum est verisimile. Primo quidem dubio ita occurrunt LXX. et Vulgata, ut היתה de ipso filio intelligant, *in malis nato*, οὗτος ἐν κακοῖς ἐγενετο ἐν οἴκῳ μου, Vulg. *eo quod in malis domus ejus ortus esset*: sed obstat omnino genus verbi היתה femininum. Ergone mutanda lectio, scribendumque היה? Ausus id librarius codicis Kenn. 71. versionem interlinearem latinam habentis, nec antiqui, ad seculum enim decimum quintum retulit Kenni.

Kennicottus: quem quidem testem quis sequatur, Hebraica ad Vulgata, pro ejusmodi codicum more, corrigentem.

Radicem ברע habent Arabes, quibus est, *praececluit*, indeque, *gratuito*, sua sponte fecit, *ultra debitum*, ac *tanquam donavit*, unde et תִּבְרַעָא sponte, Levit. VII, 17. et נִדְבָה spontaneous sacrificium Levit. XXII, 18. 23. itemque מִתְנַעֵם Deut. XXIII, 23. Hinc ברעה esse possit, *spontaneum dei donum*, *praeter expectationem*, *legemque naturae*. Sic filius senescenti Ephraïmo post filiorum nepotumque caedem natus, recte dici potuit: *vocavitque nomen ejus Beria*, quod *insolens donum factum erat domui ejus*.

In mentem mihi venerat alius lectionis, ברעה et בריעה, quod miraculum, rem insolentem significaret, collato Arabico بَدِعَ novum produxit, incepit, بَدِيعٌ novae et mirabilis rei conditor, creator, unde et locum, ubi transiisse Israelitas mare Erythraeum putant, *valem Bedea* i. e. *miraculi* dixerunt Arabes, sed varietatem lectionis nullam inveni: hac ergo, quae se offert, radice ברע contentus sum, donec codices aliter praecipiant.

ברץ candor.

Pl. LXVIII, 31. legitur, si puncta sequaris, בְּרִצֵּי כֶסֶף, Beth pro praefixo habito. Est hoc quidem praefixum quodammodo molestum, mallesque eo carere. Quid ergo, si בְּרִצֵּי adpellatum ad radicem ברץ referas, quae Arabibus album et candicantem colorem designat, a quo et leprae, et albicanti serpentum generi, et terrae arenosae herbis carenti nomen duxerunt? Sic foret, *candor argenti*, i. e. *candicans et splendens argentum*. Sed fateor, primo, lectionem בְּצִירי mihi praeplacere, de qua vide pag. 208. deinde, vocabuli nostri significationem totam suspensam esse ex praecedente כֹּתֶרֶת, dubiamque

fore, donec de illo certi quid et explorati habeamus. רצי, quod puncta volunt, quaero suo loco.

ברר *elegit*,

בר et ברר *purus*, aliquoties LXX ἐκλεκτός vertunt; (vide loca a Trommio collecta, illisque addē ἐκ τῶν ἐκλεκτῶν πόλεων 2 Sam. VIII, 8. 1 Paralip. XVIII, 8. pro Hebraico בררתי, nomine urbis proprio) itemque verbum ברר *elegit*, Ezech. XX, 38. Dan. XI, 35. (εἰς τὸ ἐκλεγέναι, secundum Theodotionem τοῦ ἐκλέξαθαι). Ex his omnibus locis unus est 1 Sam. XVII, 8. ubi eligendi significatio verbo abjudicari nequit, omnesque LXX. Vulg. Chald. Syr. in eam consentiunt. Masorethae quidem ברר punctarunt, ad radicem בררה referentes, ego malim ברר, ex ברר. Subiit suspicio animum, בחרו legendum esse, sed nullus ita codex.

ברר ubi de purificatione metallorum ponitur, quomodo differat aliquando a לבן et צרר, vide sub לבן.

בררים 1 Reg. V, 3. (al. IV, 23.) *animalia non domestica*.

Copiose de hoc nomine egit Bochartus hieroz. T. II. libr. I. cap. 19. sed ita, ut magno eruditionis adparatu non solum nihil certi adferat, sed nebulas veri cupido offundat. LXX, ברר, ut dixi ἐκλεκτῶν vertentes, hic quoque *electa* vel lectissima habent, sed magna ex scholiis orta varietate lectionis, de qua deinceps: horum quidem sententiam hactenus facit suam, ut et ipse p. 134. lin. 6. seqq. *lectissima* intelligat *altitia*. Quod quidem mihi valde suspectum: unico in loco codicis sacri, in reliqua orientalium linguarum nulla, ברר *eligendi* significationem habet; hancne statim arripias ad ἀπαξ λεγόμενον explicandum?

Barbaricam avem, ex Barbaria adferri solitam, cum aliqui vertent, copiosus in eo est, ut nomen, *Barbaria*, quatenus partem Afri-

cae septentrionalem significat, explicet, idemque et Asiae quibusdam regionibus adstruat, cui periergo paginas integras 129. 130. 131. 132. 133. impendit, praeter rem, ut opinor: est enim sine dubio a Romanis tralatitium, qui incolas subjectae sibi Africae, Aegypto excepta, barbaros vocabant, quod nomen ipsi deinde indigenae receperunt, ab indigenis Africae victores didicerunt Arabes; ab illo ergo, Salomonis tempore, nec aves, nec alia ulla animalia barbarica potuerunt dici. At vero hi ipsi, et alii, cum de avibus loqui scriptorem existimarent, eorum sententiam hoc potissimum argumento damnat, p. 135. *quod, licet Hebraei recentiores אבס, saginare etiam de avibus ponant, tamen in scriptura אבס pecudum aut jumentorum sit, praesepe, non avium saginarium.* Hoc vero quam est minutum argumentum, ac mere etymologicum! et tamen ita felix, ut aves Bocharto duce a lexicographis abdicatae sint. (vide Coccejum) Illud quidem cavum lignum, ex quo gallinae, anseresque, ubi saginantur, cibum capiunt, tota forma quid aliud est quam praesepe? Nuspian, fateor, in codice Hebraico אבס dicitur, sed hanc solam ob causam, quod nuspian alias de avium saginatione sermo incidit. Pergit: *hinc cum Euboeam insulam occuparunt, qui cum Cadmo venerant, ut in Strabone habetur, eorum dux אבס dictus est, id est pecudum saginator. Unde Graeca flexione Abantes.* Mirum haec quemquam legere nec stomachari potuisse. Evolve quaeſo ipsum Strabonis locum, l. X. pag. 682. al. 445. Homerum incolas Euboeae semper vocare dicit, *Abantes*, pergitque, *Φησὶ δ' Ἀριστοτέλης, ἐξ Ἀβας τῆς Φωκικῆς Θεάκας ἐμειδέντας ἐπικῆσαι τὴν νῆσον, καὶ ἐπονομάσαι Ἀβάντας τοὺς ἔχοντας αὐτήν. Οἱ δὲ ἀπὸ Ἡρώος Φασί. Ἀριστοτέλης αὐτοῦ ἐστὶ, Θράκες, Ἀβίς, Φοιδίς ὡς προφῆτος, ἰνσὺλῳν ἡabitῶσαι, ἰνδεque ἰνcolarum ἰνomen, Ἀbantes, ὀριῡm. Ἀλλὶ volunt, ἰn ἡeroe aliquo αὐτῶm.* Nihil hic de Cad-

mo, nihil de Abante duce, nihil de etymo: sed hae quidem etymologiae Hebraicae morbus sunt Bocharti, magno viro ignoscendus, nec tamen quae ex illis solis efficit, a lexicographis credenda et recipienda. Reliqua, quae sequuntur, argumenta, avibus barbaricis, et gallinaceo generi opposita, jam nihil ad me.

Nihil egisse Bochartum credens, quem ablegare hic solent, tanquam re integra de ברברים, seu, ut XIV codices Kenn. habent, ברברים dispiciendum arbitror. Rabbini quid conjecerint non curo: antiquissimorum vero interpretum magnus sane in *aves saginatas*, consensus. Habent eas, ut LXX taceam, de quibus deinceps, Syrus, Chaldaeus, Vulgata, graves, nec facile in eundem consensuri errorem, auctores: habet et Iosephus, sed pisces addens, nescio unde, forte ex conjectura, quod nollet pisces ab opiparis Salomonis convivii abesse. Audaciusculum his contradicere omnibus, maxime cum in Samaritana lingua ברברי nomen avis sit, nescio cujus, pro Hebraico ינשוף Levit. XI, 17. positum, impurae quidem, sed quod latius forte in Hebraica lingua patuit, quainquam et avis, Samaritanis impura habitata, ex Judaeorum sententia pura esse potuit, multae enim in impurarum avium nominibus tenebrae et lites, ipsumque anserem, frequentissimum Judaeorum cibum, impurum ex edicto Moysis fuisse suspicor. Et tamen avibus obflare videtur, quod illas scriptor consuevit potius vocabulo צפור vel עוף vocaturus videtur: sed et hic reponi possit, non omnes omnino volucres, sed aliqua earum genera, ברבר complecti.

Quid? si ברבר, a Chaldaico ברבא, Syriaco حبر Arab. بَرّ derives, *agrum; desertum, ea omnia quae extra urbes habitationesque hominum sunt*, designante, unde Chaldaeis ברא חיות *ferae*, Dan. II, 38. ברבר *bos ferus*, תרנגול ברא *gallus silvestris* &c. &c. ut ברברים *sint*,

sint, agrorum silvarum, desertorum animalia, quae venando capere solemus, domesticis opposita? Sic possit quidem et aves complecti, quarum una Samaritanis ברברי, quasi diceret, *deserticola*, sed et feras captas, ut cervos, dorcades: his ergo omnibus mensa Salomonis instruebatur, nec solum, qualia natura venatori offerebat, sed et saginatis. Favet explicationi, quod cervorum et caprearum nomina praecedunt. LXX quidem ex consueti lectione, *δορκάδων ἐκλεκτῶν σιτευτά*, ex Alexandrino codice, *ἐκτός — — δορκάδων καὶ ὀρνίθων, ἐκλεκτά ἐκλεκτῶν, σιτευτά* (ita qui vertit, in duas voces dispescuit, *בר ברית* *lectissima lectissimorum*) ex editione Complutensi, *δορκάδων, καὶ ὀρνίθων ἐκλεκτῶν, καὶ νομάδων*, ubi *νομάδες* forte libere per desertum pascentes ferae, (nam et aliqua explicatio suppetit). Videntur haec scholia esse, de pluribus animalibus non domesticis, avibus, capreisque, cogitantis.

Verisimilia, ut in vocabulo raro et obscuro, adferre allaboravi: certa non habeo. Aliquid forte novae lucis, si quis nos doceat, quo vocabulo Samaritano - Arabicae versiones Lev. XI, 17. pro ברברי utantur.

בר et ברית, *Alcali*, et, *nitrum*.

De hoc quidem vocabulo, philologis obscuriore, copiosius egimus, in *commentationum societati scientiarum Goettingensi per annos 1758-1762 praelectionum*, sexta, *de nitro Plinii*, et septima, *de nitro Hebraeorum seu ברית*: quas ipsas legi velim, hic modo summa excerpens capita.

Salem alcali, et, *nitrum*, res natura diversissimas, ob similitudinem externam uno veteres complecti nomine solent, *nitri* quidem, Latini inque naturae historia Plinius, Hebraei בר vel ברית, hi quidem excusatus etiam latinis, quod etymon nominis utrique aptum. His ergo significat,

1) *salem lixivii, salem Alkali*, qui infusa aqua ex cinere combustarum arborum, fruticum, herbarum extrahitur, maxime quorundum fruticum, Arabibus eodem nomine *Kali* dictorum, a קלה *usfit, combustit*, descriptorum a Joanne Michaeli Langio in tribus de herba Borith dissertationibus. Ipsam herbam, in Palaestina nascentem, suo tempore *Borith* vocatam esse, testis est Hieronymus, in comment. ad Jerem. II, 22. nec tamen hoc significatu in sacris literis occurrit. Ex sale lixivii saponem paramus, qui ipse forte et ברית Hebraeis dictus fuit: sed certo exemplo significationis biblico caremus, loco quidem Malachiae, c. III, 2. 3. est ineptissimus, de fusione enim metallorum sermo, cui salem ipsum Alkali, non paratum ex eo saponem adhibere solent. In solo Jeremiae loco II, 22. per filum orationis licet, ברית quo maculae eluuntur vestium, *lixivium (Lauge), salem lixivii (Potsche), saponem (Seife)* prout lubuerit, vertere.

Salis lixivialis optimi ditissima et olim fuit, et in hunc usque diem est, Palaestina: eo jam tempore, quo Acco nondum urbs fuit navibus Phoenicum nitrum, i. e. sal lixivialis exportabatur, ut ex Plinio libr. XXXIII. c. 27. §. 65. discimus, nostroque adhuc inter primarias merces est ex Palaestina exportatas.

Duplex ejus potissimum usus, primus quidem et notissimus in eluendis vestium sordibus, a quo et Malach. III, 2. ברית מכבשים *sal Alkali-fullonum* cognominatur, nempe ut a nitro proprie sic dicto distinguatur. Coeruleas tamen quasdam nigrae maculas, ut, atramento nostro factas, non eluit sal lixivialis, sed in fulvum colorem mutat, unde intelliges Jerem. II, 22.

Deinde, quod plerumque fugit interpretes, fundendis et purificandis metallis adhibetur, facit enim, ut citius liquescant: illo igitur addito

addito primo minera vitrescit, id vero est, in scoriam colliquefcit, purum metallum supereft; aut ubi mixta sibi invicem metalla sunt, ut, plumbum argento, vilius in scoriam vitrescit, argentum purum enitet. Sic בר Jef. I, 25. *liquabo tanquam fale alcali scorias tuas, et removebo omne adulterinum tuum: et ברית Malach. III, 2. 3. quis feret adventum ejus? et quis stabit, cum adparuerit? Erit enim ut ignis metallurgi, et ut nitrum fullonum (i. e. ut sal alcali) sedebitque liquans et purificans argentum, purificabit Levitus, liquabitque illos ut aurum et argentum.* Ex eadem significatione, sed mutatis punctis, ברית pro ברית, intelligendus quoque videtur Jesaias, cap. XLII, 6. XLIX, 8. ut Messias fore dicatur, *לברית עם sal alcali populi Judaici*, qui scorias ab argento fecernat, bonis ex populo in illum credituris, maxima parte non creditura, et scoriarum futura. Sic certe sub adventum Christi non evenit solum, sed et eventurum, hoc ipso vocabulo usus, cecinit Malachias.

Etymologia facilis et expedita, a בר purus fuit, in-Piel, purificavit.

2) *nitrum nostrum*, Germ. *Salpeter*, Gallice *Salpêtre*. Sic accipiendum puto Levit. II, 13. ubi in sacrificiis cujuscunque generis non omittendus dicitur, מלח ברית אלהים *sal puritatis* i. e. *sal purus Dei tui*, quod enim puncta habent ברית *sal foederis Dei*, cur repudiandum sit in commentatione de nitro Hebr. §. 7. copiosius disputavi: sal, foederum signum, aut in sancendis foederibus adhibitus, commentum est interpretum, nullo teste antiquo probatum. Sal Aegyptiis purus erat, sacrificiis adhiberi solitus, nitrum; marinus impurus censebatur. Jubet ergo Moses, in sacrificiis sale non nisi puro, id est, nitro, uti. Eundem salem et alio nomine טהור *purum* vocat, jubetque suffimentum sacrum *saliri pure*, (ממלח)

(ממלח טרור) i. e. cum nitro parari, Exod. XXX, 35. quod quidem nitrum, in igne diffiliens et crepitans, facit, ut citius incendium et fumus spargatur aromatatum. Nitro quidem non solum carnes optime saliantur, sed et panes ac placentae, ita tamen ut panes placentasque statim comedere oporteat, non diei crastino fervare, quod quidem ipsum Moysi praeceptis aptissimum, nolentis, quidquam de sacrificiis in crastinum superesse.

Inversa etiam constructione habemus בְּרִית מֶלֶךְ Num. XVIII, 19. 2 Paral. XIII, 5. quod *foedus salis* vertere solent, salem pro aeternitate poni putantes: vulgata ex hoc loco, sed aspera phrasis, nec aliis exemplis firmata. Et hic suspicatus sum בְּרִית efferendum, *puritas salis*, i. e. *sal purus*, ita tamen ut sal pro salario ponatur, (vide infra מֶלֶךְ) intelligaturque *salarium purum et sanctum*. De his tamen locis nihil certi habeo, possit enim et *foedus salarii* esse, i. e. *salarium foedere firmatum, stipulatum salarium*. In chronicorum libro ne lectio quidem certa, Syrus enim vertit, ac si legisset בְּרִית מֶלֶךְ *foedus regis*, i. e. *foedus aë regno aeternum obtinendo*, nullo quamvis codice Kennicottiano consentiente.

בְּרִיתִי 2 Sam. VIII, 8. *Berytus*.

Urbs Phoenices ad mare mediterraneum, *Berytus* Graecis et Latinis בֵּירֻת Arabibus, nostris itinerariis *Barut* vel *Bairut* dicta. Vide de ea, praeter Cellarium Büschingiumque, Abulfedae Syriam p. 48. et 94, itinerariumque Francisci Ferdinandi de Troilo p. 74. Hanc urbem, quae antea subiecta Nesibeno regi fuerat, cepisse David 2 Sam. VIII, 8. dicitur. Alio nomine בֵּית dicta erat, quod vide suo loco.

בָּשָׁן forte *Ashcheroth Karnaim*.

בָּשָׁן, *Basan*, nomen regionis, Batanaeae, notissimum: semel tamen et ut urbis nomen occurrit, 1 Paral. V, 15. *habitarunt in Gileaditide*

ditide ובכנרתיה בבשן in Basan et fliabus ejus, i. e. minoribus uribus ad Basanem metropolim pertinentibus. Vide de ea scripta pag. 30.

בשנה *saccus*. Hof. X, 6.

Nomen suspectum, cujus loco malim mutatis vocalibus בשנה, hoc anno. Vide bibliothecam Orient. T. XIX. p. 182. Beth si radicale existimes, ut interpretum plerique, et punctorum auctor, noli ad radicem בוש relatum *pudorem* vertere. Praeiverunt quidem ita ex veteribus Chaldaeus, Syrus, Vulgata, quos, si בשה legerunt, non reprehendo, (quamquam haec lectio in nullo hucusque codice reperta) at בשנה cum Nun per leges grammaticas *pudor* esse nequit, quodque comminiscuntur Nun nominum epentheticum, nulla linguarum Orientalium analogia, nullo certo stabilitur exemplo Hebraico. Ergo potius *saccum* verterem, collato بَسَانَة *saccus ex grossiore lino*: hoc sensu, *saccum capiet* (lugens) *Ephraïmus et pudesiet*.

בשט Amos V, 11.

יַעַן בִּשְׁסַכְכֶם עַל דָּר, cum ἄρα λεγόμενον, de quo ante omnia notari velim, decem codices Kennicotti sine Vau habere בשסככ.

Vix ulla mihi spes, certi quid adferri de hoc verbo posse, sufficiat ergo, ne incerta, quae in lexicis inveniunt, pro certis habeant lectores, potissimas versiones conferre.

1) Multi Piel בוש *proculcare* interpretati sunt, ו in ש mutato, pro בִּשְׁסַכְכֶם. Hi quidem audacter, nulloque simili exemplo.

2) Alii quadriliterum putarunt, ex duobus trilateris compositum, pater meus in notis ad biblia Halensia, ex בוש et בוש, ut sit, *ignominiose calcare super pauperes*, Simonis ex بیس *superbum se gessit contra aliquem*, et شوس *limis oculis adspexit prae superbia*.

Conjectura est, non sententia; verisimilis futura, si plane apta filo esset orationis. At sequitur, *et portionem frumenti accipitis ab illo*: ut non de contemptu pauperis, sed de donis injuste ab illo exactis sermo esse videatur. Ergo nec hoc placet.

Mirum nemini in mentem venisse, ex **בש** et **שם** diripuit, componere, ut sit, *ignominiose diripere*, sed nec huic conjecturae apta constructio cum **על**.

3) Chaldaeus et Vulgata: *quia diripitis pauperem*, ac si aut legisent, aut legendum censuissent, **ששם**. Hanc tamen lectionem codex nullus, Kennicotto collatus, habet; nec apta est sequenti **על**, verba enim diripiendi simpliciter cum adculativo construuntur.

Jam ergo verisimile, **בש** radicem olim fuisse, quod si est, nobis illa plane periit, in nulla linguarum orientalium servata. Harum ope destitutis, vix quidquam praeter antiquas versiones, aut conjecturae jus et fluctuationem; relinquitur. LXX quidem, *κατεκονδύλιζετε πτωχόν*, quod *pugno caeditis pauperes*, (male ad constructionem cum **על**) seu ex lectione codicis Alexandrini, *κατεκονδύλιζον eis κεφαλὰς πτωχῶν* *pugnos dederunt in capita pauperum*, quam et Arabs expressit, **أَقْبَعُوا مَوْسَى آلَ سَاكِينَ**. Consentit his Syrus, **فَضَّلَهُمْ كَفَافَةً** quod *colaphis caeditis pauperes*. —

Kimchi ad Amosum: *inspiciam alias verbum occurrit, sed ex serie orationis videtur esse, onus imponere* (**עִמָּס וְהַטְרִיחַ**). Nihil certe eorum, quae alii dixerunt, sive ad feriem orationis, sive ad constructionem cum **על** aptius concinniusque: quin ab hac verisimili conjectura ad aliam delapsus suspicari possis, **על** *jugum esse* (**עַל**) et **בשם על** *imponere jugum, gravius facere jugum*. Sed nihil in his certi.

Ergo multo incertiores, quam adierunt, dimitto lectores, quod tamen ipsum sapientiores non aegre ferent: melius enim est, scire, quod

quod aliquid nesciamus, quam errare; eamque significationem, quam lexicon quodque primum obvium offert, pro vera habere. Conjicere definamus! certi aut verisimilis nihil habebimus, nisi nova lux ex linguis cognatis adferatur; quam ipsam tamen despero, plures enim radices, in quibus duae sibilantes immediate concurrunt, reliquis dialectis Orientalibus omnibus periisse, forte ob cacophoniam, video. Plura in grammatica.

laetatus est, התבשר laeta nuntiavit.

Verbum *בִּשַׁר* et *בִּשַׁר laeta nuntiavit*, Hebraei cum Arabibus commune habent, Syris eo carentibus, ac suum pro illo *هَبَّ* substituentibus. Unde hanc *laeta nuntiandi* significationem obtinuerit, incertum, duplici se ad illam via offerente.

1) *בִּשַׁר*, *בִּשַׁר*, *caro*, primo pulcritudinem denominant, *بَشَارَة*, a pulcritudine, vultusque hilaritate, *gaudium* dicunt, ut *بَشَّرَ* et *اِسْتَبَشَّرَ* *excepit illum vultu nitido laetogus*, indeque, *laetus fuit*. Hoc etymon si sumas, *בִּשַׁר* erit, *exhilaravit*, laeto scilicet nuntio: et *יִתְבַּשֵּׁר* 2 Sam. XVIII, 31. passive, *exhilaretur*, i. e. *laetetur dominus meus rex*, quod quidem ibi una cum confecta explicatione expressit Arabs, *يُبَشِّرُ الْمَلِكُ وَيُسْتَبَشِّرُ* *laetum nuntium percipiat rex et laetetur*.

2) Possit et esse idem quod Syriacum *هَبَّ* a *هَبَّ* *speravit*, q. d. *sperare jussit, ad spem erexit*. Sic referendum erit ad radicem *שָׁבַר* *speravit*, quam suo loco vide. Hoc verisimilius videri incipit. Recte observant, catachrestice de malo etiam nuntio poni 1 Sam. IV, 17. Id quidem Arabibus frequentius, quibus *بَشَّرَ* primo quidem est, *laeta nuntiare*; deinde generatim, *nuntiare*; *adnuntiare*, *admonere*.

denique et, mala nuntiare vel minari. Coran. Sur. XLV, 7. *audit oracula dei, quae ipsi praeleguntur, sed pergit ea contemnere ac si non audivisset*, قَبَسْرَةُ بَعْدَابِ اَلْيَمِ nuntia illi poenam dolorificam. Sic et c. LI, 28.

בשר caro, et cutis.

בשר non solum carnem, sed et 1) totum corpus 2) hominem 3) animal 4) pudenda 5) cognatos, esse, recte docent exemplisque confirmarunt lexicographi: quarum significationum prima maxime ad usum N. T. notanda, in quo σάρξ, ut fomes cupiditatum et peccatorum opposita πνεύματι, corpus est. Secunda significatio Arabibus utilissima, بَشَرٌ homo, maxime in oppositione ad angelos.

Unam vero, qua aegre carebit biblicorum lector, a Kimchio jam indicatam, plerique praetermittunt: (Stockium non sine laude excipio, malleim tamen, exemplum nihil probans 1 Reg. XXI, 27. in quo recte corpus intelligi potest, omisisset.) Arabibus بَشَرٌ et بَشِيرَةٌ inter alia exterior hominis cutis est, quin et aliarum rerum, animalium, atque etiam herbarum exterior facies: inde et cute vel corio prehendere, corium tractare, radere, بَشَرٌ dicunt. Jam haec Pl. CII, 6. legens עָצְמִי לְבָשָׁרִי דְבַקָּה quis non viderit ex Arabismo vertenda esse, *adhaerent ossa mea cuti meae*, i. e. ita sum emaciatus, ut ossa non jam carne, sed sola cuti vestiantur. Quis enim unquam queratur et lamentetur, ossa carni suae adhaerere? Eandem significationem et ad Jobi locum XIX, 20. transtulit Schultensius, satis verisimiliter, nullius enim momenti est, quod Reiskius opponit: בשר cuticula seu epidermis non est, Arabum est crassa cutis proprie sic dicta (Conjecturarum in Jobum p. 68.). Hic ut taceam, Reiskium nullo allato argumento pro auctoritate edicere, et vero contra Arabum lexicographos, et Schultensium,

tensium, nec in vitae communis sermone aut poemate medicorum anatomicorumque subtilitate cuticulam crassiore ab exteriori, epidermide, distingui, sed utramque uno nomine comprehendi: id quod ille opponebat, maxime pro Schultensiana sententia facit. En ipsa Jobi verba, בעורי ובבשרי רבקה עצמי, duplici cutis nomine conjuncto: fac ergo anatomicorum praecisione nomina poni, haec prodibit sententia, *epidermidi cuticulaeque meae adhaerent ossa*, liberabiturque hac objectione Schultensius, quae mihi sententiam ejus dubiam fecerat, ut sequi in versione Germanica non auderem, cum ab בשר *cuti* עור distingueretur, non posse cutem esse. Nihil tamen de hoc Jobi loco discernere ausim, alia se lectione, naturae morbi Jobi aptiore, offerente. Vide Biblioth.-Or. T. VIII. p. 182. 183.

Tertius est locus, cui cutis egregie apta, Job. IV, 15. *cohorruerunt omnes pili בשרי cutis meae*.

Notanda vero et locutio

אכל בשרו *comedit carnem ejus*,

i. e. male de aliquo locutus est, calumniatus est, adculpavit, Pf. XXVII, 2. atque, quae eodem redit, Job. XIX, 22. *quousque me persequimini, ומבשרי לא תשבעו et carne mea non satiabimini*, i. e. non desinetis me calumniari, et injuste adculpasse. Nempe ex Orientalium linguarum-usu, Chaldaicae, Syriacae, Arabicae, obrectator mordere fratrem suum, ejusque carnem comedere dicitur. Fabula Locmani XXX, de canibus mortuum leonem mordentibus, in sententia morali addita explicatur de his, *qui يستبون يقوم قد ماتوا mortuos petulantiter adculpant*: quodque nos in proverbio habemus, *de mortuis et absentibus non nisi bene*, sic Muhammedes praecipit, Sur. XLIX, 12. *o vos qui crediderunt, cavete vobis sollicite a suspicionibus, quaedam enim suspensiones peccatum sunt, nolite absentibus obirectare*. Velleine unus

ex vobis *exhibere* *comedere* carnem fratris sui post mortem? Hoc certe abhorrebitis. Hinc et *אכל* in quarta, elliptice, omisso *אכל*, est, *sufurronem* agere, et *מאכל* maledictum in absentem, et *אכל* carnis adpetens, *carnivorus*, de satyrico carmine ejusque scriptore dicitur: quae sine exemplis, ut nota ex Golio sumo. Poeta Salim p. 133. chrestomathiae nostrae calumniatorem describit, *יִשְׁתַּחֲוֶה לֶחֶם מִן קַרְנִי וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה מִן קַרְנִי* *vescitur carne mea, nec potest eum sanare a fame carnis*, (i. e. illa nunquam satiatur). Quem ad locum Schultensius, qui et primus phrasia Hebraicam in Jobi libro luce perfudit, haec alia similia dicta adnotavit, *dicis, jejunus sum, cum tamen carne fratris tui pascaris*: — et, *non levis ad obtestationem, nec amici carnes comedens*. Chaldaeis et Syris calumniari, adculare est, *אכל* *אכל* proprie, *comedit demorsum ejus*, collato *אכל* *momordit*, *אכל* *crustulum panis*, *אכל* *crustulum*, et a mordendo *אכל* *dictum pungens*, maledictum, convicium. Ab hac phrasi Syris, *diabolus*, tanquam delator *אכל* *אכל*. Alia derivata omitto, in lexicis Syriacis Chaldaicis quaerenda.

בבב

בָּתַל Arabibus est, *secare*, (unde et gladio nomen *בָּתַל*, *secans* ducunt) Aethiopibus, *rumpere*, *frangere*, *discerpere*. Moneo, cum quod hoc verbo opus habebimus in Hebraico *בָּתַל* explicando, tum quod Genes. XV, 10. Hebraeis codicibus habentibus, *ויבחר בתור*, Samaritanis *ויבחר בתור* (*dissevit dissecando*) suspicio mihi suboritur, idem Hebraica significare, his vocalibus efferenda, *ויבחר בתור*. Suspicio etiam suborta, non quidem in opinionem firmata, sed quam le-
ctores

ctores celare nolim, Genes. I, 6. pro בְּחֹרֶף הַמַּיִם efferendum בְּחֹרֶף הַמַּיִם *diffectio, disjunctio, divisio aquarum.*

בתק *secuit, diffecuit.*

Semel occurrit Ezech. XVI, 4. בַּתְּקוֹר בַּחֲבוּתָם *gladiis vel cultris suis te diffecabunt*: ubi recte jam Castellus Arabicum بَتَّقَ contulit. Lexica evolvens possis forte et advocare بَثَّقَ *laceravit*, sed per leges grammaticas utriusque linguae vix licet. (Vide grammaticam Arabicam §. 2. p. 16. 17.) nisi forte in lexicis Arabum, ut saepe accidisse monui p. 28. ejusdem grammaticae, male puncta imposita literis sint; بَثَّقَ, ubi بَتَّقَ scribendum erat. Sed id nemo perpurgaverit, nisi ipse Arabiam intimam adierit.

Est crudele supplicium *διστομίας* quod Chaldaeorum barbaries inexit, uno corporis membro post alterum amputato. Hebraeis enim ignotum fuit, sed sub Chaldaeorum imperio Ezechiel vixit ac scripsit, exsul ad Chaboram. Ejusdem supplicii, sed aliis verbis, mentio Ezech. XXIII, 47. (ubi, ut hic, cum lapidatione conjungitur,) et Dan. II, 5. Vide patris mei dissertationem de suppliciis capitalibus Hebraeorum §. 23. et adde, bibliothecam nostram orientalem T. IV. p. 29. Asserique martyrologium Orientale T. I. p. 246. seqq. ubi ex Syrorum monumentis de Jacobo *membratim diffecto* (سَمِّمًا) referret.

Ex antiquis interpretibus solus Chaldaeus בתק recte vertit, יבזערך *diffecabunt te*: reliqui, barbari supplicii et horrendi ignorantie, utcumque de בתק conjecerunt, verbo latioris significationis usi, LXX. νεκρωσάμενοι, Vulg. trucidabunt, Syrus, يفسدون *percutient te.*

בְּחֶרֶף *diffecit, בְּחֶרֶף segmentum, partes in quas sacrificium diffecatur.*

Rarissimum utrumque, non nisi Genes. XV, 10. obvium, ac forte, ut plura ejus capitis verba, ex antiquo monumento ex quo Moses hanc

hanc historiae partem sumsit, servatum: ipsi enim Mosi alias, diffectio sacrificiorum, est כַּתֵּחַ, partesque, in quas diffecantur, כַּתְחִים.

Apud solos Arabes superest, duplici orthographia, بَتَّ, quod vertunt, *refecare, antequam aliquid sit perfectum, mutilare*, e. g. *au-re refecta*, ubi secandi significationem subesse, sed usu restringi ad mutilationem vides, et per ط, بَطَّ simpliciter, *findere*. Ipse Hebraismus utramque videtur scriptiōnem habuisse, textus enim Samaritanus, (pro בַּתֵּחַ ille quidem repetito verbo בתור legens) sic habet, ויבחר ויבחר אתם בתור ויתן איש את בטרור, *dissecuit ea dissecando, posuitque cuiusque segmentum*, verbo per ת, nomine per ט scripto: quamquam et hoc aliqui codices per ת habent.

בתת

Habent Arabes بَتَّ sub significatione, *secandi, decidendi, ita aliquid faciendi, ut non detur regressus, rem plane finiendi, emacian-di*. Ad hanc radicem referendum secundum puncta maseoretica כַּתֵּחַ Jes. VII, 19. vertendumque, *valles prorsus vastatae*, itemque כַּתֵּחַ Jes. V, 6. si ex altero loco his punctis iāstruas כַּתֵּחַ. Equidem utrumque vocabulum malim sine Dagesch efferre, כַּתֵּחַ, a radice ברת. Vide de eo dicta pag. 174.

Si vera eorum conjectura, quibus literarum forma minuscula indicium videtur criticum, eam literam in aliis desideratam olim fuisse codicibus, ipsum adeo verbum ex varia lectione לְבַתֵּחַ pro לְבַתֵּחַ habebimus, Genes. XXIII, 2. significatione, *ultimum vale dicendi*: ut in malam partem *repudiare uxorem* בַּתֵּחַ est, eam ita *repudiare, ut non detur regressus*. לְבַתֵּחַ לְשֵׁרָה לְסֹפֶר sic vertes, *ad lugendam Sarā, ultimumque ei vale dicendum*. Nullus tamen codicum Kennicotianorum Caph omittit.

